



TIL VA ADABIYOT

TA'LIMI

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
XALQ TA'LIMI VAZIRLIGINING
ILMIY-METODIK JURNALI

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ
ЖУРНАЛ МИНИСТЕРСТВА
НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Я ПРЕПОДАВАНИЕ ЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

LANGUAGE AND LITERATURE TEACHING

SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY
OF PUBLIC EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

1991-yildan
chiqa boshlagan

2020-yil. 10-son.

ISSN 2010-5584

til_adabiyot@mail.uz www.tilvaadabiyot.uz til_adabiyot@mail.uz www.tilvaadabiyot.uz til_adabiyot@mail.uz www.tilvaadabiyot.uz til_adabiyot@mail.uz www.tilvaadabiyot.uz til_adabiyot@mail.uz www.tilvaadabiyot.uz

1-OKTYABR – O'QITUVCHI VA MURABBIYLAR KUNI



Сочинительные союзы	
Соединительные	и, да (и), тоже, также, ни...ни, (перечисление) не только...но
Противительные	а, а, да, (яко)
Разделительные	или, либо, или...или, не то...то или...и
Подчинительные союзы	
Изыскательные	что, чтобы
Временные	когда, едва, лишь
Причины	так как, поскольку
Цели	чтобы, в связи с тем что
Условные	если, в том случае если
Целительные	чтобы
Сопоставительные	хотя, несмотря на

O'zbekiston Respublikasi Prezidenti Farmoni asosida 1-oktyabr – O'qituvchi va murabbiylar kuni umumxalq bayrami arafasida bir guruh vatandoshlarimiz davlatimizning yuksak mukofotlari bilan taqdirlandi. Toshkent shahar Yunusobod tumanidagi 250-umumta'lim maktabining rus tili va adabiyoti fani o'qituvchisi **Zulfiya Abduraimova** ham o'z kasbiga fidoyi va ilg'or pedagog sifatida «**Mehnat shuhrati**» ordeni bilan mukofotlandi.

Ushbu son



Metodik tavsiya

Ona tili darslarida matn ustida ishlash

5-bet



Tahlil

O'quvchilarning kreativ fikrlash ko'nikmalarini rivojlantirish

18-bet



Tadqiqotlar

Epik asarlarda Sohibqiron obrazini yaratish tamoyillari

31-bet



Лучший учитель-филолог – 2020

Воспитательная сила литературы

49-bet

FANIMIZ FIDOYILARI



Зульфия АБДУРАИМОВА,
учитель русского языка и литературы
школы №250 Юнусабадского района. Отличник народного
образования, автор учебников «Русский язык для 2-, 7-, 10- и
11-го класса, а также серии сборников, диктантов и тестов
для школ с узбекским и русским языком обучения.



O'zbekiston Matbuot va axborot agentligida 2014-yil 19-dekabrda 0055-raqam bilan qayta ro'yxatga olingan.

2020-yil. 10-son.

Bosh muharrir

Bahodir JOVLIYEV

Tahrir hay'ati:

Sherzod SHERMATOV
Dilshod KENJAYEV
Maqsudxon YO'LDOSHEV
Qozoqboy YO'LDOSHEV
Nizomiddin MAHMUDOV
Nargiza RAHMONQULOVA
Yorqinjon ODILOV
Mamatqul JO'RAYEV
Nasirullo MIRKURBANOV
Jabbor ESHONQULOV
Valijon QODIROV
Nilufar NAMOZOVA
Lutfullo JO'RAYEV
(bosh muharrir o'rinbosari)

Sahifalovchilar:

Akmal FARMONOV
Gulnoza VALIYEVA

Nashr uchun mas'ullar:

Nilufar NAMOZOVA
Nigora URALOVA
Yuliyana MUSURMANOVA

Tahririyat manzili:

100038, Toshkent shahri Matbuotchilar ko'chasi 32-uy.
Telefon: (98) 121-74-16,
(71) 233-03-10,
(71) 233-03-45,
(71) 233-03-67.
e-mail: til_adabiyot@umail.uz
vab-sayt: www.tilvaadabiyot.uz

Jurnaldan ko'chirib bosilgan maqolalar "Til va adabiyot ta'limi" dan olindi, deb izohlanishi shart.

Jurnaldan nashr etilgan maqolalarda mualliflarning tahririyat nuqtayi nazariga muvofiq kelmaydigan fikr-mulohazalari bosilishi mumkin.

Tahririyatga kelgan qo'lyozmalar taqriz qilinmaydi va muallifga qaytarilmaydi.

Bosmaxonaga 2020.18.11. da topshirildi. Ofset usulida chop etildi. Qog'oz bichimi 60x84¹/₂. Shartli bosma tabog'i 6,0. «Times» garniturasida. 10, 11 kegl. "PRINT REBEL" matbaa korxonasida chop etildi. Manzil: Toshkent sh., Olmazor tum., O'rozboyev ko'chasi, 35- uy. Buyurtma №:27 Adadi 2800 nusxa. Bahosi kelishilgan narxda.

TIL VA ADABIYOT TA'LIMI

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
XALQ TA'LIMI VAZIRLIGINING
ILMIY-METODIK JURNALI

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ
ЖУРНАЛ МИНИСТЕРСТВА
НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Я ПРЕПОДАВАНИЕ
ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

LANGUAGE AND LITERATURE
TEACHING I SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY
OF PUBLIC EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

MUNDARIJA

TAVSIYA

Oydin MO'MINOVA. Globallashuv va ta'lim: o'zbek tilini o'qitishning yangi yo'nalishlari 3
METODIK TAVSIYA

Xolida G'ULOLOVA. Ona tili darslarida matn ustida ishlash 5

Iroda ULUGBEKOVA. Integrating languages and other subjects 7

Komila RADJABOVA. Matn bilan ishlash orqali o'quvchilarni xalqaro tadqiqotlarga tayyorlash 9
ILGOR PEDAGOGIK TEXNOLOGIYALAR

Feruzaxon ABDUSALOMOVA. Morfologik erтак 12

Muhabbat YUSUPOVA. Boshlang'ich sinflarda ingliz tilini o'qitishda leksikani boyitish yo'li 13

Ra'no YUSUBOVA, Yulduz QURBONOVA. Undalmalar va ularni o'rganishda grafik organayzerlardan foydalanish 14
MULOHAZA

Dono ZULPIYEVA. Talabalarga chet til o'qitishning produktiv metodi 15
TAHLIL

Sabohat SHUKUROVA. O'zbek va ingliz tillarida ergash gapli qo'shma gap turlarini o'qitish muammolari 17

Umid HAMROYEV. O'quvchilarning kreativ fikrlash ko'nikmalarini rivojlantirish 18
TEACHING ENGLISH

Iroda MIRZAEVA. Analysis of IELTS writing task two criteria 21
TADQIQOTLAR

Nilufar ABDULLAYEVA. Tojik, o'zbek va ingliz tillarida mevali o'simliklarning ifodalanish xususiyatlari 23

Oysuluv UROLOVA. Ingliz va o'zbek tillarida uylanish, turmushga chiqish va nikoh bilan bog'liq maqollar semantikasi 25

Zayniddin NARMURATOV. Ingliz va o'zbek tillaridagi ta'lim va ilimga oid maqollarning lingvomadaniy xususiyatlari 28

Muhayyo Hamraeva. Epik asarlarda sohibqiron obrazini yaratish tamoyillari 31

Zulfiya MAMARAJABOVA. Eshitishda nuqsoni bo'lgan bolalar nutqini rivojlantirish tamoyillari va metodlari tavsifi 32
KICHIK TADQIQOT

Zoir RAHMATOVA. O'quv ensiklopediyalarining yaratilish tarixidan 35

Nozima YULDASHEVA. O'zbek tilidagi nutqiy etiketlarning lingvomadaniy xususiyatlari 37

Feruza DJURAYEVA. Saj' lafziy san'atining ilk o'rta asrlar arab xitobalariga qo'llanilishi 38

Shahnozaxon KOMOLOVA. O'zbek va nemis lug'atshunoslik tarixiga bir nazar 40

Iqbolov Adizova. Irfoniy ma'no talqini tamoyillari 42

Odinaxon SAIDAXMEDOVA. O'zbek tilida jo'nalish kelishigining o'zlashtirilish tajribasidan Farrux Sattarov. Amerika bolalar adabiyotining rivojida Mark Tven ijodining o'rni 44

Kamolola HAYDAROVA. Olxo'ri nomlari va ular asosida yasalgan leksik birliklar 48
ЛУЧШИЙ УЧИТЕЛЬ-ФИЛОЛОГ - 2020

Sitora RAHMONOVA. Воспитательная сила литературы 49
МЕТОДИКА. ОПЫТ

Farhod RAHMANOV. Как сказать о месте действия? 51

Zulfiya MADAMINOVA. Как сказать о порядке предметов при счёте? 52

Виктория ДВОРЯШИНА. Согласованное и несогласованное определение в русском языке 53
ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТИ МАТЕРИАЛЫ

Aziza BEDILOVA, Saodat ISMAILOVA. Интерактивное обучение в высшем профессиональном образовании с экономическим направлением 56
ИЗ ОПЫТА ПРЕПОДАВАТЕЛЯ

Sojida DJURAEVA. Использование современных педагогических технологий на уроках русского языка 59

Shoira RAHMONOVA. Поиск новых путей 60
ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Shahista TAHIRJANOVA. Функции автономии в тексте художественного произведения 61

Kamila XASANOVA. Понятие неологизма и окказионализма в лингвистике 63
ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Shaxlo BOTIROVA. Роль художественного психологизма в метафорической гармонизации реальности человека и жизни 64
К ЮБИЛЕЮ ПОЭТА

Dilfuza MARUPOVA. У истоков русской психологической прозы 67
ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Feruza SAFAROVA. Организация учебного процесса по русскому языку с использованием технологии «Артпедагогика» 69
НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Azizxon RAHMONOV. Роль социально-психологической компетенции в подготовке будущих учителей русского языка 71
ОБРАЗОВАНИЕ: ОПЫТ, АНАЛИЗ, РЕЗУЛЬТАТЫ

Dusmurod DJURAEV, Mukaddas JURAEVA. Факторы формирования нового качества обучения в системе вузовского образования 73
КУЛЬТУРА РЕЧИ И ОБЩЕНИЯ

Ramina YAGFAROVA. Молодежный сленг сегодня 75
ОБСУЖДАЕМ, СПОРИМ

Margarita BULYCHEVA. На правильном ли пути обучение иностранным языкам? 77
ДУХОВНЫЕ ЦЕННОСТИ

Xandurdy MYATIEV. Ценностно-смысловые основы духовно-нравственной культуры личности 78



Xalqaro robototexnika musobaqasida "Barkamol avlod" bolalar maktabi to'garak a'zolari "Chiqindilarni saralash" injenerlik loyihasi bilan ishtirok etib, oltin medalni qo'lga kiritdi.

1-oktabr – O'qituvchi va murabbiylar kuni munosabati bilan tizimda raqamli ta'limni rivojlantirish, maktab o'qituvchilari uchun tayyorlanayotgan elektron dasturlarni boyitishga o'z hissasini qo'shib kelayotgan bir guruh o'qituvchilar Xalq ta'limi vazirligi hamda Uzkard kompaniyasi tomonidan zamonaviy planshet va tashakkurnomalar bilan taqdirlandilar.

Poytaxtimizdagi Adiblar xiyobonida Abdulla Qodiriy ijod maktabi jamoasi ishtirokida "Ona tilim, sensiz jonim ruhsizdir" nomli ma'naviy-ma'rifiy tadbir o'tkazildi.

Yunusobod tumanidagi 260-maktabda 21-oktabr – O'zbek tili bayrami kuni munosabati bilan tashkil etilgan tadbirda maktab kutubxonasiga O'zbekiston Yozuvchilar uyushmasi tavsiyasi bilan "Ijod" jamoat fondi mablag'lari hisobidan chop etilgan 103 nomdagi 750 dona kitob sovg'a qilindi.

Samarqand viloyati Kattaqo'rg'on shahar drama teatrida Alisher Navoiyning "Sab'ai sayyor" dostoni asosida "Bahrom va Dilorom" spektakli jamoatchilik e'tiboriga taqdim etildi.

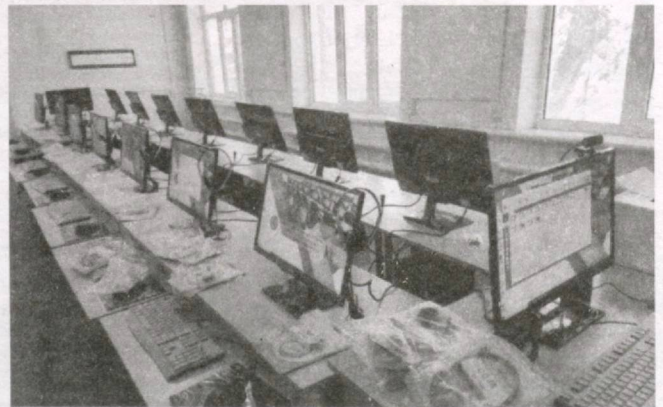
22-oktabr kuni "Zoom" platformasi orqali "Badiiy adabiyot – bir-birimiz sari yo'l" mavzusidagi xalqaro davra suhbat bo'lib o'tdi. Onlayn tadbirda O'zbekiston, Qozog'iston, Rossiya, Ukraina, Belarus, Moldova, Gruzziya, Litva, Serbiya mamlakatlari yozuvchi, tarjimon va adabiyotshunoslari ishtirok etdilar.

Xalq ta'limi vazirligi hamda Respublika iste'dodli yoshlarni qo'llab-quvvatlash "Ulug'bek" jamgarmasi bilan hamkorlikda "Nutqimizda so'zlar jilosi" shiori ostida umumta'lim maktablarining ona tili va adabiyot fani o'qituvchilari o'rtasida tanlov tashkil etilmoqda.

Kelgusi o'quv yilidan faqat davlat granti asosida qabul ko'rsatkichlari belgilanadi. To'lov-kontrakt bo'yicha qabul kvotasini OTMLar mustaqil belgilaydi.

Vazirlar Mahkamasining tegishli qaroriga binoan, 2020-yil 1-dekabrda boshlab bosqichma-bosqich bakalavriat ta'lim yonalishlariga mos fanlar majmuasidagi umumta'lim fanlaridan bilish darajasini baholashning milliy test tizimi joriy etiladi.

Koreya Respublikasi Eksimbanki ishtirokidagi "Maktab ta'limida axborot-kommunikatsion texnologiyalarni yanada rivojlantirish" loyihasi doirasida Qoraqalpog'istondagi 260 ta umumta'lim maktablari 3 ming 997 dona zamonaviy kompyuter jamlanmasi bilan jihozlandi.



M. Do'stmuhamedova tayyorladi.



Oydin MO'MINOVA,

O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti dotsenti,
filologiya fanlari nomzodi

GLOBALASHUV VA TA'LIM: O'ZBEK TILINI O'QITISHNING YANGI YO'NALISHLARI

Milliy ruhni rivojlantiruvchi kuch – bu davlat tili. Davlat tilining mavqeyini ko'tarish shartlaridan biri esa kishilarning tilga ongli munosabati va mas'uliyatini kuchaytirishdan iborat. Milliy ruhi kuchsiz xalq o'zga tugul hatto o'zini boshqara olmasligi ayni haqiqat. Til millat ruhining tirgagi bo'lishiga II Jahon Urushida yanchilgan Yaponiyani misol qilib keltirsak, ular 170 ga yaqin til institutlarini barpo etish orqali xalqining milliy ruhini ko'taribgina qolmay, balki butun olamni lol qoldirdi. Shuning uchun til o'qitish yo'llarini izlash har birimizning burchimiz, yo'lini topish esa murodimizdir. "O'zbek tili o'qitish metodikasi"da ta'kidlanishicha, "Ijodiy tafakkur sohibi, ya'ni o'sayotgan, rivojlanayotgan va taraqqiyot sari yuz turgan mamlakatimiz uchun zarur bo'lgan, ijodkor va mustaqil fikrlay oladigan shaxsni tarbiyalab voyaga yetkazish ona tili ta'limi oldida turgan eng muhim va dolzarb vazifa hisoblanadi". [1:5]

Buning uchun, bizingcha, birinchidan, mustaqil davlatning ta'lim tizimini tubdan yangilash, ta'limga oid hujjatlarni qayta saralash, rivojlantirish zarur. Ikkinchidan, ta'lim tizimini yangilash va o'qitishni yangilash masalalari birgalikda olib borilishi kerak. Bugungi globallashuv davrining milliy qadriyatlarga xavfi o'ta kuchli, shuning uchun bu qadriyatlarning o'zagi bo'lgan milliy til – o'zbek tilini o'qitishda qanday tendensiyalar ustuvor bo'lishini ajratib olish muhim ahamiyat kasb etadi. O'z izlanishlarimiz va rivojlangan davlatlar tajribasini qiyoslab o'rganish natijasi o'laroq, quyidagi usullarni ko'rsatib o'tishni joiz deb bildik:

1. O'zbek tilini o'qitishni mamlakatimiz rivojlanish strategiyasi sifatida qarash va ijtimoiy ehtiyojlardan kelib chiqqan holda rivojlantirish. Bunda "Ta'limning tili bo'la olmagan til davlatning tili bo'la olmaydi", – degan qoidani shior qilib olsak bo'ladi. Axborotlashuv va texnologiyalar quvvati oshib borayotgan bugungi davr butun dunyoda intellektual raqobatni kundun-kunda kuchaytirmoqda. Har bir davlatning raqobatbardosh bo'la olishi jamiyat har bir a'zosining intellektual salohiyatiga bog'liq. Zamonaviy ta'lim oldida mana shunday raqobatlasha oladigan shaxsni tarbiyalash vazifasi turibdi. Til o'rgatish jarayonini milliy muddaoga yaqinlashtirish mamlakat rivojidagi strategik rolni kuchaytira-



di, bir necha tilni biluvchi shaxsni tayyorlash mazmuni chuqurlashtiradi, ahamiyatini oshiradi. Har qanday yuqori malakali kadri tayyorlash, ularga chuqur bilim berish jarayoni ma'naviy kamolot bilan uyg'unlikda olib borilishi taqozo etiladi.

2. Til o'qitish jarayonini muayyan bir fan qoidalarini o'rganishga emas, balki bilim oluvchining shaxsiy qobiliyatlarini rivojlantirishga yo'naltirish.

Ta'lim – insoniyat tomonidan topilgan bilimlar va amaliy ko'nikmalarni o'zlashtirish jarayoni, deb qarab kelingan bo'lsa-da, bu jarayonda talabalarning shaxsiy hayotiy nuqtayi nazari, faol va teran fikrlashi, intilishlari, ichki ruhiy imkoniyatlari, kasbiy jihati qariyb hisobga olinmadi. Ta'lim jarayonida shaxs mustaqilligi cheklanganligi sababli talabalar mustaqil bilim egallash, ijodiy fikrlash, o'z shaxsini takomillashtirish va individual faoliyatini tashkil etishda bir qadar qiyinchilik sezadilar. Chunki ta'lim reproduktiv o'qish jarayoni negiziga qurilganligi uchun o'qitishning boshqa shakllaridan kam samara berishi bilan ajralib turar edi.

3. Til o'qitishda yosh avlodning funksional savodxonligini shakllantirish ustuvorligi. Ta'lim oluvchining nutqiy qobiliyatini rivojlantirish hamda fan dasturini hayotiy tajribalar va misollar bilan boyitish. Bunda "bilim bilim uchun emas, bilim bilish uchun" qoidasiga asoslaniladi. Ushbu tendensiyaning tub negizida o'zbek tilini grammatika "qamalidan ozod qilib", uni o'qitishning kommunikativ yo'nalishini kuchaytirish masalasi turibdi. Ta'lim oluvchining har qanday sharoitda o'z fikrini aniq, ravon, tushunarli, mazmunli, ifodali, jo'yali qilib

yetkazishiga yordam beradigan bilim va ko'nikmalarni shakllantiradigan mavzularni fan mazmuniga tatbiq etish lozim. Bunga kommunikativ-funksional tizimni pragmatik-kommunikativ yondashuv bilan bog'lash orqali erishiladi. Shundagina til ta'lim oluvchining hayotiy ko'nikmalarini rivojlantirishga asos bo'ladi.

4. Til o'rgatish jarayonida ta'lim oluvchiga harakat subyekti sifatida qarash. Til o'rgatishni ta'lim oluvchining mustaqil harakati va izlanishlari asosida qurish. Y.A.Komenskiy aytganidek, "Muallim oz o'rgatsin, o'quvchi ko'p o'rgansin". Bu ta'lim oluvchining so'zni, uning ma'nosini tushunishi, suhbatlashishning yo'l va usullarini ongli ravishda o'zlashtirishi orqali amalga oshadi. Bunday ta'lim mazmuniga fikrni ifodalashda qo'llaniladigan turli-tuman til hamda ifoda birliklarini qamrab olish kerak bo'ladi.

5. Til o'qitish tizimida qo'llaniladigan innovatsiyalarning milliy dastur va qadriyatlarga muvofiq kelishi. Buning uchun shaxsni tarbiyalash jarayonida davlat tili sifatida o'zbek tilining rolini oshirish. Is'hoqxon Ibratning: "Bizning yoshlar, albatta, boshqa tilni bilish uchun sa'y-harakat qilsinlar, lekin avval o'z ona tilini ko'zlariga to'tiyo qilib, ehtirom ko'rsatsinlar", degan so'zlarini qoida qilib olamiz. Ta'lim jarayoni amaldagi dastur va zamonaviy uslubiy texnologiyalar yordamida nazariya va amaliyotni uyg'unlashtirgan holda amalga oshirilishi lozim. Bunda ta'lim tizimining milliy g'oya va umumbashariy qadriyatlar bilan uyg'unligini asos qilib olish lozim bo'ladi. Intellektual shaxsni shakllantirishning bosh omili – ta'limdan samarali foydalangan holda madaniyatlararo aloqani singdira bilish. Ayniqsa, o'zbek tili, o'zbek adabiyoti, O'zbekiston tarixi kabi ijtimoiy-gumanitar fanlarning intellektual shaxsni shakllantirishdagi dominant rolini kuchaytirib, yosh avlodning raqobatbardoshlik qobiliyatini rivojlantirishga alohida e'tibor berish talab etiladi. Jumladan, o'zbek tilining ichki qonuniyatlaridan yangi texnologiyalarni uyg'unlashtirgan holda keng foydalanish muhim.

6. O'zbek tilini o'qitishda ilm va fan integratsiyasini amalga oshirish. Buning uchun o'zbek tili fani mazmunini o'zbek tili ta'limi rivojlanishiga muvofiqlashtirish orqali tilni olamning bir bo'lagi sifatida anglatish, tilni o'qitishda "tarix – ta'lim – madaniyat" uchligini vujudga keltirish zarur. Madaniy tilgina yuksak martabaga ega bo'ladi. Ilm – olamni bilishning kaliti. Har bir fan yangi ilm-fan yutuqlari bilan mazmunan takomillashtirib borilishi shart. Chunki ta'lim mazmunini takomillashtiruvchi bosh omil ilm-fan rivojidir. Shaxs intellektual salohiyatini oshirishning muhim yo'li – ta'lim berishni ilm-fan bilan integratsiyalash. Albatta, ilm-fanda aniq yechimini topgan xulosalar ta'lim dasturlariga asos qilib olinadi. Metodologiya

ilm-fan bilan ta'lim orasidagi oltin ko'prik vazifasini o'taydi. U ilm-fandagi yangiliklarning ta'lim tizimiga singishini ta'minlaydi. Metodologiya ta'lim berish sohasining zamonaviy talablar bilan o'zaro chambarchaslikda rivojlanish usullarini belgilaydi. Shuning uchun metodist olimlar, birinchidan, tamaddunga boshlaydigan ilg'or fikrlarni tahlil qilish orqali yangilanishga asos bo'ladigan qoidalarni aniq bilishi, ikkinchidan, yoshlar talabi va bilimiga mos, qabul qilishiga qulay bo'lgan usullarni topa olishi zarur. Nutq madaniyati, notiqlik, etnolingvistika, psixolingvistika, pragmatik va kognitiv lingvistika, lingvomadaniyatshunoslik bilan bog'liq bo'lgan muhim va qiziqarli ma'lumotlarni tilshunoslik mavzulari ichida alohida soha sifatida taqdim etish ta'lim mazmunini yangilashda innovatsion yutuqlarga asos bo'ladi.

7. Tilni millat kelajagi bo'lgan yoshlarning madaniy immunitetini shakllantirish mexanizmi sifatida o'qitish; tilga nisbatan javobgarlik va vatanparvarlik hissini tarbiyalash hamda pragmatik nuqtayi nazardan qarash, tilni o'qitishning qadriyatlar yo'nalishini kuchaytirish. Buning uchun A.Avloniyning: "Har bir millatning dunyoda borlig'in ko'rsatadurgan oyinayi hayoti til va adabiyotidir. Milliy tilni yo'qotmak millatning ruhini yo'qotmakdur", [2:61] degan so'zlari shior qilib olinadi. Bunda til na-faqat aloqa vositasi, balki milliy ruhni saqlash kafolati, milliy ongni shakllantiruvchi mexanizm ekanligiga e'tibor qaratish shart. Bu ta'lim oluvchining faqat grammatik, punktuatsion, orfografik savodxonligini oshirish emas, avvalo, unga tilning mohiyati, millat va mamlakat hayotidagi ijtimoiy mazmuni to'g'risida tushuncha berishni taqozo etadi. Bu, o'z navbatida, yoshlarda Vatan oldidagi farzandlik burchini anglash, o'ziga nisbatan ishonch tuyg'usini shakllantirish imkonini beradi. Tobora rivojlanib borayotgan ilm-fan yo'nalishlari yutuqlaridan oqilona foydalanish, bu sohada aniq yo'nalishlarga ixtisoslashgan malakali mutaxassislarni tayyorlash mamlakat obodligi, xalq farovonligini ta'minlashda muhim omil hisoblanadi.

Ijodkor, faol, mustaqil fikrlovchi shaxsni tarbiyalab voyaga yetkazish uchun oliy ta'limda muhim o'zgarishlarni amalga oshirish hayotiy zarurat bo'lib qolmoqda. Shu boisdan maktab va oliy ta'limda faol, ijodkor, aql-zakovatli, ziyoli mutaxassislarni tayyorlashning ilmiy asoslarini yaratish qator fanlarning vazifasi bo'lib hisoblanadi. Ta'lim tizimining barcha bosqichlarida yoshlarning ijodiy iste'dodini rivojlantirishga katta e'tibor qaratish lozim. O'qituvchilarning asosiy vazifalaridan biri yoshlarning tashabbuslari, innovatsion g'oya va fikrlari, iste'dod va iqtidorini o'z vaqtida ko'ra olish hamda uni ro'yobga chiqarish uchun ko'maklashishdan iborat.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. To'xliyev B., Shamsiyeva M., Ziyadova T. O'zbek tili o'qitish metodikasi: O'quv qo'llanma. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2006.
2. Avloniy A. Tanlangan asarlar. 2-jild. – Toshkent: Ma'naviyat, 2006.

Xolida G'ULOMOVA,
 Chirchiq davlat pedagogika instituti
 Boshlang'ich ta'lim kafedrasida katta o'qituvchisi

ONA TILI DARSLARIDA MATN USTIDA ISHLASH

Umumiy o'rta ta'lim tizimida til hodisalari so'z, so'z birikmasi, gap, matn kabi turli lisoniy unsurlar asosida o'rganiladi. Ularning ichida matn ustida ishlash alohida o'rin tutadi, chunki o'rta maktabda ona tili fanining asosiy maqsadi o'quvchining nutqini shakllantirishdir. Nutq esa, asosan, matn tarzida namoyon bo'ladi. Masalaga kengroq miqyosda yondashadigan bo'lsak, nafaqat til bilimi, balki ta'limning barcha sohalarini o'zlashtirish ham matn orqali amalga oshiriladi. Shuning uchun ham "Umumiy o'rta ta'limning davlat ta'lim standarti va o'quv dasturi"da "... yoshlar ijtimoiy, iqtisodiy va madaniy hayotning rang-barang jabhalarida, muloqot va munosabatning barcha turlarida o'zbek tilidan bemalol erkin, samarali va to'g'ri foydalana olish, uning cheksiz imkoniyatlaridan to'laqonli bahramand bo'lish, zaruriy ko'nikma va imkoniyatlarga ega bo'lishlari" alohida qayd etilgan.

Shunday ekan, matn o'zi nima, degan savol tug'ildi. "O'zbek milliy ensiklopediyasi"da matn (lotincha – to'qima) yozilgan yoki bosilgan asar, nutq, shuningdek, ularning biror parchasi, kitob, gazeta, jurnallarda bezak, jadval, rasmlardan tashqari qismi; rasmiy hujjatlar tarzida izohlanadi. "O'zbek tilining izohli lug'ati"da yozilgan, ko'chirilgan yoki bosilgan ijodiy, ilmiy asar, nutq, hujjat yoki ularning parchasi deb ta'riflanadi.

A.Hojiyevning fikricha, matn "yonma-yon bosma harf orqali aks ettirilgan nutq, umuman, nutq parchasidir".

O'zbek tili uslubiyatida matn murakkab sintaktik butunlik sifatida fikran hamda sintaktik jihatdan o'zaro bog'liq bo'lgan gaplar tuzilmasi tarzida izohlanadi.

Yuqoridagi ta'rif va izohlardan kelib chiqqan holda aytish mumkinki, matn bir mavzu ifodasi bo'lgan yozma va bosma asar, hujjat, nutq yoki nutq parchasidir.

Ma'lumki, nutq birligi – gap. Demak, gaplar birlashmasidan tuzilgan matn ham nutq birligidir. Matn gapga nisbatan tugal va to'liq fikrni ifodalash bilan birga kommunikativ aloqa jarayonida kengroq va chuqurroq ma'lumotlarni qamrab oladi. Bu xususiyat grammatik jihatdan gapga teng keladigan maqol, matallarga ham xosligi uchun ular kichik hajmdagi matndir. Shuning uchun ham til hodisalarini alohida so'z, so'z birikmasi yoki gap asosida emas, balki matn asosida nutqiy sharoitni hisobga olgan holda o'rganish va tahlil qilish maqsadga muvofiq. Bu jarayonda o'quvchi bayon etilayotgan tushuncha va fikrlarni anglab o'zlashtirishi, ularni mantiqiy izchil va uslubiy jihatdan savodli qilib og'zaki va yozma ravishda ifodalash ko'nikmalarini egallashi kerak.

Bu o'rinda shuni aytib o'tish joizki, fikr turli xil matnlar tarzida ifodalanishi mumkin. Maqsad va mazmun jihatidan tilxat, taklifnoma, tabriknoma, ariza, e'lon, tar-

jimayi hol kabi turli rasmiy hujjatlar yoki masal, she'r, qissa, drama, roman kabi badiiy asarlar, shakl jihatidan esa monologik va dialogik nutq, uslubiga ko'ra ilmiy, rasmiy, publitsistik va badiiy ko'rinishda bo'lishi mumkin. Tuzilishiga ko'ra gap, xat boshi va boblarga bo'lingan bo'ladi.

Kuzatishlar shuni ko'rsatdiki, ana shularni hisobga olgan holda o'quvchilar matn tuzishga o'rgatilmaganligi natijasida ularning bayon va insho kabi ijodiy xarakterdagi yozma ishlarida so'z va birikmalarni noo'rin ishlatish, fikrni takrorlash, asosiy fikr haqida emas, ikkinchi darajali narsalar haqida so'z yuritish kabi xatolar ko'p uchraydi. Buning yagona sababi, bizningcha, til o'rgatish matn asosida emas, ko'proq terma gaplar asosida olib borilganidir.

XX asrning 70–90-yillaridagi darsliklarda mashqlarning katta qismi terma gaplardan iborat edi. Sinonimlar haqidagi tushunchalar ham terma gaplar asosida berilardi. Vaholanki, o'quvchilarda sinonimlardan foydalanish ko'nikmasini faqat matn tuzish orqali shakllantirish mumkin. Shundagina o'quvchilarga bayon va inshoda til birligini takrorlash holatidan qutulish yo'llarini o'rgatish mumkin.

Hozirda amalda qo'llanilayotgan 5-sinf "Ona tili" darsligi ko'zdan kechirilganda, mashqlarning ko'p qismida tahlil materiali matn va gaplardan iborat ekanligi ko'zga tashlandi. Albatta, bu quvonarli holat. Mazkur darsliklarda matn va gaplarning fonetik, leksik va grammatik tahlili asosida tilni amaliy o'zlashtirishlari nazarda tutilgan bo'lsa-da, matn yaratishga o'rgatuvchi, yaratilgan matnning fonetik-imloviy, leksik-imloviy, grammatik-imloviy, uslubiy xato-kamchiliklari ustida ishlashga hamda o'quvchilarning yozma nutqi ustida tahliliy ishlarga kam e'tibor qaratilgan. Bu nutqiy tahlillar tilning barcha bo'limlarini o'rganishga singdirilishi maqsadga muvofiq deb hisoblaymiz. Ona tili darsliklarida tayyor matnning yuqoridagi parametrlar asosidagi tahlili, o'quvchilar tuzgan matnning muallifi va uning o'quvchisi tomonidan amalga oshiriladigan tahliliga oid ishlar markaziy o'rinni olishi lozim deb hisoblaymiz.

5-sinf "Ona tili"² darsligida "Matn va lug'at ustida ishlash" mavzusidagi topshiriq va mashqlar aynan shu jihatdan ko'rib chiqildi. Mashq shartlari o'quvchini matn ustida sxema asosida ishlashga yo'naltirib (264-mashq), o'quvchi topshiriqqa ko'ra og'zaki nutq tuzadi. Shu jarayonda o'quvchi og'zaki nutqida aytish va qaytish yo'lidan borishi hammaga ayon. Ya'ni o'quvchi o'qituvchining savoli va savol nazari o'rqali nutqini tuzatib boradi. Bunda nutqiy kamchiliklar ustida ishlash biroz sayoz bo'ladi. Shuning uchun mazkur matnni mustaqil izlanish orqali to'ldirish, yozma ifodalash va

o'rganilayotgan mavzu doirasida sinonimlarni qo'llagan holda matn yaratish topshirig'i berilsa, ona tili ta'limi oldidagi vazifa amalga oshirilishi mumkin bo'lardi. Og'zaki nutqni yo'l-yo'lakay tuzatish imkoniyati uni baholashni qiyinlashtiradi. O'quvchi tuzgan nutq ustida o'zi ishlaymaydi, xato-kamchiliklarini tuzatmaydi, o'qituvchining tuzatishlarini hamma vaqt ham to'g'ri ilg'ay olmaydi.

O'quvchilar 264-mashqda "So'zlarni sinonimlari bilan almashtirib, matnni qayta yarating" topshirig'i asosida ijodiy ishlaganlarida edi, "Matn va lug'at ustida ishlash" mavzusi ochilgan bo'lar edi.

269-mashqda rasm asosida sumalak – taom, sumalak – qish faslida uy bo'g'otida osilib turadigan muz rasmi va shu rasm asosida gap tuzish topshirig'i berilgan. O'quvchida matn tuzish imkoniyati bor bo'lgani holda u matn tuzishga yo'naltirilmagan. 271-mashqda ham shu holat takrorlangan.

Mavzu "Matn va lug'at ustida ishlash" tarzida belgilangan bo'lsa-da, ko'p topshiriqlar, asosan, grammatik mavzuni o'zlashtirishga qaratilgan. O'quvchini erkin harakatlantiradigan mavzu va shu mavzuda matn yaratishga o'rgatuvchi topshiriqlar kam.

Omonim – shakldosh so'zlar ustida ishlashda gaplardagi shu hodisani aniqlash, ma'nosini sharhlash, berilgan sonlar bilan so'zga aylantirib, ular ishtirokida gap tuzish topshirig'i berilgan. Bu mashqda ham mavzu yoki matn janri aytilib (hajviy yoki ilmiy yaratish), matn tuzish topshig'i berilishi mumkin edi.

15-mashqda matn qismlarini tartiblashtirish orqali matn yaratish topshirig'i o'z samaradorligi bilan ajralib turadi. 24-mashq matnning keyingi qismini davom ettirish va tugallashga qaratilgan. 26-mashq shartiga "Siz bildirgan fikrlar to'plami matnni hosil qildimi?" savoli qo'shimcha tariqasida kiritilganda, o'quvchilar matnda voqealar mazmunan bog'langan bo'lishini asoslashga harakat qilgan bo'lardi.

7-dars uchun matn yuzasidan berilgan topshirig' o'quvchilarning matndan asosiy fikrni aniqlash ko'nikmasini shakllantirishga yordam beradi. 31-mashqdagi qavs ichidagi so'zdan birini tanlab qo'yish va nima uchun aynan shu so'zni tanlaganini izohlatish matn yaratishda e'tibor beradigan jihatlardandir.

8-dars uchun berilgan matn ("Odamiy ersang..." kitobidan) o'quvchini mustaqil fikrlashga undash orqali fikrini asoslashga o'rgatishda yordam beradi. Lekin og'zaki nutqda ifoda etilgan fikrlardan, so'z va so'z birikmalaridan yozma nutq mustaqil shakllantirilganda edi, o'quvchi Shayx Azizuddin Nasafiy kabi so'zlarni terib joyiga qo'yishga o'rganar edi. Demoqchimizki, ona tili darslarida yozma nutqni rivojlantirish asosiy o'ringa chiqishi lozim.

35-mashqda "10 ta gap yozing, emas, 10 ta gapli matn yozing" deyilishi ham o'quvchiga fikrlarini tartib bilan yozish kerakligini bildirar edi.

O'tgan asrning 70–90-yillaridagi ona tili darsliklarida olmoshlar yuzasidan faqat grammatik tushuncha berilar edi. Lekin ularni nutqda qo'llash, ya'ni olmoshlar yordamida fikrni ixchamlashtirish, so'zlarni almashtirish, ular orqali matndagi gaplarni mantiqiy va grammatik jihatdan bog'lash xususiyatidan foydalanishni o'rgatish ko'zda tutilmagan edi. Bu kabi nuqsonlarni bartaraf qilish

lish maktab ona tili dasturiga "Matn haqida ma'lumot", "Matn turlari. Matndagi gaplarni va xat boshini bog'lovchi vositalar" kabi mavzularni kiritish hamda til hodisalarini matn asosida o'rganishni taqozo etadi.

6-sinf "Ona tili" darsligidagi "Berilgan gaplarda takrorlangan so'zlar nimaga olib kelyapti? Ularni qaysi so'zlar bilan almashtirsa to'g'ri bo'ladi? O'z nutqingizda shu kabi so'zlardan foydalanasizmi?" kabi topshiriqlar o'quvchilarni matn yaratishda ortiqcha takrorlardan saqlanishga o'rgatadi.

44-mashqda "Nuqtalar o'rniga mos so'zlarni qo'yib, ko'chirib" topshirig'iga "Siz qaysi til birliklarini (so'z va gaplarni) takrorlashdan saqlandingiz?" sharti qo'yilganda o'quvchi o'zi mustaqil izlanar va tegishli xulosa chiqara olar, o'z ishlarida shunga amal qilishga intilar edi.

Mashqda ilgari surilgan fikrlarni aniqlash yuzasidan ijodiy matn, tasviriy matn yaratishga doir topshiriqlar berilgan. Ammo 5–7-sinf darsliklarida matnda so'zlarning bog'lanishini kuzatish va aniqlashga doir tahlilga tortiladigan o'rinni uchratmadik.

Tajribalarimiz asosida matndagi gaplarning mantiqiy bog'lanishi ustida ishlash o'rqali matn yaratish ko'nikmalarini shakllantirishda o'quvchilarni matndagi gaplarni o'zaro bog'lashga o'rgatish usulini ilmiy matndan olingan quyidagi parcha ustida ishlash misolida ko'rsatamiz.

Biror geometrik figuraning xossasi haqidagi tasdiqning to'g'riligi mulohaza yuritish bilan o'rganiladi. Bu mulohaza isbot deb ataladi. Isbotlanayotgan tasdiqning o'zi esa teorema deyiladi.

Dastavval, o'quvchilar diqqati fikrning mantiqiy davomiyligiga, gaplarning aloqadorligini ta'minlovchi vositalarga qaratiladi. So'ng ular matnda gaplar sonini, ularning o'zaro aloqador bo'lgan jihatlarni aniqlaydilar. O'quvchilar ushbu gaplarda takrorlanib kelayotgan so'zlarni aniqlab, tagiga chizadilar (1- va 2-gaplarda **mulohaza** so'zi, 2- va 3-gaplarda **isbot** so'zi, 1- va 3-gaplarda **tasdiq** so'zi takrorlangan). Bu so'zlar qaysi turkumga kirishi, ular takrorlanishi orqali qanday vazifani bajarayotganligi aniqlanadi. 2-gap qaysi so'z bilan boshlanayotgani, uning qaysi turkumga kirishi, **bu** olmoshi oldingi gapdagi qaysi birikmaga (**geometrik figuraning xossasi haqidagi tasdiqning to'g'riligi**) ishora qilayotgani aniqlanadi. Shundan so'ng o'quvchilarni izlanishga undovchi "**Mulohaza, bu, isbot, tasdiq** so'zlari mazkur matnda qanday vazifa bajaryapti?" tarzidagi muammoli savol beriladi. O'quvchilar o'qituvchi yordamida matn tahlil qilishi natijasida quyidagi xulosaga keladilar: **mulohaza, bu, isbot, tasdiq** so'zlarining takror qo'llanishi hamda **bu** so'zi yordamida gaplarning grammatik bog'lanishi natijasida mantiqiy izchillik ta'minlangan. Demak, matndagi gaplar mazmunan aloqador bo'lganda ular ayrim vositalar yordamida grammatik jihatdan bir-biri bilan bog'lanadi.

O'quvchilar gap bo'laklari bilan tanishganlaridan so'ng matndagi grammatik aloqa sintaktik yo'l bilan, ya'ni ega, kesim va ikkinchi darajali bo'laklarning takrorlanib kelishi orqali o'rnatilishi ko'rsatiladi. Bunda Cho'lponning quyidagi kabi she'riy matnidan foydalanish mumkin:

Xalq dengizdir, xalq to'liqindir, xalq kuchdir, Xalq isyondir, xalq olovdir, xalq o'chdir...
Xalq qo'zg'alsa, kuch yo'qdurkim, to'xtatsin, Quvvat yo'qkim, xalq istagin yo'q etsin, Xalq isyoni saltanatni yo'q qildi, Xalq istadi, toj va taxtlar yiqildi.

Matndagi takrorlardan ko'rinib turibdiki, takrorlanayotgan bo'laklar keyingi gaplarda ham oldingi sintaktik vazifada kelishi yoki boshqa vazifani bajarishi mumkin. Bular o'quvchilarning o'zlariga aniqlatiladi. Yordamchi so'zlarning bog'lovchilik xususiyatini quyidagi kabi matnni tahlil qilish orqali tushuntirgan ma'qul: "Misrliklar tunda yulduzlarga qarab joylarini mo'ljallab olganlar va vaqtni belgilaganlar. Ular hatto yulduzli osmon xaritasini ham tuzib chiqqanlar. Biroq misrliklar osmon jismlarining harakat qilishini xudolar boshqaradi deb o'ylaganlar. Ular yulduzlar turkumini odamlar, hayvonlar, fantastik maxluqlar, masalan, tog' takasi obrazida tasavvur qilganlar. Shuning uchun ham osmon xaritasida turli figuralar tasvirlangan. Albatta, misrliklar osmonni oddiy ko'z bilan kuzatganlari uchun hozir ma'lum bo'lgan ko'pgina yulduzlarning mavjudligini bilisha olmag'an".

Bu matnda **misrliklar, yulduz, osmon** kabi takrorlanib kelgan so'zlar, shuningdek, **ular** (misrliklarga isho-

ra), **osmon jismlari** (yulduzlarga ishora) kabi bog'lovchi leksik vositalarni o'quvchilar dastlab mustaqil ravishda topib, tagiga chizadilar, ularning matndagi vazifasini izohlaydilar. Shundan so'ng o'qituvchi 3–5-gaplarning boshida kelgan **biroq, shuning uchun** bog'lovchilari, **albatta** modal so'ziga o'quvchilar diqqatini tortadi va ularni bog'lashdagi o'ziga xos xususiyatlarini tushuntiradi. Masalan, 3-gap tarkibidagi **biroq** so'zi oldingi ikki gapning mazmunini ixchamlagan holda keyingi fikrga qarshi qo'yish orqali bog'lagan.

Matndagi gaplarning bog'lanishini tahlil qilish jarayonida o'quvchilar diqqati bog'lovchi vositalarning gap tarkibidagi qismlarni kengaytirishi yoki ixchamlashtirishi orqali sintaktik aloqani yuzaga keltirishiga ham qaratiladi.

Shu tarzda har bir darsda matndagi gaplarning bog'lanishi ustida ishlashga 2–3 daqiqa ajratib, so'ng matndagi grammatik hodisalarning tahliliga o'tilsa, o'quvchilarda matn tuzish ko'nikmalari hosil bo'ladi. Bunday mashqlar jarayonida o'quvchilarning lug'at boyligi oshadi, o'quvchi o'zlashtirgan bilimlarini tinglovchiga yetkazib bera olish iqtidoriga ega bo'la boradi.

Bu tahlillar orqali biz darsliklar takomillashib boshida davom etadi va o'quvchilarda matn tushunchasi hamda matn yaratish ko'nikmasi muvaffaqiyatli shakllanadi, degan maqsadni ko'zladik.

¹Umumiy o'rta ta'limning davlat ta'lim standarti va o'quv dasturi. – Toshkent, 2017. 56-bet.

²N.Mahmudov, A.Sobirov, Sh.Sattorov, Sh.Toshmirzayeva, T.Mannopova. Ona tili. 5-sinf uchun darslik. – Toshkent: G'afur G'ulom nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2020. 113–121-betlar.







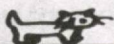


Iroda ULUGBEKOVA,

ELT teacher, Fergana region, Altirik district

INTEGRATING LANGUAGES AND OTHER SUBJECTS

Is this maths work?

.... Or English?

thin				
fat				
tall				
small				
	cat	rabbit	girl	boy

This article deals with the following three aspects of integrating languages and other subjects:

- why it is a good idea;
- what makes it possible even with young learners at an early stage of their language work;
- ideas for how it can be done.

As we know, it is important for children to see the new language they are learning as something normal and natural. It should not therefore be something set apart from the rest of their learning. They should see it as something to use,

not just something they manipulate in language classes.

Furthermore, recent language acquisition theory stresses that one very powerful way we 'get hold' of a language is by receiving and producing real messages. So, learning other things in English will help children to learn English. In the process, they will be handling real meaning rather than just words and structures for their own sake.

There is also a third, more pragmatic reason for integrating language work and other learning. Both teachers and learners benefit from bringing existing skills and understanding to bear on new areas and from encountering familiar ways of working when meeting an unfamiliar focus of teaching or learning.

Even if there are at least three good reasons for trying it, most teachers initially find the idea of integration rather unrealistic. They either doubt their own ability to do it or they think it will be too difficult for children.

However, as this topic intends to show, there are forms of integration which are worthwhile without being too complicated and difficult for either the teacher or for the children. This is because there are several key elements which language work and other school learning in common.

If you compare the work you do in language lessons and the work you do in other lessons, you will find that however different the content of the lessons, in certain respects they build on the same processes.

In particular, those processes are:

- diagrammatic representation of information;
- repeated pattern
- understanding through seeing;
- responding by doing.

It is these key elements in common between the subjects which will help us to integrate language work and other learning even with learners in the early stages. It is therefore worth looking at them a little more closely.

A diagram or chart enables us to handle complex information more easily and concisely than we can through straightforward text. For example: if railway timetables were written out in continuous sentences, they would be almost impossible to read. A diagram can also show relationship and significance more clearly than can the written or spoken world alone.

Children encounter diagrammatic information in all subjects. In maths and science particularly, they are

themselves encouraged to learn how to express and read ideas diagrammatically. The illustration at the beginning of this article is a good example. The children are asked to read the words and draw in the appropriate picture. So, for example, in one column they draw a small cat and then a tall cat. Or they might work across the diagram and draw in a small cat and then a small girl, then a small boy, etc. The exercise was originally another tongue maths exercise designed to teach children the concept of coordinates. In fact, it works equally well in the early stages of English as a reading exercise which demands an active response.

This is because language classroom work also builds on activities which carry and record information.

The second starting point is the role of repeated pattern in all learning. Pattern is fundamental to understanding and learning. It is the way to store information in our brains. It is the way we make sense of physical world about us. Patterns and observation of pattern are central to math and science.

Pattern is also the way we make sense of language. Our sense of grammar is a sense of pattern. That is why small children produce regular but wrong forms of verbs such as "I eated", "he goed". It is why they can form plurals for words they have never met before. Good language activities exploit this sense of pattern. So here too is a common starting point.

Seeing as a source of understanding is central to language work. This is because we do not just take meaning from language. We get hold of a great deal of our mother tongue by taking meaning to language. If we understand the language, we get the message. There is a kind of reciprocal and mutually reinforcing relationship.

→ we understand the language → we understand the message →

But, unlike the proverbial chicken and egg, we do in this case know which comes first; understanding the message, since this happens before we have any active language of our own. Something other than other language must carry messages. That something else is what we see, hear and feel going on around us. In fact, seeing as a key source of understanding is not just an element of language learning and acquisition. It is an element of all good teaching. Again, science and maths work make particularly full use of seeing in order to understand. Here then is the third shared element which gives us the potential for integration.

References

1. Susan Halliwell (2007). Teaching English in the primary classroom. English language study and teaching foreign speakers. Longman.
2. Mary Slattery, Jane Willis (2001). English for primary teachers. A handbook of activities and classroom language. Oxford University Press.
3. Krath Wohl. D.R. (2002). A revision of Bloom's taxonomy. Theory into practice.



Komila RADJABOVA,
Navoiy shahar 11-son aniq fanlarni chuqurlashtirib
o'qitishga ixtisoslashtirilgan maktabning
ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

MATN BILAN ISHLASH ORQALI O'QUVCHILARNI XALQARO TADQIQOTLARGA TAYYORLASH



Bugungi kunda ta'lim sifatini baholash bo'yicha PISA, PIRLS, TIMSS kabi xalqaro tadqiqotlarda munosib ishtirok etish mamlakatimiz xalq ta'limi tizimi oldida turgan dolzarb vazifalardan biriga aylangan. Mana shu dasturlar orasida PISA tadqiqoti o'quv jarayoniga zamonaviy usullarni olib kirish, ta'lim oluvchilarda kompetensiyalarni shakllantirishga yo'naltirilganligi bilan ahamiyatlidir.

PISA – turli davlatlarda 15 yoshli o'quvchilarning o'qish, matematika va tabiiy fanlar bo'yicha savodxonligi hamda bilimini amaliyotda qo'llash qobiliyatini baholovchi dastur bo'lib, u har uch yilda bir marta o'tkaziladi. PISA dasturi ilk marta 2000-yil o'quvchi-yoshlar o'rtasida qo'llangan. Mamlakatimiz ham ishtirok etishga tayyorgarlik ko'rayotgan, 2021-yilda o'tkazilishi rejalashtirilgan galdagi sinovlar pandemiya munosabati bilan 2022-yilda amalga oshiriladigan bo'ldi. PISA dasturiga qatnashishdan maqsad yurtimizda testlarni o'tkazish emas, balki farzandlarimizda XXI asr ko'nikmalarini shakllantirish, intellektual kadrlarni tayyorlash uchun zamin hozirlashdir.

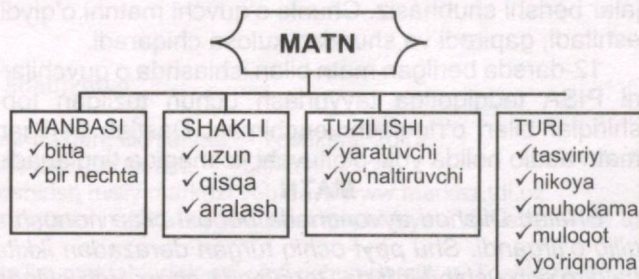
Ma'lumki, ona tili ta'limining bosh maqsadi og'zaki va yozma nutq ko'nikmasi, to'g'ri va ifodali fikrlash malakasini tarkib toptirish, o'quvchilarni imlo va uslubiy jihatdan savodxon qilishdan iborat. Ona tili darslarida og'zaki hamda yozma nutq ko'nikmasini shakllantirish ancha murakkab jarayon bo'lib, unda savodxonlik, ijodiylik, fikrni aniq, qisqa va tushunarli tarzda bayon eta olish muhim hisoblanadi. Yozma nutq savodxonligi o'quvchidan o'z fikr-qarashlarini tilning imloviy-grammatik qoidalari, adabiy til me'yorlariga rioya qilgan holda ifodalashni talab etadi. Og'zaki nutqda esa bolaning fikrlash qobiliyati, tafakkuri, dunyoqarashi, ohangni o'z o'rnida qo'llashi juda muhim. Demak, biz o'quvchi-yoshlarda mana shu ko'nikmalarni shakllantirish uchun ular-

ni matn bilan ishlashga o'rgatmog'imiz lozim. Zero, PISA xalqaro tadqiqotining o'qish savodxonligi yo'nalishida ham matnlar asosida tuzilgan test savollari ustida ish olib boriladi.

Xo'sh, o'qish savodxonligi qanday tushuncha o'zi? O'qish savodxonligi – insonning matnni tushunish va undan foydalanish qobiliyati, bilim va imkoniyatlarini kengaytirishi, o'z

maqsadiga erishish uchun ijtimoiy hayotda munosib ishtirok etishi. O'qish – bu shunchaki harflarni qo'shib so'z hosil qilish yoki ovoz chiqarib mutolaa qilish emas, balki matn bilan chuqur ishlab, undan ma'no keltirib chiqarishdir. O'qish savodxonligida o'quvchilar matndan axborotni topish va ajratib olish, sharhlash, matndan tashqari bilimlarga tayanish, tushunish hamda baholash, matn mazmunini anglash kabi ko'nikmalarni hosil qiladi. Umuman olganda, o'qish savodxonligi keng qamrovli tushuncha bo'lib, puxta tekshirishlar asosida maqsadga yo'naltirishni anglatadi.

PISA dasturi o'qish savodxonligini ma'lum bir matn asosidagi mashqlardan foydalanish orqali baholaydi. O'qish savodxonligining mazmuni vaziyat, matn va o'qish malakasidan iborat. Matn namunalari ma'lum bir vaziyatlarga asoslangan bo'lib, bu vaziyatlar shaxsiy, ijtimoiy, o'quv va rasmiy kabi turlarga bo'linadi. O'qish malakasi matn hamda matndan tashqari bilimga tayanadi. Matnga tayanish – undan axborotni topish va ajratish, matndagi xabarni umumlashtirish va sharhlashni anglatadi, matndan tashqari bilimga tayanish matnni mazmuni va shakliga ko'ra anglash hamda baholashni bildiradi. PISA dasturi matnning quyidagi yo'nalishlarini tasniflaydi:



Bundan tashqari matnlar formatiga ko'ra yaxlit (*jumlalar o'zaro birikkan*), yaxlit bo'lmagan (*ro'yxat, jadval, grafik, indekslar*), aralash (*og'zaki va og'zaki bo'lmagan*), murakkab (*bir necha tarkibli*) kabi turlarga bo'linadi.

O'qish savodxonligini baholash o'quvchilar bilimni sinashga mo'ljallangan matn va shu matn bo'yicha tayyorlangan savol-topshiriqlarga asoslanadi. O'qish savodxonligi o'lchamlari topshiriqlar murakkabligi (*oson yoki murakkab*), savollar shakli (*ochiq yoki yopiq*), javoblarning balli baholanishi (*qisman baholash modeli*)ni o'z ichiga oladi. Berilayotgan topshiriqlar qiyinlik darajasiga ko'ra osondan murakkabga qarab tartiblanadi. Ochiq savollar o'quvchilardan erkin, aniq va asoslangan javoblar talab etsa, yopiq savollarda tayyor holda berilgan to'rt-besh javobdan bitta to'g'risi tanlanadi yoki hodisalar ro'yxatiga tegishli raqamlar qo'yiladi. Shuningdek, matndan yagona to'g'ri so'z javob tariqasida topilib, yoziladi. Rossiya Federatsiyasi ta'lim sifatini baholash markazi rahbari, xalqaro koordinator Galina Kovalyova ma'ruzalaridan birida shunday deydi: "Biz o'lchanishi oson bo'lgan narsani emas, balki muhim narsani o'lchashni o'rganmog'imiz lozim".

Hozirda "PISA – 2022" tadqiqotlariga o'quvchilarni tayyorlashda ta'lim sifatini baholash bo'yicha xalqaro tadqiqotlarni amalga oshirish milliy markazi tomonidan har bir yo'nalish bo'yicha ishlab chiqilgan metodik qo'llanma va mashq daftarlari dasturulamal bo'lmoqda. Shuningdek, tegishli fanlar kesimida o'quv dasturi va darsliklar xalqaro baholash dasturi talablari asosida takomillashtirilmoqda. Jumladan, 2020–2021-o'quv yilida 5-sinf ona tili o'quv dasturida tubdan o'zgarish bo'ldi va darslik qayta ishlandi. Amaldagi dasturda mavzular faqat nazariy bilimlardan iborat bo'lsa, yangi dastur mazmuni nazariya va amaliyotga birday yo'naltirildi. Amaliy faoliyatga yo'naltirilgan mashq va topshiriqlar ularning mazmuniga singdirildi. Darslikka matn va lug'at bilan ishlash rukni kiritildi. O'quvchilarning so'z boyligini oshirish maqsadida ikki yuzga yaqin so'zlarning izohli lug'ati berildi. Matnlar bilan ishlash uchun to'rt ko'nikma: tinglab tushunish, gapirish, o'qish va yozish bo'yicha malaka talablari ishlab chiqildi. Buning natijasida bola, avvalo, matn tuzish texnikasini o'rganadi. Mustaqil matn tuzib, fikrini bemaolol yozma bayon eta oladigan bo'ladi. Matn, lug'at, nutq bilan ishlash jara-yonida qanday so'zlardan foydalanish kerakligini, qaysi so'z qo'llansa, o'rinli bo'lishini anglab yetadi.

Yangi darslikka kiritilgan mantiqiy, kreativ fikrlashga undovchi, tanqidiy-tahliliy hamda motivatsiya beruvchi matnlar ustida o'quvchilar bilan tizimli ish olib borilsa, ularni xalqaro sinovlarga tayyorlashda samarali natijalar berishi shubhasiz. Chunki o'quvchi matnni o'qiydi, eshitadi, gapiradi va shundan xulosa chiqaradi.

12-darsda berilgan matn bilan ishlashda o'quvchilarni PISA tadqiqotiga tayyorlash uchun tuzilgan topshiriqlar bilan o'rtoqlashmoqchiman. Dastlab berilgan matn audio holda yoki o'qituvchi ko'magida tinglanadi.

MATN

Ertalab Dilshod ayvonchada bobosi bilan nonushta qilib o'tirgandi. Shu payt ochiq turgan derazadan ikkita qaldirg'och uchib kirdi-da, tepalarida charx urib aylana boshladi.

– Vooy, qaldirg'och, – dedi Dilshod ularni ko'rsatib.
– Qaldirg'och – baxt timsoli. U kirgan xonadonda hamisha tinchlik, xotirjamlik bo'ladi, – tushuntirdi bobosi.

– Janjal ham bo'lmaydimi, bobo?

– Bo'lmaydi, bo'talog'im, nega so'rayapsan?

– Haa, endi bildim.

– Nimani, qo'zichog'im?

– Demak, Qobil akaning uyida har kuni janjal bo'lishi qaldirg'och yo'qligidan ekan-da!

Bobo nevarasining yelkasiga ohista qoqib, kulib qo'ya qoldi.

Ertasiga qarashsa, Qobil akaning eshigiga kimdir kattakon qog'oz yopishtirib ketibdi. Unda uchib ketayotgan bir juft qaldirg'och surati tasvirlangan edi. Surat ostiga esa "Qaldirg'och – xotirjamlik timsoli" deb yozilgandi. Hamma hayron! Bu kimning ishi ekanligini esa faqat ikki kishigina bilardi xolos. (A.Xudoyberganov)

Matnni tinglab tushungan o'quvchilar quyidagi topshiriqlar ustida ishlaydilar.

1-topshiriq. "Jumla javohirin joyla!" usuli.

Bu usulda o'quvchilar aynan matnni o'qish orqali gapda tushirib qoldirilgan so'zlar, ya'ni javohirlarni o'z o'rniga joylashtirishlari kerak bo'ladi.

– Qaldirg'och – timsoli. U kirgan xonadonda hamisha bo'ladi, – tushuntirdi bobosi.

A) baxt, sog'lik, xotirjamlik

*B) baxt, tinchlik, xotirjamlik

D) xotirjamlik, omad, quvonch

E) bahor, o'yin, kulgi

2-topshiriq. "Tafakkur gulshani" usuli.

Bunda bolalar tanishib chiqqan matnlari g'oyasiga mos keluvchi maqol yoki hikmatli so'zni topishlari lozim bo'ladi.

Matn mazmuniga mos keluvchi maqolni toping.

A) O'zga yurtida shoh bo'lguncha,

O'z yurtida gado bo'l.

B) Mehnat bilan topganing,

Qand-u asal totganing.

D)* Tinchlik – baxt, sog'lik – taxt.

E) O'z uyim – o'lan to'shagim.

3-topshiriq. "Nima deb o'ylaysiz?" usuli.

Mazkur usul yordamida bolalarning ijodiy fikrlashi hamda yozish savodxonligi rivojlantiriladi. O'qituvchi tomonidan mustaqil fikrlashga undaydigan bir yoki bir nechta savol taqdim etiladi, o'quvchilar esa bu savolga yozma javob berishlari kerak bo'ladi.

Savol: Nima deb o'ylaysiz, nega Qobil akaning eshigiga kattakon qog'oz yopishtirib ketishadi? Bu qog'ozda nima tasvirlangan edi?

Javob: Chunki Qobil akaning uyida har kuni janjal bo'lardi va Dilshod ularning uyida qaldirg'och yo'qligini bunga sabab deb biladi. Bu qog'ozda bir juft qaldirg'och



tasvirlangan va ostiga “Qaldirg’och – xotirjamlik ramzi” deb yozilgan edi. Bola qo’shnisining xonadoniga tinchlik-xotirjamlikni qaytarmoqchi bo’ladi.

To’g’ri, o’quvchi har doim ham bunday savollarga to’g’ri javob bera olmasligi mumkin, lekin, eng muhimi, unda o’z mustaqil fikrini bayon etish ko’nikmasi shakllana boradi.

4-topshiriq. “Hashar” usuli.

Ma’lumki, matnning mazmuniy yaxlitligini ta’minlashda ayrim so’zlar yoki gaplar asosiy o’rinni egallaydi. Matn mohiyatini belgilashda ular tayanch birliklar hisoblanadi. Matn mazmunini qayta hikoya qilishda shu birliklar asos bo’ladi. “Hashar” usuli o’quvchilarda gapirish ko’nikmasini shakllantirish uchun juda qulay. Tinglangan matn yuzasidan o’quvchilar birgalikda yoki alohida guruhlarda hashar yo’li bilan matnni qayta hikoya qiladilar. Bunda har bir bolaning fikri oldingi fikrning uzviy davomi bo’lishi, gaplar mazmunan bir-biriga bog’langan bo’lishi lozim.

Namuna:

1-o’quvchi: Dilshod ertalab bobosi bilan ayvonda nonushta qilayotgan edi.

2-o’quvchi: Shu vaqt ochiq derazadan ikkita qaldirg’och uchib kirdi.

3-o’quvchi: “Qaldirg’och kirgan uyda doimo tinchlik, xotirjamlik bo’ladi, chunki u baxtning timsoli”, – dedi bobosi.

4-o’quvchi: “Hatto janjal ham bo’lmaydimi?” – qiziqib so’radi bola.

5-o’quvchi: “Bo’lmaydi, bo’tam, bo’lmaydi”, – dedi bobosi...

Ana shu tariqa matn qayta gapirib beriladi, uning mazmuni o’zlashtirilishi barobarida o’quvchilar qalbiga milliy urf-odatlarimizga hurmat tuyg’usi singdiriladi.

5-topshiriq.

“Sarlavha sehri” usuli.

Matndagi yaxlit mavzu, mazmun, asosiy g’oya muallifning maqsadiga muvofiq uning nomi – sarlavhasida aks etadi. Darslikdagi ba’zi matnlar atayin sarlavhasiz berilib, unga mos sarlavha topish o’quvchiga qoldiriladi. Bu vaziyat bolani har qanday holatda ham gapirishga, hatto xato bo’lsa ham o’z fikrini aytishga undaydi.

Bu usulda o’quvchilar berilgan matnga mustaqil ravishda sarlavha topadilar va galma-gal chiqib, uni yozuv taxtasiga yozadilar. Nega aynan shunday sarlavha qo’yganlarini qisqacha izohlaydilar. Matn mavzusiga mos, chiroyli sarlavha topa olgan o’quvchilar alohida e’tirof etiladi va ularga nominatsiyalar beriladi. Afzalligi shundaki, topshiriqni yakka holda ham, kichik guruhlarda ham bajartirsa bo’ladi. Yuqoridagi matnga bolalar shunday sarlavhalar qo’yishlari mumkin:

O’quvchi yoki guruh	Tanlangan sarlavha	Berilgan nominatsiya
1-o’quvchi	Xotirjamlik timsoli	Munosib sarlavha
2-o’quvchi	Qaldirg’och – baxt timsoli	Ajoyib sarlavha
3-o’quvchi	Sirli qog’oz	Antiq sarlavha
4-o’quvchi	Suratdagi bir juft qaldirg’och	Sarlavha

Xullas, bugun biz – ona tili va adabiyot fani o’qituvchilari zimmasida farzandlarimizni xalqaro tadqiqotlarga munosib tayyorlashdek mas’uliyatli vazifa turgan ekan, shu vazifani amalga oshirishda bor mahoratimizni va kuch-g’ayratimizni safarbar etmog’imiz lozim.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. O’quvchilar savodxonligini baholash bo’yicha xalqaro tadqiqotlar dasturi. Qo’llanma. – Toshkent, 2019.
2. Xalqaro tadqiqotlarda o’quvchilarning o’qish savodxonligini baholash. Qo’llanma. – Toshkent, 2019.
3. Ta’lim sifatini baholash bo’yicha xalqaro tadqiqotlarni amalga oshirish milliy markazi veb-sayti www.markaz.tdi.uz.
4. O’zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Ta’lim sifatini nazorat qilish davlat inspeksiyasi veb-sayti www.tdi.uz.
5. N.Mahmudov, A.Sobirov va boshqalar. Ona tili. Umumiy o’rta ta’lim maktablarining 5-sinfi uchun darslik. – Toshkent, 2020.
6. O’zbek xalq maqollari. – Toshkent, 2015.

Feruzaxon ABDUSALOMOVA,
Farg'ona viloyati Beshariq tumanidagi
3-ixtisoslashtirilgan davlat umumta'lim maktabining
ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

MORFOLOGIK ERTAK

Umumiy o'rta ta'lim maktablariining ona tili darsliklarida 5-sinf o'quvchilari og'zaki va yozma nutqini o'stirish maqsadida uy vazifasi sifatida berilgan mashqlarning aksariyatida matn tuzish so'ralgan. Darhaqiqat, o'quvchi 5-sinf yakunida berilgan mavzuga doir o'z tasavvuri, fikrlari, qarashlarini savodli va mazmunli matnda bemaolol ifodalash ko'nikmasini egallaydi; o'zi tuzgan matndagi gaplar turi, ularda qo'llanishi kerak bo'lgan tinish belgilari, qo'llagan so'zlarining shakl va ma'no munosabatiga ko'ra turlari, leksikologiyadagi o'rnini bir muncha anglaydi. 6-sinfda ham ana shu ko'nikmalarni takomillashtirish ko'zda tutilgan. Bu jarayonda o'qituvchining turli ta'limiy-didaktik o'yinlarni qo'llashi ayni muddaodir. Jumladan, "Morfoloqik ertak" ta'limiy o'yinidan foydalanilganda o'quvchilarda matn tuzish barobarida o'tilgan mavzuni kengroq, chuqurroq o'rganish ko'nikmasi hosil bo'ladi. Ertak matnini yaratish barobarida o'quvchilar shunchaki ertak to'qib qolmasdan, o'rganilgan mavzuga doir olgan bilimlarini ishga soladilar va bu mavzuning yanada yaxshiroq yodda qolishiga sabab bo'ladi. Masalan, ma'lum vaqt o'tgach, "Fe'lda nechta nisbat bor?" deya bergan savolingizga barcha o'quvchilar birdek javob bera olmasligi mumkin, biroq "Fe'l boboning nechta o'g'li bor edi?" desangiz, hech adashmay javob berishlari tayin. Ushbu maqoladan ko'zlangan maqsad ham bu boradagi o'z tajribalarimni respublikamiz miqyosidagi hamkasblarim bilan baham ko'rmoqdir. Jumladan: "OLMOSH degan mamlakatning oltita darvozasi bor ekan. Birinchi darvozadan...", "to'rt og'ayni botirlar bo'lgan ekan. Ular ahil, mard, aqlli, mehnatsevar yigitlar bo'lib, xalq ularni DARAJALAR der ekan...", "MIQDORBOY degan boyning olti xizmatkori bo'lgan ekan yoki MIQDOROY xolaning olti qizi bor edi..." kabi so'zlar bilan boshlanuvchi ertaklarni davom ettirish o'tilgan mavzuning o'quvchilar xotirasida uzoq vaqt saqlanishiga ko'maklashishi shubhasiz. Qolaversa, ushbu metod orqali o'quvchilar ilhomini uyg'otasiz, ularning tasavvur olamidani hayrat topasiz va ijodkorlarni kashf etasiz.

Fe'l boboning o'g'illari

Yaqin o'tgan zamonda Fe'l bobo degan kishining beshta o'g'li bo'lgan ekan. Bobo og'illarini tarbiyalash maqsadida, ularni ahil-inoq bo'lishini istab, chaqirib shunday debdi:



– O'gillarim, har kuni bittangiz uy ishlariga navbatchilik qilasiz. Men kechqurun qaytganimda bugun kim navbatchi bo'lganini qilgan ishingizga qarab topib olaman. Qani, kimning navbatchiligi meni xursand qilarkan?

Birinchi kuni katta o'g'il navbatchilikni olibdi. U hovlilarni tozalabdi, ovqat tayyorlabdi va otasining kelishini kutibdi. Otasi kelibdi. Bugun ANIQBOY navbatchilik qilganini darrov topibdi.

Ikkinchi kuni navbatchilik qilgan o'g'il erta turib yuvinib, taranibdi. Kuni bilan darslarini qilishga berilibdi. "Bugun otamni men xursand qilaman", – deb maqtanibdi. O'g'illar to'planibdi. Otasi kelib biroz o'ylanib turibdi-da, bugun O'ZLIKBOY navbatchi bo'lganini aytibdi.

Uchinchi kuni navbatchilikni olgan o'g'il tuni bilan otasini xursand qilishga sabab topilsaydi, deya uxlolmabdi. Kechqurun otasi qaytsa, hovlilar supurilibdi, yerlar chopilibdi, gullar ekilibdi. Otasiga bugun MAJHULBOY navbatchi bo'lgani darrov sezilibdi.

To'rtinchi kuni navbatchi bo'lgan o'g'il otasi ketgach, hammani turgizibdi, birini suvga yugurtiribdi, biriga dasturxon tuzatiribdi, yana biriga kirlarni yuvgizdiribdi, ukalarini tomorqada rosa ishlatibdi. Kuni bilan barini shoshiribdi, barcha ishni tindiribdi. Navbatchilik mana bunday bo'ladi, deb o'zini ko'rsatibdi. Ko'p kutirmay otasi kelibdi va bugun ORTTIRMA degan o'g'li navbatchilik qilganini bildiribdi.

Navbat kenja o'g'ilga yetibdi. U har kungi ishlarda akalariga doim yordam qilarkan. Akalari uni yaxshi ko'rishar ekan. Shuning uchun bu kun barchasi birga ishlashibdi. Hovlidagi yumushlarni bo'lib olishibdi. Hamma ishni barvaqt tamomlashibdi, birga ovqatlanishibdi, dars tayyorlashibdi, o'yinlar o'ynashibdi. Bugungi kun maroqli o'tganini his qilishibdi. Kim navbatchilik qilganini otamiz bilolmaydi bugun, deyishibdi. Otasi kelib, jilmayib kenja o'g'ilga qarabdi. Bolalar BIRGALIKJONning navbatchiligida otalarini xursand qilishganini tushunishibdi.

Qani, aytning-chi, otasi nega xursand bo'ldi?
U navbatchilarni qanday topdi deb o'ylaysiz?

Muhabbat YUSUPOVA,

Toshkent viloyati Chirchiq davlat pedagogika
instituti Xorijiy tillar kafedrasini mudiri

BOSHLANG'ICH SINFLARDA INGLIZ TILINI O'QITISHDA LEKSIKANI BOYITISH YO'LLARI

Umumta'lim maktablarining boshlang'ich, ya'ni 1-sinfida tinglab tushunish va gapirish, 2-sinfida esa o'qish va yozish ko'nikma-malakalari shakllantirib boriladi. Albatta, bu ko'nikma-malakalarni qanchalik shakllantirish va rivojlantirish leksikaga bog'liq. Leksikani o'rgatish tilni o'rgatishning asosini tashkil etadi. Leksikani mukammal egallamay turib, nutq faoliyati turlarini o'rgatib, o'rganib bo'lmaydi. U nutq faoliyati turlari uchun material vazifasini bajaradi.

Nutq uchun material juda zarurdir. Material bo'lmasa nutq sodir bo'lmaydi. Inglizcha nutqni tinglab, o'rganilgan so'zlar asosida uning mazmunini tushunish mumkin. O'quvchi so'zlarni taniy olmasa, bilmasa ma'lumot olmaydi, nutqning mazmuni mavhumligicha qoladi.

Tinglab tushunishning leksik tomoni ustida ishlaganda, uni tinglab qabul qila olish, taniy olish mashqlari keng ishlatiladi, chunki leksikani tinglab qabul qilish, taniy olish ham o'z xususiyatiga, qiyinchiligiga ega.

Gapirishning ham leksik tomoni o'ziga xos xususiyatga ega. O'quvchi uni bilmasa gapira olmaydi, bilganda ham o'rniga qo'ya olishi kerak. O'qishning leksik tomoni ham alohida qiyinchilik tug'diradi.

O'quvchi o'qiganda ko'rib qabul qiladi. Shuning uchun o'qib ma'lumot olish, tushunish uchun o'quvchi so'zlarni taniy olishi, o'qiy olishi, ularning ma'no, mazmunini bilgan, o'rgangan bo'lishi kerak.

Fikrni yozma bayon qilishning leksik tomoni ustida ham alohida ishlash kerak. O'quvchi u orqali mazmunli, to'g'ri ma'lumot yozib bera olishi uchun so'zni yoza olishi, talaffuz qila olishi, o'qiy olishi zarur. [1]

Yuqoridagilardan ko'rinib turibdiki, sababa nutq faoliyati turlari uchun leksika kerak. Shu sababdan o'quvchilarga nutq faoliyatlarini o'rgatishda leksikaning o'рни muhim. Chet tilni egallashning umumiyevropa kompetensiyalariga asoslangan Davlat ta'lim standartlarida boshlang'ich sinf o'quvchilariga 500 ta (1-sinf – 150 ta; 2-sinf – 150 ta; 3-sinf – 100 ta; 4-sinf – 100 ta) leksik birlik o'rgatilishi belgilab qo'yilgan.

Chet til o'qitish metodikasida leksik birlikni o'rgatish o'yin, harakat, musiqa va ko'rgazmalilik asosida olib borilishi, bunday vositalarning samarasi yuqori ekanligi ta'kidlangan. [2] Boshlang'ich sinfda leksikani o'rgatish

uchun o'yinlarning turli-tumanligi katta ahamiyatga ega. Leksik birliklarni o'rgatishda, tinglab tushunish va gapirish ko'nikma-malakalarini shakllantirish va rivojlantirishda kartochkali o'yinlarga diqqat qaratish lozim. O'rgatilayotgan leksik birlikni talaffuz etishdan oldin, tinglab tushunish ko'nikma-malakasiga ko'proq e'tibor berish muhim. Masalan, o'quvchilar xotirasini charxlash, ularning leksik materialni eslab qolishi, yangi o'quv materialini mashq qildirish uchun dars jarayonida *snowball*, *throwing a ball*, *chain drill*, *guess the object*, *black box* kabi o'yinlardan foydalaniladi. [3]

Musiqiy faoliyat turi, ya'ni qo'shiqlar leksik birliklarni kengaytirish va dars leksikasini mustahkamlashga yordam beradi. So'zlar ritm va musiqa bilan hamohang kelganda, ularni eslab qolish qiyin bo'lmaydi. She'r, to'rtliklar ham o'rgatilgandan so'ng ulardagi leksik birliklar osongina o'quvchining lug'at boyligiga qo'shiladi.

Ko'rgazmalilik va harakatlar, ya'ni bolalar ifodalab bermoqchi bo'lgan fikrni imo-ishoralar orqali ko'rsatib berish ham nutq birliklarini o'rgatish jarayonida ahamiyatlidir. Shubhasiz, harakat uchun berilgan mashqlar orqali boshqa mavzularni ham mustahkamlash mumkin. Leksik birlik o'quvchilar xotirasida yaxshiroq qolishi shart bo'lsa, albatta, dars jarayonida kartochka, rasm, imo-ishora, real predmetlar yordamida so'zning ma'nosi ko'rsatib berilishi lozim. [4]

Boshlang'ich sinflarda ingliz tilini o'rgatish jarayonida leksik materialni ishlab chiqish va mustahkamlash uchun quyidagi kabi tayyorlov mashqlarini bajarish tavsiya etiladi: o'ylab top o'yini (so'zlar, o'yinchoq nomlari, rasmlar, topishmoqlar); rasm chizish, bo'yash (bolalar nimani chizgan, bo'yagan, yasagan bo'lsalar shu predmetlarni ingliz tilida aytish, talaffuz qilish); jismoniy tarbiya daqiqalari (ba'zi bir harakatlarni, buyruqlarni bajarish); diqqat-e'tiborga qaratilgan o'yinlar (o'qituvchi leksik birlikni aytib, o'yinchoq yoki rasmni ko'rsatadi, bolalar rasmda berilgan so'zlarni birgalikda takrorlaydilar). [5]

Xulosa qilib aytganda, agar leksik birliklarni o'rgatish mashqlari qiziqarli bo'lsa, leksik material yaxshi eslab qolinadi va bu, o'z navbatida, ingliz tilini o'rganishda o'z ijobiy samarasini bermasdan qolmaydi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. O'.Hoshimov, I.Yoqubov. Ingliz tili o'qitish metodikasi. – Toshkent, 2003.
2. Jalolov J.J. Chet til o'qitish metodikasi. – Toshkent, 1996.
3. M.T.Irisqulov, S.Xan, L.Jo'raev va boshq. "Kid's English 1" Pupil's Book. – Toshkent, 2014.
4. S.Xan, L.Jo'raev va boshq. "Kids' English 2" Pupil's Book. – Toshkent, 2015.
5. Brown H.D. Principles of language and teaching English words. – Cliffs, 1987.

Ra'no YUSUBOVA,

Navoiy davlat pedagogika instituti dotsenti,
filologiya fanlari nomzodi;

Yulduz QURBONOVA,

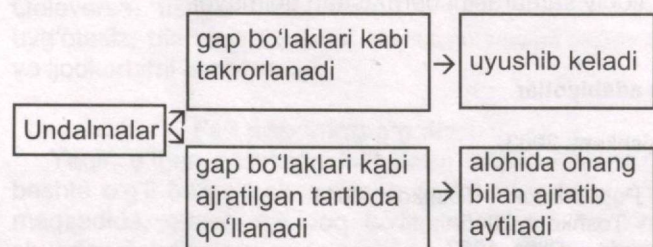
Navoiy davlat pedagogika instituti o'qituvchisi

UNDALMALAR VA ULARNI O'RGANISHDA GRAFIK ORGANAYZERLARDAN FOYDALANISH

Ma'lumki, umumta'lim maktablarining 8- hamda 11-sinf ona tili darsliklarida undalmalarga doir nazariy ma'lumotlar va ularni mustahkamlash uchun amaliy mashqlar keltirilgan. Bu bosqichda har bir o'quvchi so'zlash madaniyati, o'ziga xos individual nutq egasi bo'lib shakllangan bo'ladi. Shunday ekan, o'qituvchi kundalik hayotda, ijtimoiy, siyosiy, ma'naviy, iqtisodiy jarayonlarda ko'p qo'llaniladigan undalmalarning milliy-madaniy jihatlari, muloqot jarayonida qo'llanish o'rni, ma'no tarkibi, gapning qaysi o'rnida kelishi va buning natijasida semantikasidagi umumiy hamda farqli xususiyatlarini ochib berishga to'la erishmog'i lozim. Ushbu muammoli masalalarni dars jarayoniga olib kirish, o'quvchilarning bu boradagi yetarli bilim, ko'nikmalarini shakllantirish, buning uchun zamonaviy sharoitda ta'lim samaradorligini oshirishning eng maqbul yo'lini tanlashi lozim. Bu jarayonda grafik organayzerlar ham interfaol metodlar sifatida ta'lim samaradorligini oshirish uchun xizmat qiladi.¹

Grafik organayzerlarni o'qituvchi tayyor, to'ldirilgan holda qo'llasa, vosita vazifasini, mashg'ulot mavzusiga doir bilimlarni mustahkamlash va o'quvchilarning fikrlashini rivojlantirish maqsadida ishlatsa, metod vazifasini bajaradi.

“Klaster” grafik organayzerining ahamiyatli jihati shundaki, u bilimlarni faollashtirishni tezlashtiradi, fikrlash jarayoniga mavzu bo'yicha yangi, o'zaro bog'lanishli tasavvurlarni erkin va ochiq jalb qilishda yordam beradi. Ushbu metod mavzu mohiyatining o'quvchi onigiga to'laqonli singishi, dars jarayonida o'quvchining faolligini oshirishda muhim omil bo'lib xizmat qiladi. Shu jihatdan undalmalarni o'rganishda bunday ilg'or pedagogik texnologiyalardan foydalanish ijobiy samara beradi, zero, bu metodlarni har bir darsning didaktik vazifasidan kelib chiqib tanlash maqsadga muvofiq.



“Insert” grafik organayzeri mustaqil o'qish vaqtida olingan ma'lumotlar, tinglangan ma'ruzalarni tizimlashtirishga yordam beradi, olingan ma'lumotni tasdiqlash, aniqlash, chetga chiqish, kuzatish, avval o'zlashtirilgan ma'lumotlarni bog'lash qobiliyatini shakllantiradi.

O'quvchilar o'qish jarayonida olingan ma'lumotlarni matnda belgilangan quyidagi belgilarga muvofiq alohida tizimlashtiradi – jadval ustunlariga “kiritadi”:

“V” – men bilgan ma'lumotlarga mos;

“_” – men bilgan ma'lumotlarga zid;

“+” – men uchun yangi ma'lumot;

“?” – men uchun tushunarsiz yoki ma'lumotni aniqlash, to'ldirish talab etiladi.

Bunda o'quvchilar o'zlari avval bilgan ma'lumotlarni dars davomida olgan bilimlari, bilishni xohlagan ma'lumotlari bilan taqqoslaydilar.

8-sinf ona tili darsligida undalmalarning uyushib kelishi “*Muhtaram otalar, onalar, kelinlar, o'g'illar, opa-singillar, sizga oila tinchligi hamma narsadan muhim*” misoli yordamida ko'rsatib berilgan. Undalmalar sodda gapning shunday turiki, uyushib kelish bilan bir qatorda ular takrorlanishi, ajratilgan tartibda qo'llanishi mumkin.

“*Nodir, doskaga!*” tarzida ifodalangan undalmali gap semantik jihatdan presuppozitsiya asosida qanday ma'nolarni berishi mumkinligini aniqlang.

1. O'rnidan turgan holda emas, balki doskaga chiqqan holda.

2. Boshqa o'quvchi emas, aynan Nodir.

3. Biror topshiriqni bajarish uchun.

4. Doskaga yozishni talab qilgan holda.

Undalmalar so'zlovchining nutqi qaratilgan shaxs yoki predmetni ifodalashiga ko'ra nutq uslublarining barchasida qo'llanadi.

Gap bo'laklari kabi undalmalar ham ajratilganda, o'zidan oldin kelgan undalmani ajratilgan undalma izohlab, aniqlab, to'ldirib keladi: “*Bolam, Sabhu, – deb so'radi, – so'zingizni anglamadim*”.

Uyushgan undalmalar ikki va undan ortiq undalmalardan iborat bo'lib, so'zlovchining bir vaqtda bir necha shaxs va obyektga undashini bildiradi. Bu undalmalar murakkab undalmalardan farq qiladi, ya'ni uyushgan undalmalarda undash obyekti ko'p, murakkab undal-

malarda esa undash obykti bitta bo'ladi: "Qaydasen, **Abul Hasanak! Sarbozlar!** – deb qichqirdi". Undalmalar uyushganda murojaat birdan ortiq subyektga qaratiladi, bunda uyushgan undalmalarda so'zlovchining nutqi qaratilgan shaxsning vazifasi, qiymati hisobga olinadi. Uyushgan undalmalar ikki elementli bo'lib, parsellatsiyaga uchrasa hamda ikkinchi undalmaga ayiruv-chegaralov yuklamasi biriksa, sanashning tugallanganligi anglashiladi. Uyushgan undalmalar tarkibidagi elementlar intonatsiya yordami bilan o'zaro birikkan bo'lsa, sanashni davom ettirish, uyushgan undalma qismlarini ko'paytirish mumkin.

Undalmalar gap bo'laklari kabi takrorlanib kelishi mumkin, bunda ular kontakt yoki distant joylashadi. Distant joylashgan undalmalar gapning boshi va oxirida keladi: "**Olampanoh!** – deb xitob qildi. – Shafqat qiling, **olampanoh!**"

Takror kelgan undalmalarning qo'llanish tartibi quyidagicha bo'ladi:

1. So'zlovchining nutqi qaratilgan shaxsning roli qiy-

matiga qarab distant joylashadi: "**Olampanoh!** – deb xitob qildi. – Shafqat qiling, **olampanoh!**"

2. So'zlovchining nutqi qaratilgan shaxsning asosiy vazifasiga qarab kontakt joylashadi²: "**O, mirzam, mirzam,** – deb oppoq boshini sarak-sarak qildi. – Qo'ying shu may-u sharbatxonangizni! Payg'ambar yoshiga bordingiz mana!"

3. So'zlovchining nutqi qaratilgan shaxsning hurmati, e'tiboriga qarab: "Beruniy ich-ichidan kuyunib: "**O, azizim, azizim!** dedi ichida. – Qani endi sening qaytishingga ijozat olmoq oson bo'lsa!"

Xullas, innovatsion texnologiyalarni amalda qo'llash o'qituvchining haqiqiy o'qituvchilik faoliyatiga o'tishi, ya'ni u bolani o'qitish emas, mavzuni o'rganishi, o'zlashtirishi, anglashi uchun qanday yo'l tutishi bilan belgilanadi. O'qituvchi o'quvchilar uchun qulay, oson, maqsadga tez yetkazadigan va samarali yo'l-yo'riqlar, usullarni to'g'ri tanlab ko'rsatish va amalda qo'llash orqali o'z pedagogik mahoratini hamda o'quvchilarning bilimlari sifati va tarbiyalanganlik darajasini muntazam oshirib borishga erishadi.

¹Golish L.V., Fayzullayeva D.M. Pedagogik texnologiyalarni loyihalashtirish va rejalashtirish. – Toshkent: TDIU, 2010.

²G'ulomov A., Asqarova M. Ko'rsatilgan asar. 151-bet.

Mulohaza

Dono ZULPIYEVA,

O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti o'qituvchisi

TALABALARGA CHET TIL O'QITISHNING PRODUKTIV METODI

Chet tildan samarali foydalanish oliy o'quv yurtlarida tahsil olayotgan talabalarning asosiy kasbiy ko'nikmalaridan biri hisoblansa-da, texnika universitetlarida chet tillarni o'qitish samarali kasbiy muloqotni shakllantirish uchun yetarli darajada lingvistik va madaniyatlararo asos bo'lib xizmat qila olmaydi. O'zbek va ingliz tillarida past bilim darajasiga ega bo'lgan talabalarga chet tillarni o'qitish qator qiyinchiliklar tug'diradi. "Til o'rganuvchi talabalar faoliyati markazida bo'lgan" oliy ta'lim muassasalarida ta'limdan ko'zlangan ustuvor vazifa – kasbiy til ko'nikmalarini samarali shakllantirish, chet til bilan bog'liq kasbiy tayyorgarlikni optimallashtirish muammosi yuzaga kelmoqda. [1] Bundan tashqari, zamonaviy chet tillarni o'rganish suratining jadallashuvi turli ijtimoiy va madaniy jabhalarda til o'qitishning produktiv metodologik modeli – madaniyatlararo muloqot nazariyasiga chambarchas bog'liq. Madaniyatlararo paradigma che-

garasidan yiroq bo'lganda, chet til o'qitish jarayoni oliy ta'limdan ko'zlangan natijalarni bera olmaydi. Chet til o'qitishdan ko'zlangan maqsad va mohiyat zamonaviy jamiyat talablari, dunyo mehnat bozori hamda har bir talabaning shaxsiy ehtiyojlariga bog'liq ekanini qayd etib o'tish lozim. Shuningdek, chet til o'qitish jarayonida tegishli hujjatlar, tushunchalar va ta'lim sohasida qo'yilgan maqsadlarni hozirgi zamon nuqtayi nazaridan anglab yetish talab etiladigan ta'lim standartlariga ham e'tibor qaratish kerak. Oliy ta'lim muassasalarining zamonaviy ta'lim standartlarini tadqiq etish uning amaliy yo'nalishiga qaratilgan o'zgarishlarni umumlashtirish imkonini beradi. Mazkur metodologik yo'nalish chet til ta'limi sifatini yuqori darajaga olib chiqishga xizmat qiladigan produktiv metodlarni tatbiq etishni taqozo etadi.

Produktiv ta'limga oid ilmiy pedagogik adabiyotlar tadqiqi talabalarning kasbiy mahorat va shaxsiy sifatla-

rini rivojlantirishga yordam beradi. Produktiv ta'lim talabalarining guruhda o'zaro ma'lumot almashishi va ularning o'qituvchi tomonidan yo'naltirilishiga asoslangan metod hisoblanishi, talabalar ham payti kelib o'qituvchi bo'lib yetishishi, ilmiy rahbar tomonidan yo'naltirilishi kabi masalalar qator adabiyotlarda muhokama etilgan. [2]

Produktiv ta'lim olish talabalarni kasbiy yo'naltirish konsepsiyasini tatbiq etish bilan chambarchas bog'liq bo'lib, bu jarayon AQSH va Yevropaning qator o'rta maxsus va oliy ta'lim yurtlarida kasbga yo'naltirilgan mashg'ulotlar (faoliyat asosida o'rganish) tizimi ko'rinishida keng ommalashgan. Ta'limning bunday shakli maktab va kasbiy ta'lim o'rtasidagi uzviylikni mustahkamlashga va kelajakda yuqori kasbiy natijalarga erishishni o'z oldiga maqsad qilib qo'ygan o'quvchi-yoshlarning shaxsiy hamda kasbiy mahoratlarini rivojlantirish muammosini bartaraf etishga imkon beradi. So'nggi yillarda produktiv o'qitish metodlari, ularni turli ta'lim shakllarida tajribadan o'tkazish va joriy etish ustida bir qator ilmiy izlanishlar olib borilmoqda. Bu tadqiqotlar O'zbekistonda ta'lim samaradorligini oshirishning turli usullarini ham o'zida aks ettirgan. [3]

Turli ta'lim shakllarida xorijiy til ta'limiga oid ilmiy tadqiqotlar O'zbekistonda kasbiy ta'lim sohasida samarali o'qitish metodlari yetarli darajada yo'lga qo'yilmaganligini ko'rsatadi. Chet til o'qitish nazariyasi va amaliyoti tahlili ta'lim sohasidagi asosiy metodologik muammolar quyidagilardan iborat ekanligi haqida ma'lumot beradi:

- muloqot ko'nikmasini shakllantirish;
- kasbiy til ko'nikmalarini o'zlashtirish;
- talabalarining shaxsiy layoqatlarini rivojlantirish.

Talabalarga chet tillarni o'rgatish jarayonida produktiv metodlardan foydalanish ehtiyoji, avvalambor, ularning muloqot ko'nikmalarini rivojlantirish muammosi bilan bog'langan. Bu jihatdan produktiv o'qitish metodi talabalarining muloqot ko'nikmalarini rivojlantirish, kasbiy ta'lim sohasida bir necha tillarda o'zaro muloqotga kirishishini ta'minlaydi.

Hozirgi globallashuv jarayonida tillarni o'rganish turli sohalarda kasbiy muvaffaqiyatga erishishni ta'minlovchi asosiy jihatlardan biri hisoblanadi. Bunda turli mamlakatlar madaniyati bilan yaqindan tanishish, madaniyatlararo munosabatlarda faol ishtirok etish va muloqot qilish uchun so'zlashuv vositasi hisoblangan lisoniy va madaniy ko'nikmalarni yuqori darajada rivojlantirish muhim ahamiyat kasb etadi. Talabalarni til o'rganishga tayyorlash hamda ularning lingvistik va madaniy ko'nik-

malarini muvaffaqiyatli shakllantirishda quyidagilar e'tiborga olinadi:

- talabalarining turli til o'rganish qobiliyatlari;
- chet til bo'yicha maxsus kurslarga ajratilgan o'quv soatlari yetarli darajada emasligi;
- chet tillarni o'qitishda samarali uslublardan yetarli darajada foydalanmaslik.

Shu o'rinda, talabalarga chet til o'qitish nazariyasi va amaliyotida yuzaga keladigan quyidagi muammolarni ko'rsatib o'tish joiz:

- zamonaviy ta'lim standartlarida qo'yilgan talablar asosida **xorijiy** tillarni o'qitishda yetarli darajada samarali vositalardan foydalanmaslik;
- oliy ta'lim tizimida chet til o'qitish metodologiyasi hamda innovatsion samarali o'qitish usullarini ishlab chiqishga bo'lgan talab;
- yuqori darajada til o'rganish ko'nikmasini shakllantirish zarurati va xorijiy til o'qitish kurslarida o'quv soatlarining qisqartirilishi.

Talabalarining kasbiy til ko'nikmalari, shaxsiy sifatlarini shakllantirish muammosini bartaraf etish va bunga imkon beradigan produktiv uslub asosida chet til o'rganishning ahamiyatini alohida ta'kidlash maqsadga muvofiq. Talabalarining ta'lim olish faoliyatini rivojlantirish, chet til ta'limi samaradorligining dars soatlari qisqarishi hisobiga pasayishi ularning mustaqil o'rganishiga yordam beradi.

Bugungi kunda universitetlarda tahsil olayotgan talabalarining tillarni samarali o'rganishiga ko'maklashuvchi yaxlit til o'qitish metodlari mavjud emasligini nazarga tutadigan bo'lsak, ilg'or produktiv metodlarning ishlab chiqilishi ularning kasbiy va muloqot ko'nikmalarini rivojlantirish muammosini hal etadi.

Xulosa shuki, chet til o'qitish sohasida ishlab chiqiladigan ilg'or va ustuvor metodlar kasbiy ta'lim samaradorligi va integrallashuviga imkon beradi. Talabalarining produktiv ta'lim olish faoliyati ularning til o'rganishi uchun diskursiv asos bo'lib, kommunikativ ko'nikmalarni rivojlantiradi, chet til o'qitish samaradorligini oshirishga xizmat qiladi. Bir tomondan, bu metod tillarni o'zlashtirish portfoliosida samarali muloqot ko'nikmasi yordamida chet til o'zlashtirilishini rivojlantirishga ko'maklashsa, boshqa tomondan esa, madaniy xususiyatlar va til bilan bog'liqlikda amalga oshiriladigan faoliyat yordamida kasbiy ta'limning keng ommalashuviga yordam beradi. Shunday qilib, chet til o'qitishda joriy etiladigan ilg'or faoliyat va texnologiyalar oliy ta'lim muassasalarida zamonaviy tizim ravnaqi uchun sharoit yaratadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Popova, Kogan, & Khalyapina, 2017. – p.1103.
2. Candrasekaran, 2014. – p.16.
3. Almazova, Khalyapina, & Popova, 2016; Bashmakov & Gorjaev, 2014; Kabanova & Kogan, 2017; Saigushev, Savva, Gnevak, Tsaran, & Vedeneeva, 2017.



Sabohat SHUKUROVA,
Qarshi davlat universiteti Fakultetlararo chet tili
kafedrasida katta o'qituvchisi

O'ZBEK VA INGLIZ TILLARIDA ERGASH GAPLI QO'SHMA GAP TURLARINI O'QITISH MUAMMOLARI

Ma'lumki, dunyo tillarining aksariyatida grammatik jihatdan umumiyliklar kuzatiladi. Xususan, qo'shma gap haqidagi ilmiy qarashlar ingliz tilida ham, o'zbek tilida ham ko'p jihatlar bilan o'xshash. Biroq qo'shma gap turlarini ajratishda bu tillarda ayrim umumiyliklar bo'lishi bilan birga ingliz tilini o'qitishda o'zbek tili bilan qiyoslab tushuntirib bo'lmaydigan keskin tafovutlar ham uchraydi. Bu, ayniqsa, ergash gapli qo'shma gap turlarini ajratishda ko'rinadi.

Turkiy tillar gap qurilishida, xususan o'zbek tilida ham kesim, odatda, gap oxirida kelib, ko'p hollarda fe'l, ba'zan ismlar bilan ifodalanadi. Ega ishtirok etmaganda ham alohida gap bo'lib kela oladi. O'zbek tilidan farqli ravishda flektiv tillarda, xususan, ingliz tilida kesimni shakllantiruvchi maxsus qo'shimchalar yo'q. Masalan: / *like coffee*. / *You like coffee*. / *They like coffee*. Ko'rinib turibdiki, har uch shaxsda ham kesimning grammatik shakli bir xil (*like*), o'zbek tilida kesimlik shakllari zamon, shaxs-son, mayl va tasdiq-inkorda o'zgaradi: *Men qahvani yoqtiraman*. / *Sen qahvani yoqtirasan*. / *Ular qahvani yoqtiradilar*.

Uzluksiz ta'lim bo'g'ini – umumiy o'rta, o'rta maxsus va oliy ta'lim ona tili darsliklarida kesimga nisbatan "gap markazi bo'lib, u tasdiq-inkor, zamon, mayl, shaxs-son ma'nolarini ifodalab keladi, hukmni ifodalaydi va gapning boshqa bo'laklarini o'z atrofida birlashtiradi"¹, "gapning gap bo'lib shakllanishida muhim bo'lgan, uning mazmuniy va grammatik markazi hisoblanuvchi bo'lak – kesim"², "resimlik (shaxs-son, zamon, tasdiq-inkor, modal) ma'nosini ifoda etgan gapning markaziy bo'lagi", "kesim – tasdiq-inkor, zamon, modallik, shaxs-son ma'no va shakllariga ega bo'lgan so'z, gap markazini tashkil qiluvchi bo'lak"³ kabi ta'riflar beriladi. Ularning nazariy asosida kesimning o'zbek tili gap qurilishida tutgan o'rni yotadi.

Shuningdek, o'zbek tilida ham bog'lamasiz ot-kesimli gaplarda ega ishtirok etishi shart. Aks holda kesim kesim maqomiga ega bo'la olmaydi: *Men – shoir*. *U chiroyli*. Grammatik shakllangan gaplarda esa eganing tushirib qoldirilishi, odatda, kesimning mavqeyiga ta'sir etmaydi: *(Men) universitetning 3-kursida o'qiyman*. *(Men) universitetning 3-kurs talabasiman*.

"Zamonaviy o'zbek tili. Sintaksis" darsligi mualliflari o'rinli ta'kidlaganidek, "O'zbek tilida sodda gap doirasida kesim hamma vaqt shaxs-son, mayl, zamon ko'rsatkichlari bilan shakllangan bo'ladi va bir predikativ markazdan iborat bo'lgan gap sodda gap, ikki va undan ortiq predikativ markazdan iborat bo'lgan gap qo'shma gap hisoblanadi. Lekin an'anaviy sintaksisda qo'shma

gap tarkibida qo'llangan kesimlar har doim ham shu ko'rsatkichlar bilan (shaxs-son, zamon, mayl) shakllangan bo'lmaydi va shunga qaramay bu qismlar qo'shma gapning komponentlari – sodda gap deb uqtiladi: *Sen kelgach, men ketaman* va boshqalar. Vaholanki, *Sen kelgach...*, *Sen kelganda...*, *Sen kelgandan keyin...* kabi qurilmalarda sodda gaplarga xos bo'lgan na mazmun, na ohang tugalligi, na grammatik shakllanish (shaxs-son, zamon, mayl ko'rsatkichlari) bor. Bunday ang-lashilmovchilikni yuzaga keltirgan omil yuqorida ko'rib o'tilgan *Sen kelgach, men ketaman* gapining rus tilida *Когда ты придешь, я уйду* deb ergash gapli qo'shma gap tarzida berilishidir"⁴.

Bu holat o'zbek va ingliz tillarida qo'shma gap, xususan, ergash gapli qo'shma gap turlarini qiyosiy o'qitishda ayrim muammolarni keltirib chiqaradi. Mustaqillikkacha yaratilgan ko'pgina darslik va qo'llanmalarda kesimi ravishdosh, sifat-dosh, harakat nomi bilan shakllangan ergash gaplar flektiv tillar, xususan, rus tili grammatik qoliqlariga asosan "sintaksis baynalmilaldir" degan umumiy qonuniyatdan kelib chiqib mustaqil gap hisoblangan. R.Sayfullayeva ta'kidlaganidek, "haqiqatan ham, turkiy tillarning, shuningdek, o'zbek tilining sintaksisi baynalmilallashtirilgan edi. Mana shu "sintaksis internatsional" degan xulosaga asoslangan o'zbek tili sintaksisi ko'p kategoriyalarining taqdiri o'zbek tilining grammatik qurilishi, o'zbek tilining semantik qurilishi, o'zbek tilining ohangi, tovush tempi qurilishi tabiatidan kelib chiqib emas, balki rus tilining grammatik-semantik qurilishi tabiatidan kelib chiqib, ag'darmachilik zaminida hal qilina boshlandi. Masalan, "Salim o'qiyotganda men keldim" gapi ikki yarusli bo'lib, bir hukmni tasdiqlaydi. Bu gapning birinchi yarusi (Salim o'qiyotganda) ikkinchi yarusda ifoda etilgan harakatning bajarilish paytini ko'rsatadi. Payt ma'nosini kuchaytirish, ta'kidlash uchun birinchi yarusini payt, vaqt singari so'zlar hisobidan kengaytirish ham mumkin"⁵.

Rus tilida bo'lgani kabi bu tipdagi gaplar ingliz tilida ham mustaqil gap bo'la oladi, ya'ni ingliz tili uchun *When I arrived, he was talking on the phone* (*Men kelganda, u telefonda gaplashayotgan edi*) gapi qo'shma gap va bu ilmiy asosga ega. Ingliz tilidagi qo'shma gap nazariyasi XIX asrning ikkinchi yarmida ingliz normativ grammatikasida to'la shakllangan va hozirgi davrgacha hech o'zgarishsiz saqlanib kelgan. Ingliz va nemis tili grammatikalarida qo'shma gapga ta'rif berilayotganda ikki va undan ortiq sintaktik konstruksiyalarning struktur va semantik birligi hamda har bir konstruksiyaning predikativ markazi mavjudligiga ahamiyat beriladi.

Masalan: **Jane's contact lens popped out while she was playing basketball** – *Jeynning kontakt linzasi basketbol o'ynayotganida tushib ketdi.*

Ushbu gap ingliz tili uchun payt ergash gapli qo'shma gap sanaladi. O'zbek tili nuqtayi nazaridan sodda gap. Yoki: I will leave **before** he comes – *U kelishidan oldin men ketaman.* Ingliz tilidagi *Complex Sentence* (o'zbek tiliga ergash gapli qo'shma gaplarga yaqin turadi) bitta mustaqil qism va bir yoki bir nechta mustaqil qismlardan iborat bo'lishi mumkin. Nomustaqil qism alohida o'zi mustaqil qo'llana olmaydi. Ingliz tilida bog'langan qo'shma gap o'zbek tilida ergash gapli qo'shma gaplarga to'g'ri keladi. Sababi *Compound Sentence* qismlarini bog'lovchi vositalar o'zbek tilida ergash gapli qo'shma gap qismlarini bog'laydi va o'zbek tilidagidek, ergash gap bosh gapni aniqlash, to'ldirish va izohlashga xizmat qiladi.

O'zbek tilidagi ergash gapli qo'shma gaplar esa [WPm→WPm] ko'rinishda bo'ladi. [WPm→WPm] tipik ko'rinishli gapda har ikkala sodda gap ham shakllangan [Pm]ga ega bo'lsa-da, birinchi gapning markazi mustaqil sodda gap kesimi (mustaqil kesimlik shakli) bo'la olmaydi. U hamisha tobe gap markazini shakllantiruvchi vosita sifatida o'z mazmunini namoyon qilish uchun o'zidan keyin mustaqil holda namoyon bo'la oladigan, voqelanishi uchun oldingi gapga ehtiyoj sezmaydigan gap bo'lishini taqozo etadi. Boshqacha aytganda, bu

tipik ko'rinishli gap tarkibidagi oldingi sodda gapning kesimi nomustaqil kesimlik shakli bilan, keyingisi mustaqil kesimlik shakli bilan shakllangan bo'ladi: 1. *Firuz toshli uzukni olar ekan, Saidaxonning ko'zlari quvonchdan yaltirab ketdi.* (S.Ahmad) 2. *Ra'no guruchni endi tuzlagan ham ediki, Anvar chiqib keldi.*⁶

Ingliz va o'zbek tillarida qo'shma gaplar tasnifi va talqinida istiqlogacha yaratilgan o'quv vositalarida tafvut bo'lmagan. Hozirga qadar ham ingliz tilini o'qitish vositalarida ilmiy jihatdan eskirgan ushbu qarashlarning saqlanib kelayotganligi o'zbek va ingliz tillarida qo'shma gaplarni qiyosiy o'rganishda chalkashliklarni yuzaga keltirmoqda.

Xullas, ingliz tili darsliklarida ergash gapli qo'shma gap turlarini o'qitishda o'zbek tilshunosligining so'nggi yillardagi yutuqlariga tayanish o'quvchining joriy maktab ona tili darsliklaridan o'zlashtirgan bilimlari va ingliz tili grammatikasidagi tafvutlarni to'g'ri anglagan holda til o'rganishiga zamin hozirlaydi. O'zbek tilida "kesimlik (shaxs-son, zamon, mayl, tasdiq-inkor) ma'nosini ifoda etgan gapning markaziy bo'laki" degan qat'iy hukmga tayansak, ravishdosh, sifatdosh, shuningdek, harakat nomi shakllari bu belgiga ega emas. Biroq ingliz tilida ravishdosh, sifatdosh, harakat nomi fe'l kesim bo'lib kelishi mumkin, chunki bu tilda, yuqorida aytilganidek, turkiy tillardagi kabi kesimni shakllantiruvchi maxsus shakllar mavjud emas.

¹M.Qodirov va boshq. Ona tili. 8-sinf uchun darslik. – Toshkent: Cho'lpon, 2014. 57-bet.

²A.Nurmonov va boshq. Hozirgi o'zbek adabiy tili. Akademik litsey va kasb-hunar kollejarining 3-bosqich talabalar uchun darslik. – Toshkent: ILM ZIYO, 2010. 44-bet.

³Sayfullayeva R., Mengliyev B. va boshq. Hozirgi o'zbek adabiy tili: Darslik. – Toshkent: Fan va texnologiya, 2010. 345-bet.

⁴Zamonaviy o'zbek tili. Sintaksis/Mualliflar jamoasi. – Toshkent: Mumtoz so'z, 2013. 225-bet.

⁵R.Sayfullayeva. Hozirgi o'zbek tilida qo'shma gaplarning substansial (zotiy) talqini. – Toshkent: Fan, 2007. 19-bet.

⁶Sayfullayeva R., Mengliyev B. va boshq. Hozirgi o'zbek adabiy tili: Darslik. – Toshkent: Fan va texnologiya, 2010. 88-bet.



Umid HAMROYEV,

Buxoro viloyati Shofirkon tumanidagi
22-maktabning ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

O'QUVCHILARNING KREATIV FIKRLASH KO'NIKMALARINI RIVOJLANTIRISH

(So'z birikmasi va qo'shma so'z mavzusi (8-sinf) misolida)

PISA – o'quvchilarning asosiy mavzularda bilim va ko'nikmalarini qo'llay olish qobiliyati, muammolarni tahlil qilish, sharhlash va samarali hal qilish, fikrlash va mulohazalar qilish imkoniyatlarini o'rganadi. Bunda savollarning murakkablik darajasidan kelib chiqqan holda o'quvchilar "javob to'liq qabul qilinadi", "javob qisman qabul qilinadi", "javob qabul qilinmaydi" mezonlari bo'yicha baholanadi.

PISA baholash dasturi orqali quyidagi muammolar tadqiq etiladi:

– yoshlarimiz kelajak hayotlarida duch kelishi mumkin bo'lgan to'siqlarni yengib o'tishga qanchalik tayyorligi;

– o'quvchilarning yuzaga kelgan muammo sabablari va yechimlarni tahlil qilish, izlash, aniqlash va o'z g'oyalari taqdim eta olish qobiliyatiga egaligi;

– o'quvchilarning olgan bilim, ko'nikmalarini real hayotiy vaziyatda qo'llay olish qobiliyatiga egaligi.

Ona tili va adabiyot darslarida o'quvchilarning o'qish savodxonligi asosiy o'rinni egallaydi. O'qish savodxonligi – shaxs o'zining bilim va salohiyatini rivojlantirish, jamiyatda o'z o'rnini topish yo'lida matnlarni tushunish, ulardan foydalanish, ular ustida mulohaza yuritish hamda ularga munosabat bildirish qobiliyati demakdir.

PISAdagi dalillar va boshqa amaliy tadqiqotlardan foydalanilgan holda ushbu soha ta'rifiga ba'zi muhim o'zgartishlar kiritildi va puxta ishlab chiqildi.

O'qish va o'qish savodxonligi bir-biridan farq qiluvchi tushuncha ekanligi anglashimiz kerak. Xalqaro baholash o'z ichiga matn tarkibidan alohida olingan so'zning ma'nosini tushunishdan tortib, matnning fonetik, leksik, grammatik qurilishini anglash hamda matndan olingan tushunchaning o'zini hayotiy voqea-hodisalar bilan bog'lay olish kabi qator aqliy faoliyat va til kompetensiyalarini qamrab oladi. O'qish savodxonligi orqali o'quvchi tushunish, foydalanish, mulohaza yuritish hamda munosabat bildirish kabi ko'nikmalarga ega bo'ladi.

O'qish savodxonligi zaruriyatining asoslari quyidagilardan iborat:

– matn orqali o'quvchining tinglab tushunish, gapirish, o'qish, yozish ko'nikmalari shakllanadi;

– o'quvchi matn tuzish texnikasini o'rganadi;

– o'quvchi matn lug'ati bilan ishlash jarayonida qanday so'zlardan foydalanish kerakligi, shu o'rinda, aynan qaysi so'z qo'llansa, o'rinli bo'lishini tushunadi;

– o'quvchi matndan savol berishni o'rganadi, aytilmoqchi bo'lgan asosiy fikrni ajratib oladi, savollarga javob berish jarayonida mustaqil fikrlaydi;

– matnlarga sarlavha tanlash jarayonida o'quvchi matndagi asosiy fikrni anglab, uni qisqa va mazmunli jumlada aks ettirish ko'nikmasini shakllantiradi;

– lug'at bilan ishlash jarayonida o'quvchi o'zi uchun yangi bo'lgan so'zlar izohini o'rganadi, uning lug'at boyligi oshadi.

8-sinf ona tili darsligida berilgan "Amir Temur va me'mor" matni o'quvchilarni mantiqiy kreativ fikrlashga undovchi matn hisoblanadi. Dastlab matn o'qituvchi tomonidan o'qib beriladi yoki audio yozuv varianti eshittiriladi, o'quvchilar matnni kuzatib boradilar. Bu orqali o'quvchilarning tinglab tushunish ko'nikmalari shakllantiriladi.

AMIR TEMUR VA ME'MOR

Bir kuni Amir Temur tez muddatda dunyo qoyil qoladigan madrasa qurib bitirishni niyat qilibdi. Mohir me'morni chaqirib, o'sha kuniyoq ish boshlatmoqchi bo'libdi. Me'mor bunday binoni shoshilinch qurib bo'lmashligini qancha aytsa ham, Amir Temur ko'nmabdi. Noiloj qolgan me'mor madrasaning joyini tayyorlab, poydevorini qo'ydirib, bir kechada g'oyib bo'lib qolibdi. Yer-u ko'kni qidirib topisholmabdi. Oradan ikki yil o'tgach, haligi usta yana paydo bo'libdi-da, darg'azab Amirga:

– Siz istagan muddatda bu binoni qurib bitkazishim mumkin edi, ammo ming go'zal bo'lgani bilan uning umri uzoqqa bormasdi. O'ylanmay qilingan ishning oxiri voy. Siz aytgan binoni qurish uchun o'ylashga

fursat kerak edi. Men ikki yil ko'rinmay ketgan davrimda shu haqda o'yladim.

Qancha-qancha yurtlardagi qasri oliylarni ko'rib keldim. **Ham boqiy, ham go'zal bo'lishi rejalarni tuzdim.** Men bir bino yaratmoqchimanki, uning tepasida faqat osmon bo'ladi. Osmon xalaqit bermasa, uni yana ham **balandroq ko'tarishim** mumkin bo'lardi, – deb javob qilgan ekan.

O'quvchilarning gapirish malakalarini shakllantirish uchun quyidagi savollar bilan murojaat qilish mumkin:

1. Amir Temur nega me'morni eshitishni istamadi?
2. Nega me'mor Amir Temurdan qochib ketdi?
3. Me'morda qaytish uchun jur'at nima sababdan paydo bo'ldi?

Mantiqiy va kreativ fikrlashga undovchi topshiriqlar:

1. "Amir Temur va me'mor" matniga mos kelmaydigan jumla qaysi qatorda berilgan?

A) Amir Temur tez muddatda dunyo qoyil qoladigan madrasa qurib bitirishni niyat qilibdi.

B) Me'mor bunday binoni shoshilinch qurib bo'lmashligini qancha aytsa ham, Amir Temur ko'nmabdi.

D) Noiloj qolgan me'mor madrasaning joyini tayyorlab, poydevorini qo'ydirib, bir kechada g'oyib bo'lib qolibdi.

E) Yer-u ko'kni qidirib topisholmabdi. Oradan bir yil o'tgach haligi usta yana paydo bo'libdi.

2. Fikrni davom ettiring: "Siz istagan muddatda bu binoni qurib bitkazishim mumkin edi, ..."

A) ammo ming go'zal bo'lgani bilan, uning tez orada peshtoqlari nurab ketar edi.

B) lekin chiroyli va hashamatli bo'lgani bilan, u xalqning olqishiga sazovor bo'lolmasdi.

D) ammo ming go'zal bo'lgani bilan, uning umri uzoqqa bormasdi.

E) ammo juda go'zal bo'lsa-da, tezda qurilgani uchun bir yilda yer ostiga kirib ketar edi.

3. Me'morning donoligi uning hayotida qanday rol o'ynadi?

A) Bir qancha yurtlarda qasri oliylarni ko'rdi.

B) Qurgan qasri go'zal va boqiy bo'lishini rejalashtirdi.

D) Mamlakatdan qochib ketdi, Amir Temur uni topib qatl qildirdi.

E) Go'zal, boqiy, baland imorat qurib, Amir Temurning e'tiborini qozondi.

4. Sizningcha me'mor to'g'ri ish qildimi? Fikr-mulohazalaringizni yozing. _____

5. Berilgan matnga siz qanday sarlavha qo'ygan bo'lar edingiz? _____

6. "O'ylamay qilingan ishning holiga voy" maqolini qanday tushundingiz? _____

7. Berilgan fikrlardan qaysi biri hikoya mazmuniga xulosani ifodalaydi.

A) Gap bilaman deb, og'zingga zo'r berma, ish bilaman deb qo'lingga.

B) Bekengash ishning pushaymoni ko'p.

D) Yetti o'lchab, bir kes.

E) Ho'kizning mo'guzi o'ziga og'irlik qilmas.

8. Hikoya mazmuniga mos kelmaydigan maqol qaysi qatorida berilgan?

A) Avval o'yla, keyin so'yla.

B) Sanamay sakkiz dema.

D) Bozor borsang, avval oqshomdan taraddud ko'r.

E) Besh qo'l og'izga sig'mas.

9. Berilgan maqollardan qaysilari hikoya mazmuniga mos keladi? (Ha yoki yo'q javobi orqali).

A) Yolg'on gap bo'lsa ham nishonga tegsin.

B) Ish avvali bir o'ylasang, oxirini besh o'yla.

D) Yo'l bilmagan manziliga yetolmas.

E) Keng bichilgan to'n to'zmas.

F) Kengashli fikr – quyma fikr.

G) Kengash qilgan el ozmas.

H) Kecha yotib o'yla, erta turib so'yla.

I) Kun ishini tun o'yla.

J) Maslahatli to'n tor kelmas.

O'quvchilarning tilshunoslik nuqtayi nazaridan olgan bilimlarini quyidagi topshiriqlardan foydalanib sinovdan o'tkazish mumkin:

1. "Amir Temur va me'mor" hikoyasidan olingan matnda ajratib ko'rsatilgan birliklardan so'z birikmasi va qo'shma so'zlarni belgilang.

Qo'shma so'z	So'z birikmasi
niyat qilmoq ...	binoni qurib bitkazgan ...

2. So'z birikmasi va qo'shma so'zning farqli va o'xshash jihatlarini quyidagi jadval asosida izohlang:

So'z birikmasi	O'xshashligi	Qo'shma gap
Grammatik birlik	So'z birikmasida ham, qo'shma so'zda ham qismlar bir xildagi so'z turkumlariga oid bo'lishi, har ikkalasi ham bir xil grammatik shaklga ega bo'lishi mumkin: oq qush – oqqush, uch quduq – Uchquduq	Leksik birlik
Tushuncha ifodalaydi		Leksik ma'no ifodalaydi
Qismlari ma'no mustaqilligini saqlaydi		Qismlari ma'no mustaqilligini yo'qotib, boshqa ma'noni ifodalaydi
Qismlari alohida-alohida so'roqqa, sintaktik vazifaga, urg'uga ega		Qismlari yaxlitligicha bitta so'roqqa javob bo'ladi, bitta urg'uga ega va bitta sintaktik vazifada bo'ladi
Qismlari hamisha ajratib yoziladi		Asoslari, ko'pincha, qo'shib yoziladi
Nutq jarayonida hosil qilinadi		Tayyor material bo'lib, nutq jarayonida hosil qilinmaydi
Qismlari orasida grammatik aloqa sezilib turadi		Asoslari orasidagi grammatik aloqa yo'qolgan

3. Berilgan izohlardan *madrasa, mohir, me'mor, poydevor, fursat, boqiy, oliy* so'zlarining ma'nosini aniqlab, ularni ma'no muvofiqligi asosida moslang.

1) madrasa

2) mohir

3) me'mor

4) poydevor

5) fursat

6) boqiy

7) oliy

a) bino devorlarining asos qismi;

b) vaqtning zum, damdan keyingi kichik qismlaridan biri;

d) abadiylikka ega;

e) eng yuqori;

f) Sharq o'tmishida oliy ma'lumot beruvchi ta'lim muassasasi;

g) imorat qurilishini loyihalash bo'yicha mutaxassis. Javob: _____

Ajratib ko'rsatilgan so'zlardan so'z birikmalarini ajratib, ular tarkibidagi hokim so'zlarni topib, ushbu so'zning qaysi so'z turkumi bilan ifodalanayotganini aniqlang. Masalan: *binoni qurib bitkazmoq* so'z birikmasida hokim so'z – *qurib bitkazmoq* – fe'l so'z turkumi, ko'makchi fe'li so'z qo'shilmasi.

Xulosa o'rnida aytish mumkinki, topshiriq talablariga o'quvchining shaxsiy yondashuvi vazifani bajarish jarayonida alohida o'rin egallaydi. O'qish maqsadining tuzilishi, o'quvchining qiziqishi, bilimidan kelib chiqib berilgan topshiriqlar muhim ahamiyat kasb etadi. PISA tadqiqotlarida o'qish savodxonligini baholashda nafaqat o'quvchilarning bajargan topshiriqlari, balki ularning tashqi muhit, hayotiy harakatlarni qabul qilish ko'nikmalariga egaligi ham inobatga olinadi.



ANALYSIS OF IELTS WRITING TASK TWO CRITERIA

International English Language Testing System (IELTS) is one of the most recognized tests in the world. International universities admit this test since it is reliable and secure. Its reliability significantly depends on its Assessment criteria. The present article discusses how IELTS Writing Task Two is primarily evaluated and provides explanations on each criterion.

According to the statistics presented in the IELTS official site [1] – ielts.org – the total mean score of women's IELTS score makes up 6.1 while it is 6.0 for men (Figure 1). It is also evident that the highest score for women and men is for Listening (6.3 and 6.2 respectively). In contrast, women and men perform comparatively worse in Writing module with 5.6 for women and 5.5 for men. Overall, the bar chart reveals that IELTS candidates all over the world find it easier to deal with modules involving receptive skills (Listening and Reading). However, modules such as Writing and Speaking are considered to be more challenging as they require productive skills.

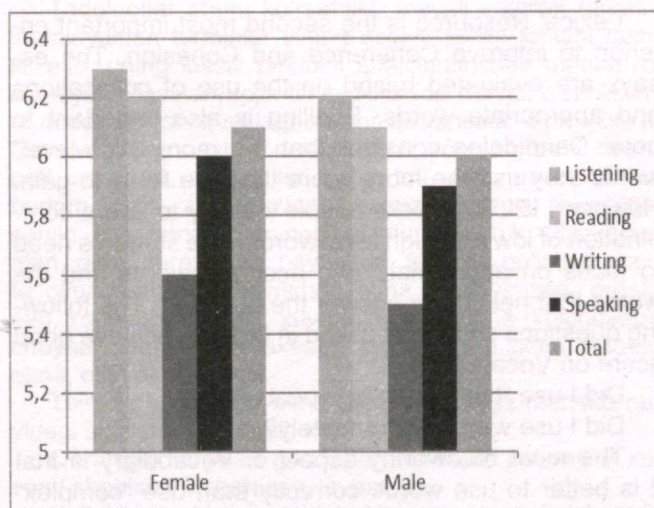


Figure 1. Academic test takers: mean performance by gender

It is important to note that the module for which students received the lowest score in 2019 was Writing. Figure 1 emphasizes the fact that Writing is most difficult aspect for many test takers. The ability to do well in Writing largely relies on how well candidates respond to the assessment criteria. This, in turn, grants a great importance on learning each criterion thoroughly.

There are four primary criteria for IELTS Writing Task Two. They are as follows:

Task Response

Coherence and Cohesion

Grammatical Range and Accuracy

Lexical Resource

Each criterion comprises 25% of the total mark for Writing Task Two. The candidates can earn band scores from zero to nine for each assessment function. It should be highlighted that the criteria for Task Two varies from Task One in terms of only the first criterion: Task Achievement for Task one and Task Response for Task Two.

Along with primary criteria, examiners assess Writing based on secondary criteria as well. That is, examiners deal with several terms while checking essays. Those terms are as follows [2]:

Under length – less than 250 words

No. of words – number of words

Illegible – not clear enough to read

Off-topic – (some of) the essay is not related to the given topic

Memorization – seems to be written from memory

Penalty – points candidate will lose because of word count.

If a candidate writes less than 250 words, they are penalized according to how close the word count is to 250 words. Those whose handwriting is difficult to perceive are advised to take Computer-based IELTS because illegible writing lowers their score noticeably. It is also true that the essay that discusses the topic not given in the question is disqualified and earns no points. Moreover, if an examiner finds out that the whole or some part of the essay is written from memory, that essay again has points subtracted.

In this article, main focus will be given on primary criteria. In order to earn a high score on Task Response, candidates should answer the given question appropriately. They also need to express their position clearly throughout the whole essay. For example, if a student agrees with the statement, the examiner should make certain that each paragraph proves that the candidate is in favor of the statement. Besides, covering the main points is also assessed as Task Response function. It is suggested that the candidate asks these questions to achieve Task Response [3]:

Did I understand the question?

Did I answer the specific question?

Did I make my opinion clear throughout the essay?

Did I fully develop my main ideas?

For instance, this is the question for Task Two:

"Some people say that art is an essential subject and every child should learn it in school. Do you agree or disagree?"

The response to this question says:

"It is often said that studying art is very important and all children should be taught it. This essay agrees with this statement because art promotes creativity and reduces stress."

The Introduction fully responds to the question if we analyze it from Task Response perspective. That is, the candidate has paraphrased the statement successfully after which s/he answered the specific question directly. It is clear what the candidate thinks about the question. In addition, s/he provides two ideas to develop in the following Body paragraphs.

So as to gain good Coherence and Cohesion, students should be able to divide their essay into proper paragraphs, where only one central idea is present. Moreover, examiners assess the student's ability to link ideas throughout the essay and throughout the paragraph. Sometimes students mistakenly think that to achieve the connection of ideas one should write as many linking devices as possible. However, the cohesive devices need to be used only when necessary and naturally. Another way to connect ideas is referencing. The following questions should be asked by a candidate:

- Does my essay make sense?
- Are the elements well linked together?
- Did I use good paragraphing?
- Did I use linking words appropriately and accurately?

For instance, if we analyze the main Body paragraph one for the abovementioned question about art, it is visible it responds to all the questions successfully.

"The ability to think creatively is an essential cognitive skill which drawing and painting can foster. Young children are forced to create something from their imagination and this provides them with the necessary practice to improve this ability. This will increase their chances of thinking of unique ideas in their future and can also help them in the future careers. For example, it is compulsory for students in the UK to study art and music in primary school, and even in the early years of high school, to ensure they develop these soft skills."

The text clearly provides one main idea and develops it properly. One central idea and its development are given in a separate paragraph. Furthermore, the idea presented in the Introductory paragraph is linked with the main idea in the Body paragraph one: *art promotes creativity = the ability to think creatively*. Only two cohesive

devices are used and most importantly they are used naturally: *because, For example*.

Grammatical Range and Accuracy is an important criterion since exactly grammar helps to achieve Coherence and Cohesion. Many candidates have difficulty making error-free sentences, which lowers their score considerably. The examiners assess the essays based on the variety of structures. Students need to try to use the combination of simple and complex structures. When it comes to Tenses, it is not advised to use the tenses forcibly. Some students strive to use conditionals, passive voice and different tenses in order to get a higher score for grammar. However, only appropriate use of tenses brings higher score. The questions candidates need to ask themselves are as follows:

- Did I use a range of appropriate structures?
- Did I use complex sentences? (but not every sentence should be complex)
- Did I use error-free sentences?

For most students a small number of mistakes cause most of their errors. Therefore, they need to proofread after every sentence, every paragraph and the whole essay in order to identify their weakest areas in grammar. Only after studying those topics better can they get a better score for Grammar Range and Accuracy. Just 20% of students' grammar will lead to 80% of their mistakes. According to Christopher Pell the most essential step to improve grammar is to fix these 20% mistakes [3].

Lexical Resource is the second most important criterion to improve Coherence and Cohesion. The essays are evaluated based on the use of collocations and appropriate words. Spelling is also important to note. Candidates consider that the more "high-level" words they use the more score they are likely to gain. However, IELTS checks people's ability to use a combination of low and high level words. The students need to focus on appropriate and accurate words and the words that help them answer the question. The following questions should be asked in order to achieve good score on Vocabulary:

- Did I use "topic-specific" vocabulary?"
 - Did I use words appropriately?
- The most noteworthy aspect of Vocabulary is that it is better to use words correctly than use "complex" language incorrectly.

In conclusion, it is important that candidates learn what the IELTS examiners want by analyzing all the four criteria thoroughly. Since Writing Task Two is worth double mark of Task one, it needs to be written well enough to earn a high mark for a candidate.

References

1. <https://ielts.org>
2. <https://www.australianepali.com/studentinformation/ieltsandpte/writing-module-explained-ielts/amp/>
3. <https://m.facebook.com/groups/227644634987891?tsid=0.34251002751382487&source=result>



TOJIK, O'ZBEK VA INGLIZ TILLARIDA MEVALI O'SIMLIKLARNING IFODALANISH XUSUSIYATLARI

Annotatsiya. Ushbu maqolada mevali o'simlik nomlarini tojik, o'zbek va ingliz tillarida ishlatish masalasi ko'rib chiqilgan bo'lib, ular ishtirokidagi sodda, yasama, murakkab so'z va iboralarning shakllanish usullari ko'rsatilgan.

Kalit so'zlar: leksika, til, tuzilish, sodda, murakkab, kompozitsion, tasniflash, taqqoslash, sharh, termin, tilshunoslik, kichik guruh, ibora.

Annotation. This article discusses the use of the names of fruit plants in the Tajik, Uzbek and English languages, and also shows the ways of formation of simple, compound, complex words and phrases with their participation.

Key words: vocabulary, language, structure, simple, compound, complex, classification, comparison, interpretation, term, linguistics, subgroup, phrase.

Аннотация. В данной статье рассматривается использование названий плодовых растений на таджикском, узбекском и английском языках, а также показаны способы образования на их основе новых слов и словосочетаний

Ключевые слова: лексика, язык, структура, простой, составной, сложный, классификация, сравнение, толкование, термин, языкознание, подгруппа, фраза.

Mevali o'simliklarni ifodalovchi so'zlarni tojik, o'zbek va ingliz tillarining leksik tuzilishida o'rganish, tadqiq qilish, shuningdek, ularning tuzilishi va kelib chiqishini taqqoslab o'rganish tilshunoslikda dolzarb masalalardan hisoblanadi. Shuni ta'kidlash joizki, mevali o'simliklarni ifodalovchi so'zlar taqqoslanayotgan tillarning leksikasida muhim o'rin tutib, faol so'zlar guruhiga kiradi.

Tadqiqotlar shuni ko'rsatdiki, mevali o'simlik turlarini ifodalaydigan terminlar tilning asosiy leksik fondini tashkil etib, uning leksik tarkibini shakllantirishda muhim rol o'ynaydi. Masalan, tojik tili leksikonida mevali o'simliklarni ifodalaydigan quyidagi so'zlar qo'llaniladi: o'rik, olxo'ri, olma va uning navlari, nok, shaftoli, yong'oq, behi, noshpoti, anor, tut, shotut, tuti balxi, tuti asak, uzum, olcha, bodom, pista, anjir, do'lana, ananas, xurmo, mandarin, sanjid, kivi, banan, yeryong'oq, murut va h.k. Ular, masalan, olma daraxti, o'z navbatida, turlarga bo'linadi: paxta olma (lattaseb), yumshoq olma (muloyimseb, ordakseb, xopaseb, xubonú, xuvoni); kulcha olma (kulchaseb); choynak olma (choynakseb); jaydari, qizil olma, shakar olma, oltin olma va h.k.

Tojik tili lahjalarida olma daraxti turlariga mansub quyidagi so'zlarni misol qilib keltirish mumkin:

Qorategin lahjalari guruhida: kopaseb, xubonú // xuvoni; shohiseb // shohisev, javpazak;

Ko'lobning shimoliy lahjalarida: garseb va kulchaseb; choynikseb // choyniksev, bog'lamasev.

G'arbiy Ko'lob lahjalaridagi sevbiyi // sebbehu janubiy va janubi-sharqiy lahjalarda shunday shaklda keng tarqalgan.

Nok va uning navlari: nashpotú // nashputú // nashpotu, noshputú, murut // murud // mirut // amrut va boshqalar. "Amrut" so'zi Buxoro lahjasida "noshputi" [Mamudov, 1989; 168], Kitob tumanining tojik lahjalarida "nokmurut" shaklida ishlatiladi [Mamudov, 1978; 184]. O'rta fors tilida amrut "anbarud" shakliga ega [Saymiddinov, 2001; 98]. Bundan tashqari, kichik qizil anjirga o'xshash "anjir-nok" navlari Qorategin lahjalari guruhiga kirsas, kayvon // kayvan, ruhoni, sevnoklar Kulobning shimoliy lahjalarida uchraydi. N.Gadoyevning tavsifiga ko'ra, "shoking" (nok

turi) so'zi Tagnov lahjasiga tegishli [Gadoyev, 2012; 83]. "Sevnok" so'zi Laxsh mintaqasida "o't turi" ma'nosini anglatadi. Murutning nomlanishi rang (sariq, oq, qora), atrof-dagi narsalar (kesak, kulcha, anjir)ga o'xshashligi, ularning tashqi ko'rinishi va boshqa jihatlari bilan bog'liq.

Qorategin lahjalari guruhida zardakmurut, turshmurut, kulxumurut; irsakmurut // irsakmurud, kokmurud, Kulobning shimoliy lahjalarida kulchamurut, shaingmurut, figurut keng tarqalgan bo'lsa, safedmurud // safedmurut va siyamurud // siyamurut so'zlari janubiy va janubi-sharqiy lahjalarda keng tarqalgan. "Tarak" so'zi "amrud" sifatida faqat Gesh qishlog'i (Ko'lobning shimoliy lahjalari guruhi) da uchraydi. Qoqmurud yoki xirsakmurut // xursakmurud payvandlash orqali yaxshi navga aylangan bo'lsa-da, ularning avvalgi nomlari o'zgarmagan. Ushbu guruh turlari (yovoyi murud) "o'rmon muruti" yoki "xirsak muruti" terminlari bilan ham ifodalanadi. "Anjirmurut" yoki "shohinmurut" so'z birikmasi "m'ruti anjir" yoki "m'ruti shohi" kabi shakllarda ham uchrashi mumkin.

Shu kabi:

– o'rik navlarining nomlari: kandak, ruhak, xurmoyi, safedak, safara, shirinduna va h.k.;

– olxo'ri navlarining nomlari: olxo'ri // olxuri, olcha, gilos, olxo'ri // olubolu, olcha, girdoli // gardolu, qarolu // qora olu, siyaxgelos, surxgelos, zardgelos va h.k.;

– shaftoli navlarining nomlari: shaftoli, pashmak, lashmak, anjir shaftolu, shaftolii keki, qizil shaftoli, oq shaftoli va h.k.;

– uzum navlarining nomlari: kishmish, chillik, tagovi, baxtiyori, husayni, govangur, lali, la'langur, siyahangur, safedangur, javz, javpazak, qora qizil, qora mayiz, mol-buyragi va h.k.;

– tut navlarining nomlari: gultut, shotut, xastut, nartut, oqtut; qoratut, raxstut, surxtut, kalatut, tutmayiz, qizil tut, lali tut, balx tuti, tuti muzaffariy, tut bedonatut, satana tut, shayx tuti va h.k.;

– yong'oq navlarining nomlari: kurak, qog'oti, govkalla, g'alberak va h.k. farqlanadi.

Ingliz leksikasida mevali o'simliklar uchun quyidagi so'zlar ishlatiladi: *o'rik* (apricot), *olma* (apple), *nok* (pear), *shaftoli* (peach), *yong'oq* (walnut), *behi* (quince), *anor* (pomegranate), *tut* (mulberry), *funduk* (hazelnut), *uzum* (grape), *qulupnay* (strawberry), *gilos* (cherry), *bodom* (almond), *pista* (pistachio), *anjir* (fig), *ananas* (pineapple), *mandarin* (tangerine), *olxo'ri* (plum), *sholi* (rice), *kivi* (kiwi), *xurma* (date), *jiyda* (oleaster), *xurmo* (persimmon), *do'lana* (hawthorn), *yeryong'oq* (peanut) va h.k.

O'zbek tili leksikasi tarkibidagi mevali o'simliklarni ifodalovchi so'zlarning aksariyati tojik tiliga xos bo'lib, bu tojik va o'zbek xalqlarining azal-azaldan yaqin qo'shnichilik va do'stona munosabatlar asosida tinch-totuv yashab kelganligi, urf-odatlarining bir-biriga juda o'xshashligi bois ko'p so'zlar tojik tilidan o'zbek tiliga o'tganligidan darak beradi. Yoki, aksincha, o'zbek tilidagi so'zlar tojik tiliga o'tganligining guvohi bo'lamiz. Masalan, "qaroli" kabi o'zbek tiliga mansub so'zlarning tojik tilida ham mavjudligi qo'shni xalqlar tillarining bir-biriga bo'lgan ta'siri hamda bu xalqlarning bir-birining tilida so'zlashishi natijasidir. So'nggi yillarda, ayniqsa, mustaqillikka erishilgach, Tojikiston va O'zbekiston davlatlarining Sharq va G'arb davlatlari bilan munosabatlari, savdo-sotiq aloqalari juda yaxshi yo'lga qo'yildi. Buning natijasi o'laroq, ushbu mamlakatlarning ichki bozorlariga banan, kivi, mandarin, ananas, apelsin kabi mevalar va ularni ifodalovchi so'zlar kirib keldiki, ular har ikki tilda ham bir xil ishlatiladi.

Taqqoslanayotgan tillarda mevali o'simliklarni ifodalovchi so'zlar tuzilishi jihatidan bir-biridan farq qiladi. Shu boisdan ularni quyidagicha kichik guruhlarga bo'lish mumkin: sodda, yasama, murakkab va iborali so'zlar.

1. *Mevali o'simliklarni ifodalovchi sodda so'zlar*. Izohli va terminologik lug'atlarda, shuningdek, o'quv adabiyotlarida bitta ildizdan iborat bo'lgan so'zlar sodda so'zlar sifatida ta'riflangan. Demak, sodda so'zlar guruhiga, asosan, mevali o'simliklarni ifodalovchi olma, nok, anor, tut, uzum, olcha, bodom, pista, anjir, ananas, xurmo, mandarin, sanjidd, kivi, banan, gilos kabi juda ko'p so'zlar kiradi.

2. *Mevali o'simliklarni ifodalovchi yasama so'zlar*. Bunday so'zlarni shakllantirishda *-i*, *-ak*, *-cha* kabi qo'shimchalar muhim ahamiyat kasb etadi.

-i qo'shimchasi. Ushbu suffiks taqqoslanayotgan tillarda mevali o'simliklarni ifodalovchi so'zlar shakllanishida muhim rol o'ynaydi: *behi*, *noshpoti*, *xuboni*, *balxi* va h.k.

-ak qo'shimchasi. Ushbu suffiks turli so'z turkumlaridan o'ziga xos otlar yasaydi: *xasak*, *sebak*, *handalak* va h.k.

-cha qo'shimchasi. Bu qo'shimcha, asosan, mevalarning hajman kichikligini ifodalaydi: *giloscha*, *olmacha*, *anorcha*, *bodomcha* va h.k.

3. *Mevali o'simliklarni ifodalovchi murakkab so'zlar*. So'zlarning bir-biriga qo'shilishidan hosil qilingan yangi so'zlar murakkab so'zlar hisoblanadi. Mevali o'simliklarni ifodalovchi murakkab so'zlar tarkibidagi har ikki so'z bir-bi-

riga bog'liq bo'lmagan alohida mustaqil so'zlar bo'lib, birgalikda ishlatilganda yangi murakkab so'z yasaydi va yangi ma'no bildiradi. Mevali o'simliklarni ifodalovchi bunday murakkab so'zlar turli shakllarda yasaladi:

a) *Payovast murakkab so'zlar*. Bu so'zlar tilshunoslikda so'z shakllanishining kopulativ turi deb ataladi. Ular teng qismlardan iborat bo'lib, bir-biriga bog'liq emas. Bunday so'zlar juda kam bo'lib, biz to'plagan misollarda faqat *ot+ot* shaklida uchraydi: *anjirshaftoli*, *makkajo'xori*, *kuchukan-gur*, *tojxo'roz*, *sevnok*, *makkajavhari* va h.k.

b) *Tobe murakkab so'zlar*. Tilshunoslikda bunday so'zlar determinativ termini bilan ataladi. Tojik tilida tobe murakkab so'zlar yasashning eng mashhur shakllaridan biri fakki izofat bo'lib, unga ko'ra mevali o'simlikni ifodalovchi quyidagi so'zlar hosil bo'ladi: *sevbihi* – behi turi; *nokbehi* – nokning behi bilan payvand qilingan bir turi; *noklimon* – limonning boshqa meva bilan payvand qilingan bir turi bo'lib, shaklan nokga o'xshayli.

Mevali o'simliklar bilan bog'liq so'zlar orasida asosiy tarkibiy qismga birinchi komponent bo'ysunadigan tobe murakkab so'zlar muhim o'rin tutib, quyidagicha ifodalana-di:

Ot+ot. Bunday tobe murakkab so'zlar juda sermahsul hisoblanadi: *kulchaseb* – olmaning bir turi; *xastut* – yovvoyi tut; *anjirshaftolu* – shaftolining anjirga o'xshagan bir turi; *olubolu* – olining bir turi va h.k.

Ot+fe'l. Bunday tobe murakkab so'zlar juda kam uchraydi: *oluxo'ri* – olining bir turi; *g'urukrez* – tabiiy ofatga uchragan xom meva va h.k.

Sifat+ot. Bu leksik birliklar shakllanishida eng samarali usul bo'lib, gilos, o'rik, olma, uzum, rezavorlar, shaftoli, olxo'ri, tut kabi turli meva nomlarini ifodalab keladi: qizil shaftoli, sariq shaftoli, oq olcha, qizil gilos, qora gilos, sariq gilos, qora simorodina, sariq o'rik, qizil tut va h.k.

Son+ot. Bunday so'z shakli juda kam uchraydi: *chormag'z*, *sedona*, *hashtak* va h.k.

4. *Mevali o'simliklarni ifodalovchi iborali so'zlar*. Ushbu iboralar o'simliklar, shu jumladan, mevali daraxtlar bilan bog'liq terminlarning asosiy qatlamini qamrab oladi. Ma'lumki, tojik tilidagi iboralar ot va fe'lli birikmalarga bo'linadi. O'simlik turlarini anglatuvchi iboralarni shakllantirishda kalit so'zlar va iboralar ishtirok etadi. Iborada aniqlovchi vazifasini o'tovchi kalit so'zlar boshqa so'zlar bilan sintaktik aloqa o'rnatib, biror o'simlik turini ifoda etadi, masalan: *uzum*: *beduna uzumlari // zulfi uzumlari, sohov uzumlari, husayni uzumlari, mundon uzumlari, sigir uzumlari va h.k.; tut*: *oq, qora, qizil tut, jigarrang tut, xuboniy olma // sebi xuvoni va h.k.*

Shunday qilib, turli mevali o'simliklar uchun turli terminlar ishlatilib, ularda asosiy kalit so'z o'simliklarning o'zidir. *Uzum, tut, olma // sev, o'rik* kabi so'zlar bunday terminlar yasashida juda faol bo'lsa, *anor, jo'xori, sanjit, samorug', do'lana* kabi so'zlar esa, aksincha, passiv.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Грамматикаи забони адабии ҳозираи тоҷик. Ҷ.1. – Душанбе: Ирфон, 1985. – 320 с.
2. Маҳмудов М., Ҷўраев Ф., Бердиев Б. Фарҳанги гўйишҳои ҷанубии забони тоҷикӣ / М.Маҳмудов, Ф.Ҷўраев. – Душанбе: Дониш, 2012. – 946 с.
3. Маҷидов Ҳ. Забони адабии муосири тоҷик. Луғатшиносӣ / Ҳ.Маҷидов. – Душанбе, 2007. – 320 с.
4. Саймиддинов Д. Вожасозии забони форсии миёна / Д. Саймиддинов. – Душанбе: Пайванд, 2001. – 310 с.
5. Степанова М.Д. Словообразование современного немецкого языка / М.Д.Степанова. – Москва: Наука, 1953. – 376 с.
6. Фарҳанги забони тоҷикӣ / аз асри X то ибтидои асри XX: Ҷ.1. – Москва: СЭ, 1969. – 951 с.
7. Хоркашев С.Р. Калимасозии исм бо пасвандҳо / С.Хоркашев. – Душанбе: Ирфон, 2010. – 143 с.
8. Ҳалимов С., Шукурова К. Забони адабии ҳозираи тоҷик // С.Ҳалимов, К.Шукурова. – Душанбе: УДТ, 1988. – 100 с.
9. Ҳомидов Д. Шевашиносӣ // Д.Ҳомидов. – Душанбе, 2016. – 260 с.
10. Юсупова С. Нақши калимаҳои сода дар ташаққули воҳидҳои луғавии марбут ба наботот / С.Юсупова // Паёми ДМТ. – № 4/5. –2017. – С.135–141.

Oysuluv UROLOVA,
Termiz davlat universiteti ingliz tili va
adabiyoti kafedrası o'qituvchisi

INGLIZ VA O'ZBEK TILLARIDA UYLANISH, TURMUSHGA CHIQISH VA NIKOH BILAN BOG'LIQ MAQOLLAR SEMANTIKASI

Annotatsiya. Ushbu maqolada ishonchli lisoniy faktlar asosida ingliz va o'zbek tillarida uylanish, turmushga chiqish va nikoh bilan bog'liq maqollar semantikasi har tomonlama ko'rib chiqilgan, tahlilga tortilgan, tematik guruh paremiyalarining o'xshash va o'ziga xos tomonlari ochib berilgan, ushbu mavzu bilan bog'liq ingliz va o'zbek xalqlarining urf-odatları, an'analari haqida fikr yuritilgan.

Kalit so'zlar: ingliz tili, o'zbek tili, maqol, paremiya, ma'no, nikoh, leksema, komponent, tematik guruh, ingliz xalqi, o'zbek xalqi.

Annotation. This article examines and analyzes the semantics of proverbs related to marriage and engagement in English and Uzbek on the basis of reliable linguistic facts, reveals the similarities and peculiarities of the thematic group paroemias, as well as discusses the customs and traditions of the English and Uzbek peoples on this subject.

Key words: English, Uzbek, proverb, paroemia, meaning, marriage, lexeme, component, thematic group, English people, Uzbek people.

Аннотация. В данной статье подробно рассмотрена семантика пословиц о женитьбе и браке в английском и узбекском языках, выявлены сходства и различия паремий анализируемой тематической группы на основе достоверных лингвистических фактов, приведены обычаи и традиции английского и узбекского народов, связанные с данной тематикой.

Ключевые слова: английский язык, узбекский язык, пословица, паремия, семантика, брак, лексема, компонент, тематическая группа, англичане, узбеки.

Ma'lumki, maqollar ma'no va ifoda planiga ega. Ma'no plani maqolning semantik xususiyati bo'lsa, ifoda plani uning strukturaviy tavsifidir. Keyingi yillarda tilshunslar leksik sistemani (paremiologik sistemani ham – O.U) har xil metaforalar yordamida izohlamodalar. Ularning ichida eng ko'p tarqalganlari turli ta'riflar bilan qo'llaniladigan makon va maydon termin-metaforalaridir. [4:92] Til boyligidagi maqollar umumiy ma'no asosida tematik guruhlariga birlashadi. An'anaviy "tematik guruh" termini o'tgan asrning 60-yillarida leksikologiya faniga kirib kelgan. Tematik guruh – bu ozmi-ko'pmi o'zining asosiy (bosh) semantik mazmuniga ko'ra mos keladigan, ya'ni bir semantik maydonga tegishli bo'lgan so'zlar (maqollar ham – O.U) qatori [1:118].

Biz tomonimizdan to'plangan faktik paremiologik material ingliz va o'zbek xalq maqollarini qator tematik guruhlariga ajratishga asos bo'ladi. Ular orasida "uylanish, er (turmush) ga chiqish va nikoh bilan bog'liq maqollar" tematik guruhi o'zining ma'lum xususiyatlari bilan ajralib turadi. Yalpi tanlash metodini qo'llagan holda paremiologik birliklar tahlil uchun turli paremiologik lug'atlar va to'plamlardan terib olindi.

Ingliz va o'zbek tillari paremiyalar boyligida uylanish, turmushga chiqish va nikoh bilan bog'liq maqollar talaygina. Ingliz etnosida "marriage" (nikoh) cherkov tushunchalari bo'yicha muqaddas deb belgilangan: *Marriage is honorable*. Nikoh nafaqat erkak va ayolning shar'iy visoli, balki ilohiy va tabarruk rishta hamdir: *There goes more to marriage than four bare legs in a bed*.

O'zbeklar uchun uylanish, turmushga chiqish yigit va qiz hayotida ro'y beradigan muhim voqeadir. U o'ta mas'uliyatli vazifa bo'lib, o'zbek mentalitetiga xos bo'lgan paremiologik birliklar ota-onalarga uni amalga oshirishda tavsiya beradi: *Yaxshi xotin olib bersang yigitga, ming kuni bir kun bo'lib*

o'tar, yomon xotin olib bersang yigitga, bir kuni ming kun bo'lib o'tar; Ipni ipga qo'sh, tengini – tengiga.

O'zbek xalq maqollarining ta'kidlashicha, uylanish – bajarilishi lozim bo'lgan jiddiy vazifa, har qanday sharoitda bu burchni amalga oshirish lozim: *Qarz ol-da, xotin ol, qarzdor qarzin olar, xotin yoningga qolar*. Ular xotin tanlashda juda e'tiborli bo'lish, yetti o'lchab, bir kesish va birgalikdagi hayotning boshidan uni tiymoq kerakligi haqida o'z tavsiyalarini beradi: *Xotinni tanlab ol, gulni – hidlab; Xotinni boshidan tut, bolani – yoshidan; Xotinning gapiga kirma, so'ng dog'da qolma; Qozon olsang, qoqib ol, xotin olsang, boqib ol; O'g'lonni yoshdan ushla, xotinni – boshdan; Ot olma piyodaning maslahati bilan, xotin olma bo'ydoqning maslahati bilan; Ot olsang, minib ol, xotin olsang, ko'rib ol; Tandir olsang, qoqib ol, xotin olsang, boqib ol.*

Barcha xalqlar, jumladan, inglizlar uchun ham uylanish – umr savdosi: *Marriage is lottery, Marriages are made in heaven; Marriages comes by destiny*. N.Z.Nasrullayevaning fikriga ko'ra, o'zbek tilida *umr savdosi* frazemasi "uylanish, turmushga chiqish" ma'nosini anglatadi. [6:20] Bu frazeologik birlik ishtirokidagi *Umr savdosi – qiyin savdo* maqoli turmushga chiqish yoki uylanish og'ir va mas'uliyatli ish ekanligini tasdiqlaydi.

O'zbek etnosida o'zbeklar – bolajon, bolasevar xalq. Oila juftligi, albatta, farzandlar kutadi. O'g'il-qizning dunyoga kelishi – eng katta quvonch: *Uylangan – o'g'il-qizga quvongan*. Uylangandan keyin er yigitning yelkasiga javobgarlik tushadi: *Bugun oyog'ing to'rta bo'lsa, ertaga tuzli xalta yelkangda*. O'zbeklar baraka – turmush qurishda, deb hisoblaydi: *Bosh ikkov bo'lmay, mol ikkov bo'lmas*. Naqlar yigit va qizlarni ogohlantiradi: *Bir bosh har yerga sig'ar, ikki bosh qayerga sig'ar; Davlat uchun erga tekkandan, yerga*

teg; O'zing suyganni olguncha, o'zingni suyganni ol; Erga tegsang, cholga teg, chol qadringni bilar.

Turkum ingliz maqollarida nikohning muhimligi, uylan-gan odam bo'ydoqlikka nisbatan obro'lir-oq bo'lgan oilali gu-ruhga taalluqli bo'lishi ko'rsatib o'tiladi: *Single long, shame at length*.

O'zbeklarda o'zining sevimli yoriga uylanib, baxtli-sao-datli hayot kechirish ulug'lanadi. Quyidagi maqollar "uylan-may, turmush qurmay, yolg'iz, so'qqa bosh bo'lib yurma, to uylanmaguningcha uyingga baraka kirmaydi, biring ikki bo'lmaydi", degan ma'noda yigitlarni uylanishga targ'ib qiladi [7:34]: *Bir bosh – balo bosh, ikki bosh – mardona; Bir bosh – balo bosh, ikki bosh – qozon bosh; Boshing ikki bo'lmaguncha, moling ikki bo'lmas; Er molsiz bo'lmas, yigit yorsiz bo'lmas; Har kim beyordir – bemordir*. Bunday semantikaga ega maqollar orasida zoonim komponentli ko'chma ma'nodagi paremiyalari ham uchraydi: *Yuguruk otga yol bitmas*.

Inglizlarda nikohning ustunligi va u orqali ko'plab iqtisodiy masalalarning yechilishi ko'zda tutilgan maqollar ham uchraydi: *As your wedding ring wears, your cares will wear away; Marriage is a quick solution to many problems*.

O'zbek sotsiumida "nikoh asosida yuzaga keladigan hayot, er-xotinlik" [9:228] ma'nosidagi xalq maqollari mavjud bo'lib, ularda turmushning katta sinovlari borligi, nikoh asosida yuzaga keladigan hayot ham shirin, ham achchiq bo'lishi mumkinligi, buni inson e'tiborga olishi lozimligi uqtiladi: *Nima shirin – turmush shirin, nima achchiq – turmush achchiq*. Qaltis hazil, g'alati qiliqlar, injiqlik va bosh-qalar er-xotinning hayotini buzishi mumkin: *Achchiq o'yin shirin turmushni buzar*. Maslahatsiz tuzilgan nikoh to'ydan keyin buziladi: *Maslahatsiz turmush to'ydan keyin buzilar*. Nikohsiz hayotda, ya'ni turmushda inson o'zini baxtiyor his etmaydi: *Yomon turmush yashnatmas*. Turmushda or, no-mus tushunchalari – muqaddas tuyg'ular: *Orsiz turmushdan orli o'lim yaxshi*.

Ingliz madaniyatida erga chiqqan ayol maqomi erga teg-magan ayolnikiga nisbatan yuqoriroq. Undan tashqari, erga chiqmagan ayol jamiyatda juda qoralanadi: *Humble wed-lock is better than proud virginity*. Ushbu maqolga *A mar-riage replenishes the world, but virginity paradise* (Nikoh dunyoni to'ldiradi, bokiralik esa – jannatni) maqoli ma'no jihatidan zid keladi.

O'zbeklar fikriga ko'ra, turmush qurish oson ish emas. Oilani moddiy ta'minlay olish va sabr bilan yashash zarur-ligi naqlarda ham o'z ifodasini topgan: *Xotin olmoqqa ne kerak, kunda botmon et kerak; Xotin olmoqqa cho't kerak* (cho't hisob degani), *kunda dahsar et kerak* (dahsar – ba'zi tumanlarda o'ttiz ikki kilogrammga, ba'zi tumanlarda to'rt-dan bir botmonga teng og'irlik o'lchovi).

Ko'plab ingliz maqollarida nikohning kamchiliklari ta'kid-lanadi. U paremiyalarda "darrov so'vib qoladigan issiq suv"-ga, "qulf (kishan)"ga, "xayoliy romanning o'lgan bosh qahra-moni"ga o'xshatiladi: *Marriage is like a tub of water: after a while, it is not so hot; Marriage is a padlock, and therefore is not to be lightly entered upon; Marriage is a romance novel in which the hero dies in the first chapter*. Ba'zi ingliz maqol-larida nikoh xatolik deb hisoblanadi: *Marriage is the tomb of love; Marriage rides upon the saddle and repentance upon the crupper; Marriage is an institution for the blind*.

Yevropa xalqlarida kuzatilganidek, inglizlarda ham uylanishga bo'lgan salbiy munosabat "uylangandan ko'ra bo'ydoq bo'lib yashash yaxshiroq" mazmunidagi maqollar-

da uchraydi: *He that marries a wife is happy a month, but he that gets a fat benefice lives merrily all his life; Always to court and never to wed is the happiest life that ever was led*. Bu ma'no zoonim komponentli maqollarda ham kuzatiladi, masalan: *An ox, when he is loose, licks himself at leisure*. Uylanishga nisbatan salbiy munosabat *A single life is best* paremik iborasida ham ta'kidlangan. Ba'zi inglizlar *Honest men marry soon, wise man not at all, deya* kinoya bilan gapirishadi. Ba'zi maqollarda nikoh tushunchasiga batamom zid qarashlar mavjud: *The day you marry, it is either kill or cure; Marriage makes or mars a man*. Quyidagi, ya'ni *Marry first and love will follow* paremiyasida sevgisiz ham uylanish zarurligi ta'kidlangan.

Paremiologik birliklar tarkibida "bachelor" (bo'ydoq) leksemali maqollar ham uchraydi. Bunday maqollarda bo'ydoq ijobiy obraz sifatida keltiriladi, nikohli hayot muom-molarga to'la, xotin esa janjal, ig'vo uyasi deya ta'riflanadi: *We bachelors cry hahoo for a wife, but when we are mar-ried we make one moan; He who lives without quarreling is a bachelor*. Bo'ydoqning muhabbati bahorning toshqin su-videk, hayoti beg'ubor: *Bachelor's fare: bread and cheese and kisses*. Ayrim maqollarda esa bo'ydoq erkak noraso ("noraso – aqlan va jismonan yetuk emas yoki nuqsanli" [8:510]) shaxs sifatida qaraladi: *He that has not a wife is not yet a complete man*. Takroriy, uchinchi va hokazo nikohlar qoralanadi: *To marry once is a duty, twice is a folly, thrice is a madness; Frequent remarriage gives room for scandal*.

K.M.Karomatova va H.S.Karomatovlarning ta'kidla-shicha, *Millstone, between the upper and the neither* ingliz maqoli o'zbekcha *Ikki xotin olibsan, bir baloga qolibsan* paremiyasiga ekvivalentdir. [12:239] Ingliz tilidagi *Three women and a goose make a market* (Uch ayol bilan bir g'oz – bozor) paremiologik birligi o'zbek tilidagi *Ikki xotinlikning qulog'i tinmas, eshak minganning – oyog'i naqliga muqo-bildir*. [12:345]

Inglizlarda ko'p xotinlik qoralanadi. Ularning fikricha, birinchi xotin – Xudodan, ikkinchisi – odamdan, uchinchi-si – shaytandan: *The first wife is matrimony, the second company, the third heresy*. O'zbek maqollarida ham ko'p xotinlik salbiy hodisa hisoblanib, insonlar uning oqibat-lari haqida asrlar davomida ogohlantirib kelinadi: *Yomon xotin olganning yovi uyida, ikki xotin olganning dovi uyida; Qo'sh xotinlikning qulog'i tinmas; Eshak minganning oyog'i tinmas, qo'sh xotinlining – qulog'i; Bir qinga ikki pichoq sig'mas, bir uyga – ikki xotin; Ikki xotin olibsan, bir baloga qolibsan; Ikki sigir olganning ayroni bor, ikki xotin olganning vayroni bor*.

Qizlarning turmushga chiqishi bilan bog'liq qator ingliz maqollari ham uchraydi. Angliyada madaniy turmush tarzi-ga muvofiq, har bir qiz, albatta, erga chiqishi kerak: *All meat to be eaten and all maids to be wed*. Paremiologik birliklarda quyidagilar ma'qullanmaydi: *If you always say "No", you'll never be married* (Doimo "yo'q" deyaversang, erga tega ol-maysan). Mana bu naqlda esa quyidagi ma'no ta'kidlanadi: *The girl that thinks no man is good enough for her is right, but she's left* (O'ziga birorta ham erkak loyiq emas deb hi-soblaydigan qiz haq, ammo u yolg'iz qolib ketaveradi).

Er va xotin turmushi davomida qator qiyinchiliklarga duch kelishi mumkin. Turmushda uchraydigan sinovlarga bardosh berish uchun sabr-toqat, chidam va qanoat talab qilinadi. Shuning uchun ham *Erga tegish oson, etik tortish qiyin*. Turmushga chiqish haqidagi boshqa o'zbek maqol-lari borasida Sh.Shomaqsudov va Sh.Shorahmedovlar qu-yidagi hayotiy fikrlarni bildiradi: "O'tmishda urning (shun-

ingdek, qaynota-qaynonaning) etigi va mahsisini tortib yechib qo'yish kelinning vazifasi edi. Ana shu birmuncha qiyin, ba'zan kishiga malol keluvchi ish bo'lgan "etik tortish" maqolda umuman uy-ro'zg'or ishlarining ko'pligi va og'irligini bildirmoq maqsadida ko'chma ma'noda qo'llanilgan. ...Mazkur maqolni ma'lum qiyinchiliklarni boshidan kechirayotgan kelinlar erga tegishning shirin orzusida yurgan qizlarga: "Orzu qilyapsan-u, ammo kelin bo'lganigdan keyin ko'rasan, oson emasligini" degan ma'noda ham aytdilar. "Erga berdim, emgak oldim" (emgak – mehnat, zahmat, mashaqqat); "Eshikli bo'lding – beshikli bo'lding" (eshikli – uyli-joyli) degan maqollarni ham shunga yaqin ma'nolarda qo'llaydilar, ular turmush qiyinchiliklariga chidamli, sabotli, matonatli bo'lishga da'vat etadi. Yana shunday ba'zi maqollar borki, ularda xalq erkatoiy, olifta, tannoz, erinchak qizlar va kelinlar ustidan istehzo bilan kuladi hamda bunday bo'lmaslikka chaqiradi: *Erga men tegsam-u, Tug'ishni onam tug'sa; Erga men tegsam-u, Bolamni onam boqsa; Erinchak qizni erga ber, Er olmasa yerga ber, Erinchak qizni er olmas, Er olsa ham, ko'p qolmas* (ko'p qolmas – "eri bir kuni uni qo'yib yuboradi", degan ma'noda); *Yaxshi bo'lsang kelinchak, bo'la ko'rma erinchak!*" [7:402–403].

Uylanish masalasida inglizlarning o'z rivoyati bor. Xalq tajribasi va kuzatishlari natijasida paydo bo'lgan paremiyalar qaysi vaqtda uylanish kerakligi haqidagi fikrlarni o'zida mujassam etgan. Masalan, may oyi ular uchun uylanish va to'y qilish uchun omadsiz oy: *Marry in May, rue for aye; To wed in May is to wed poverty*. Ular haftaning chorshanba kunini uylanish uchun eng omadli kun hisoblaydilar: *Monday for wealth, Tuesday for health, Wednesday the best day of all; Thursday for crosses, Friday for losses, Saturday no luck at all*. O'zbek naqli ham qachon uylanish haqida maslahat beradi: *Hayida xotin olma, yomg'irda yilqi olma*.

Inglizlarda boylik uchun va kech uylanish ma'qullanmaydi: *Marries late, He that marries ill; Marries for wealth, He that sells his liberty*. Boylik uchun emas, sevgiga ko'ra uylanganing ham o'z tashvishi bor: *Marries for love without money, Who has good nights and sorry days*. Kelin bo'lib boriladigan oila haqida to'ydan oldin ma'lumotga ega bo'lish kerakligi uqtiladi: *Be sure before you marry of a house wherein to tarry*.

Qator o'zbek paremiyalarida umr yo'lidoshini tanlashda uning qarindoshlariga e'tibor berish, avlod-ajdodini surishtirish, uylangandan keyin unga o'z hukmini o'tkazib, astoydil mehr ila himmat ko'rsatish lozimligi ta'kidlanadi: *Xotin olsang, saylab ol, jilovini boshdan ol; Xotin olsang, saylab ol, ixlosingni boylab ol; Xotin olmay, qayin ol, borur joyga tayin ol*.

Angliyada nikohlangan juftlik darrov ota-ona qaramog'idan ajralib, alohida uyda yashay boshlaydilar, hech kimga tobe, hech kim oldida biror narsaga majbur bo'lmaslikka harakat qiladilar. Sharq mamlakatlarida, jumladan, o'zbek xalqida esa umumiy hovli (uy)da bir necha avlod yashashi mumkin. B.Isoqov taniqli G'arb professori V.Levitinning quyidagi fikrlarini keltiradi: "Sizlar o'z ma'naviy madaniyatingiz, turmush tarzingiz G'arb mamlakatlariga nisbatan ustun ekanligini ko'pincha bilmaysizlar. Boshqa yurtdan kelganlar buni darhol sezib, qalbdan xursand bo'lishadi. G'arb odami o'zini yakka-yolg'iz his etadi. O'zbeklardagi o'zaro hamkorlik, hamjihatlik, o'zaro yordam ruhi, odamlararo muloqot madaniyati, mahalladagi mehr-oqibatlilik va boshqa shu kabi fazilatlar boshqa xalqlarda yo'q yoki kam uchraydigan hodisa. Agar o'zbek yakka-yolg'izlikni yoqtirganida ham tarixan tarkib topgan an'analar bunga yo'l qo'ymaydi" [3:35].

G'arblıklar jamoaviylikni tushuna olmaydi. Bunday yondashuvni inglizlar shaxsiy hayot daxlsizligining ko'z ko'rib, quloq eshitmagan buzilishi deb hisoblaydilar: *No roof can cover two families*. Ular uylanishdan oldin bo'lajak oilaga yashash joyi sotib olish uchun pul yig'ishi, shuningdek, oilani ta'minlash uchun biror ishdan ma'lum darajada daromad olishi kerak bo'ladi: *Before you marry be sure of a house wherein to tarry; First thrive then wife; It is hard to wife and, thrive in a year*.

O'zbek paremiyalarida "uyli" leksemasi mavjud bo'lib, u "xotini bor, uylangan yoki eri bor, erga tekkan" [9:269] lug'aviy ma'nosiga ega: *To'ylikning to'ycha tashvishi bor, uylikning uycha tashvishi bor*. Mazmuni: to'y qiluvchi kishining yurtga osh, ziyofat berish bo'yicha ham tashvishlari bor, uylangan yoki eri borning uycha, ya'ni xonadoncha tashvishi bor. *Uylikni topmagan to'ylikidan ajraydi* maqoli o'z xonadoni uchun qayg'urmagan kishi bor narsasidan, ya'ni to'ylikidan ham ajralishi mumkinligi haqida ogohlantiradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. Изд. 2-е, стереотипное. – Москва: Сов. Энциклопедия, 1969. – 608 с. – С. 118.
2. Васильева Л. Краткость – душа остроумия. Английские пословицы, поговорки, крылатые выражения. – Москва: ЗАО Центрполиграф, 2006. – 350 с.
3. Isoqov B. Ziyolilik mas'uliyati / B.Isoqov; Mas'ul muharrir M.Quronov. Respublika ma'naviyat va ma'rifat kengashi, Milliy g'oya va mafkura ilmiy-amaliy markazi. – Toshkent: Ma'naviyat, 2008. 80 bet.
4. Лукьянова Н.А. Термины и понятия лексикологии в схемах, таблицах, пояснениях и образцы анализа слов: учеб. пособие / Н.А. Лукьянова. 3-е изд., стер. – Москва: ФЛИНТА, 2020. – 136 с. – С. 92.
5. Митина И.К. Английские пословицы и поговорки и их русские аналоги. – СПб.: КАРО, 2006. – 336 с.
6. Nasrullayeva N.Z. Ingliz va o'zbek tillarida olamning frazeologik manzarasida gender konseptlarining shakllanishi: filol. fanlari doktori (DSc) diss. avtoref. – Toshkent, 2018. 30 b.
7. Shomaqsudov Sh., Shorahmedov Sh. Ma'nolar maxzani / Sh.Shomaqsudov, Sh.Shorahmedov. – Toshkent: "O'zbekiston milliy ensiklopediyasi" Davlat ilmiy nashriyoti, 2018. 480 bet.
8. O'zbek tilining izohli lug'ati. Ikki tomlik / Z.M.Ma'rufov tahriri ostida. T.I. – Moskva: Russkij jazyk, 1981. – 631 bet.
9. O'zbek tilining izohli lug'ati. Ikki tomlik / Z.M.Ma'rufov tahriri ostida. – T.II. Moskva: Russkij jazyk, 1981. – 715 bet.
10. O'zbek xalq maqollari (2 tomlik) / Mas'ul muharrirlar: T.Mirzayev, B.Sarimsoqov. – Toshkent: Fan, 1987. T.I. 368 bet.; 1988. T.II. 373 bet.
11. O'zbek xalq maqollari / Tuzuvchilar: Mirzayev T., Musoqulov A., Sarimsoqov B. Ma'sul muharrir: Turdimov Sh. – Toshkent: Sharq, 2003 – 512 bet.
12. Proverbs – Maqollar – **Пословицы** / Tuzuvchilar: Karamatova K.M., Karamatov H.S. – Toshkent: Mehnat, 2000. 400 bet.
13. Cambridge Advanced Learners' Dictionary, 2006. – 1129 p.
14. Hornby A.S. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English. 7th edition. Chief editor: Sally Wehmeier; editors: Colin McIntosh, Joanna Turnbull; phonetics editor: Michael Ashby. – Oxford, New York, 2005.

Zayniddin NARMURATOV,
Termiz davlat universiteti o'qituvchisi

INGLIZ VA O'ZBEK TILLARIDAGI TA'LIM VA ILMGA OID MAQOLLARNING LINGVOMADANIY XUSUSIYATLARI

Annotatsiya. Ushbu maqolada ingliz va o'zbek tillarining leksik fondida mavjud bo'lgan ta'lim va ilm konseptli maqollarning lingvomadaniy xususiyatlari yoritib berilgan hamda misollar asosida tahlil qilingan.

Kait so'zlar: lingvomadaniyat, konsept, maqol, ta'lim va ilm oid leksemalar, ekvivalent, lingvomadaniy tahlil.

Annotation. This article deals with the linguacultural features of proverbs with the concept of education and science in the lexical base of the English and Uzbek languages and analyzes the process with factual examples.

Key words: linguaculture, concept, proverb, lexemes of education and science, equivalent, linguacultural analysis.

Аннотация. В статье описаны и проанализированы на примерах лексического фонда английского и узбекского языков лингвокультурные особенности и концепция образования пословиц.

Ключевые слова: лингвокультура, концепт, пословица, учебные и научные лексемы, эквивалент, лингвокультурный анализ.

Tilshunoslik sohasining qamrovi keng bo'lib, grammatika, stilistika, fonetika, morfologiya kabi yo'nalishlarni qamrab oladi. Uning bugungi kunda chuqur o'rganilayotgan yo'nalishlaridan yana biri lingvomadaniyatshunoslik hisoblanadi. Shu boisdan qardosh va qardosh bo'lmagan tillarga qiziqish, boshqa xalqlar madaniyati, urf-odatlarini, an'alarining tilga ta'sirini asoslash, paremiologik birliklarining kognitiv va lingvomadaniy xususiyatlarini aniqlash kabi ustuvor yo'nalishlarda tadqiqotlar olib borilmoqda. [1]

Maqollarni o'rganish doirasi turlichadir: ba'zi olimlar ularni struktur-sintaktik jihatdan o'rgansalar, boshqalari ularning kelib chiqish tarixi, manbasini tadqiq qilishadi. Maqollar paremiologiya sohasida o'rganilib, nafaqat iboralar, balki boshqa paremiyalar (masal, matl, aforizm kabilar)dan farqlanib turishi bilan o'ziga xos xususiyatga ega. Boshqa tarafdin, maqollarni semantik jihatdan o'rganish, ularni tasniflash, ularning mentalitetning semantik maydoniga ta'siri kabi muammolar hali o'z yechimini to'laligicha topgani yo'q. Maqollarni qardosh bo'lmagan tillar tizimida qiyosiy-chog'ishtirma tadqiq etish, ularni madaniyat hamda mentalitet aloqadorligi asosida o'rganish muhim ahamiyat kasb etadi.

Statistik ma'lumotlarga ko'ra, dunyoda qariyb uch mingdan ortiq xalq, millat ro'yxatga olingan va ular turli qit'alarda istiqomat qiladi. [14] Har bir xalq, millatning an'analari, urf-odatlarini, dunyoqarashlari shu xalq, millat tilida namoyon bo'ladi. Shuning uchun ham har bir millat vakili o'z milliyiligini tilida, madaniyatida aks ettiruvchi manba hisoblanadi. Barchamizga ma'lumki, til ijtimoiy hodisa bo'lishi bilan birga madaniyat bilan uzviy bog'liq hamdir. Turli xalqlar, mamlakatlar o'rtasidagi iqtisodiy-siyosiy, madaniy hamda ilmiy aloqalar, tilshunoslik sohasida tillarning o'zaro munosabati, til madaniyati hamda tilning milliy o'ziga xos ko'rinishi kabi qator masalalar lingvomadaniyatshunoslikning yuzaga kelishiga turtki bo'ldi.

Lingvomadaniyatshunoslik tilshunoslikning mustaqil yo'nalishi sifatida XX asrning 90-yillarida vujudga keldi. Tadqiqotchilarning qayd etishicha, "Lingvomadaniyat" (lot. *lingua* – til; *cultus* – hurmat qilish, ta'zim qilish; yunon. – ilm, fan) termini V.N.Teliyava rahbarligidagi Moskva frazeolog-olimlari tomonidan olib borilgan izlanishlar natijasida paydo bo'lgan. [2]

Lingvomadaniyat haqida so'z borganda, ko'plab izlanuvchilar bu nazariyaning ildizi V.F.Gumboldtga borib taqalishini ta'kidlaydilar. [3]

Filologiya fanlari doktori, professor O'.Yusupov o'zining "Contrastive linguistics of the English and Uzbek languages" nomli kitobida "lingvomadaniyatshunoslik – til va madaniyat o'rtasidagi munosabat, tilda madaniyatning ifodalanishini o'rganuvchi tilshunoslikning bir bo'limi", deb ta'rif bergan. [4]

O'zbek tilidagi maqollarning turli xarakter va turli hajmdagi to'plamlari Sh.Shomaqsudov, Sh.Shorahmedov, T.Mirzayev, B.Sarimsoqov, A.Musoqulov, K.M.Karomatova va H.S.Karomatov, M.Abdusamatov, F.Xamidxonova kabi olimlar tomonidan chop etilgan bo'lib, ular o'zbek tilidagi ko'plab maqollarni o'z ichiga qamrab olgan. [5]

Qiyosiy tipologiya sohasida, asosan, rus-ingliz (Permyakov, Krisin), rus-o'zbek (P.Bakirov) tillari maqollarining qiyoslanishini kuzatish mumkin. Lekin ingliz-o'zbek maqollarning qiyoslanishi kamchilikni tashkil etadi. Xususan, ingliz tili maqollari ustida olib borilgan izlanishlar keng doirani tashkil etadi. Ayniqsa, amerikalik tilshunos olim Wolfgang Mider ularning strukturasi, semantikasi, siyosat hamda nutqdagi o'rni kabi jihatlari bo'yicha juda ko'p maqolalar chop ettirgan.

Shu o'rinda rus yozuvchisi L.N.Tolstoyning maqollar haqidagi hikmatli so'zlarini eslashni joiz topdik. "Har bir maqolda men shu maqolni yaratgan xalq siymosini ko'raman", deb yozadi u. [6]

Filologiya fanlari doktori P.U.Bakirov maqollarga quyidagicha ta'rif berib o'tadi: "Пословицы – это жемчужина, житейская мудрость, духовное богатство и культурное наследие народа, проверенное на многовековом опыте" [7]. Demak, maqollar milliy qadriyatlar merosi, xalq og'zaki ijodining durdonasi hisoblanadi. Ularni xalq yaratadi, ya'ni avloddan-avlodga og'zaki ravishda o'tadi. P.U.Bakirov ta'kidlaganidek, maqollar uzoq yillar davomida xalq tajribasidan kelib chiqqan bo'lib, ularda o'sha xalqning urf-odat, dunyoqarashi, madaniyati aks ettirilgan bo'ladi.

"Ta'lim" va "ilm" tushunchasi oila, mehnat, vatan va vatanparvarlik, tarbiya va odat, odob va odobsizlik, ochiqqo'llik va xudbinlik, mehnatsevarlik va ishyoqmaslik, tenglik va tengsizlik, mardlik va nomardlik, saxiylik va baxillik, ishonch va ishonchsizlik singari ijtimoiy mavzular qatoridan o'rin egallovchi, inson hayotida muhim ahamiyatga ega mavhum tushuncha hisoblanadi. Ushbu tahlil jarayonida mazkur tillardagi "ta'lim" va "ilm" konseptli maqollarning ekvivalentlari, ularning o'xshash, farqli tomonlari, semantik hamda lingvomadaniy xususiyatlari o'rganildi.

1. "Ta'lim" konsepti ingliz tilida *education*, rus tilida *образование*, nemis tilida *Bildung* leksemalari orqali ifoda etiladi. Ko'rinib turibdiki, "ta'lim" tushunchasi turli tillarda shu tilning leksik fondidan kelib chiqqan holda ifoda etiladi. Bu esa tillarning turli oilaga mansubligi, uning dini, tili, tilning strukturasi, grammatikasi hamda bu xalqlarning dunyoqarashi, mentaliteti, madaniyatida tafovut borligidan dalolat berib turibdi. Maqollar har bir xalq madaniyatining ko'zgusi, desak xato bo'lmasa kerak, chunki maqollarda xalqning kundalik hayotda qiladigan yumushlari, odatlari, dunyoqarashi, tasavvuri o'z aksini topishi inkor etib bo'lmaydigan dalildir. Masalan:

1) Inglizcha *"The roots of education are bitter, but the fruit is sweet"* maqoli *ta'limning ildizi achchiq, ammo mevasi shirin* ma'nosini anglatadi. Bu o'zbek tilida *"Ilmning avvali achchiq, so'ngi – totli"* maqoli orqali ifodalanadi. Ingliz tilida *education* leksemasi *"ta'lim"* tushunchasidan tashqari *"ilm"* tushunchasini ham ifodalaydi. Bu maqolda *"ilm"* tushunchasi ifoda etilgan. Ma'no va mazmun jihatdan har ikki tilda ham ilm egalash qanchalik mashaqqat ekanligi hamda ilm egallandandan keyin uning foydali ekanligi ta'kidlangan.

"Education" va *"ilm"* so'zlari har ikki tilda xalq uchun bir xil vazifani bajaruvchi so'zlar bo'lishiga qaramasdan, ular o'ziga xos foydalanish funksiyalariga egadir.

Inglizcha *"Education is a gift that none can take away"* maqoli *ta'lim shunday sovg'aki, uni hech kim tortib ololmas* ma'nosini anglatadi. Bu o'zbek tilida *"Ilmni o'g'ri ham o'g'iray olmas, ilmni ajal ham olib ketolmas"* maqoliga to'g'ri keladi. Maqoldagi *education* so'zi o'zbekchaga *"ta'lim"* deb tarjima qilinadi. O'zbekcha maqolda bu so'zga ekvivalent sifatida *"ilm"* so'zi keltirilgan. Bu o'rinda xalq o'ziga xos va mos bo'lgan termindan foydalanadi. Shuning uchun ham maqolning o'zbekcha variantida *"ta'lim"* so'zi ishlatilmadi. Maqollarning ma'no

mazmuniga e'tibor bersak, ingliz maqolida *"gift"*, ya'ni *"sovg'a"* so'zidan foydalanilgan. O'zbek maqolida esa *"sovg'a"* so'zi mavjud emas, aksincha, *"o'g'ri"* hamda *"ajal"* so'zlari qo'llangan. O'zbek xalqi azal-azaldan ilmni boylikdan, davlatdan ustun qo'ygan. Ushbu ikki xalq maqolida ham ilmni o'zga shaxslar tortib ololmasligi kabi tushunchalar ifodalanib, uning inson uchun mangu ekanligi ta'kidlangan.

2) "O'qituvchi" konseptiga ingliz tilidagi *teacher* leksemasi ekvivalent bo'ladi. Inglizcha *"Like teacher, like pupil"* maqoli *o'qituvchisi qanaqa bo'lsa, o'quvchisi ham shunaqa* mazmunini bildiradi. Bu maqolga o'zbek tilidagi *"Ustozi qanday – shogirdi shunday"* maqoli to'g'ri keladi.

Bu maqolda ingliz tilida ham o'zbek tilida ham *"Teacher"*, ya'ni *"o'qituvchi"* leksemasi ishtirok etyapti, ammo har bir til o'z leksemasidan kelib chiqqan holda so'z qo'llaydi. Agar o'xshash tomonlarini ko'rib chiqadigan bo'lsak, har ikkala maqol ham *ustoziga qarab o'quvchisiga baho ber* degan ma'noda ishlatilyapti.

Inglizcha *"Our first teacher is our own heart"* maqoli o'zbek tilida *bizning birinchi ustozimiz o'z yuragimiz ma'nosini* anglatadi. Bu o'zbek tilida *"Ustoz ofangdek ulug'"* maqoli bilan ifodalanadi.

Yuqorida keltirilgan ingliz xalq maqolida o'quvchilarning ta'lim olishida o'qituvchining ahamiyati, ilk ta'lim, bilim bergan ustoz o'quvchilar uchun qadri ekanligi ta'kidlangan. Ustozlar haqida gap borganda hazrat Alisher Navoiyning bu baytlaridan oshirib bir so'z aytmok mushkuldir: *"Haq yo'lida kim senga bir harf o'qutmish ranj ila, Aylamak bo'lmas ado oning haqin yuz ganj ila"*. Ushbu baytdan ustoz o'zbek xalqi uchun qanchalik ulug' ekanligi ko'rinib turibdi. O'zbek lingvomadaniyatida *ustoz* leksemasi *ota* so'ziga tenglashtirishi ham buning yana bir yorqin dalilidir.

3) "Saboq bermoq" konseptiga ingliz tilidagi *teach* leksemasi ekvivalent bo'ladi. Inglizcha *"Don't teach your grandmother to suck eggs"* maqoli *buvingga tuxum so'rishni o'rgatma* ma'nosini beradi. Bunga o'zbek tilida *"Otanga aql o'rgatma"* maqoli mos keladi. Inglizcha maqoldagi *"teach"* so'zi o'zbekchada – *"o'rgatmoq"*. Agar maqolning mazmunini tahlil qilsak, ingliz xalq lingvomadaniyatida *"buvi"* so'zi yuqori turadi, shuning uchun ham bu maqolda *"grandmother"*, ya'ni *"buvi"* so'zi ishlatilgan. O'zbek xalqi lingvomadaniyatida esa *"ota"* so'zi yuqori turadi. Shunday bo'lsa-da, har ikkala tildagi maqollar bir xil ma'noni beradi.

4) "Dars" konseptiga ingliz tilidagi *lesson* leksemasi ekvivalent bo'ladi. Inglizcha *"One man's fault is another man's lesson"* maqoli *bir insonning xatosi boshqaning darsidir* ma'nosini berib, o'zbek tilidagi *"Odobni odob-sizdan o'rgan"* maqoliga mos keladi.

Ingliz xalq maqoli boshqa bir insonning xatosidan o'rnak olish hamda o'zgalarning xatosi boshqalarga saboq bo'lishi mazmunida kelgan bo'lsa, o'zbek xalq maqoli esa aqlni aqlsizdan, yaxshilikni yomondan o'rgan ma'nolarida ishlatilgan. Ko'rinib turibdiki, bu ikki tilda ifodalangan maqollarning mazmun-mohiyati teng

bo'lgani bilan ularda ishlatilgan ayrim so'zlar faqat shu tillarga oid leksemalardir.

5) "Ilm" konseptiga ingliz tilidagi *science* leksemasi ekvivalent bo'ladi. Inglizcha "*Art is long, life is short*" maqoli o'zbek tilida *san'at abadiy – umr qisqa* ma'nosini berib, unga o'zbek tilidagi "*Ilmsiz – bir yashar, ilmli – ming yashar*" maqoli ekvivalent bo'la oladi. Inglizcha maqoldagi "*art*" so'zi o'zbekchada – "*san'at*". "*San'at*" so'zi asli o'zbekcha emas, lekin o'zbek tilida boshqa tillardan o'zlashgan termin sifatida mavjud. Bu maqoldan biz *inson hayoti qisqa, san'at abadiy*ligini emas, balki *ilm juda ko'p, ammo ularni o'rganish uchun vaqt kamligini* anglashimiz lozim.

"*Ilmsiz – bir yashar, ilmli – ming yashar*" maqoli dono xalqimizning hayotiy tajribalaridan kelib chiqqan. Bizga ma'lumki, azal-azaldan o'zbek xalqi ilmga chanqoqligi bilan boshqa xalqlardan ajralib kelgan. Alisher Navoiyning quyidagi baytini bunga misol qilib keltirish mumkin:

Kim olim esa nuqtada barhaq de oni,
Gar bazm tuzar bihishti mutlaq de oni.
Har kimsaki yo'q ilmga anga ahmaq de oni,
Majlisdagi ilm bo'lsa uchmaq de oni.

(Ma'nosi: *Kim nozil ma'noli so'zlasa, olim degin, gar bazm tuzsa mutlaqo jannat degin. Kimdagi ilm bo'lmasa, ahmaq degin, gar ilm majlisi bo'lsa, bu majlisni jannat bo'g'i degin*).

Agar ikki xalqning mentalitetidan kelib chiqadigan bo'lsak, ingliz tilida *art* leksemasi o'zbek tilidagi *ilmli* leksemasiga, *life* so'zi o'zbek tilidagi *ilmsiz* leksemasi-

ga to'g'ri kelyapti. Bu esa ikki xalqning lingvomadaniyati bir-biridan qanchalik farq qilib turishidan dalolat berib turibdi.

6) "Bilim, bilmoq" konseptiga ingliz tilidagi *knowledge, know* leksemalari ekvivalent bo'ladi. Inglizcha "*The devil knows many things because he is old*" maqoli *shayton ko'p narsani biladi, chunki u qari* ma'nosini beradi. Bu o'zbek tilida "*Qari bilganni pari bilmas*" maqoli orqali ifodalanadi. Maqolning o'zbekcha variantida ijobiy ma'no, ijobiy xislat kuzatilyapti, ya'ni o'zbek xalqi nuroniy, uzoq yashab kelayotgan qariyalarning hayot tajribasini qadrlab, ularni hattoki pariga tenglashtiradilar ham.

7) "Kitob" konseptiga ingliz tilidagi *book* leksemasi ekvivalent bo'ladi. Inglizcha "*Choose an author as you choose a friend*" maqoli o'zbek tilida *kitob muallifini do'st tanlagandek tanla* ma'nosini beradi. Bu maqolga o'zbek tilidagi "*Kitob ko'rmagan kalla – Giyoh unmagani dala*" maqoli ekvivalent sifatida ma'no va mazmun jihatidan mos tushadi. Inglizcha maqoldagi *author* so'zining tarjimai o'zbekchada – *muallif*. Ammo inglizcha *author* so'ziga o'zbekcha *kitob* so'zi ekvivalent sifatida qo'llanilyapti. Bu o'rinda xalq o'zining leksik fondidan foydalanmagan. Shuning uchun ham maqolning o'zbekcha variantida *muallif* so'zi ishlatilmadi. Ingliz xalq maqoli "kitobni bilib tanla" mazmunida kelgan bo'lsa, o'zbek xalq maqolida esa kitob o'qish kerakligi ta'kidlangan.

Xulosa o'rnida aytish mumkinki, yuqorida tahlil qilingan har ikki tildagi maqollar aynan shu xalqlar mentaliteti va madaniyatidan kelib chiqqan holda shu tilning faol leksemalari orqali ifoda etilgan bo'lib, maqollarning ma'nolarini ochib berishda aynan ularning lingvomadaniy xususiyatlari muhim ahamiyat kasb etadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. D.Tosheva. Zoonim komponentli maqollarning lingvokulturologik xususiyatlari: filol. fanlari falsafa d-ri.. diss. – Toshkent, 2017. 151 bet.
2. Sh.Usmonova lingvokulturologiya fanidan ma'ruzalar kursi. – Toshkent, 2014. 164 bet.
3. Nurmonov A. Ovrupoda umumiy va qiyosiy tilshunoslikning maydonga kelishi. Tanlangan asarlar. 2 jildlik. – Toshkent: Akadernashr, 2012. 23–40-betlar.
4. Yusupov O.Q. Contrastive linguistics of the English and Uzbek languages (Ingliz va o'zbek tillarining chog'ishtirma lingvistikasi. – Toshkent: Akadernashr, 2013. 262 bet.
5. Graduonim komponentli o'zbek xalq maqollari va ularning ingliz tilidagi muqobili. Djumabayeva J.Sh., Abdullayeva N.E., Xorijiy filologiya. – №4. – Samarqand, 2017.
6. O'zbek xalq maqollari: 2 tomlik / Mas'ul muharrirlar: T.Mirzayev, B.Sarimsoqov. T.1. – Toshkent: Fan, 1987. 368-bet.
7. Бакиров П.У. Семантика и структура номинацентрических пословиц (на материале русского, узбекского и казахского языков). – Ташкент: Фан, 2006. – 297 с.
8. A complete collection of English proverbs by John Ray published by Forgotten books, 2013. – p. 31.
9. A Dictionary of American Proverbs. Wolfgang Mieder. First published, Oxford University Press, 1992.
10. English proverbs and proverbial phrases. A historical dictionary by G.L. Apperson, I.S.O. editor of the Antiquary, 1899-1915. – p. 729.
11. Proverbs – maqollar – пословицы / Tuzuvchilar: M.Karomatova, H.S.Karomatov. – Toshkent: Mehnat, 2000. – 400 b.
12. The Oxford Concise Dictionary of Proverbs. John Simpson and Jennifer Speake. Third Edition, Oxford University Press, 1998. – p. 364.
13. The Oxford Dictionary of Proverbs. Jennifer Speake and John Simpson. Fifth Edition, Oxford University Press, 2007 – p. 625.
14. uz.wikipedia.org/wiki.
15. <http://www.special-dictionary>.

Muhayyo HAMRAYEVA

Termiz davlat universiteti o'qituvchisi,
filologiya fanlari nomzodi

EPIK ASARLARDA SOHIBQIRON OBRAZINI YARATISH TAMOYILLARI

(To'lqin Hayit romanlari asosida)

Annotatsiya: Ushbu maqolada Nodir Normatovning "Ko'zgudagi ikkovlon" romani tahlilga tortilgan. Unda qadriyat, milliylik masalasi yoritilgan, shart-sinov motividan foydalanilgan.

Kalit so'zlar: roman, detal, dangona, ko'zgu, motiv

Annotation. This article analyzes Nodir Normatov's novel "Ko'zgudagi ikkovlon". It covers the issue of values, nationality, and used from the conditional test motive.

Key words: novel, detail, dangona, mirror, motiv

Аннотация. В статье анализируется роман Нодира Норматова «Двое в зеркале», в котором затронута проблема национальных ценностей и использован мотив условного испытания.

Ключевые слова: роман, деталь, дангона, зеркало, мотив.

Amir Temur mavzusiga bag'ishlangan romanlar orasida yozuvchi To'lqin Hayit qalamiga mansub bo'lgan "Turon tunlari" asari alohida o'rin tutadi. Roman voqealarining ilk rivojidan oq yozuvchining tarixiy haqiqatni badiiylik fonida aks ettirishga harakat qilganligini kuzatamiz. To'lqin Hayit oddiy bir yigit obrazi orqali o'sha vaqtdagi tarixiy vaziyat, amirlar o'rtasidagi ixtilof, yurtning og'ir ahvolini ochib berishga erishgan. Asarni diqqat-e'tibor bilan mutoala qilgan kishi yozuvchi Sohobqiron shaxsiga bo'lgan hurmatning ifodasini o'zgacha, go'zal, badiiy tarzda aks ettirganiga guvoh bo'ladi. Asardagi voqealar rivojida Sohobqiron xarakteri bilan bog'liq tasvirlar kishini mustahkam irodali, qat'iyatli bo'lishga, har qanday kurashlarga ruhan tayyor turishga undaydi. Yozuvchi Sohobqiron ruhiy olamini kengroq yoritish maqsadida psixologik tahlil usuliga murojaat qilgan. Amir Temur va O'ljoy Turkon og'a suhbatida Sohobqiron tug'ilishi bilan bog'liq tarixiy manbalardagi voqealar qalamga olinib, tarixiy haqiqat aspektida tasvirlangan. Keyingi lavhalarni tahlilga tortadigan bo'lsak, Amir Husayn xarakteridagi ikkiyuzlamalik, tilyog'lamaalik, Sohobqiron xarakterida esa to'g'rilik, sofdillik xislatlari alohida e'tiborni tortadi.

Asarda tasvirlangan Temur bilan O'ljoy suhbatidan shu narsa anglashiladiki, temuriy malika xarakteridagi fazilatlar Sohobqiron tabiatiga mos va hamohang bo'lgan. Temuriy malika xarakterida donishmandlik, mehribonlik, oqilalik, fozillik, bilimdonlik xislatlari yuzaga chiqadi. Amir Sayfiddinning faylasufona mulohazasi asosida yozuvchi Sohobqironga bo'lgan hurmat-ehtiromini ochiq-oshkora tasvirlab, o'z maqsadiga erishgan. Voqealar talqinida Sohobqironning adolatsizlikka yo'l qo'ymasligini, begunoh kimsalarning qoni to'kilishini istamasligini ko'rsatib bera olgan. Yozuvchining "Sen ham quyoshdan o'rnak olsang bo'lmasmi? Nechun yomonlikni istab qolding, shamol? Insonning o'zi aybdor deysanmi? Uning tug'ilishi bir xil, qalbi esa besh qo'lga o'xshaydi, birining o'yi ikkinchisiga to'g'ri kelgan emas. Ularning bari xom sut emgan bandalardir. Mukammal

insonni qidirib ovora bo'lma! Mukammallikka intilgan odamniyam ular rasvo eturlar" degan so'zlari zamirida katta falsafiy ma'no yashiringan. Yozuvchining mulohazasi o'z navbatida, Sohobqiron tafakkuri orqali berilgani bilan qimmatlidir.

To'lqin Hayit To'kal bahodir qismi bilan jang epizodini tasvirlash asnosida, Mamat ichki dunyosidagi o'zgarishlar, o'y-xayollarni ochib beradi. Jang jarayonida Mamatning tadbirkorligi, puxtaligi ish beradi. Sohobqiron o'zining ancha yillik orzularini beixtiyor sodda navkari Mamatga so'zlaganiga shohid bo'lamiz. Yozuvchi tasvirga olgan faoliyat asosida Mamat xarakteridagi soddalik, ma'sumlik pand berishi uch xurosonlik navkarining qochib ketishida ko'rinadi. Yozuvchi badiiy to'qima tarkibiga hayotiy haqiqat bilan tarixiy haqiqatni singdirish jarayonida real voqelik talqiniga, so'z o'yinlariga, mushohadalarga asoslangan. Hayotiy voqealarni Sohobqiron xarakteridagi xislatlarga bog'lab aks ettiradi. Yozuvchi tarixiy voqealarni yoritish jarayonida, tarixiy shaxs siyomosini yorqin va mukammal chizib berish uchun obrazlar ichki dunyosini ochishga harakat qiladi.

Asar voqealari jarayonida Sohobqironning ulug'lar ruhini hamisha e'zozlagan pokdil insonligiga yana bir karra ishonch hosil qilamiz. Amir Temur hayotida Termiz ham muhim o'rin egallaydi. Og'ir kunlarda shahardagi sodiq kishilar unga hamroh bo'ldilar. Sohobqironning bilim doirasi nihoyatda kengligi, bilimdon va zukkoligi, tarixni sevishi, ma'naviyati yuksakligi Termiziy haqidagi o'y-xayollari bilan ochiladi. To'lqin Hayit asardagi har bir detalga ozodlik, hurlik tuyg'usini singdiradi. Amir Temurning yurt ertasini o'ylovchi odil rahbar sifatida kelajakni oldindan ko'ra oluvchilik fazilatlarini, xullas, o'z manfaatidan yurt dardini ustun qo'yishi aks ettirilgan. O'ljoy nutqi bilan yozuvchi Sohobqiron shaxsiga o'z munosabatini bildirib qo'yadi. Voqealar jarayonida O'ljoy ham aqlli, farosatli, zukko, sadoqatli ayol sifatida gavdalanadi. Ilyosxo'ja va amirlarning kaltafahmli, ma'naviy qiyofasining puchligi, nodonligini ko'rsatishga harakat qilingan. Asarda Amir Temurning O'ljoy bilan

suhatidan keyingi nuqtalar roman kulminatsiyasini tashkil qiladi.

Roman yakunidagi tasvirlar nihoyatda maromiga yetgan. Muallif Amir Temur ichki dunyosini yoritish maqsadida ruhiyat tasviriga, psixologik tahlilga e'tibor qiladi. Bu nozik va asar yechimi bilan bog'langan voqealar kishini befarq qoldirmaydi. Sohibqiron bilan Ilyosxo'ja o'rtasidagi muhobasada ikki xarakterning qay darajada turli ma'naviy qiyofaga egaligi, ularning dunyoqarashi orasidagi tafovut tasvirlanadi. Bu epizodda Sohibqiron xarakteridagi mardlik, fidoiylilik xislatlari aks ettiriladi. Asar birinchi navbatda XIV asrdagi tarixiy voqealarning asosiy mohiyatini teranroq anglashda alohida o'rin tutadi. Og'ir daqiqalarda Amir Temurning tarix sahnasiga chiqishi bilan bog'langan voqealar tarixiylik tamoyiliga amal qilingan holda tasvirlanadi. Badiiylilik kategoriyalarining asarda qo'llanishi jihatidan Sohibqironning shu darajaga erishishida yetakchi rol o'ynagan vafodor ayol O'ljoy timsolidagi xarakterli xususiyatlar qalamga olinganini ta'kidlamok kerak.

Tahlil qilingan masalalar yuzasidan shunday xulosalarga kelish mumkin:

1. Istiqloq tufayli Amir Temur siymosiga roman janri imkoniyatlari darajasida murojaat qilgan adiblardan biri To'lqin Hayit bo'lib, yozuvchi ushbu romanda Sohibqiron obrazini davrning shiddatli voqealari fonida emas, balki go'zal tabiat manzaralari bilan uyg'un ravishda ko'rsata olgan.

2. Romanning "Turon tunlari" deb ramziy nom olishi Turonzaminga tungi osoyishtalik, farovonlik, tinchlik olib kirgan sulton Sohibqiron faoliyatiga haqqoniy ishoradir. Amir Temurning nafaqat jangu jadallari, balki o'z oilasi, yaqinlari, farzandu beklariga bo'lgan insoniy munosabatlari ham yozuvchining diqqat markazida bo'lgan. Shavkatli jahongir xarakterining oddiy insoniy munosabatlar fonida ochilishi romanning o'ziga xosligini ta'minlagan badiiy xususiyatlardan biridir.

3. To'lqin Hayit romani Amir Temur mavzusiga bag'ishlangan ayni shu davrda yaratilgan boshqa romanlardan asar uslubining yengilligi, tilining sodda va latofatligi, xalqona tasvirlarga boyligi bilan ajralib turadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. To'lqin Hayit. Turon tunlari. – Toshkent: O'zbekiston, 1996. 158 bet.
2. To'lqin Hayit. Vafo malikasi – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2005. 215 bet.
3. Amir Temur va Ulug'bek zamondoshlari xotirasida. Risola. – Toshkent: O'qituvchi, 1996. 310 bet.
4. Amir Temur va uning jahon tarixidagi o'imi. Xalqaro konferentsiya tezislari. – Toshkent: O'zbekiston. 1996. 126 bet.

Zulfiya MAMARAJABOVA,

Nizomiy nomidagi Toshkent davlat pedagogika universiteti Surdopedagogika kafedrasida doktoranti, filologiya fanlari nomzodi, professor

ESHITISHIDA NUQSONI BO'LGAN BOLALAR NUTQINI RIVOJLANTIRISH TAMOYILLARI VA METODLARI TAVSIFI

Annotatsiya. Mazkur maqolada adabiy ta'lim jarayonida zaif eshituvchi o'quvchilar nutqini rivojlantirish mazmuni yoritiladi. Adabiy ta'lim jarayonida eshitishida nuqsoni bo'lgan bolalar nutqini rivojlantirish pedagogik tizimi tamoyillari va metodlarining tavsifi bayon etiladi.

Kalit so'zlar: adabiy ta'lim, zaif eshituvchi o'quvchilar, nutq, rivojlantirish, pedagogik tizim, komponent, metod, kitobxon.

Annotation. This article describes the content of the pedagogical system for the development of speech in pupils with hearing impairments in the process of literary education. It also describes the principles and components of the pedagogical system for the development of speech in pupils with hearing impairments in the process of literary education.

Key words: literary education, pupils with hearing impairments, speech, development, pedagogical system, component, method, reader.

Аннотация. В данной статье рассматривается содержание работы по развитию речи учащихся с нарушениями слуха. Описаны принципы и методы работы по развитию речи слабослышащих учащихся при изучении литературы.

Ключевые слова: литературное образование, слабослышащие ученики, речь, развитие, педагогическая система, компонент, метод, читатель.

Adabiy ta'lim jarayonida zaif eshituvchi o'quvchilar nutqini rivojlantirish muammosiga kompleks yondashuv adabiyotning polifunksional mohiyatini hisobga olish,

badiiy asarga tizimli yaxlitlik sifatida qarash va badiiy idrok jarayonini o'quvchilarning tasavvuri, fikrlashi (tafakkuri) va nutqiga ta'sir qiluvchi murakkab jaray-

on sifatida tushunishni talab etadi. Adabiy ta'lim jarayonida nutqni rivojlantirish ko'rsatkichlari matnni idrok etish, mustaqil ijodiy fikr yaratish darajasi, bibliografik bilim, malaka, ko'nikmalarni egallashga kitobxonlik va adabiy-ijodiy nuqtayi nazardan yondashish lozimligini ko'rsatadi. Mazkur ko'rsatkichlar adabiy ta'lim jarayonida nutqni rivojlantiruvchi jarayonning o'z fikrlarini nutqiy ifodalaydigan kitobxon shaxsini shakllantirish yo'nalishini o'zida aks ettiradi. **Adabiy ta'lim jarayonida eshitishda nuqsoni bo'lgan o'quvchilarning nutqini rivojlantirish masalasi badiiy so'zni idrok etish, asar mazmunini mustaqil ijodiy bayon etish malakasini rivojlantirish, bibliografik malaka, ko'nikmalarni egallashni takomillashtirishni ko'zda tutuvchi yaxlit jarayon sifatida ko'rib chiqiladi.**

Maxsus maktab o'quvchilarini savodga o'rgatish, so'zlashuv nutqi va eshitish idrokini rivojlantirish, bo'lajak surdopedagoglarda kasbiy ijodkorlikni rivojlantirish texnologiyasining ilmiy-nazariy, metodik asoslari F.Alimxodjayeva, N.Bekmurodov, X.Gaynutdinov, D.Nazarova, F.Qodirova, U.Fayziyeva, D.Yakubjonova tomonidan tahlilga tortilgan. [7:78] Xorijiy tadqiqotlar tajribasida eshitishda nuqsoni bo'lgan o'quvchilarning ta'limi va muloqot ko'nikmalarini shakllantirish masalasi H.Dirksen, L.Bauman, Carol Padden, Tom Humphries, M.Marschark, G.Lang, John Albertini tadqiqotlarida o'z aksini topgan. [6:54] Eshitishda nuqsoni bo'lgan o'quvchilarni savodga, o'qishga o'rgatish, so'zlashuv nutqini rivojlantirish muammosi bilan bog'liqlikda ilmiy izlanishlar olib borilgan bo'lsa-da, adabiy ta'lim jarayonida eshitishda nuqsoni bo'lgan bolalar nutqini rivojlantirish texnologiyasi masalasi maxsus tadqiq etilmaganligi mazkur tadqiqotning dolzarbligini ifodalaydi.

Adabiy ta'lim jarayonida eshitishda nuqsoni bo'lgan bolalar nutqini rivojlantirish korreksion-pedagogik tizimi korreksion ta'limning rivojlantiruvchi va tarbiyalovchi xarakterini aks ettiradigan muhim umumdidaktik qonuniyatlar asosida ishlab chiqilgan. Maxsus ta'limda korreksion rivojlantiruvchi ta'sir korreksion o'qitish kompleksiga asoslangan va shaxsni rivojlantirishga yo'naltirilgan. Bunda bola shaxsining shakllanishiga uni o'rab turgan muhitning ta'siri, psixik-jismoniy tayyorgarligiga katta e'tibor qaratiladi. Eshitishda nuqsoni bo'lgan bolalar nutqini rivojlantirishning korreksion-pedagogik tizimi korreksion o'qitish jarayonida tushunarli nutq, kommunikativ malakalarni rivojlantirish, bilish faolligi, mutolaa va adabiy ijodga qiziqishni faollashtirish zaruratini aks ettiradigan ta'limot muhim ahamiyat kasb etadi. Adabiy ta'lim jarayonida eshitishda nuqsoni bo'lgan bolalar nutqini rivojlantirish samaradorligi ta'lim jarayonida didaktik, maxsus va o'ziga xos tamoyillarni amalga oshirish bilan belgilanadi. G.D.Kirillova, A.P.Tryapitsina, Y.P.Tonkonogovalarning fikricha, tamoyillarning uchta guruhini ajratishning ahamiyati ularning mohiyati bilan belgilanadi, zero, aynan tamoyillar o'qitishning ma'lum turini tashkil etishda asos vazifasini o'taydi. [8:89] Shunga ko'ra pedagogik tizimning komponentlarini ishlab chiqish, ular o'rtasidagi aloqadorlik va munosabatlarni aniqlashda, avvalo, o'qitish jarayoni qonuniyatlarini aks ettiradigan didaktik tamoyillarga asoslanildi. Didaktik tamoyillardan tashqari, zaif

eshituvchi o'quvchilarning xususiyatlarini aks ettiradigan maxsus tamoyillar guruhini ajratish zarur. Bu guruhga surdopedagoglar P.M.Boskis, A.G.Zikeyev, K.V.Komarov tomonidan e'tirof etilgan kommunikatsiya, nutqiy amaliyotni maksimal darajada boyitish, o'qitishning vaziyat bilan bog'liqligi, nutq va tafakkurni o'stirishning birligi, ta'limni nutqning holati haqidagi ma'lumotlar asosida qurish tamoyillari kiritildi. [3:32] Pedagogik tizim doirasida zaif eshituvchi o'quvchilar nutqini rivojlantirishni tartibga soluvchi o'ziga xos tamoyillar tizimiga *adabiy-badiiy tamoyil*ning kiritilishi adabiy ta'lim darslarida o'quvchilarni matnni so'z san'ati hodisasi sifatida idrok qilishga undash va muallif asarlari olamiga g'arq qilish, hissiyotlar, adabiy qobiliyatlarni shakllantirish mumkin bo'lgan muhitni yaratishda namoyon bo'ladigan estetik funksiyani amalga oshirish bilan bog'liq. *Badiiy asarni yaxlit* o'rganish tamoyilida badiiy asarning har bir ahamiyatli elementi badiiy yaxlitlik tiklanishi va rivojlanishining ma'lum momenti sifatida qaraladi, adabiy o'qish darslarida adabiy matn tahliliga qarashlarni o'zgartiradi. O'qishga o'rgatishning an'anaviy metodikasi sharoitida matn tahlilida zaif eshituvchi o'quvchining e'tibori matn qurish qonuniyatlari va o'ziga xosligini anglash emas, balki ko'proq muallif matnini uzatish, undan nusxa olish va qayta yaratishga qaratiladi. M.P.Voyushina fikricha, pedagogik tizimda kitobxonlarning badiiy-ijodiy faoliyati badiiy asarni yaxlit o'rganish natijasi bo'lib, u badiiy asar va o'z fikrlarini yaratish jarayonini idrok qilish qonuniyatlari bilan belgilanadi. [6:65] M.I.Nikitina e'tiroficha, adabiy asarni o'rganishning *tizimlilik tamoyili* badiiy asar matni bilan ishlaganda o'quvchilar egallaydigan adabiyotshunoslikka oid bilimlar va adabiy-ijodiy malakalar tizimini nazarda tutadi. [1:54] Bu tamoyilni amalga oshirish o'rganilayotgan badiiy material bilan uni tushunish uchun zarur bo'lgan, yangi pedagogik tizim bosqichlarida shakllantiriladigan, kitobxonlik hamda adabiy-ijodiy malakalar o'rtasida muvofiqlikka erishishni nazarda tutadi. Adabiy o'qish darslarida o'rganishning asosiy birligi badiiy matn bo'lgani sababli adabiyotshunoslik va tilshunoslik materialini saralash boshqa bir xususiy tamoyil – *matnning adabiyotshunoslik va tilshunoslik fenomeni sifatidagi o'ziga xosliklarini hisobga olish* asosiga quriladi. Adabiy matnlar bilan tanishishning nazariy asosini quyidagi tushunchalar guruhlari tashkil qiladi: asar olami, janrlar, matn, nutq tiplari, nutq uslublari, tilning obrazli vositalari. Ajratib ko'rsatilgan tushunchalar zaif eshituvchi o'quvchilarni badiiy asar bilan tanishtirishga ko'maklashadi, faqat amaliy darajada kiritiladi va bolalar tomonidan o'zlashtiriladi. T.G.Bogdanova, L.C.Vigotskiy, A.B.Zaporojes ilmiy ishlarida *emotsionallik xususiy tamoyili* bolaning tabiati va faoliyatidan kelib chiqadi, deb ta'kidlanadi. [3:43] Intellektual emotsiyalarni faollashtirish o'quvchilarda mutolaa bo'yicha o'quv-bilish faoliyatida intellektual-emotsional ehtiyojlarni shakllantirishga ko'maklashadi. U o'quvchi shaxsining emotsional sohasi rivojlanishini rag'batlaydi, ta'lim jarayonida mustaqil ijodiy faoliyatdan estetik qoniqishning tiklanishi va rivojlanishiga olib keladi. Shunday qilib, adabiy ta'lim jarayonida nutqni rivojlantirish pedagogik tizimi asosiga tamoyillarning uchta: di-

daktik, maxsus va xususiy guruhi qo'yildiki, ular tizim mohiyatini belgilaydi. Adabiy ta'lim jarayonida eshitishda nuqsoni bo'lgan bolalar nutqini rivojlantirish metodlarini tanlashda Y.K.Babanskiy tomonidan taklif qilingan tasnifga asoslanilgan bo'lib, unda: o'quv-bilish faoliyatini tashkil qilish va amalga oshirish metodlari; o'quv-bilish faoliyatini rag'batlash va motivatsiyalash metodlari; o'quv-bilish faoliyatini va o'zini o'zi nazorat qilish metodlari ajratib ko'rsatilgan. [1:87] Zaif eshituvchi o'quvchilarning nutqiy rivojlanishini ta'minlaydigan metodlarni ishlab chiqishda muayyan metodni tanlash qator shartlar, jumladan, o'quv fanining xarakteri va mazmuni, didaktik vazifalar, o'quvchilarning tayyorgarlik darajasi ularning nutqiy rivojlanishiga bog'liq ekanligi haqidagi M.I.Nikitinaning ta'limoti e'tiborga olindi. [9:89] Faoliyatli komponentda o'qitish metodlari kompleksini ajratish ta'lim bosqichlarida o'qituvchi bilan o'quvchilarning o'zaro ta'sir jarayonini yangicha ta'minlash imkonini beradi. Metodning tanlanishi, pedagogik tizimning umumiy maqsadi, muayyan darsning vazifalari kabi tizimning mazmuni, o'qitishning bosqichi zaif eshituvchi o'quvchilarning ruhiy va yoshiga oid xususiyatlari bilan bog'liq. O'qishga o'rgatish mazmunini o'zgartirish o'quvchilar faoliyatini tashkil qilishning yangi shakllaridan foydalanishga ham olib keladi. Pedagogik tizimning faoliyatli komponenti doirasida an'anaviy frontal darslar kabi qiziqarli "dars-bayram", "dars-konsert", "dars-viktorina", "dars-sayohat", "dars-taqdimot" dars-o'yinlar ishlab chiqildi. Ishlab chiqilgan tizimda adabiy o'qish darsi bilan darsdan tashqari faoliyat o'rtasida qat'iy chegaralashning mavjud emasligi tamoyili yangilik hisoblanadi. Fikrimizcha, adabiy o'qish darslari va sinfdan tashqari o'qish darslarida o'quvchilar faoliyatini tashkil qilishning turli shakllaridan foydalanish pedagogik tizimni amalga oshirish uchun qulay sharoit yaratadi, eshitishda nuqsoni bo'lgan o'quvchilar nutqini rivojlantirish, kitobxonlik va adabiy-ijodiy faoliyatda yuqori darajalarga erishish imkonini beradi. Pedagogik tizimda o'qituvchi faoliyatining predmeti zaif eshituvchi o'quvchilarning nuqini rivojlantirish, kitobxonlik va adabiy-ijodiy faoliyatga ta'lim jarayoni sharoitida rahbarlik qilish hisoblanadi. Mazkur pedagogik tizim doirasida pedagogning rahbarlik faoliyati o'zi va o'quvchilar faoliyatini rejalashtirish, faoliyatni tashkil qilish, o'quvchilarning faolligi, kitobxonlik hamda nutqiy malakalar tizimini o'zlashtirishda onglikni rag'batlash, ta'lim natijalarini nazorat, tahlil qilishdan iborat. Yuqorida aytilganlarning barchasidan ko'rinadiki, faoliyatli komponent pedagogik tizim strukturasi alohida o'rin egallaydi va boshqa barcha komponentlar bilan uzviy

bog'liq. Pedagogik tizimning strukturaviy komponentlarini ishlab chiqishda navbatdagi qadam baholash-natijaviy komponentini ishlab chiqish bo'lib, uning mohiyatini biz pedagogik jarayonning samaradorligini aks ettirish va qo'yilgan maqsadga muvofiq erishilgan silljishlarni namoyon qilishda deb bilamiz. Baholash-natijaviy komponentni ishlab chiqishda nutqiy rivojlanish darajasi ko'rsatkichlarini kompleks tashxislashga tayaniladi. Diagnostika nafaqat o'qish texnikasi, balki asarni idrok qilish darajasi, mustaqil jumla yaratish, bibliografik kompetentlik hamda nutqiy va adabiy-ijodiy faoliyatning motivatsion bahosini aniqlashni nazarda tutadi. Ishonchimiz komilki, adabiy ta'lim jarayonida bolani nutqiy rivojlantirishda o'qitish natijalari diagnostik xulosalarning aniqligi, to'liqligi va o'z vaqtida qilinganiga to'g'ridan to'g'ri va bevosita bog'liq. Zaif eshituvchi o'quvchilar ruhiy rivojlanishi o'ziga xosligi (bilish jarayonlari kechishining sekinlashuvi, sabab-oqibat aloqalarini shakllantirishdagi qiyinchiliklar, o'zlashtirilgan faoliyat usullarini uning yangi turlariga ko'chirishning qiyinligi, emotsional sohaning o'ziga xosligi)ni hisobga olib, natijalarning eshitadigan o'quvchilar bilan qiyoslaganda birmuncha kechroq ko'zga tashlanishini taxmin qildik.

Adabiy ta'lim jarayonida zaif eshituvchi bolalar nutqini rivojlantirish tizimini yaratish uni amalga oshirish shart-sharoitlari, surdopedagog-o'qituvchi kasbiy kompetentligini takomillashtirish, maxsus maktab o'qituvchilari va ota-onalarga axborot mexanizmi ta'sirini ishlab chiqish bilan bog'liq.

Shunday qilib, ishlab chiqilgan adabiy ta'lim jarayonida zaif eshituvchi o'quvchilar nutqini rivojlantirish korreksion-pedagogik tizimining maqsadli, mazmunli, faoliyatli va baholash-natijaviy komponentlari bir-biriga o'zaro bog'liq bo'lib, birgalikda tizimning ahamiyati, mazmuni hamda kommunikativ malakalar, kitobxonlik va adabiy-ijodiy faoliyat shakllanishini belgilaydigan elementlarni o'z ichiga olgan tizimdir. Adabiy ta'lim jarayonida eshitishda nuqsoni bo'lgan bolalar nutqini rivojlantirishning korreksion-pedagogik tizimi zaif eshituvchi o'quvchini o'qishga o'rgatish, badiiy so'z sa'nati dunyosiga olib kirish, badiiy asar matnini idrok etish, mazmunini bayon etish, nutqiy muloqot malakasi va kommunikativ madaniyatni rivojlantirish, kitob va mustaqil o'qishga qiziqtirish, bilish va emotsional faoliyatni korreksiyalash, kompensator jarayonlar tizimini shakllantirishni ko'zda tutadi hamda eshitishda nuqsoni bo'lgan bolalar nutqini rivojlantirish muammosini hal etishga qaratiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Бабанский Ю.К. Избранные педагогические труды. – Москва: Педагогика, 1989. – 282 с.
2. Mamarajabova Z. Surdopedagogika. – Toshkent: Innovatsiya ziyo, 2020.
3. Marschark M. Harry G.Lang, John Albertini. Educating deaf students. – Oxford University Press, 2006. – 303 p.
4. Никитина М.И. Психолого-педагогические основы совершенствования литературного образования слабослышащих школьников. Диссертация ... д-ра пед. наук. – Ленинград: ЛГПИ им. А. И.Герцена, 1983. – 333 с.
5. Никитина М.И. Чтение и развитие речи / Книга для учителя школы слабослышащих. Обучение русскому языку, чтению, произношению / Под ред. К.Г.Коровина – Москва: Просвещение, 1995. – С. 18–43.
6. Никифорова О.И. Восприятие художественной литературы. – Москва: Учпедгиз, 1959. – 206 с.

Zaira RAHMATOVA,

Qarshi davlat universiteti

O'zbek tilshunosligi kafedrasida tayanch doktoranti

O'QUV ENSIKLOPEDIYALARINING YARATILISH TARIXIDAN

Jahon o'quv leksikografiyasi tarixi yuzasidan olib borilgan tadqiqotlar Sharqda ham, G'arbda ham, Markaziy Osiyoda ham tilshunoslik, umuman, pedagogika tarixidagi ilk manbalar ta'limiy maqsadda yaratilgan bo'lib, lug'at shaklida yuzaga kelganligini tasdiqlamoqda. Mazkur lug'atlar o'z davrida, asosan, ibodatxonalar qoshidagi antik maktablarda ilohiy kitoblardagi ma'nosi tushunarsiz so'zlarni izohlash, notiqlikka o'rgatishda asosiy o'quv vositasi vazifasini bajargan. Biroq to'rt ming yillik tarixga ega bo'lsa-da, yaqin tarix, aniqrog'i, XX asrga qadar ham mazkur manbalarga maktab qo'llanmalari, darslik sifatida qaralgan.

O'quv leksikografiyasi nazariyotchilari P.N.Denisov va V.V.Morkovkin o'quv lug'atini xarakterlaydigan ikki muhim belgi – cheklangan hajm va katta maqsadga urg'u beradilar. Xususan, maktabgacha yoshdagi bolalar uchun yaratilgan har qanday lug'at uchun ixchamlik, soddalik, tushunarlilik asosiy talab bo'lishi bilan birga foydalanuvchining yoshiga xos tarzda eng muhim ma'lumotlarni qisqa hajmda jamlay olish ham muhim ko'rsatkich hisoblanadi. Bu esa, leksikografik semantizatsiyalash, lingvistik ma'lumotni eng qulay shaklda taqdim etish jarayonida metodik, adresat (foydalanuvchi)ning ruhiy-fiziologik xususiyatlarini inobatga olish bilan bog'liq psixologik yondashuvni taqozo etadi.

Ko'pchilik leksikograflar, xususan, fransuz leksikograflari J.Dyubua va K.Dyubua o'quv lug'atining ko'proq tarbiyaviy ahamiyati – didaktik tomonlariga katta e'tibor qaratadi. Xususan, J.Dyubua 1970-yilda nashr etilgan "Lug'at va didaktik munozara" nomli asarida har qanday lug'at ta'limiy xarakterga ega bo'lishi, o'quv lug'ati ta'lim berish bilan birga tarbiyaviy vazifa ham bajarishi lozimligini ta'kidlaydi.¹ Per Laruss esa o'quv lug'atining ham didaktik, ham fiziologik talablarni qoniqtirishi, shuningdek, foydalanuvchining individual xususiyatlarini ham inobatga olishiga e'tibor qaratadi. Shu asosda fransuz tilida "Larussning katta lug'ati", "Larussning kichik lug'ati", keyinchalik "Roborning katta lug'ati", "Roborning kichik lug'ati", "Mini-Rober" tipli lug'at oilalari yuzaga kela boshladi. Umuman olganda, didaktik – tarbiyaviy vazifani bajarish ko'proq kichik yoshdagi foydalanuvchilar lug'ati uchun xos. Bu haqida P.N.Denisov "Jahon leksikografiyasi tarixining guvohlik berishicha, lug'at mahsulotining "oila" texnologiyasi ham samarali va tejankor. Lug'at qamrovga muvofiq ravishda kichik yoki katta lug'at tipiga mansub bo'lishi kerak. Masalan, bir lug'atdan oilaning barcha a'zosi birdek foydalana olmaydi"², deydi. Shu tariqa leksikografiya tarixida lug'atlarning maktabgacha yoshdagi bolalardan tortib boshlang'ich sinflar, o'rta sinflar, yuqori sinflarga mo'ljallangan maktab lug'atlari, keng foydalanuvchilar uchun mo'ljallangan kichik lug'at, katta (akademik) ilmiy lug'at kabi tiplari yuzaga kela boshladi.

Bugungi kunda "o'quv lug'ati" termini ostida ta'limning qaysi bo'g'ini uchun mo'ljallanganligiga ko'ra quyidagi uch turga mansub lug'atlar tushuniladi:

1) maktabgacha yoshdagi bolalar uchun mo'ljallangan lug'atlar (дошкольный словарь, kindergarden dictionary, kids' dictionary, children's dictionary, learning dictionary, kindle edition, booculchacha);

2) maktab o'quvchilari uchun mo'ljallangan lug'atlar (maktab lug'ati, школьный словарь, school dictionary, educational dictionary);

3) yuqori sinf o'quvchilari, oliy o'quv yurtlari talabalari uchun tuzilgan lug'atlar (o'quv terminologik lug'atlar, o'quv ensiklopedik lug'atlar, учебный терминологический словарь, учебный энциклопедический словарь, educational terminological dictionary, educational encyclopedic dictionary).

Maktabgacha yoshdagi bolalar uchun yaratilgan lug'atlar, odatda, ensiklopedik bilim berish uchun xoslangan. Ma'lumki, tilshunoslikda ensiklopedik lug'atlar lingvistik lug'atlarga muayyan tilga mansub muhim tushuncha, voqea-hodisalar haqida ma'lumot berishi bilan qarama-qarshi qo'yiladi. Ensiklopedik lug'atlar, odatda, alifbo tartibida tuzilib, ularda so'z emas, balki shu so'zdan anglashilgan tushunchalar uchun asos bo'lgan narsa, tarixiy voqea, tabiiy va ijtimoiy hodisalar, shaxslar, geografik nomlar haqida ma'lumot beriladi, lug'at maqolasi lug'at yozilgan tilni tushunuvchi keng o'quvchilar ommasiga mo'ljallangan bo'ladi.³

Ensiklopedik lug'at ta'limning turli bo'g'inlarida o'quvchining kerakli ma'lumotlarni mustaqil o'zlashtirishi, boshlang'ich bilimlarni uyda o'zlashtirishiga imkon beradi. Zero, "ensiklopediya" ("encyclopaedia") yunoncha ἐγκύκλιος – "doira", παιδεία – "ta'lim" "yaxlit doirada umumiy bilim, ma'lumot berish"⁴ ma'nolarini anglatadi. Aniqrog'i, ensiklopediya aslida leksikografiyaning o'quv jarayoniga xoslangan janri. Xususan, tilshunos Sh.Rahmatullayev ham ensiklopediya shunchaki lug'atning bir turi emasligini ta'kidlaydi: "lug'atdan ensiklopediyani farqlash kerak. Encyclopedie fr. – "mukammal bilim majmuyi". Lug'at bilan ensiklopediya faqat bir nuqtada – alifbo tartibida tuzilishiga ko'ra o'xshash. Lug'atda til qurilishiga mansub birliklarga lingvistik talqin beriladi. Ensiklopediyada esa ma'lum bir nom bilan ataluvchi voqelik haqida har tomonlama ma'lumot beriladi, shunga ko'ra ensiklopediya ot turkumi asosida tuziladi, unga yakka leksemalardan tashqari yirik nominativ birliklar – turg'un birikmalar ham vokabula sifatida kiritiladi"⁵.

O'tgan asr o'rtalariga kelib ensiklopediyalar yaxlit umumiy bilim berish g'oyasi hamda maorifchilarning ommani yoppasiga ma'rifatli qilishga qaratilgan ongni o'stirish, dunyoqarashni shakllantirishdan iborat maqsadi bilan tutashib ketadi. Bu, o'z navbatida, jahon o'quv leksikografiyasida "bolalar ensiklopediyasi" deb atalgan maxsus janrning yuzaga kelishiga turtki bo'ladi. XVIII asrdayoq bu janrda yaratilgan ensiklopediyalar katta yoshli foydalanuvchilarga mo'ljallangan umumiy ensiklopediyalardan tezkor ma'lumot berishga emas, balki ko'proq kognitiv vazifani bajarishga xoslangani, ta'limga yo'naltirilgani, rangli-bezakli bo'lishi bilan ajralib turishini o'zida namoyon qildi. Bu belgi "bolalar ensiklopediyasi"ni ta'lim jarayoniga yaqinlashtirdi, hatto ko'pgina mamlakatlarda o'qitish vositasi sifatida uning tan olinishiga sabab bo'ldi.

Ik bolalar ensiklopediyalarini nashr etish harakati nemis pedagog va yozuvchilari, tilshunoslari tomonidan boshlab berilgan. Xususan, 1774-yilda pedagog va taniqli ishlohotchi logann Bernxard Bazedov ilustrator D.Xodovetskiy

bilan hamkorlikda maktabgacha yoshdagi bolalar uchun "Elementarwerk mit Kupfern" ("Rasmi boshlang'ich kitob")ni nashr ettiradi. 1785-yil Peterburgda uning izdoshi, pedagog va yozuvchi Xristian-Genrix Volke muallifligida nemis, rus, fransuz va lotin tillarida "Das Buch zum Lesen und Denken" ("O'qish va tafakkur qilish kitobi")ni chop etiladi. Shuningdek, nemis pedagogi, noshir va tarjimon Fridrix Yustin Bertuxning "Bilderbuch für Kinder" ("Bolalar uchun rasmi kitob") ensiklopediyasi ham o'z davrida darslik vazifasini bajargan.

Germaniya bilan parallel ravishda Rossiyada ham kichik yoshdagi foydalanuvchilarga mo'ljallangan ensiklopediyalar nashr etilgani kuzatiladi. Jumladan, taniqli rus pedagog-yozuvchilari D.V.Nexachin va I.V.Nexachinlarning 1796-yil Moskvada nashr etilgan "Новое краткое понятие о всех науках или детская настольная учебная книга" nomli kitobi ham o'z davrida bolalar ensiklopediyalarining mukammal namunasi bo'lgan.⁶

Bolalar ensiklopediyasida illustratsiya – rasmlar, ranglar, vizualizatsiyaga katta e'tibor qaratilishi darslik va bolalar adabiyotiga qaraganda foydalanuvchilar diqqatini o'ziga ko'proq jalb qilishiga sabab bo'ldi. Shu tariqa dunyoning ko'pgina tillarida bolalar ensiklopediyasi darslik va lug'at oralig'idagi vosita sifatida ta'lim tizimida o'z o'rini egalladi va nashriyotlar uchun katta daromad keltiradigan sohaga aylandi.

Bugungi kunda bolalar ensiklopediyasi dunyo tillarining deyarli barchasida yaratilgan bo'lib, o'quv leksikografiyasining o'z xususiyatiga ega bo'lgan maxsus janri sifatida tanilgan. O'zbek tilida ham maktabgacha yoshdagi bolalar va boshlang'ich sinf o'quvchilari uchun mo'ljallangan bir qator rangtasvirlil ensiklopediyalar yaratilgan.

Mazkur lug'atlar o'quv lug'atining boshqa turlaridan bir qancha o'ziga xos belgilari bilan farqlanadi:

1. Hajm – o'quv lug'atining barcha ko'rinishi uchun muhim mezon. Kompleks lug'at, super lug'at tipidagi o'quv lug'atlari hajman katta bo'lishi ham mumkin. Biroq maktabgacha yoshdagi bolalar lug'ati hajmi turli bezaklar, illustatsiyalar bilan birga 100 betdan oshmaydi. Aksariyat lug'atlar 20–40 bet atrofida bo'lib, so'zlik miqdori 10 dan 100 gacha kuzatiladi. Hajm bilan bog'liq chegara sababli mavzuchalarga bo'linib, kichik-kichik kitobchalardan iborat bo'ladi va lug'atlar turkumini yuzaga keltiradi. Masalan, O'zbekiston Matbuot va axborot agentligining "O'zbekiston milliy ensiklopediyasi" Davlat ilmiy nashriyoti tomonidan "Mening birinchi ensiklopediyam" turkumida nashr qilish rejalashtirilgan 50 nomdagi bolalar ensiklopediyasining 10 tasi ("Texnika olamiga sayohat", "Bu juda qiziq", "Kapalaklar olami", "Koinotga sayohat", "Dunyo bo'ylab sayohat", "Baliqlar olamiga sayohat", "Hayvonot olamiga sayohat", "O'simliklar olamiga sayohat", "Tarixga sayohat", "Yosh bilimdon") 2018-yilda nashrdan chiqib, foydalanuvchilarga yetib bordi.

2. Umumiy ensiklopediya. Ensiklopedik o'quv lug'atlarining boshqa turlaridan farqli o'laroq, bu tipdagi lug'atlar korpusi materialni o'ziga xos tartibda taqdim qiladi. Vokabula (bosh so'z) bir paytda ham so'zlik, ham umumiy mavzu ostida jamlangan lug'at maqolalari uyasi nomini anglatadi. Masalan, 2010-yilda nashr etilgan "Mening eng birinchi ensiklopediyam" lug'ati "Hammasi odam haqida", "Atrofimizdagi texnika", "San'at olami" kabi qismlardan tashkil topgan bo'lib, ular o'z ichiga birinchi, ikkinchi, uchinchi darajali kichik-kichik lug'at maqolalari va izohlarni olgan.

3. Lug'at maqolaning jumla tuzilishi nihoyatda oddiy bo'lib, asosan, soddaga gaplardan tashkil topadi. Murakkablashtiruvchi vositalar, kiritma, ajratilgan bo'laklar deyarli qo'llanmaydi. Leksikografik semantizatsiyalash, izoh qismni yozishda bolaning yoshi, jismoniy holati, u yashab turgan joyning iqlimi, jonli va jonsiz tabiati va boshqalar hisobga olinadi. Izohlar usluban alifbe darsliklari matnini eslatadi.⁷

4. Barcha turdagi lug'atlardan farqlanib, bu tipdagi lug'atlardan adresat kattalar yordamisiz to'liq foydalana olmaydi. Ma'lumki, maktabgacha yoshdagi bola mustaqil o'qish qobiliyatiga to'la ega bo'lmaydi. Ular tarbiyachilar yoki ota-onalar ko'magida ko'rsatish va eshitish yo'li bilan ma'lumotlarni o'zlashtiradi. Maktabgacha yoshdagi bolalar lug'atiga xos ushbu muhim xususiyatlarga lug'at mualliflari, albatta, izoh berib o'tadilar. Masalan, N.N.Malofeyevaning "Maktabgacha yoshdagi bolalar ensiklopediyasi"ga "Kitobxonga" sarlavhasi bilan berilgan kirish qismida "Uyingda, albatta, daryodagi hamma narsa haqida bilib olish mumkin bo'lgan ensiklopediyalar bor bo'lsa kerak. Biroq ular, asosan, kattalar uchun chop etilgan. Endi sening maxsus tuzilgan o'z ensiklopediyang bor. Agar o'qishni bilmasang, bu borada senga ota-onang yordam beradi. Keyinchalik, yoshing ulg'aygach, kitobni o'zing bir necha marta o'qib chiqasan, degan umiddamiz"⁸, deyiladi.

Shu sababdan bolalar ensiklopediyasining eng muhim belgilaridan biri – ularning tasvirlil va rangli bo'lishi. Hatto harf o'lchami, shakli ham bolaning ruhiy-fiziologik holatiga mos bo'lishi, qog'oz sifati, muqovalar, kitobning hajmi (A4 format) bilan bog'liq tipografik talablarga ham javob berishi lozim: "Kitobimiz o'z rasm-shakllariga ega olti qismdan iborat. Rasm-shakllar senga qiziqarli mavzuni tezda topishingga yordam beradi. ... Sahifalarning och havorangdagi qismlarida labirintlar bo'ylab "yo'l yurasan", rasmlardagi farqlarni aniqlab, mozaikalarning ortiqcha fragmentlarini topasan"⁹.

5. O'quv lug'atlarining barcha turlari, xususan, maktabgacha yoshdagi bolalar ensiklopediyalarining muhim belgilaridan yana biri lug'at mikroquyilishidan nafaqat so'zlik yoki lug'at maqola, balki rasm chizish, bo'yash, turli shakllarni yasash bilan bog'liq topshiriqlar, testlar, shuningdek, tez aytish, topishmoq, she'r va boshqotimalar ham joy oladi.

¹Dubois J. Dictionnaire et discours didactique. – "Languages", 1970, p.42; [Elektron resurs]. URL: <http://pageperso.lif.univ-mrs.fr/Dictionnaires-Dubois.pdf>

²Денисов П.Н. Учебная лексикография: итоги и перспективы // Проблемы учебной лексикографии. – Москва: Изд-во Моск. ун-та, 1977. – С. 19.

³Sayfullayeva R. va boshqalar. Hozirgi o'zbek adabiy tili. – Toshkent: Fan va texnologiya, 2009. 416-bet.

⁴<https://ru.wikipedia.org/wiki/Энциклопедия>

⁵Rahmatullayev Sh. Hozirgi adabiy o'zbek tili. Darslik. – Toshkent: Universitet, 2006. 437-bet.

⁶Qarang: https://viewer.rusneb.ru/ru/000207_000017_RU_RGDB_BIBL_0000360529?page=5&rotate=0&theme

⁷Miraziz A'zam. Ming bir so'zni bilaman: Bolalar uchun rasmi-izohli lug'at. – Toshkent: "O'zbekiston milliy ensiklopediyasi" Davlat ilmiy nashriyoti, 2016. 6-bet.

⁸Malofeyeva N.N. Maktabgacha yoshdagi bolalar ensiklopediyasi. Tarj. A.Akbar. – Toshkent: Cho'lpon nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2010. 6-bet.

⁹O'sha manba. 6-bet.

Nozima YULDASHEVA,

Toshkent davlat yuridik universiteti

O'zbek tili va adabiyoti kafedrası o'qituvchisi

O'ZBEK TILIDAGI NUTQIY ETIKETLARNING LINGVOMADANIY XUSUSIYATLARI

O'zaro aloqalar tizimi va ularning kichik tizimlari orasida nutqiy etiket bilan bog'liq bo'lgan tushunchalar o'ziga xos o'rin tutadi. Nutqiy etiket muomala jarayonida muhim ijtimoiy yo'nalishlar, nutqiy bo'lgan va bo'lmagan muomala vositalarini ifodalab, o'zida zaruriylik, mutanosiblik, keraklilik kabi tushunchalarni jamlaydi. Ular jamiyatdagi madaniy-tarixiy jarayonlarni aks ettiradi. Ba'zi mamlakatlar xalqlari tillarida biror millat uchun xos bo'lgan nutqiy etiket me'yori boshqa millat xalqlari uchun me'yor bo'la olmaydi. Masalan, ba'zi mamlakatlarda hurmat belgisi sanalgan birliklar boshqa xalqlar uchun bunday bo'lmasligi, aksincha, haqorat bo'lib tuyulishi mumkin. Shu bilan birga, inson muloqoti jarayoni nutqiy verbal hamda nutqiy noverbal vositalarning birgalikdagi faoliyatidan yuzaga keladi. Bunday muloqot paralingvistika tomonidan o'rganiladi. O'zbek xalqida kommunikatsiyada ishtirok etuvchi paralingvistik vositalar (ishoralar, mimikalar, ohanglar) juda katta ahamiyatga ega. Chunki turli yoshdagilar, tanish-notanishlar, er-kak-ayollar muloqotida so'zlash ohangining o'zgarib turishi, qo'l, bosh va tananing boshqa a'zolari harakati O'rta Osiyo xalqlarida o'ziga xos o'rin tutadi. "Salomlashish", "Uzr so'rash", "Xayrlashish", "Tabriklash" singari qator vaziyatlarda qo'llanuvchi harakatlar muloqot ishtirokchilarining millati, ijtimoiy guruhini oydinlashtirib berishi mumkin. Barcha mamlakatlar xalqlari uchun nutqiy etiket formulalari o'ziga xos madaniyat belgilari deyiladi. Nutqiy etiket birliklari nutqiy muloqotning bir qator barqaror vaziyatlarida ishlatilib, ular yordamida biror millatga mansub madaniyatning o'ziga xos elementlari yuzaga chiqadi. O'zbek kishilari o'rtasidagi o'ziga xos nutqiy muloqot – nutqiy etiket milliy rasm-rusmlar natijasi deyish mumkin. Nutqiy etiket birliklari ijtimoiy muloqotda ko'p qaytarilib turishi, har bir millat xalqlari muloqotining asosini tashkil etishi, suhbat jarayonini yuzaga keltirib, uni me'yorida, qarama-qarshiliklarsiz ushlab turishi uchun xizmat qilishi bilan xarakterlanadi. Nutqiy etiket ham, nutq madaniyati ham o'zaro aloqa uchun xizmat qiluvchi, muloqotni belgilangan tarzda, me'yorida olib borishga qaratilgan tushunchalar bo'lsa-da, nutq madaniyati talaffuz, urg'u me'yorlariga rioya qilinishi, nutqning sofligi, ifodaliligi, ta'sirchanligi bilan belgilanadi.¹ Shuningdek, nutq madaniyatiga ega bo'lish uchun so'zlovchidan ma'lum iqtidor, bilim talab qilinadi. Nutqiy etiket esa nutq birliklarining barqarorligi, takrorlanuvchanligi, ma'lum andozaga tushib qolganligi bilan ajralib turadi.

Nutqiy etiket birliklarining o'ziga xos jihatlari chuqurroq yoritish bu birliklarning ahamiyatini to'laroq

ochish, ularning vazifalarini mufassal bayon etishni talab qiladi. Ushbu birliklar bajaradigan vazifalar muloqot boshlanishidan to tugallanishiga qadar ko'rinadi. Nutqiy etiketning har bir vaziyati uchun ma'lum tematik guruhlar, muqim ifodalar mavjud. Nutqiy etiket uchun ma'lum vaziyat yuzaga keladi. Har bir nutqiy etiket vaziyati uchun ma'lum millat tiliga mansub bo'lgan muqim formula va ifodalar – til birliklari xizmat qiladi. Mana shu nutqiy etiket til birliklarining tematik guruhini hosil qiladi. Masalan, "Salomlashish", "Xitob va e'tiborni tortish", "Tanishish", "Xayrlashish", "Uzr so'rash", "Tilak bildirish", "Iltimos", "Qutlash", "Minnatdorchilik bildirish" vaziyatlari tarzida.²

O'zbek nutq odatining "Salomlashish" vaziyatida, ko'pincha, quyidagi til birliklari ishlatiladi: "Assalomu alaykum!", "Salomalaykum!", "Assalom!", "Salom!", "Salomatmisiz?", "Tuzukmisiz?", "Yaxshimisiz?", "Ahvolingiz qanday?", "Bardammisiz?", "Tinchmisiz?", "Uy ichingiz yaxshimi?", "Esonmisiz, omonmisiz?", "Bormisiz?", "Keling!", "Hormang!" kabi.

Bu birliklarni birlashtiruvchi sema – salomlashish, ko'rishish bo'lib, ular ba'zan so'zlovchining yoshi, jinsi, kasbi, ijtimoiy guruhga mansubligini ko'rsatishi mumkin. Masalan, "Qalaysiz?", "Yaxshimisiz?" yoshlar tomonidan qo'llansa, "Bardammisiz?" va "Tinchmisiz?" keksalar tomonidan ishlatiladi. Uyda, ish-joyda, biror mehmondorchilikda kutib oluvchi suhbatdoshini "Keling!" so'zi bilan birga ayrim hollarda "Qadamlariga hasanot!" yoki "Xush kelibsiz!" kabilar bilan qarshilaydi. Nutqiy etiketning bu vaziyatida o'zbek xalqiga xos yana bir ajoyib xususiyat bor: ishlab turgan, ba'zan uzoq yoki og'ir mehnatni tugatgan suhbatdoshlarga qarata "Hormang!" deyiladi.

Nutqiy etiketning salomlashish vaziyatida yuqoridagi birliklarga javob tariqasida "Vaalaykum assalom!", "O'zlaridan so'rasak?", "Alhamdulillah", "Xushvaqt bo'ling!", "Shukur!", "Salomat bo'ling" ifodalari xizmat qiladi. Xayrlashish vaziyatida "Xayr!", "Salomat bo'ling!", "Ko'rishguncha!", "Xo'p!", "Bo'pti", "...ga salom ayting!", "Yaxshi boring yoki yaxshi qoling!", "Xudoga topshirdim!" kabi birliklar ishlatiladi. Eng so'nggi "Xudoga topshirdim" birikmasi faqatgina yaqin, qadrdon kishilar suhbatida, xayrlashuvlarida (ko'proq uzoq vaqt ko'rishmaslik oldidan), asosan, kattalar tomonidan ishlatiladi. Masalan, A.Qodiriyning "O'tkan kunlar" romanidan olingan Mirzakarim Qutidorning so'zlari fikrimizga dalil bo'la oladi: "Xudoyga topshirdim, Kumush, agar qazom yetib ko'rolmay qolsam..."

Nutqiy etiketlarning uzr so'rash vaziyatida **uzr, afv etasiz, ma'zur tutasiz, odobsizlik bo'lsa ham...** kabi etiketlardan foydalaniladi: *To'ng'lik qilgan bo'lsam uzr, ammo siz ham qaltis gapirdingiz-da.* (O.Yoqubov)

O'zbek tilida **minnatdorchiilik bildirish** vaziyatida *"Rahmat!", "Qulluq!", "Tashakkur!", "Minnatdorman!", "Boshim osmonga yetdi"* kabi so'zlar, so'z birikmalari qo'llaniladi.

Iltilimos vaziyatida esa *"Iltilimos!", "Malol kelmasa!", "Sizga og'irlik qilmasa", "Agar bemalol bo'lsa"* kabi-lar faol qo'llanadi. Bunday vaziyatlarda ayrim hollarda keksa so'zlovchilar tomonidan *"Xudo xayringni bersin"* ifodasi ham ishlatiladi: *Xudo xayringni bersin, chaqaloq qo'rqib, shaytonlab qolmasin tag'in.* (O'Hoshimov)

Nutqiy odatning **erkalash** vaziyatida *"Barakalla!", "Yashang!", "Baraka toping!", "Aylanay!", "Otangizga rahmat!", "Tasanno!", "Ofarin!", "Umringizdan baraka toping!", "Qoyil!"* singari birliklar qo'llaniladi. Katta yoshdagilar, ko'pincha, *"Otangizga rahmat"* erkalash nutqiy

etiket birikmalari bilan yoshlarni rag'batlantiradilar.

Nutqiy etiket vaziyatlari uyda, ko'chada, ish joyida, do'konda, bozorda, shifoxonada, turli joylarda turli paytlarda yuzaga keladi. Turli rasm-rusmlar, an'analar natijasida nutqiy xulqning ijtimoiy belgilangan shakllari yuzaga kelib, ana shu belgilangan shakllar yig'indisi bilan ma'lum vaziyat guruhlari hosil bo'ladi, ya'ni nutqiy etiket vaziyatlarida ishlatilayotgan maxsus nutq birliklari ko'p hollarda javob talab qiladi. Masalan, salomlashish vaziyatidagi *"Assalomu aleykum –Vaalaykum assalom", "Xush kelibsiz – Xushvaqt bo'ling", "Hormang – Bor bo'ling", "Bardammisiz, salomatmisiz, tuzukmisiz – Shukur";* xayrlashish vaziyatidagi *"Xayr – Omon bo'ling", "Yaxshi boring – Yaxshi qoling";* qutlash vaziyatidagi *"Muborak bo'lsin – Qulluq", "Tabriklaymiz – Rahmat"* kabi maxsus turg'un birliklar o'zbek nutqi odati uchun aloqa vositalari sanalib, ularsiz nutqiy etiket me'yori buziladi. Nutqiy vaziyatni bir me'yorda ushlab turishda nutqiy etiketlar muhim ahamiyat kasb etadi.

¹Формановская Н.И. Русский речевогой этикет: лингвистический и методический аспекты. – Москва, 1982.

²O'rinboyev B., O'rinboyeva D. Hozirgi o'zbek so'zlashuv uslubi. – Toshkent, 1991. 20-bet.

Feruza DJURAYEVA,

Toshkent davlat sharqshunoslik instituti

Arab filologiyasi kafedrasida o'qituvchisi

SAJ' LAFZIY SAN'ATINING ILK O'RTA ASRLAR ARAB XITOBALARIDA QO'LLANILISHI

O'rta asrlar arab xitobalari (notiqlik san'ati namunalari) badiiyatining asosiy unsurlaridan biri – bu qofiyali nasr, ya'ni saj'dir. "Saj' oz xususiyatlari jihatidan ma'naviy lafziy san'at hisoblanadi. Chunki u muayyan asardagi mazmunni yorqin ifodalabgina qolmay, balki nozik so'z o'yinlari, ifodaning ohangdorligini ta'minlashda ham muhim rol o'ynaydi" [1].

Mavzu yuzasidan o'rgangan ma'lumotlarimiz natijalari arablardagi eng qadimiy nasriy janrlar hisoblanmish maqol-matallar, hikmatlar, xitobalar saj'da bo'lgani, bu badiiy san'atning ancha qadim tarixga borib taqalishi, johiliyat davrida, ehtimolki, saj' eng yuksak rivojlanish bosqichini o'tagan haqidagi taxminlarimizning asosli ekanini tasdiqlaydi. Johiliyatda saj', asosan, kohinlar nutqida ishlatilgani uchun ularning nutqlari, xitobalari "saj' al-kuhhan" nomi bilan mashhur bo'lgan. Islomgacha bo'lgan davrda bu badiiy san'at barcha xitobalarda yuksak darajada qo'llangan. Negaki, johiliyatda shoirlar, xatiblar va kohinlarga nisbat berilgan ta'riflarning asosida ularning so'z san'atida qanchalik mahoratli ekanliklari masalasi turgan.

Ilk islom va ummaviylar hukmronligi davrida xitobalarning an'anaviy shakli, unsuri bo'lgan saj' johiliyatdagi iste'moliga nisbatan kamaydi. Biroq nisbatanlik

ham keyingi davrlar uchun ahamiyatli darajada ko'plikni anglatar edi. "Endi uni ham turli badiiy tasvir vositalari bilan ziynatlash, saj'dan foydalanish, fosilalarni ko'paytirish ishi rivojlandi" [2].

Xitobada ta'sir kuchini oshirish, ma'nolarni osonlik bilan o'zaro tushuntirish xatibga baho berish me'yoriga aylandi. Xatiblar xitobada qisqalikka, ixchamlikka intilishar, xotirada mixlanadigan, katta taassurot qoldiradigan so'z va iboralarni tanlar edilar. Chunki bunday xitoba yodda oson qolar va uzoq hududlargacha tez yoyilib ketar edi. Biroq johiliyatdagi arablarning ko'pchiligi yozuvdan bexabar bo'lganliklari sabab bu xitobalarning matnlari bizgacha roviylar tomonidan naql qilingan holda yetib kelgan. Roviylar esa xitobani har doim ham to'laligicha esda saqlab qola olmaganliklaridan ularning ko'p qismi yo'qolib ketgan. Faqatgina o'zining asl ma'nosida munosib qo'llangan va qalblarda o'rnamashgan eng tez va oson yodlanadigan iborali matnlargina birmuncha to'liqroq holda yetib kelgan. Xitoba tilini yodda oson qoldiradigan, qalblarda o'rnamashadigan, oson yodlanadigan qiladigan lafziy san'at – bu saj' edi. Qolaversa, arab tilining ulkan imkoniyatlari, juda katta sinonim va antonim so'zlar zaxirasiga egaligi, bu tilning nahviy qonuniyatlari asosida ko'plab so'zlar yasalishi,

Shahnozaxon KOMOLOVA,
Mirzo Ulug'bek nomidagi O'zbekiston
Milliy universiteti o'qituvchisi

O'ZBEK VA NEMIS LUG'ATSHUNOSLIK TARIXIGA BIR NAZAR

O'zbek adabiy tilining lug'atchilik tarixi uzoq o'tmishga ega. Lug'atshunoslik bo'yicha ilk yaratilgan manbalar sirasiga Mahmud Qoshg'ariyning "Devonu lug'otit-turk" asarini kiritish mumkin. Mahmud Qoshg'ariy XI asrdayoq turkiy so'zlar boyligini arab tilida izohlab, o'sha davrgacha xalqimiz yaratgan lisoniy boyligimizni bizga buyuk meros sifatida qoldirib ketgan. "Mahmud Qoshg'ariyning "Devonu lug'otit-turk" asari uch tomdan iborat bo'lib, 1915–1917-yillarda Istanbul shahrida nashr etilgan. Shu nashr asosida K.Brokkelman bu asarni 1928-yilda nemischa tarjimada nashr qildi. 1939-yilda Anqarada Besim Atalay tarjimasida turk tilida bosildi. Olim S.Mutallibov devon tarjimasida samarali ishlab, 1960–1963-yillar davomida uch tomda o'zbek tilida nashr qildi. Ushbu asar kirish va lug'at qismidan iborat. Kirish qismida muallif "Devon"ning yaratilish sabablari, o'z ish uslubi, asarning tuzilishi, turkcha so'zlarning tuzilishida qo'llaniladigan harflar, turk tilining xususiyatlari, tilda va lahjalarda bo'ladigan farqlar haqida fikr yuritadi. Asarning lug'at qismida 7500 so'z sakkiz bo'limda izohlanadi" [1]. Bundan tashqari, lug'at bo'yicha yana to'qqizta milliy manba mavjud. Bular – Mahmud Zamaxshariyning "Asos ul-balog'a" va "Muqaddimat ul-adab", "At-tuhfat uz-zakiyati fil-lug'ot it-turkiya", Toile Imon Hiraviyning "Badoe' ul-lug'ot", noma'lum muallifning "Abushqa", Muhammad Yoqub Chingiyning "Kelurnoma", Muhammad Rizo Xoksoning "Muntaxab ul-lug'ot", Mirzo Mahdiyxonning "Sangloh", Sulaymon Buxoriyning "Lug'ati chig'atoyi va turki usmoniy" asarlari.

Ikki tilli lug'atlarga bo'lgan ehtiyoj, asosan, XIX asrning ikkinchi yarmida Markaziy Osiyo Chor Rossiyasi tomonidan bosib olinganidan so'ng tug'ildi. Bunga "Ruscha-sartcha" hamda "Sartcha-ruscha" lug'atlarini misol qilib keltirish mumkin. [2] Rus olimlarining XIX asr oxiri – XX boshlarida tuzgan lug'atlari, xususan, 40 ming so'zli "O'zbekcha-ruscha lug'at" (1959) va ikki jildli "O'zbek tilining izohli lug'ati" (1981) bu jihatdan alohida ahamiyatli bo'ldi. Ushbu ikki jildli "O'zbek tilining izohli lug'ati"da 60 ming so'z izohlangan bo'lsa-da, biroq bu tilning so'z boyligini to'liq qamrab ololmagan. Chunki eski o'zbek tili boy, asrlar mobaynida saqlanib qolgan. 1960–1970-yillarda o'zbek xalqining asosiy lug'ati – ikki jildli "O'zbek tilining izohli lug'ati" (Moskva, 1981) ustida jiddiy ish olib borildi. 1990-yillar o'rtalarida esa lug'atshunoslar o'zbek tilining ko'p jildli izohli lug'atini yaratish yo'lida ish olib bordilar. Izohli lug'at lug'atlarning eng muhimidir, u adabiy tilning ulg'ayganligini va jamiyatning lisoniy yetukligini ifodalaydi. [3] Aytish mumkin, hozirgi o'zbek lug'atchiligining yetuklik davri XX asrning ikkinchi yarmiga to'g'ri keladi. 1950-yillarda katta ruscha-o'zbekcha lug'atlarning birinchi avlodi – besh

jildli (Toshkent, 1950–1955) va bir jildli (Moskva, 1954) lug'atlar tuzilib nashr etildi. Keyinroq katta "O'zbekcha-ruscha lug'at" nashrdan chiqdi (Moskva, 1959). O'ttiz yildan so'ng ikki jildli lug'atlarning dastlabki yangi avlodlari – ikki jildli "Ruscha-o'zbekcha lug'at" (Toshkent, 1983–1984), bir jildli "O'zbekcha-ruscha lug'at" (Toshkent, 1988) nashr etildi. Lug'atchilikning bugungi zamonaviy talablari ham yil sayin o'zgarib, takomillashib boryapti. Shu sababli O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasining 1996-yil 10-sentabrdagi 311-sonli qarori va unga ilova qilingan dastur asosida O'zbekiston Respublikasi Fanlar akademiyasi Alisher Navoiy nomidagi til va adabiyot instituti olimlari besh jildli izohli lug'atni tuzishga kirishdilar. O'n yildan ortiq davr mobaynida mashaqqatli mehnat qilindi va zamonaviy yangi besh jildli "O'zbek tilining izohli lug'ati" "O'zbekiston milliy ensiklopediyasi" Davlat ilmiy nashriyoti tomonidan 2006–2008-yillar mobaynida nashr etildi. (1–2-jildlar 2006, 3-jild 2007, 4–5-jildlar 2008-yilda chiqdi).

1981-yilda tuzilgan izohli lug'atga 60 ming so'z kiritilgan bo'lsa, hozirgi besh jildli izohli lug'atda esa 80 mingdan ortiq so'z izohlangan. Besh jildli lug'at mohiyatan hozirgi o'zbek tilining so'z va turg'un so'z birikmalarini izohlaydi. Oradagi tafovut 20 ming so'z bo'lib, bu lug'atchilikda ancha katta hajm hisoblanadi. Qo'shimcha 20 ming so'zning ko'pi tilimizga keyingi yillarda kirib kelgan yoki qayta faollashgan.

O'zbek tilidagi kabi nemis tili lug'atshunosligi ham bir necha yillik tarixiy bosqichlarga ega. Nemis tili leksikografiyasi tarixiga nazar tashlaydigan bo'lsak, uning ilk shakllanish bosqichlari ikki tilli lug'atlar yaratish bilan boshlanganligini ko'rishimiz mumkin. Lug'atlarning yaratilishiga bir tildan ikkinchi tilga tarjima, tildagi mavjud so'zlarni jamlash, so'zlarning to'g'ri yozilishi va talaffuzlarini o'rganish va o'rgatish sabab bo'lgan. Ilk lug'atshunoslik borasida olib borilgan tadqiqotlar "Metaleksikografiya" yoki "Nazariy lug'atshunoslik" deb nomlangan. [4]

Yevropa leksikografiyasida yagona va mukammal milliy izohli lug'at yaratish doimo asosiy o'rinda turgan. Lekin bu sohada boshlangan ishlar natijasi ikki tilli lug'atlarning yaratilishida o'z samarasini ko'rsatdi. Nemis lug'atshunosligi lotincha so'zlarning qadimgi nemis tilida izohlanishi orqali boshlangan. Qadimgi manbaalarga nazar tashlaydigan bo'lsak, nemis tili lug'atshunosligidagi ilk lotincha so'z "Abrogans" so'zi bo'lgan. U avval lotincha sinonimi bilan berilib, keyin uning nemis tilidagi izohi keltirib o'tilgan. Bu lug'at VIII asr o'rtalarida yaratilgan bo'lib, taxminlarga ko'ra uning muallifi Bixof Ardeo fon Fraising hisoblanadi. Quyida ushbu lug'atdan namuna ko'rishimiz mumkin:

lateinischer Teil

Lemma 1: Abrogans
(um Verzeihung bittend)

Synonym: humilis
(demütig)

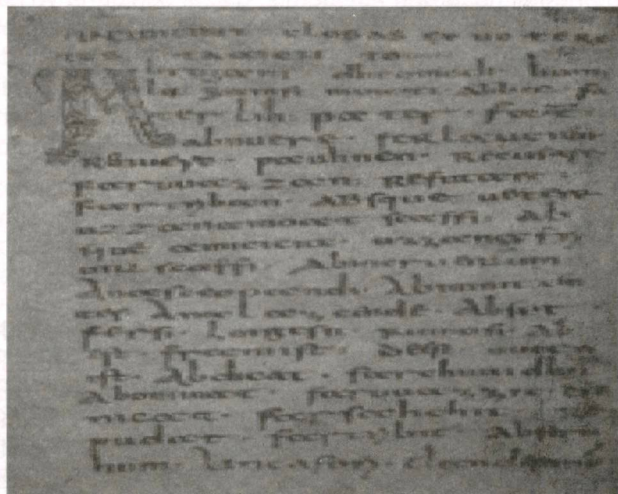
Lemma 2: abba
(Vater - als Anrede)

althochdeutscher Teil

dheomodi
(demütig)

sanftmoati
(demütig/sanftmütig)

faterlih
(väterlich)



Shu kabi izlanishlar orqali so'zlarning izohi ustida tadqiqotlar olib borildi va buning natijasi o'laroq lotincha-nemischa lug'at yuzaga keldi. Bularga misol tariqasida 1513-yilda Kyolnda chop etilgan Yohannes Murmelliusning "Pappa Puerorum" (etwa: 'Kinderkost' bolalar uchun manbaa) maktab darsligini keltirib o'tish mumkin. U to'rt qismdan iborat bo'lgan: 1) Lotincha-nemischa lug'at; 2) Lotincha-nemischa so'zlashgich; 3) Lotin va nemis tillaridagi odob-axloqqa doir so'zlarning husnixat namunalari; 4) Har ikkala tildagi maqollar.

Ma'lum lug'atlardan yana biri XVI da yuzaga kelgan bo'lib, uning muallifi mashhur Ambrosius Salepinusdir. XVII asrga kelib nemis tilshunosligida jiddiy bahs-munozaralar boshlanib ketdi. Unda, asosan, boshqa tillarning izohlovchi tili sifatida nemis tilidan foydalanish to'g'risidagi qarashlar ilgari surila boshlandi. O'sha paytlarda lotin tili eng muhim chet til hisoblangan. Keyinchalik, fransuzlar bilan bo'lgan o'ttiz yillik urush natijasida nemis tili lug'at tarkibidan fransuz tilidan kirib kelgan so'zlar ham joy egalladi. Yohann Kristof Adelung tomonidan yaratilgan "Grammatik-tanqidiy lug'atning qo'llanilishi" (1774–1786), Yoaxim Hyeinrix Sampening besh jildlik "Nemis tili lug'ati" (1807–1811) va shu kabi ko'plab lug'atlar nemis leksikografiyasining rivojida muhim ahamiyat kasb etdi. XIV asrda Yakob va Vilgelm Grimmilar tomonidan yaratilgan "Nemis tili lug'ati"ning qayta ishlanishi nemis leksikografiyasi tarixida ma'lum darajada burilish yasadi. Aka-uka Grimmilar Gottingen universitetining professorlari bo'lgan va siyosiy sabablarga ko'ra o'z mansablaridan chetlatilganlar. Daniel Sanders aka-uka Grimmilarning yaratgan lug'atiga tanqidiy ravishda o'zining "Nemis tili lug'ati"ni tuzib chiqdi. Grimmilarning lug'atidan farqli o'laroq, u nemis tilidagi leksikografik farqlarni ochib berdi. Shu kabi lug'atlar

nemis leksikografiyasi tarixida juda ko'plab ishlab chiqilgan. 1961-yilga kelib Germaniyada "Zamonaviy nemis tili lug'ati" ustida izlanishlar olib borildi. Ushbu lug'at olti jilddan iborat bo'lib, 1961–1977-yillar mobaynida Ruth Klappenbax va Wolfgang Shtainits muallifligi ostida Berlinda chop etildi. 1986-yilga kelib o'n jilddan iborat nemis tilining izohli lug'ati Duden nashriyotida chop etildi va 1999-yilda qayta ishlandi. 2003-yilda mukammal va to'liq ishlangan "Duden universal lug'ati" chop etildi. Hozirgi kunga kelib nemis tilining izohli lug'atida 200 000 dan ziyod so'z kiritilgan.

Yuqoridagi o'zbek va nemis lug'atshunosligi tarixidagi ilk izlanishlar va hozirgi kungacha davom etib kelayotgan lug'atshunoslik sohasidagi tadqiqotlarni o'rganib chiqib quyidagi xulosaga keldik:

O'zbek lug'atshunosligi tarixi

XI	Mahmud Qoshg'ariy – "Devonu lug'otit-turk"
XII	Mahmud Zamaxshariy – "Asos ul-balog'a" va "Muqaddimat ul-adab"
XIII asr	"At-tuhfat uz-zakiyatifil-lug'ot-it-turkiy"
XV asr	Tole lmon Hiraviy – "Badoe' ul-lug'ot"
XVI asr	"Abushqa"
XVII asr	Muhammad Yoqub Chingiy – "Kelurnoma"
XVIII asr	Muhammad Rizo Xoksor – "Muntaxab ul-lug'ot"
XVIII asr	Mirzo Mahdiyxon – "Sangloh"
XIX asr	Sulaymon Buxoriy – "Lug'ati chig'atoyi va turki usmoniy"
1981-y.	"O'zbek tilining izohli lug'ati"
2006–2008-yy.	"O'zbek tilining izohli lug'ati"

Nemis lug'atshunosligi tarixi

760-y.	Bisxof Arbeo fon Fraising – "Abrogans"
800-y.	Kasselér Glossen
1400-y.	Dietrix Engelxus
1477-y.	Gerardus de Sheuren – "Nemischa-lotincha glossariy"
1541-y.	Petrus Kolinus va Yohannes Frisius – "Nemischa-lotincha lug'at"
1561-y.	Yosua Maler – "Nemischa-lotincha lug'at"
1571-y.	Simon Roz – "Nemischa-lotincha lug'at"
1691-y.	Kaspar fon Shriker – 60000 so'zli nemis adabiy tili
1774–1786-yy.	Yohann Kristof Adelung – "Nemis tilining izohli lug'ati"
1854–1960-yy.	Aka-uka Grimmilar – "Yangi nemis adabiy tili lug'ati"
1880-y.	Konrad Duden – "Imlo lug'ati"
1966-y.	Varing – "Nemis tilining izohli lug'ati"
2000–2004-yy.	Nemis tilining izohli lug'ati

IRFONiy MA'NO TALQINI TAMOYILLARI

Jahonotin Uvaysiy she'riyati mazmun, g'oya, ifoda shakli nuqtai nazaridan o'ziga xos xususiyatlarga ega nodir adabiy meros namunasidir. Uning asarlari faqat mazmun jihatdan emas, balki badiiy tasvir mutanosibligi, izchilligi, ma'no bilan shaklning uyg'unligi, timsollar olamining rang-barangligi, badiiy san'atlarning qo'llanilish tamoyillari jihatidan ham noyobdir. Shoira ijodining mazkur xususiyatlarini o'rganish asarlari mohiyatini to'liqroq anglash imkonini yaratadi. Shundan kelib chiqib, mazkur maqolada shoira uslubining shakllanishida istiora san'atining o'rni va vazifasini belgilashga harakat qildik.

Istioraga mumtoz ilmiy risolalarda so'z san'atini ziyatlovchi bezak sifatida yuqori baho beriladi. Hatto, taniqli sharqshunos A.N. Veselovskiy istiora tarixini ijodkor uslubi tarixi bilan uyg'un tushunmoqni tavsiya etadi [1].

She'riyatda mazmunni real, aynan tasvirlagandan ko'ra, istioraviy yo'sinda, ko'chma ma'no anglatuvchi birliklar vositasida tasvirlash muhimroqdir. Bu usul, xususan, Sharq mumtoz adabiyoti asosini tashkil etgan irfoniy ma'no va tasavvuf ta'limoti g'oyalari mohiyatini anglash hamda sharhlash uchun qulaydir. Din, tasavvuf va adabiyot nazariyasi bo'yicha chuqur bilimga ega Uvaysiy shu sababli ham o'zining ko'plab irfoniy ma'no ifodalangan she'rlarida boshdan oxir istioraviy tasvir shaklidan foydalanadi.

Shayx Ahmad Taroziy "Funun ul-balog'a" asarida istiorani shunday ta'riflaydi: "Bu san'at ul bo'lurkim, bir lafzeni haqiqiy ma'nodin elitib, yana o'zga erda oriyat tariqi birla keltirurlar:

*Husn evi yuzung chirog'i birla ravshandur mudom,
Topti qadding sarvidin bog'i latofat ehtimom*

[2: 109].

Atulloh Husayniy esa mazkur san'atni yanada batafsilroq izohlab beradi: "Istiora majozning bir nav'idur va majoz haqiqatning ziddidir. Majoz lafzni o'z yasog'idin o'zga ma'noda yasog'u lafz o'shul ma'no orasindag'i biror aloqayu munosabatqa asoslanaroq qo'llamoq tin iborattur. Majozning turli navlari bordur. Jumladin, istiora uldurkim, yasoq va iroda etilgan ma'no orasindag'i aloqa o'xshashliqtur: sher lafziyu yuraklig' kishi ma'nosidag'idek. Istiora lug'atta oriyatqa olmoqtur. Lafzni o'z yasog'idin o'zgada ishlatmoq bir nimani oriyatqa olg'an yanglig' bo'lg'ani uchun, ani istiora deb atapturlar"[3: 219].

Uvaysiy mutasavvuf shoira. Shu bilan bog'liq ravishda, she'riyatida ko'tarinkilik, emotsionallik yyetakchilik qiladi. Ana shu pafosni o'quvchiga yetkazishda esa u ko'pincha istioradan foydalanadi. Shoiraning o'ziga xos uslubining shakllanishida istiora muhim vazifani bajaradi. Jumladan, "Munosib" radifli quyidagi g'azalni

shu nuqtai nazardan kuzatamiz: g'azal oshiqona yo'nalishda. Unda ikki yyetakchi timsol – oshiq va mahbuba kechinmalari tasvirlanadi. Ular bir-biriga parallel tarzda yoritib boriladi. Biror o'rinda yor, oshiq so'zlari qo'llanilmagan. Barcha obrazlar ham, tuyg'ular tasviri ham so'zlarni ko'chma ma'noda istifoda etish yo'li bilan ifodalanadi:

*Ey gul, jigarim qoni uzoringg'a munosib,
YUz porali ko'ksom dog'i xoringg'a munosib.*

Birinchi misrada "ey gul" murojaatida mahbubaga xos go'zallik, nafislik mujassamlashgan bo'lsa, "Jigarim qoni" birikmasida oshiqning ruhiyati, ishq yo'lidagi riyozatu iztiroblari o'z ifodasini topadi. Ikkinchi misradagi "ko'ngul dog'i va xor" munosabati oshiq ruhiy holatini yanada aniqlashtiradi. Shoira oshiq va mahbuba munosabati, mumtoz adabiyotdagi an'anaviy ishq riyozatlarini o'ziga xos, yangicha tasvir shakli vositasida ifodalamoqda. Bu esa g'azalga originallik, o'ziga xoslik bag'ishlaydi. Shoira buni istiora san'ati vositasida amalga oshiradi. Asar lirik kirishlarsiz, to'g'ridan-to'g'ri ko'tarinki pafosda ruhiy holat tasviri bilan boshlanadi va oxirigacha shu temp saqlanadi. Tasavvuf ta'limotida oshiqning asl maqsadi Haq vasliga erishish, vujudining matlab fayziga g'arq bo'lishidan iborat. Buning yo'li esa olis, ma'rifat egallash yo'lidir. Mazkur g'azalda ham oshiqning xuddi shunday bosqichlarni bosib o'tishi, pir ma'rifatidan fayziyob bo'lib, ko'nglini poklab Haq fayzidan bahmandlik maqomiga erishish holati tasvirlanadi:

*Tun sog'arida sharbati bedorlig' ichsang,
Mastonalig' ul chashmi xumoringg'a munosib.*

Mazkur baytda "tun sog'ari", "sharbati bedorlig'" kabi birikmalar yordamida istiora san'ati yaratilgan. Parchaning mag'zini chaqish uchun, albatta, istioralarning mohiyatini anglash lozim. "Tun sog'ari" jumlasini ko'chma ma'noda. Tunning qorong'ulik, zulmat ma'nosidan kelib chiqib, uni "bexabarlik, g'aflet, dunyo" tarzida talqin etishimiz mumkin. Undan oldingi baytda kelgan "Sarf aylama har bexabara la'li hadising" jumlasini ham fikrimizni oydinlashtiradi. Misra davomida kelayotgan "Sharbati bedorlig'" ichsang jumlasini ham ko'chma ma'noda qo'llanilib, istiora san'atini hosil qilmoqda. "Bedorlik, uyg'otuvchi sharbat", deganda biz tasavvuf ta'limoti g'oyalariidan kelib chiqib, solikni komillik sari boshlovchi, oriflik maqomiga ko'taruvchi ma'rifatdan bahramandlikni tushunishimiz mumkin. Shoira baytda, "G'afletdan ogoh bo'lib, ma'rifat sharobini ichib, mastlik va bexudlik, ya'ni o'zini unutib, o'ziga yetish maqomiga ko'tarilish"dan so'zlamog'da.

So'nggi baytlarda poklanishning uzun yo'lini bosib o'tgan solik ko'nglidagi Haq fayziga bo'lgan umidvorlik tuyg'ulari "dil manzari, tab'i uzor" kabi istioraviy tasvirlar vositasida ifodalanadi:

*Dil manzarini pok etibon muntazir o'ldum,
Bo'lg'oymu ekin tab'i uzoringg'a munosib.*

Quyidagi baytda esa shoira she'riyatidagi istioraviy birliklar muallif fikr-g'oyalari ifodalashda naqadar kenglik va teranlik bag'ishlashi namoyon bo'ladi:

*Bilsang meni jononimi – dehqoni muhabbat,
Mufliislarig'a aylag'on ehsoni – muhabbat.*

Ma'lumki, mumtoz adabiyotda mahbuba – jonon bosh obrazlardan. Uni ijodkorlarimiz turli ma'no va g'oyalari ifodalashda qo'llashgan. Shundan kelib chiqib, kitobxon ham undan rang-barang tushunchalarni anglaydi. Shoiraning mazkur bayti esa, mumtoz adabiyotdagi yetakchi timsolning mohiyatini oydinlashtiradi. Kitobxonning turli toifalarini bir doira atrofida birlashtiradi. Ularni timsol mohiyati va vazifasini aniqroq anglash maqomiga ko'taradi. She'rga bunday ravshanlik baxsh etgan vosita esa "dehqoni muhabbat" birikmasi bilan yaratilgan istiora san'atidir. A.Husayniy "Istiora uldurkim, yasoq va iroda etilgan ma'no orasindagi aloqa o'xshashliqtur..." [3: 219], deb ta'riflagan edi. Ko'rinadiki, istioraning mazkur xususiyatidan kelib chiqib, shoira mahbuba timsoliga dehqon xarakterini yuklaydi. Dehqon ekib, ulg'aytiruvchi, yaratuvchi zot. U moddiy ne'matlar bunyodkori bo'lsa, mahbuba ko'ngil dehqoni, ma'naviy olam sohibkamoli, muhabbat bog'boni. U o'z "mufliis"lariga faqat ishq ehson etuvchi, ma'rifat, ezgulikni ko'ngillarda ulg'aytiruvchi, yaxshilik urug'ini ekuvchi sevimli zot. Ko'rinadiki, shoira qo'llagan birgina o'ziga xos, yangicha ifoda mumtoz adabiyotdagi eng murakkab, turli bahslarga sabab bo'luvchi, yetakchi obraz mohiyatini aniq va oson anglashimizga ko'maklashadi.

A.Husayniy istioraning she'riyatdagi o'rni yuqori baho berib, uning ifoda shaklida ham, ma'no-mohiyatda ham muhim ziynat bag'ishlashini ta'kidlaydi: "Istiora, balki umuman majoz yiroq bo'lmay tab'g'a ma'qulu maqbul bo'lsa, so'zning mukammal ziynatidur va fashat balog'at arbobi qoshinda haqiqatting yaxshiroqtur" [3: 219]. Uvaysiyning "Ishqida" radifli g'azali boshdan oxir istiora san'ati bilan muzayyan bitilgan. Har bir baytda bir nechta istiora qo'llanilgan. Eng muhimi g'azalda qofiya vazifasini bajargan xordurman, afgordurman, zordurman, bedordurman, sardordurman, noldurman, bemordurman, xummordurman, dushvordurman, zunnordurman, so'zbardordurman, bozordurman kabi so'zlarning barchasi ko'chma ma'noda – istiora ko'rinishidir:

*Oh gulruksora jonon, xordurman ishqida,
Dil aro qon, siynasi afgordurman ishqida.
Kechalar kirdim chaman, vaqti sahar zor ayladim,
Qumriyu ham andalibi zordurman ishqida.*

Ma'lumki, qofiyaning mukammalligi, ohangdorligining o'ziyoq, she'rga joziba bag'ishlaydi. O'quvchi diqqatini fikr-g'oyaning avj nuqtasiga jamlaydi. Shu bilan bir qatorda mazkur so'zda, ijodkor mahorati natijasida, yana bir san'atning ham mohirlik bilan uyg'unlashishi asarini noyob mahsulga aylantiradi. Xususan, Uvaysiyning mazkur g'azali xuddi shunday asarlardan biridir. Hatto, undagi qofiyalarning faqat o'zinigina ketma-ketlikda takrorlasak ham, shoira lirik qahramoni xarakterini namoyon etuvchi noyob bir matn hosil bo'ladi. Chunki unda istiora san'ati vazifasidan kelib chiqib, so'zlarning ko'chma ma'noda qo'llanilishi so'z zamiridagi ham o'z, ham ko'chma ma'noni harakatga keltiradi. Bu esa lirik qahramon ruhiyatini keng qamrovda yoritish imkonini beradi. Asardagi radifdan ("ishqida") ko'rinyaptiki, u ishq talqiniga bag'ishlangan irfoniy g'azal. Solikning butun bosib o'tgan yo'li, riyozatlari, adashishlari, sabru matonatlari barchasi batafsil tasvirlangan. Ijodkorning maqsadi ham xuddi ana shu solikning surati va siyratini chizib berishdan iborat bo'lgan. Irfoniy adabiyotning pinhoniylig xususiyatidan kelib chiqib, shoira maqsadini ro'yobga chiqarish uchun istiora san'atini yetakchi badiiy ashyo darajasiga ko'taradi. Badiiy niyat va ifoda shaklidagi bunday uyg'unlik asarning shohona uslubda yaratilishiga imkon beradi. Ijodkor ishq oshiqning noyob portretini yaratishga muyassar bo'ladi. Buni shoiraning o'zi ham maqta' baytda ta'kidlaydi:

*Gar kishi bo'lsa xaridori Uvaysiy ichra bor,
Ul matoyi ramzg'a bozordurman ishqida*

[4: 18].

Ko'rinadiki, istiora san'ati shoira uslubining shakllanishida, asarlari zamiridagi ramziy-irfoniy ma'nolarning ifodalanishida muhim vosita vazifasini bajargan.

Shoira istiora san'atini namoyon etishda, tabiat hodisalari, ashyolaridan unumli foydalanadi. Asarlari ma'no zamiridagi murakkabliklarni oydinlashtirishda, o'quvchiga oson etib borishini ta'minlashda shoiraga istiora san'ati nihoyatda qo'l keladi.

Uvaysiy she'riyatida zikr etilgani kabi muhim misollar juda ko'p. O'ylaymizki, keltirilgan bir nechtagina namunadayoq, shoira ijodida istiora san'atining o'rni va vazifasi beqiyos ekanligi borasida xulosa chiqarishimiz mumkin.

Ko'rinadiki, istiora san'ati shoira uslubining shakllanishida, asarlari zamiridagi ramziy-irfoniy ma'nolarning ifodalanishida muhim vosita vazifasini bajargan.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. A.H. Веселовский. Историческая поэтика. - Москва: Высшая школа, 1989.
2. Shayx Ahmad Taroziy. Funun ul –balog'a. – Toshkent: Xazina, 1996.
3. Ataulloh Husayniy. Badoe' us-sanoe'. – Toshkent: Adabiyot va san'at, 1981.
4. Uvaysiy. Ko'ngil gulzori. – Toshkent: Adabiyot va san'at, 1983.

Odinaxon SAIDAXMEDOVA,
Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va
adabiyoti universiteti tayanch doktoranti

O'ZBEK TILIDA JO'NALISH KELISHIGINING O'ZLASHTIRILISH TAJRIBASIDAN

Ma'lumki, kelishik shakllari ismlarni turlaydi va ularni kesimga tobelantiradi. Kelishiklar ismni keyingi so'zga tobelantirish bilan birga uning gapdagi vazifasini ham belgilab beradi. Xususan, jo'nalish kelishigi *-ga* ismni kesimga to'ldiruvchi hamda o'rin, payt yoki maqsad holi sifatida bog'laydi.¹ Jo'nalish kelishigi semantikasiga *yo'nalganlik*, *xoslik*, *atalganlik* kabi ma'no turlari xos. Bu ma'nolar birikuvchi so'zlarning xususiyatidan kelib chiqib o'zgaradi.²

Qo'shimchalarning o'zlashtirilish tartibi, asosan, semantik murakkablik asosida aniqlanadi.³ Bolalar muayyan qo'shimchani soddadan murakkabga qarab o'zlashtirishadi. O'zbek tilida *-ga* jo'nalish kelishigi so'z turkumlaridan qaysilarining tarkibida avvalroq uchrashi hamda qaysi semantik ma'noni ifodalab kelishini aniqlash til o'zlashtirish sohasida dolzarb masalalardan biri hisoblanadi. Buni aniqlash orqali o'zbek tilini chet til sifatida o'qitishda jo'nalish kelishigi semantikasi hamda grammatikasining qaysi nuqtadan boshlanishi kerakligi belgilanadi.

Tajriba. Jo'nalish kelishigining semantikasi hamda grammatikasining o'zlashtirish bosqichlarini aniqlash maqsadida 4 nafar respondent 6 oy davomida kuzatildi. Respondentlarning 2 nafari qiz, 2 nafari o'g'il bola bo'lib, ular turli viloyatda, xususan, Toshkent shahri, Toshkent viloyati, Namangan, Navoiy viloyatlarida yashaydi. Ularning eng kichigi 1 yosh-u 7 oylik, eng kattasi 3 yosh-u 8 oylik.

Tajriba-kuzatuv ishlari tadqiqotchi tomonidan respondentlarga hech qanday stimulsi, faqat jarayondagi bolalar nutqida uchragan so'zlarni qayd etib borish orqali amalga oshirildi. Qayd etish jarayoni bolalarning onasi hamda bog'cha tarbiyachisi tomonidan amalga oshirildi.

Tajriba materiali bolalarda 6 oy davomida ularning nutqida uchragan tarkibida jo'nalish kelishigi mavjud so'zlar hamda birikmalardan saralab olindi. Quyida respondentlarning nutqida uchragan so'z va birikmalar kuzatish boshlangan oy bo'yicha beriladi:

Munisa (1,7 yosh, Toshkent shahri):

Kuzatuvning 3-oyida jo'nalish kelishigi *maga* (menga) olmoshi tarkibida uchradi. Kuzatuvning 6-oyida ham faqatgina shu olmoshning tarkibida uchradi, boshqa tarkibda *-ga* bo'lgan yangi so'z nutqida uchramadi.

Miromon (2,6 yosh, Namangan viloyati):

Dastlabki 4 oyda jo'nalish kelishigi qatnashgan yoki

tushirib qoldirilgan hech qanday so'z uning nutqida uchramadi.

5-oyda: menga, menga bey (menga ber), qaqa (qayerga);

6-oyda: uy tettik (uyga ketdik) aka be (akamga ber).⁴

Kuzatuvning beshinchi oyida *menga bey* birikmasi birgalikda qo'llanganini kuzatdik. Respondent nutqida unga kerak buyum ko'rsatilganida, asosan, yegulik narsalarni ko'rganda, *menga* so'zi chastotasi ortdi, *menga bey* birikmasi ham uchradi. Bola nutqida jo'nalish kelishigi bir marotaba so'roq olmoshi tarkibida ishlatildi, vaziyatda to'g'ri foydalandi, lekin bu bilan ushbu so'roq olmoshi tarkibida bu qo'shimchani o'zlashish jarayoni boshlandi, deb ayta olmaymiz. Nutq turli chastotalarga ega tovush to'lqinlari bo'lib, mazkur to'lqinlar insonning quloq pardasini turli chastotalarda tebratadi. Bu tebranishlar eshitish tizimi orqali bosh miyaga uzatiladi. Til o'zlashtirish jarayonida bola eshitgan tovushlarini qayta ishlab, talaffuzga chiqaradi.⁵ Boladagi bu so'z atrofdagilari tomonidan aytilgan sheva so'zning qayta talaffuziga bo'lib, bola so'z tarkibidagi qo'shimchani farqlamagan.

Keyingi oyda *uy tettik*, *aka be* fe'l birikmalarida ham ot tarkibida jo'nalish kelishigi talaffuzi kuzatilmadi.

Muhammadali (3,2 yosh, Navoiy viloyati):

1-oyda: Aliga, Aliga bomi (bormi)? Aliga keyak (kerak), ayamga;

Keyingi oylarda: isha (ishga), boza (bozorga), pola (polga), uya (uyga), ko'shaya (ko'chaga), tog'ga.

Boshqa retsiyentlardan farqli ravishda *menga* olmoshi o'rnida o'zining ismi bilan aytish holati kuzatildi. Muhammadali oilada yolg'iz farzand, oilasidagilar biror narsani unga berishganda Muhammadaliga nisbatan *Aliga* so'zini ishlatishadi. Shu sababli bolaning nutqida *menga* olmoshi emas, *Aliga* atoqli oti uchraydi. Kuzatuvning keyingi oylarida ham shu holat davom etdi, boshqa shaxslar o'rnida ham otlardan foydalanildi: *ayamga*, *dadamga* kabi. Keyinroq jo'nalish kelishigining yo'nalish ma'nosida fonetik o'zgarishdagi holatda bir necha otlar bilan qo'llanilishi faollashdi. Biroq respondentning nutqida joy otlari o'rnida ko'rsatish olmoshlari ni ishlatish holatlari kuzatilmadi.

Farzona (3,8 yosh, Toshkent viloyati):

1-oyda: amma bitka (bu yerga), kdizga kirmadimku (ko'zingizga kirgizmadimku), e maga (ey manga), man-ga kelak (menga kerak), minga dazing (bunga yozing),

hazi bitga chib kegin (hozir bu yerga chiqib kelgin), azimga tikmiman (og'zimga tiqmayman), manga beyilay (menga beringlar), manga yokmi (menga yo'qmi), sizgayammi (sizga hammi);

2-oyda: manga kara (menga qara), tepaga chiman (tepaga chiqaman), ammamga, ana pu siga beladi (ana pul sizga beradi), maga beladimi (menga beradimi), bita teti (bu yerga ketdi), sigamas buga (sizgamas buga), biska atin (bu yerga o'tiring), u magami (u mengami);

3-oyda: ana kimi utka titi (ana ko'rdingmi, u yerga ketdi), isga (ishga), mana siga bamata (mana sizga bo'lmasa), maga sepin (menga seping), akat mangami (ovqat mengami), maga yokmi (menga yo'qmi), to'tta chupsga (to'rtta chupa-chupsga);

4-oyda: biz nanga bamiz (biz nonga boramiz), Dapizga boraman (Dilafuzga boraman), amma hazi bitga tokmiman (amma hozir bu yerga to'kmayman), ammamgayammas manga (ammamga emas, menga), manga u yaqmapti (menga bu yoqmadi), botka atilatis (bu yerga o'tirasiz);

5-oyda: apamga boyaman (onamga boraman), utgayam, butgayam (u yerga ham, bu yerga ham), ayi, sizga bamas (oyi, sizga yo'q), ayimga kola quyberin (oyimga kola quyib bering), ki, Asal, butka o'til (kel, Asal, mana bu yerga o'tir), basinaga o'tiraman (mashinaga o'tiraman);

6-oyda: ayaqimga qalan (oyog'imga qarang), maga datadi (menga yotib oldi), Asal, tettik badalga (Asal, ketdik bozorga), buvim tutka ketti (buvim tortga ketdi), qatka tamga ketatan (qayerga tomga ketasan), man utka tulaman (men uchga to'laman), Mimi xalamga balaman (Madina xolamga boraman), tusketamanku suvga (tushib ketamanku suvga).

Bu respondentda *-ga* kelishigi, asosan, ko'rsatish, kishilik olmoshlari hamda ot tarkibida ishlatildi. 6-oyga kelib son tarkibida ham jo'nalish kelishigining qo'llana boshlangani kuzatildi.

Muhokama. Kuzatuv natijasiga ko'ra bolalar nutqida dastlab jo'nalish kelishigi kishilik olmoshlari bilan *atalganlik* ma'nosida uchraydi. Bola stimulyatsiya aloqadorlikda gapirishni o'rganadi⁶, ya'ni bola bilan muvoqotda boladan biror buyumni so'rashda *menga ber/bering* ifodasining ko'p ishlatilishi bilan bog'liq bo'lsa, keyinroq bolada biror notanish yoki yangi narsa ko'rsa-

tilganida ehtiyojni bildirishi sababidan nutqida shu so'z paydo bo'ladi. 1- va 2-retsipiyentda *-ga* affiksi o'zlashishi boshlanishining ilk darajasida bo'lsa, keyingi retsipiyentlarda bu qo'shimchani faol o'zlashish darajasida ekani ma'lum bo'ladi. Ya'ni jo'nalish kelishigining *atalganlik* yondosh ma'nosi uning denotat ma'nosidan avvalroq o'zlashishi kuzatildi.

Jo'nalish kelishigining ko'rsatish olmoshlari hamda ot so'z turkumi bilan qo'llanish holatining teng boshlanganini kuzatish mumkin. Buni uning denotat ma'nosi orqali izohlash maqsadga muvofiq, chunki ko'rsatish olmoshlari va ot tarkibida kelganda ham u *yo'nalish* ma'nosini ifodalab keladi: *ana kimi utka titi (ana ko'rdingmi, u yerga ketdi), isga (ishga)* kabi.

Bola nutqining rivoji bevosita kattalar nutqiga bog'liq. Kattalar nutqidagi so'z qo'llash bilan bog'liq xatolar bolalar nutqida ham ko'zga tashlanadi. Masalan, Farzonaning nutqida *biz nanga bamiz (biz nonga boramiz), buvim tutka ketti (buvim tortga ketdi), tusketamanku suvga (tushib ketamanku suvga)* misollarida joy otlari o'rnida narsa otlariga jo'nalish kelishigi qo'shilgan. Non yoki tort kabi narsa nomlari do'kon/novvoyxona so'zlari o'rnida; suv so'zi hovuz/ariq kabi so'zlar o'rnida qo'llangan va jo'nalish kelishigi narsa otlari bilan ishlatilgan.

Jo'nalish kelishigining yondosh ma'nolari ko'p. Bu ma'nolar birikuvchi so'zlarning xususiyatidan kelib chiqib o'zgarib ketaveradi. Agar *x* affiksning chastotasi baland bo'lsa, denotat ma'nodan tashqari yondosh ma'nosini/ma'nolari bo'lgan holatda *x* affiks ham bola tomonidan tez o'zlashtiriladi, faqat yondosh ma'nolar keyinroq o'zlashtirib boriladi.⁷ Xususan, ot+fe'lli birikmalarda qo'shimchani tashlab ketilish holatlari kuzatildi.

Xullas, olti oylik kuzatuv-tajribadan olingan natijaga ko'ra *-ga* jo'nalish kelishigi dastlab olmoshlar tarkibida qo'shimchani yondosh ma'nosi – *atalganlik* ma'nosi bilan o'zlashtiriladi. Bu esa o'zbek tilini chet til sifatida o'qitishda *-ga* qo'shimchasini aynan olmoshlar tarkibida uning denotat ma'nosi bilan emas, balki yondosh ma'nosi orqali o'qitishni boshlash kerakligini bildiradi. Keyinroq qo'shimchani denotat ma'nosining o'zlashtirilishi ko'rsatish olmoshlari hamda otlar tarkibida deyarli bir vaqtda boshlanishi ma'lum bo'ldi. Demak, keyingi bosqichlarda *-ga* kelishigini ko'rsatish olmoshlari hamda otlar tarkibida o'qitish maqsadga muvofiq.

¹Mengliyev B. Hozirgi o'zbek tili. – Toshkent: Tafakkur bo'stoni, 2018. 136-bet.

²Sayfullayeva R. Zamonaviy o'zbek tili. Morfologiya // Monografiya. – Toshkent, 2008.

³Brown, R. (1973) A first language: The early stages. Cambridge, MA: Harvard University Press. – p. 54.

⁴Bolalar nutqida avvalgi oylarda shu qo'shimcha tarkibli so'zlar ham aytilgan, maqolada keyingi oylarda bolalar tomonidan yangi qo'shilgan so'zlarga qayd etildi.

⁵Azimova I.A. Ona tili ta'limida lisoniy malakani rivojlantirishning psixolingvistik asosi. <https://shokiryuldash.blogpost.com/2020/04/ona-tili-talimida-lisoniy-malakani.html>

⁶Gass, Susan M. and Selinker, L. (2008). Second Language Acquisition. Routledge 270 Madison Ave, New York, NY 10016.

⁷Слобин Д., Грин Дж. Психоллингвистика. – Москва: Прогресс, 1976. – С. 350.

Farrux SATTAROV,
Samarqand davlat chet tillar instituti
mustaqil tadqiqotchisi (PhD)

AMERIKA BOLALAR ADABIYOTINING RIVOJIDA MARK TVEN IJODINING O'RNI

Mark Tven (1835-yil 30-noyabr – 1910-yil 21-aprel) XIX asr oxiri Amerika realistik adabiyotining mashhur namoyandaligidan biridir. Adabiy taxallusi Mark Tven bo'lgan Semuel Lengxorn Klemens o'z zamonasi jamiyati illatlarini fosh etgan yirik satirik va realist yozuvchidir.

Semuel Klemens Missuri shtatidagi kichik bir aholi punkti – Floridada Jon Marshal va Jeyn Lempton Klemens oilasida oltinchi farzand bo'lib dunyoga kelgan. Semuelning bolalik vaqtida otasi vafot etgach, u muntazam bilim ololmadi va tirikchilik o'tkazish uchun ishlashga majbur bo'ldi. Klemens bosmaxonaga xizmatga kirib, harf teruvchi hunarini egalladi va ko'p vaqt ish axtarib, shaharma-shahar kezib yuradi. U yigirma yoshga kirganida lotsmanlik kasbini egallab, Missisipi daryosida kemada ishlaydi. Mark Tven taxallusini olishi ham shu davrga to'g'ri keladi (*twain* so'zi ingliz tilida ikki dengiz o'lchovi degan ma'noni bildirar edi.)

Shimol bilan Janub o'rtasidagi fuqarolar urushi (1861–1865) natijasida Missisipi daryosida kema qatnovi to'xtab qolganidan so'ng, Mark Tven uzoq G'arb – Nevadaga borib, oltin izlovchilar orasida yuradi. Lekin uning bu intilishlari natija bermagach, jurnalistika bilan shug'ullanadi. Mark Tven bosmaxonada ishlagan kezlaridayoq maqola, ocherk, felyetonlar yozar edi. Bu sohada ma'lum tajribaga ega bo'lganligi tufayli u 1860-yillari o'rtasida yumoristik hikoyalar ustasi sifatida taniladi.

Yosh yozuvchining xalq hayotini yaqindan bilishi unda demokratik dunyoqarashning shakllanishiga va tez orada Amerika jamiyati illatlarini fosh etuvchi gumanist yozuvchi sifatida tanilishiga yordam beradi.

Mark Tven hikoya va ocherklarida xalq og'zaki ijodiga xos bo'lgan yumor, dag'al hazil, kinoya, mubolag'adan ustalik bilan foydalanadi, yengil yumor orqali oddiy kishilardagi kamchiliklarni bartaraf etishga intiladi. Shu bilan birga, u muttahaam, yulg'ich, o'g'ri va munofiqlarni qattiq qoralaydi va odamlarni ular tuzog'iga ilinmaslikka undaydi. Mark Tvenning ilk ijodi – “Kalaverasdan chiqqan mashhur sakrab yuruvchi qurbaqa”, “Tennesida jurnalistika”, “Men qishloq xo'jaligi gazetasini qanday tahrir etdim” yumoristik hikoyalarida qiziq hodisa, latifa va uydirma voqealar tasvirlanib, matbuotdagi beburdliklar masxara qilinadi.

Mark Tven shu yillardayoq ijtimoiy hajviyaning ajoyib namunasi bo'lgan “Xitoylikning xati”, “Gubernatorlikka meni qanday sayladilar” (1870) hikoyalarida Amerika soxta demokratiyasini fosh etgan.

“Tom Soyerning boshidan kechirganlari” (1876) romani (A.Pirnazarov tarjimasini) Mark Tven ijodida yangi davr boshlanganini ko'rsatadi. Yozuvchi unda Amerika jamiyati voqeligiga emas, balki o'tmishga, o'zining yoshlik vaqtidagi hayotga, bolalarning “sof, poetik” dunyosiga murojaat etadi. Bolalar hayoti haqidagi bu kitobni yoshlar ham, kattalar ham qiziqib o'qiydilar, chunki unda insonning ichki dunyosi psixologik jihatdan asoslangan holda real bo'yoqlarda beriladi.

Roman qahramoni Tom kichik shahardagi meshchanlar ichida yashaydi. Xolasining beto'xtov nasihatlari, maktabda quruq yod oldirishdan iborat eskicha o'qitish usullari zerikarli

bo'lganidan u darsga qiziqmaydi, mashg'ulot vaqtida boshqa narsalarni o'ynab o'tiradi. Uning sho'xligi va o'yinqaroqligi o'sha voqelikka o'ziga xos norozilikdir. Tomning uysiz bola Gek Finnga havas bilan qarashi erkinlikka intilish alomatidir.

Romanda kulgili lavhalar jiddiy voqealar bilan aralash davom etadi. Tom Gek bilan kechasi qabristonga borib, hindi Jo tomonidan bir shifokorning o'ldirilishi voqeasini ko'radilar, so'ngra ular qotilni topishda tegishli kishilarga ko'maklashadilar.

Tomning yosh Bekkiga nisbatan bolalarcha sevgisi kishida ham zavq, ham yengil kulgi uyg'otadi. Asar, umuman, odamda bolalarning o'ziga xos harakatlariga nisbatan chin muhabbat hislarini ko'rsatib, ularning ichki dunyosini to'laroq tushunishga yordam beradi. Bu oddiy bolalar turmushda uchraydigan har xil voqealarga duch keladilar, lekin ular asosiy masalalarda to'g'ri fikr yuritadilar.

“Tom Soyerning boshidan kechirganlari” romanining tarbiyaviy ahamiyati katta. U bolalarni do'stlik, adolat, tashabbuskorlik ruhida tarbiyalashga yordam beradi.

Asarning o'ziga xos xususiyatlaridan yana biri unda realizm (kichik shaharda istiqomat qiluvchi meshchanlar hayoti tasviri) bilan romantizm (Tom va do'stlarining xayoliy romantik dunyosi)ning mavjud bo'lishidir.

Mark Tven tarixiy mavzudagi romanlaridan biri “Shahzoda va gado” (1882)da garchi o'rta asr voqealarini aks ettirsa ham, lekin o'z zamonasidagi illatlarning negizini o'sha uzoq o'tmishda ko'radi va unga tanqidiy munosabatda bo'ladi. Asardagi voqea XVI asrning birinchi yarmida Angliyada ro'y beradi.

Bir vaqtda bir-biriga o'xshagan ikki bola dunyoga keladi. Ulardan biri saroyda, ikkinchisi qashshoq xonadonda tug'ildi. Bular shahzoda Eduard bilan gadoy Tom Kentilardir. Eduard Tyudor saroyda shoh farzandi sifatida izzat-hurmat va farog'atda yashasa, Tom kambag'al oilada qashshoqlikning butun azob-uqubatlarini boshidan kechiradi.

Bir kuni Tom tomosha qilgani saroy yaqiniga borgan vaqtida shahzoda Eduard uni ichkariga olib kirib ketadi va ular o'ynab yurib, bir-birlarining kiyimlarini kiyib oladilar. Kech kirgach, saroy xizmatchisi gadoy kiyimidagi shahzoda Tyudorni ko'chaga haydab yuboradi. Shu paytdan boshlab, har ikkala bola taqdirida katta o'zgarish yuz beradi. Saroyda rohatda yashagan va e'zozlangan Eduard xalq orasiga kiradi, mehnat ahlining azob-uqubatlarini o'z boshidan kechirib, turmushga endi ancha to'g'ri qaraydigan bo'ladi.

Yozuvchi gumanizmi kambag'al bola Tom Kenti shaxsiyati tasvirida, ayniqsa, ochiq ko'rinadi. Tom Kenti masalaga omma manfaati nuqtayi nazaridan qaraydi. U o'zida xalq donoligini mujassamlantirgan kishi obrazidir.

“Shahzoda va gado” asarida o'sha davr Angliya hayoti keskin qarama-qarshilik fonida berilgan. Bir tomondan hamma yoqda sanqib yurgan gadoylar, kulbalarda yashayotgan ochlar ko'zga tashlansa, ikkinchi tomondan hashamatli qasrlarda ziynat ichida dabdabali hayot kechirayotgan boy-badavlat kishilar – saroy ahllarini ko'rish mumkin. Yozuvchining

bu romanida yorqin bo'yoqlar, yengil yumor o'rnini kinoya va achchiq kulgi egallaydi.

"Geklberri Finning boshidan kechirganlari" (1885) romani bilan Mark Tven ijodida yangi davr boshlanadi. Bu ham bolalar haqidagi birinchi asarining davomidek tuyulsa-da, lekin undan farq qiladigan tomonlari bor. Endi bu romanda bosh qahramon Tom emas, balki ko'chada yuruvchi yetim Gek Finndir. U faqat shaxsiy erkinlikka intiluvchi bola bo'lmay, balki ham aqlan, ham jismonan kamol topib borayotgan o'smirlar sifatida harakat qiladi. O'sha davrning eng yaxshi romani hisoblangan "Gek Finn"da Mark Tven fuqarolar urushiga qadar 50-yillardagi Amerika hayotini aks ettirsa ham, biroq "Tom Soyer"dagi kabi bolalarning o'yin-kulgisi, xushchaqchaq hayotini emas, aksincha, Amerikaning to's-to'polonli keyingi davri bilan bog'lanib ketuvchi voqealarni ko'rsatadi.

Asarning bosh qahramoni Gek – erkinlikka intiluvchi yetim bola. U dindor beva ayol Duglas uyida tinch yashayverishi mumkin edi. Biroq Gek biror kimsaga qaram bo'lib qolishni istamaydi, shuning uchun uning uyidan chiqib ketadi va sarsion-sargardonlikda kechib yuradi. U bir xildagi osoyishta, zerikarli meshchan hayotini rad etadi, "Men boylikni, diqqinapas yaramas xonalarda yashashni istamayman... Boy bo'lish sira ham ko'ngilli ish emas, boylik bu diqqatvozlilik va tashvish demakdir", deydi Gek.

Gek Finn aroqxo'r otasi zulmidan qochib, shahardan chiqib ketayotganida qochoq negr Jimga duch keladi. Uni turli xayollar qurshab oladi. Janubda qulning qochishi qattiq jinoyat hisoblanar edi. O'sha muhit ta'siri ostida Gek negrni ushlab bermoqchi ham bo'ladi. Lekin yaramas muhit qoidalaridan undagi tabiiy odamiylik ustun chiqadi. Endi u Jimni ochiq himoya qilish yo'liga o'tadi. "Tom Soyer" asarida Gek sof ko'ngilli, faqat o'z erkini qadrlaydigan bola tarzida tasvirlangan bo'lsa, endi bu romanda negr-qulning ozod yashashi uchun qayg'uruvchi jonkuyar inson sifatida ko'zga tashlanadi. Mark Tven irqchilarning soxta nazariyasini fosh etib, negr Jimni ham halol, mard, o'yilab ish ko'radigan, insoniylikning qadriga yetadigan odamshinavanda sifatida tasvirladi. Bunday olijanob fazilatlar Gek bilan Jimni bir-biriga yaqinlashtiradi. Jimning haqiqiy inson ekanligi o'z hayotini xavf ostida qoldirgani holda yarador Tomni qutqarish epizodida ochiq ko'rinadi.

Asarda provinsial shahardagi miskin hayot to'la aks etgan. Shahar ko'chalari tor va iflos, uylari eski, odamlari esa qo'pol, ochko'z va berahmdirlar. Ularning qiladigan ishlari kuchuklarga azob berish, qochoq negrlarni ushlab va qiynash, jazo berishdan iborat.

Mark Tven Bicher Stounning "Tom tog'aning kulbasi" romani an'analarini davom ettirib, negrlarning kapital quliga aylantirilishini qattiq qoraladi va ularning teng huquqli bo'lishlari uchun haqiqiy kurashchi sifatida chiqdi.

Mark Tven Gek Finn shaxsiyatida romantik sharoitda harakat qiluvchi qahramonni emas, balki 1850-yillardagi Amerika hayoti bilan bog'liq bo'lgan real kishilar obrazini yaratdi. Bular Gek bilan Jimning quldorlik janubidan "erkin" deb atalgan shimoliy shtatlarga qochib o'tishlari va u yerlarda ham zulm-dahshat hukmron ekanligini ko'rishlari misolida ko'zga tashlanadi.

"Qirol Artur saroyidagi Konnektikutlik Yanki" tarixiy-fantastik romanining qahramoni oddiy amerikalik Yankidir. U bir mushtlashish vaqtida boshiga tushgan kaltak zarbidan so'ng aqlini yo'qotadi, hushiga kelgach, o'zini VI asrdagi Angliyada ko'radi

va qirol Artur saroyiga boradi. Asarning fantastik pardasi ostida real voqealar aks etadi.

Yanki – Amerika xalqining yaxshi fazilatlarini gavdalan-tirgan obraz. U feodal-zodagonlarga ham, ularning tayanchi bo'lgan dinga ham qarshi kurash olib boradi.

Yanki xalqni ezgan qora kuchlarga qarshi kurashga otlanadi. U gazetalar chiqaradi, fabrikalar qurdiradi, xalq ahvolini yaxshilashga intiladi, yoshlarni ma'rifat va kurash g'oyasi bilan qurollantirib, ular yordami bilan feodal tuzumini yo'q qiladi.

"Qirol Artur saroyidagi Yanki" romani yozuvchining ilgari-gi romanlariga nisbatan oldinga tashlangan bir qadam bo'ldi. Yanki Tom Soyer, Geklberri Finn va negr Jimlar qatorida turadigan ijobiy obrazdir.

Mark Tven, keyinchalik, fransuz xalqining milliy qahramo-ni Janna d'Ark shaxsiyatiga qiziqadi va "Janna d'Ark" (1896) tarixiy romanini yaratadi.

Janna d'Ark ingliz bosqinchilariga qarshi yuz yillik urush vaqtida o'z jasorati bilan xalqni jangga ruhlantirib turgan Fransiyaning milliy qahramoni sifatida ma'lum. Roman Jannaning quroldoshining bu mard qiz haqidagi xotiralari aso-sida yozilgan.

XIX–XX asr chegarasida imperializm davriga o'tgan Amerika mustamlakalarni qo'lga kiritish uchun bosqinchilik urushlari olib borar edi. Mark Tven shunday og'ir sharoitda yozgan falsafiy kitobi "Inson o'zi nima?" (1906) va "Sirli notanish" (1898) qissasi bilan burjua demokratiyasining soxtalikla-rini, Amerika imperializmining qabohatlarini fosh etgan yirik satirik yozuvchi sifatida maydonga chiqadi.

Ijodining shu davriga xos "Gedlibergni buzgan odam" (1899) qissasida boylik, hasadgo'ylikka berilgan hozirgi zamon Amerika jamiyati illatlarini fosh etadi.

Gedliberg yaxshi odamlar yashaydigan, nuqsonlardan xoli joy deb atalar edi. Lekin yaqindan qaraganda, u o'sha tuzumning barcha qabohatlarini o'zida mujassamlantirgan shahar. Bu shaharning ustunlari hisoblangan boy fuqarolari aslida eng insofsiz, tovlamachi, pul uchun o'z sha'nidan ham voz kechuvchi shaxslar. Bu shahardagi turmush butun mam-lakat uchun xarakterli. Demak, kichik Gedliberg orqali butun Amerikadagi hayot anglashiladi. Yozuvchi shaharning eng vijdonli kishilaridan hisoblangan va tuhmat qilib ayblangan Berjesni yoqlab, pulga sajda qilgan ruhoniylar Bilson va amaldor Vilsonni qoralaydi.

Mark Tven "Zulmkorlar qo'shma shtatlari" (1901) risolasi-da negrlarni ezish kabi sharmandali hol va irqiy kamsitishlar-ni qoralab, bunga qarshi turishga chaqiradi. Ammo uning nazarida kurashga qobil kuchlar yo'q.

Mark Tven "Qorong'ilikda yurayotgan kishiga", "Ulkan xalqaro marosim" risolasi AQSH, Angliya, Germaniya, Rossiya, Fransiya imperialistlarining iqtisodiy qoloq o'lka va mamlakatlarni zo'ravonlik bilan bosib olish kabi qabih siyosat-larini ayamay fosh etadi.

Mark Tven o'zining hayotligi vaqtida ko'p hajviyalarni chop ettira olmaydi. Uning o'z so'zlari bilan aytganda: "So'z erkinligi faqat o'liklarga berilgan huquqdir".

Mark Tvenning "Avtobiografiya"si uning hayoti va tur-mushga bo'lgan qarashlarining so'nggi yillariga xos tomon-larini ochuvchi qimmatli hujjatdir. Ular xotiralar, lirik lavhalar, tabiat manzaralari tasviri bilan bir qatorda, Amerika imperia-lizmining yirtqich qiyofasini fosh etgan satiralardan iborat. Bu "taqiqlangan" kitobdan ba'zi bir parchalar e'lon qilingan.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Liliana Sikorska. An outline history of English literature. 2003, 529 p.
2. Oxford companion to English literature. Margaret Drabble. Oxford University press, 2000.
3. Richard Gray. A History of American Literature. Second Edition. Blackwell Publishers Ltd., 2004.

Kamola HAYDAROVA,

Termiz davlat universiteti Ingliz tili o'qitish metodikasi
kafedrasida katta o'qituvchisi

OLXO'RI NOMLARI VA ULAR ASOSIDA YASALGAN LEKSIK BIRLIKLAR

Zamonlar osha turkiy xalqlarning dehqonchiligi bilan bir qatorda bog'dorchiligi ham o'sib, rivoj topdi. Buning natijasida mevali daraxtlarning xilma-xil turlari yaratildi. Bundan tashqari, xalq xo'jaligi taraqqiyoti natijasida turkiy tillar va dialektlarida bog'dorchilikka oid so'z-terminlar, ularning navlarini ifodalovchi yangi nomlar paydo bo'ldi, bu nomlar ishtirokida yanada yangi so'zlar, frazeologik birliklar va boshqa iboralar vujudga keldi, masalan: *yong'oqzor*, *yong'oqchilik*, *yong'oqqullilar*, *yong'oqsimon daraxtlar*, *Yong'oqlisoy degan qishloq*; *tutchilik*, *Yakkatut*, *Qo'shtut*, *Uchtut*, *yuragi tutdek to'kildi*; *olmazor bog'*, *Olmaliq degan shahar*, *"Olmazor" massivi*. Bunday so'zlar, o'z navbatida, o'zbek tili leksikasida ma'lum bir leksik qatlamni tashkil qildi. Shuning uchun ham o'zbek tilidagi mevali daraxt nomlari va ularning navlarini ifodalovchi so'z-terminlarning tarixiy-tadrijiy taraqqiyoti, fonetik, leksik-semantik, grammatik hamda morfologik xususiyatlarini tarixiy-qiyosiy tizimda o'rganish o'zbek tili tarixiy taraqqiyotini belgilashda ham amaliy, ham nazariy ahamiyat kasb etadi.

Mazkur mavzuga bag'ishlangan, ayrim meva nomlari haqida bir qator maqolalar, ilmiy ishlar chop etilgan. Masalan: Yu.Eshonqulovning "O'zbek tilidagi meva nomlarining tarixi haqida" (К истории названий плодов в узбекском языке) nomli ishida *olma*, *uzum*, *yemish*, *meva*, *tush*, *kat*, *samar*, *bor*, *bar* kabi so'zlarning ishlatilishi, tarkibi va ma'nolari tarixiy-etimologik jihatdan, shuningdek, ba'zi turkiy yodgorliklar materiallari asosida hozirgi o'zbek tili materiallariga qiyosan tahlil qilinadi. Bundan tashqari, muallif unda O'zbekistonda bog'dorchilik tarixiga oid materiallarni taqdim etadi. [5]

K.M.Musayevning "Лексика тюркских языков в сравнительном освещении" degan kitobida ham mevali daraxt nomlarining ayrimlari umumturkiy tizimda yoritib berilgan. Bunda muallif mevali daraxt nomlari va ularning navlarini ifodalovchi so'zlarning ma'nolari, fonetik variantlari, ularning ba'zi botanik va terminologik lug'atlarda ishlatilishi haqida ma'lumot beradi.

Mavjud ikki tilli, izohli, dialektologik, terminologik, orfografik, ensiklopedik lug'at materiallari shuni ko'rsatadiki, hozirgi o'zbek tilidagi mevali daraxt nomlari va ularning navlarini ifodalovchi terminlar, ular asosida yasalgan leksik birliklar lingvistik jihatdan to'liq o'rganilmagan.

Hozirgi o'zbek adabiy tilida uchraydigan "olxo'ri" so'zi uning dialektlarida, asosan, ikki xil ko'rinishda uchraydi: *olhirot*, *alxo'rat*. Uning *olhirot* (*elh'rot*) shakli O'sh, *alxo'rat* shakli esa Sayram shevalarida uchraydi. U tarixan *olu* va *hirot* (shahar nomi) so'zlaridan iborat bo'lgan. Chunki fors tilida *aluyi hirot* (Hirot olusi, Hirot olxo'risi) so'z birikmasi

uchraydi. Hozirgi fors-tojik tillari, "Boburnoma" va Navoiy asarlarida *olxo'ri* ma'nosida *olu* so'zi ishlatiladi. [2]

Husnu ra'noliq bila dastori uzra sanchibon,

Vahki, shaftoli gulidur yo erur alu guli. (Navoiy)

"Boburnoma" asarida *olxo'ri* bilan bog'liq bir qancha satrlarga ko'zimiz tushishi mumkin:

Yana "oluyi buxoriy" mashhurdir. Buxoro olusidek hech yerda bo'lmas, terisini so'yib, qurutub tabarrukluk bila viloyattin viloyatga eltarlar.

Kobulning rivochi xo'b bo'lur, bihi bilan olusi ham yaxshidur yoki

Oludayi gardi zi payi sayd ki gashti,

G'arqi araqi dar dili garm ki guzashti.

Mirzo Bobur o'simliklarni nafaqat janubdan shimolga, balki shimoldan janubga ham tarqatgan. Bu haqida u: "Kobul va kentda Sardseriy mevalaridan uzum va anor, o'rik va olma, behi va olmurut, shaftoli va olxo'ri, bodom va yong'oq ko'p bo'ladi. Men olu-bolu (tog' olcha) nihollarini keltirub ektirdim, yaxshi tog'olchalar bo'ldi va hanuz taraqqiy etmoqda", deb qayd etgan.

Bundan tashqari, *olxo'ri* ma'nosida *olu*, *qora olu*, *oq olu*, *sariq olu*, *qaroli* kabi so'zlar uchraydi. Mahmud Qoshg'ariy lug'atida *eruk* so'zi *shaftoli*, *olxo'ri* va *o'rik* ma'nolarida beriladi. Mazkur yodgorlikda *olxo'ri* ma'nosida *qara eruk*, *o'rik* ma'nosida esa *sariq eruk* ham uchraydi. [3]

Yuqorida keltirilgan misollar *olxo'ri*, *tog'olcha*, *olcha*, *olu*, *g'aynoli*, *olma*, *shaftoli* kabi so'zlar tarkibidagi *ol* elementi tarixan turkiy yodgorliklarda va hozirgi turkiy tillarda qizil ma'nosida uchraydigan *ol=al* so'ziga aloqador ekanligidan dalolat beradi.

O'zbek tilida *olxo'ri* so'zidan *-li*, *-lik*, *-dosh*, *-simon*, *-dek* kabi affikslar yordamida sifat va ba'zan ot, ravish ma'nolarida ishlatiladigan so'zlar yasaladi: *olxo'risimon meva*, *olxo'rili idish*, *olxo'ridek nordon*, *olxo'ridoshlar* kabi.

Hozirga vaqtda *olxo'ri* so'zi o'mida *g'aynoli* va *olhirot* so'zlari ham uchraydi: *Mashhur bog'bon Darvesh Hoji shaftoli va olhirot ko'chatlarini o'tkazmoqda.* (Oybek. Navoiy)

Bog'bonlar o'z bog'lariga olma, shaftoli va g'aynoli ko'chatlarini ekishdi.

Shuningdek, O'zbekiston hududida xalq og'zaki ijodiga oid folklor asarlari, xalq qo'shiqlari, maqol va matallar, topishmoqlar, frazeologik birliklarida mevali daraxt nomlarini ifodalovchi so'zlar ko'chma ma'noda ham ko'p qo'llaniladi. Ushbu manbalarning barchasi mevali daraxt nomlarini ifodalovchi so'zlar va ular asosida yasalgan leksik birliklarni har taraflama chuqur o'rganishni taqozo etadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Миллер Б.В. Персидско-русский словарь. – Москва, 1953. – С. 36; Русско-афганский словарь. – Москва, 1973. – С. 669.
2. Zahiriddin Muhammad Bobur. Boburnoma. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2018. 84, 704-betlar. Alisher Navoiy asarlari tilining izohli lug'ati. 2-tom. – Toshkent, 1983. – B. 519.
3. Древнетюркский словарь. – Ленинград, 1969. – С. 423; Devonu lug'otit-turk. Indeks lug'at. – Toshkent, 1967. 49, 208, 349-betlar.
4. Alisher Navoiy asarlari tilining izohli lug'ati. 1-tom. – Toshkent, 1983. 286-bet. Navoiy asarlari lug'ati. – Toshkent, 1972. – B. 122; Персидско-русский словарь. – Москва, 1953. – С. 75.
5. Ишанкулов Ю. К истории названий плодов в узбекском языке. – С. 73.

Ситора РАХМОНОВА,
учитель русского языка школы № 7 Каганского района Бухарской области

ВОСПИТАТЕЛЬНАЯ СИЛА ЛИТЕРАТУРЫ

(по творчеству детского писателя Сергея Михалкова)

Сергей Владимирович Михалков родился 13 марта 1913 года в Москве, на улице Волхонка, в доме



Сергей Михалков читает новые стихи. 1985 г.

№ 6. В этом году исполнилось 107 лет со дня рождения всемирно известного выдающегося детского поэта. В разговоре о творческой лаборатории писателя, Михалков раскрыл в автобиографии суть своего

*Велико же наше счастье!
Мы живем с тобой в стране,
Где народ стоит у власти.
Препраждая путь к войне.
Молодое наше племя!
В наш тревожный, бурный век*



*В рост поднялся перед всеми
Доброй воли человек —
Скромный труженик и воин,
Патриот и гражданин.
Он уверен и спокоен,
Потому что не один!*

Книга-подарок «Недели-85».

Почетливая история.
Книга издана в 1969 году.

художественного мышления. Читая автобиографию, убеждаешься, как органично сплетается творчество писателя со всеми впечатлениями жизни. Действительно, нет в литературной работе случайностей, всё в ней закономерно. Именно так, как говорит об этом сам Михалков: «Особенность мышления художника такова, что какая-нибудь деталь, частность, случайно подслушанный диалог могут неожиданно возбудить его фантазию, подсказать тему и сюжет будущего произведения» [1]. Вся жизнь поэта пронизана творчеством. Творческий подъем – это для Михалкова обычное состояние. Кажется, для того чтобы родилось стихотворение, ему только нужно сесть за машинку. На любую реплику, самую прозаическую, он готов ответить в рифму.

*Ведь люблю дядю Степу,
Убавила дядю Степу:
Были он самым лучшим другом
Всем ребятам со всех дворов.*

С. Михалков



С 1933 года стихи Михалкова стали часто появляться на страницах «Огонька» и «Прожектора», на газетных полосах «Известий», «Комсомольской правды», «Вечерней Москвы», зазывали по радио и с эстрады. Кроме стихотворений на различные темы, известность принесла поэма «Дядя Степа», опубликованная в «Пионере», окончательно убедившая читателей в том, что у детей появился свой новый поэт.

Есть у С.Михалкова и книги, в которых также сочетается его талант общественного деятеля, публициста, педагога. Это «Воспитательная сила литературы. Публицистические статьи, доклады, речи» и книга педагогических раздумий «Всё начинается с



детства», неоднократно переиздававшаяся в России и за рубежом. Жанр подобных книг – педагогическая публицистика. Рождение книги «Всё начинается с детства» – итог опыта широкого общения с людьми, знакомства со многими семьями, знание их житейских проблем, нужд и стремлений. Поэтическое отношение к миру детства, любовь к юному растущему человеку, чей душевный мир хрупок, еще только формируется, роднит эту книгу педагогических раздумий с художественным творчеством Михалкова для детей. Как создавалась эта книга?



Сказки С.В.Михалкова
на японском языке

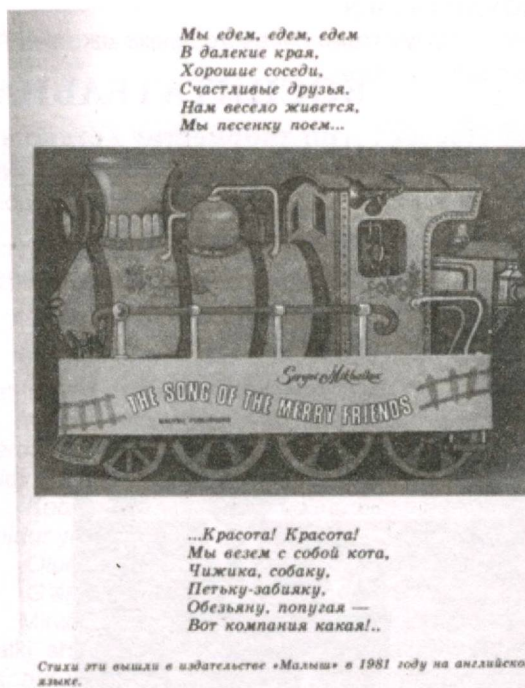
«Самые сильные впечатления этические и эстетические человек получает в детстве. Даже такое огромное и светлое чувство, как любовь к Родине, к своей земле, к своему народу, всё то, что мы зовём словом «патриотизм», начинается с детства». Статья в «Правде» открыла целую серию педагогических раздумий о формировании личности человека с детских лет: «Земные спутники», «Безмятежное детство», «Мелочи жизни?», «Крыши и купола», «Климат вежливости», «Кошка в окантовке», «Люди, звери и цветы», «Мать-Родина» вызвали многочисленные читательские отклики. Некоторые письма оказались настолько интересными, что были опубликованы вместе с ответами в книге «Всё начинается с детства». Книга получила международную почетную медаль имени Януша Корчака.

Проблемы семейного воспитания, о которых говорит Михалков-педагог, имеют общечеловеческое значение. Михалков показывает остроту и даже драматичность для ребенка и родителей некоторых, казалось бы, обычных ситуаций, возникающих в семье. Тон книги определяется доверием автора к ребенку, пусть не всегда «добродетельному», но неизменно способному на хороший поступок.

Мир чувств ребенка, о которых говорится в книге, необычайно широк, что привлекает к ней читателей. Строки ее обращены одновременно и к детям, и к их родителям. Автор видит в ребенке человека, но человек этот – детских лет. Сергей Михалков – человек с большим жизненным опытом, объехавший весь свет, остался в глубине души всё тем же веселым мальчишкой двенадцати лет! В своих стихах Сергей Михалков смеется, мечтает и обижается, как в детстве, и даже видит и слышит, как школьник. Как заманчив в его стихах обычный шум двора!

Литература

1. Михалков Сергей. Сам о себе (литературная автобиография). Собр. соч. в 6 т. М., 1981–1983, т. 6, с. 382.
2. Гамзатов Р. Вчера, сегодня, завтра (О стихах Михалкова) // Известия, 1969.



Мы едем, едем, едем
В далекие края,
Хорошие соседи,
Счастливые друзья.
Нам весело живется,
Мы песенку поем...

...Красота! Красота!
Мы везем с собой кога,
Чижика, собаку,
Петьку-забияку,
Обезьяну, попугая —
Вот компания какая!..

Стихи эти вышли в издательстве «Малыш» в 1981 году на английском языке.

И стук мяча, и лай щенка,
И звон какого-то звонка...

(Чистописание)

Взрослому и не различить всех этих звуков. О том, как всё это интересно и серьезно, взрослые обычно не помнят. Это важно для детей, это замечают только дети. Но есть в простом стихотворении такой секрет, которого дети не замечают. Это то, что поэт не просто шутит, не просто играет с ними, а вводит их в большой мир:

– А из нашего окна
Площадь Красная видна.

(А что у вас?)

И незаметно совершается воспитание другого чувства – не только любви к своей матери, но и уважения к мамам всех детей. Завершающие по смыслу строки стихотворения давно стали афоризмом:

Мамы разные нужны,
Мамы всякие важны.

Каждая строка Михалкова попадает в цель, потому что он говорит с детьми, как их сверстник.

О стихах Михалкова Расул Гамзатов поэтично сказал, что они, «выйдя однажды навстречу новому поколению и встретив его, не покидают затем всю жизнь и в то же время успевают встречать всё новое и новые поколения читателей» [2].

Талант, глубокое знание детской психологии позволили поэту создать произведения, которые отвечают интересам и запросам детей. Сергей Михалков – для детей это имя-синоним хороших книжек, которые входят в их жизнь как первые радости.



Фарход РАХМАНОВ,
учитель русского языка школы № 2 города Ширина Сырдарьинской области

КАК СКАЗАТЬ О МЕСТЕ ДЕЙСТВИЯ? (8-й класс)

Цели:

образовательные – дать понятие о выражениях, обозначающих место действия, и обстоятельствах, выраженных наречиями;

развивающие – формировать навыки и умения правильного употребления в речи выражений места действия, падежной формы существительных; развить навыки и умения связной монологической и диалогической речи учащихся;

воспитательные – воспитывать у учащихся любовь к родине, к духовному наследию, прививать интерес к русскому языку.

Тип урока: комбинированный с элементами СПТ.

Методы и приёмы обучения: интерактивные (мозговой штурм, игры «Корзина идей», «Угадай...», работа в парах, в малых группах).

Оборудование: учебник, слайды, раздаточный материал, проектор, макет микрофона.

I. Актуализация опорных знаний (организационный момент, приветствие, рапорт дежурного, деление учащихся на малые группы методом ротации, дав им названия по их желанию).

Мотивация. Работа в малых группах.

1. Игра «Корзина идей» в письменной форме на тему «2020 год – год развития науки, просвещения и цифровой экономики».

Группам раздаются пустые карточки, на которых они должны написать свои мысли, суждения о 2020-м годе, ответы положить в «Корзину идей». Учащиеся должны постараться ответить на следующие вопросы:

– Какие задачи возлагает наше государство на семьи и учащихся в 2020 году?

– Как школьники должны внести свой вклад в процветание и развитие нашей Родины?

После завершения задания представители от каждой группы по очереди читают свои мысли по данному вопросу. Учитель обобщает их ответы и делает выводы.

2. Игра «Угадай – кто, где родился и жил?».

Учащимся показываются картинки или слайды о великих предках и ученых нашей Родины, внесших большой вклад в развитие мировой культуры и науки (Абу Али ибн Сина, Ал-Хорезми, Ал-Беруни, Алишер Навои, Мирзо Улугбек, З.М.Бабур, Юнус Раджаби и другие).

После завершения игры учитель делает выводы для подготовки к восприятию темы и ставит перед учащимися проблемный вопрос: какие слова и словосочетания вы использовали при ответах на вопросы «Где жил и родился Мирзо Улугбек (Абу Али Ибн Сина, Алишер Навои, Ал-Хорезми и др.) (варианты ответов учащихся).

II. Презентация новой темы

Учитель. Сегодня вы познакомитесь со словами, обозначающими место действия, и научитесь правильно использовать их в устной и письменной речи.

1. Работа с учебником по таблице «Запомните!» и по слайду. Ученики по очереди читают предложения.

Вопрос	Падеж	Предлог	Предложение
Где? откуда?	Р. п.	у, около, с, из, из-за, от	Ребята приехали из Самарканда.
Где? куда?	Д. п.	по, к	Ребята приехали к друзьям.
Куда?	В. п.	в, на, за, под	Друзья приехали в Ташкент.
где?	Т. п.	за, под, над, перед	Перед площадью расположен сквер.
Где?	П. п.	в, на	На станции метро «Пахтакор» мы вышли из вагона.

Учитель акцентирует внимание учеников на выделенных словах. Учащиеся задают вопросы к выделенным словам, определяют их падежи и предлоги.

Вопросы учителя. На что указывают выделенные слова? Каким второстепенным членом предложения они являются? (ответы учащихся).

2. Выводы учителя о роли обстоятельства места действия в предложениях и в речи.

Второстепенные члены предложения поясняют главные или другие второстепенные члены. Второстепенными членами предложения являются дополнения, определения и обстоятельства.

Обстоятельство места – это второстепенный член предложения, который обозначает место действия предмета или лица и отвечает на вопросы *где? куда? откуда?* Обстоятельства места действия выражаются именем существительным в косвенных падежах или наречиями. Например:

Я живу в Ташкенте (где?).

Я вернулся из Ташкента (откуда?).

Я поехал в Ташкент (куда?).

III. Формирование знаний, умений, навыков.

Тренинги

1. Работа в парах, используя в диалоге выражения места действия – слова, отвечающие на вопросы *где? куда? откуда?*

2. Фронтальная работа в устной форме: упражнения № 70, 71 на с. 31-32.

3. Работа в малых группах (письменно) с последующей защитой:

1-я группа – упражнения № 72, 73 на с. 32-33.

2-я группа – упражнения № 74, 75 на с. 33-34.

3-я группа – упражнения № 76, 77 на с. 34.

4. Работа в малых группах по распределению слов и словосочетаний по вопросам *где? куда? откуда?*

Примеры: *в школу, в школе, из школы, в Бухаре, в Бухару, их Бухары, в лес, из лесу, в лесу, в новый дом, в новом доме, из нового дома, в зелёный театр, в зелёном театре, из зелёного театра, в Андижан, в Андижане, из Андижана, в театр, в театре, из театра.*

Где?	Куда?	Откуда?

IV. Рефлексия

Самоанализ и самооценка своей деятельности учениками путем психологического приема «Дерево успеха» на выявление настроения детей, их отношения к учебе. Ученики оценивают свою работу на уроке по следующим критериям: *зелёный листик* – не допустил(а) ни одной ошибки, доволен собой; *красный листик* – допустил(а) некоторые ошибки; *жёлтый листик* – надо постараться, и успех придет.

V. Домашнее задание: упражнение № 77 письменно.

Зулфия МАДАМИНОВА,

учитель школы №2 города Ширина Сырдарьинской области

КАК СКАЗАТЬ О ПОРЯДКЕ ПРЕДМЕТОВ ПРИ СЧЁТЕ?

(7-й класс)

Цели:

образовательные – дать понятие о числительных, обозначающих порядок предметов при счёте; научить образовывать порядковые числительные от количественных;

развивающие – выработать навыки и умения правильного употребления в устной речи порядковых числительных с использованием изучаемой лексики, правильно согласовывать их с существительными и использовать падежные формы числительных;

воспитательные – привить интерес к изучению русского языка, воспитывать любовь к природе.

Тип и вид урока: комбинированный с элементами современной педагогической технологии.

Методы и приемы обучения: интерактивные (работа в малых группах, мозговой штурм, работа в парах, интерактивные игры «Сундук мудрости», «Карусель», «Веселая минутка»), беседа методом наводящих вопросов. *слайд*

Оборудование: учебник, методическое пособие к учебнику «Русский язык», раздаточный материал, слайды, плакат, дополнительная литература.

I. Актуализация опорных знаний (организационный момент, приветствие, рапорт дежурного, деление учеников на группы; целеполагание, сообщение учителя о целях урока и задачах учащихся).

Мотивация, игра-аудирование «Коллективный счет»: стихотворение проецируется на экран или дается на ватмане. Учитель или подготовленный ученик выразительно читает стихотворение, учащиеся должны внимательно слушать, сосчитать и сказать, сколько в стихотворении перечислено неодушевленных предметов, сделанных руками людей.

Сколько предметов?

Стул, на котором ты сидишь,
Кровать, в которой ты уснёшь,
Тетрадь, ботинки, пара лыж,
Тарелка, вилка, ложка, нож,
И этот гвоздь, и этот дом,
И этот ломтик хлеба –
Всё это создано трудом,
А не свалилось с неба.
Придет пора, настанет час –
И мы трудиться будем.

Аудирование, фронтальная работа, задача-считалка «Во дворе». Учитель выразительно читает стихот-

ворение, учащиеся должны сосчитать и сказать, сколько в нём перечислено животных, живущих во дворе:

Кто живет в моем дворе?

Посчитайте на заре:

Пять ягнят тонконогих,

Шесть козлятушек безрогих,

Семь утят нетерпеливых,

Восемь кроликов пугливых,

Девять кошек в мягких тапках,

Десять куриц в красных шапках. (Г.Веселинов)

II. Презентация новой темы

Учитель обращает внимание учащихся на картинку или слайды, на которых показан порядок действия лиц.

Мозговой штурм по содержанию картинок: посмотрите внимательно и скажите, кто каким по счёту (порядку) добежал до финиша? Назовите детей по именам и скажите, кто добежал *первым*, кто *вторым*, кто *третьим*? и т. д., на что указывают сказанные вами слова *первым*, *вторым*, *третьим* и т. д. (на порядок действий, совершенных ребятами, это порядковые числительные, они образуются от количественных числительных).

Фронтальная работа с учебником. Учащиеся по цепочке бегло читают предложения из упражнения 64 на с. 20.

Работа в парах с использованием вопросов упражнения 65: один ученик читает, второй отвечает.

III. Формирование речевых знаний, навыков и умений. Тренировочные упражнения.

1. **Работа в малых группах с учебником.** Из текста упражнения 66 учащиеся выписывают по два предложения с порядковыми числительными, затем зачитывают.

2. **Фронтальная работа** над упражнением 69. Слова упражнения, спроецированные на экран или заранее записанные на магнитной доске, учащиеся зачитывают по очереди:



три – третий, третья, третье, третьи; четыре – четвёртый (ая, ое, ые) и т. д., затем учитель спрашивает, на какие вопросы они отвечают и как образуются. После их ответов делает вывод: *порядковые числительные образуются от количественных числительных и изменяются по родам и числам.*

3. *Работа в малых группах. Интерактивный приём «Сундук мудрости».* Учащиеся групп самостоятельно читают текст к упражнениям 67–68. Каждая группа составляет к тексту по два вопроса на карточках, сворачивает их трубочкой и кладёт в сундучок. По команде учителя вынимает себе опять по два вопроса и отвечает на них.

4. *Интерактивный приём «Карусель».* Игра проводится вкруговую с охватом всех учащихся. Первый ученик называет количественное числительное и порядковое к нему, обращаясь ко второму. Затем продолжает второй, обращаясь к третьему и т. д. Например: *один – первый, два – второй, три – третий, ...*

десять – десятый и т. п. Игра продолжается до тех пор, пока последний ученик не обратится к первому.

IV. Обобщение изученного. Рефлексия.

Ролевая игра «Интервью» ученика в роли корреспондента детской газеты с учениками. Учащиеся должны представиться и отвечать на вопросы корреспондента, используя в речи числительные и вежливые слова.

- Чему сегодня вы научились?
- Что больше всего вам запомнилось на уроке?
- Чьи ответы вам понравились?
- В каком классе ты учишься?
- На каком этаже расположен ваш класс?
- В каком году ты родился (-ась)?
- Какое по счёту место занял ваш класс на соревнованиях по футболу? И т.д.

V. *Оценка учебной деятельности:* текущий контроль, формы контроля по усмотрению учителя.

VI. *Самостоятельная работа на дом:* письменно выполнить упражнение 70.

Виктория ДВОРЯШИНА,

преподаватель Узбекского государственного университета мировых языков

СОГЛАСОВАННОЕ И НЕСОГЛАСОВАННОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

(по лексической теме «Русская природа в поэзии и живописи»)

Цель: развитие навыков грамотного и стилистически оправданного использования определений в устной и письменной речи на русском языке; обучение использованию согласованных и несогласованных определений с точки зрения выражаемых ими смысловых и стилистических различий, улучшение практической грамотности; обогащение знаний о культуре русского народа, развитие навыков восприятия и оценки произведений изобразительного искусства; воспитание профессионального отношения к слову как носителю дополнительной (стилистической), образной, культурно-специфической) информации.

Методические приемы, работа в группах, «толстые» и «тонкие» вопросы, элементы игровых технологий (викторина).

Материал: поэтические произведения и фрагменты прозаических произведений, объединённых лингвокультуремой «береза».

I. **Организационный момент.** Преподаватель демонстрирует на слайдах фрагменты из стихотворений С.Есенина и предлагает аудитории вставить пропущенные окончания прилагательных, объяснив свой выбор. После выполнения задания учащиеся отвечают на вопрос *Как можно сформулировать использованное грамматическое правило?*

1) Май мой сын...! Июнь голуб...! 2) Я спросил сегодня у менялы, / Что даёт за полтумана по рублю: / Как сказать мне для прекрасной Лалы / По-персидски нежн... «люблю»? 3) О Русь, малинов... поле / И синь, упавш... в реку. 4) Ягненок кудряв... –



месяц / Гуляет в голубой траве. 5) Уже давно мне стала сниться / Полей малинов... ширь. 6) Син... небо, цветн... дуга, / Тихо степн... бегут берега. 7) С алым соком ягоды на коже, / Нежная, красивая, была / На закат ты розов... похожа И, как снег, лучиста и светла. 8) Опять передо мною голуб... поле... 9) Еще не высох дождь вчерашн... - / В траве зелен... вода! 10) Только гость я, гость случайн... / На горах твоих, земля. 11) Греет кровь мою легк... мороз!

Выполняя задание, учащиеся поясняют сущность грамматической связи согласование, которая заключается в уподоблении зависимого слова главному в роде, числе, падеже. Отдельно преподаватель обращает внимание на наличие в русском языке прилагательных с твердым и мягким типом основы, а также на правописание ударных и безударных окончаний прилагательных мужского рода типа *большой – хороший*. Данный этап работы ориентирован на актуализацию знаний о согласованных определениях и закрепление навыков их употребления в речи. Кроме того, уже на начальном этапе задействована образно-эмоциональная сфера восприятия, что позволяет вызвать интерес к изучаемому материалу.

Если группа сильная, то в ней можно обсудить вопрос о том, из каких цветов складывается индивидуальная образная палитра С.Есенина, с чем связано обилие в ней теплых цветов и оттенков, из каких деталей складывается традиционный русский

пейзаж. Также можно предложить учащимся поработать над переводом приведенных фрагментов.

II. Основная часть. Преподаватель напоминает учащимся о том, что в лирике С.Есенина одна из основных тем – выражение любви к родине, которая формируется в своих истоках с восприятия самых близких людей и предметов. В одной из известных каждому русскому человеку песне «С чего начинается Родина» есть такие слова: «А может, она начинается / С заветной скамьи у ворот, / С той самой березки, что во поле, / Под ветром склоняясь, растет». Мы постараемся сегодня понять, как связано в сознании русского человека чувство родины и русские березы. Для этого предлагается ответить на вопросы викторины и определить, истинно или ложно каждое утверждение:

- 1) береза является официальным символом России (-);
- 2) на картине художника И.И.Шишкина «Рожь» изображены именно березы (-);
- 3) береза и дуб в русском фольклоре и русских обрядах являются символами свекра и свекрови (-);
- 4) в баню принято ходить, в том числе с березовым веником (+);
- 5) гриб подберезовик может расти только под березой (+);
- 6) березовую кору использовали в качестве бумаги (+);
- 7) березы плохо переносят холод, поэтому могут расти только в южной части России (-);
- 8) из листьев березы делают краситель, который окрашивает шерсть в желтый цвет (+);
- 9) избу – русское национальное жилище и хозяйственные постройки делают именно из березы (-);
- 10) березы изображены на картине А.К.Саврасова «Грачи прилетели» (+);
- 11) кора березы может быть только белого цвета (-);
- 12) древесина карельской березы (разновидность березы) настолько дорогая, что продается не кубометрами, а килограммами (+);
- 13) сережками называются соцветия березы (+);
- 14) Сергей Есенин в одном из стихотворений назвал Родину – Россию – «страной березового ситца» (+).

Правильные ответы можно сопровождать слайдами презентации, на которых изображены культурные реалии, объекты природы, картины, о которых идет речь в вопросах и т. п.

Далее учащимся предлагаются стихотворные фрагменты, в которых необходимо найти определения и пояснить, чем они выражены.

*Ты до того, березонька, красива,
И в полдень жаркий и в часы росы,
Что без тебя невысказана Россия,
И я невысказан без твоей красоты.* (П.Балацкий)

*Улыбнулись сонные березки,
Растрепали шелковые косы.
Шелестят зеленые сережки,
И горят серебряные росы.* (С.Есенин)

*За окном березки
В праздничном наряде.
Ветерок колышет
Солнечные пряди.* (Л.Кавалыка)

*Вся в сережках. Не боится
Вьюги и мороза.*

*Белоствольная царица –
Русская береза.* (А.Гришин)

*Вся в белое платье одета,
В сережках, в листве кружевной,
Встречает горячее лето
Она на опушке лесной.* (Вс.Рожественский)

*Береза – белая подруга
Весенних зорь, прозрачных рек.* (Л.Дербенев)

На материале проанализированных с грамматической точки зрения примеров аудитории предлагаются «толстые» вопросы для обсуждения. Их роль заключается в формировании культурной компетенции.

1. Какие слова передают любовное отношение русских людей к березе? (На уровне словообразования – уменьшительно-ласкательные суффиксы, на морфологическом уровне – наименования «царица», «подруга», определения, подчеркивающие красоту дерева – «в праздничном наряде», «вся в белое платье одета», «в листве кружевной», «шелковые косы», «белоствольная»; она вся окружена светом, сиянием. Ср. еще у С.Есенина: «И стоит береза в сонной тишине, И горят снежинки в золотом огне»).

2. Из каких деталей и с помощью какого приема складывается облик дерева, уподобляемого девушке, женщине? (С помощью метафор: ветки – косы, белый ствол – платье, соцветия – сережки, листья – кружева на одежде и олицетворения: береза не испытывает чувства страха, она улыбается, у нее есть друзья в природе и среди людей. Ср. в песне: «Я расскажу березе, как подружке, что нет любви хорошей у меня»).

3. Что общего вы можете отметить во всех описаниях березы, взятых из стихотворений? (Береза мыслится как живое существо, как красавица – нарядная девушка, невеста, женщина, царица, неотъемлемая часть овеянного поэзией русского пейзажа, русской природы, прекрасная в любое время года).

Далее переходим к групповой работе с текстом известного стихотворения А.Прокофьева.

*Люблю березку русскую,
То светлую, то грустную,
В белом сарафанчике,
С платочками в карманчиках.
С красивыми застёжками,
С зелеными сережками.
Люблю ее нарядную,
Родную, ненаглядную,
То ясную, кипучую,
То грустную, плакучую.
Она всегда с подружками
Весною хороводится,
Целуется, как водится,
Идет, где не горожено,
Поет, где не положено,
Под ветром долу клонится
И гнется, но не ломится!* (А.Прокофьев)

Предлагаем учащимся прочитать стихотворение, значение незнакомых слов уточнить по словарю (см. ниже) или определить его по контексту, по морфемной структуре. Найдите определения к слову «береза». Чем они выражены? Повторяют ли они грамматическую форму определяемого слова? Разделите по этому признаку определения на две группы, заполнив таблицу:

Согласованные определения	Несогласованные определения
Береза какая?	
Светлая, грустная, ясная, кипучая, грустная, плакучая	В (беленом) сарафанчике (потому что кора березы белого цвета), с платочками (потому что листья берез похожи на платочек, который девушки держат в руках, например, во время танца), с застёжками (потому что темные полосы на коре похожи на застёжки), с сережками (потому что соцветия березы похожи на сережки)

Словарь к тексту:

ненаглядный – kishi qarab to'yumaydigan,
кипучий – jo'shqin,
плакучий – shoxlari pastga egilib o'sadigan (daraxt va butalar haqida),
белёный – oqartirilgan,
хороводиться – водить хоровод (doira bo'lib, ashula aytib o'ynaladigan qadimgi rus xalq o'yini,
не горожено – т. е. нет ограды.
долу – к земле (pastga),
гнутья – egilmoq
(с)ломаться – sinmoq.

Проверяем, насколько понятно учащимся содержание стихотворения и переходим к работе с новой лексикой, для чего выполняем следующие задания.

1. Какая из предложенных фотографий, по вашему мнению, соответствует образу из стихотворения А.Прокофьева? Докажите свою точку зрения, используя согласованные и несогласованные определения. Знаете ли вы, какие деревья, кроме березы, вы увидели на фотографиях?



2. Из приведенных ниже прилагательных-определений выберите те, которые, по вашему мнению, соответствуют «характеру» березы: покорная, независимая, упорная, мягкая, дружелюбная, терпеливая, кокетливая, веселая, общительная, скромная, робкая, застенчивая, смелая, поэтичная, грубая, нелюдимая, беспомощная, живучая, хрупкая. Самостоятельно подберите антонимы к выбранным вами словам из числа оставшихся.

Второй вариант задания (для сильной группы): подберите как можно больше определений, характеризующих характер березы как символа России, составьте с ними синквейн на тему «Береза – символ России». Например:

Берёза.

Скромная, сильная, самостоятельная.

Грустит и радуется.

Одушевляется русским человеком.

Символ Родины.



Подумайте, почему именно это дерево так часто символизирует Родину как для простых людей, так и для писателей, поэтов и художников.

Далее для активизации новой лексики предлагаем учащимся разделить на группы и принять участие в «Конкурсе экскурсоводов»: каждая команда готовит небольшой текст-описание картины «Грачи прилетели» по предложенным преподавателем речевым конструкциям. Предварительно совместно с учащимися на картине выделяются объекты для характеристики (березы, грачи, снег, небо, церкви, деревня), выявляются особенности пространственной перспективы (тонкие ветви берез не заслоняют простора русской земли, при этом природный объект выходит на первый план, а небо, в котором смешаны светлые и серые тона, не угнетает, даря радость «узнавания» весны), цветовая гамма.

III. Оценивание работы каждого участника занятия и объяснение домашнего задания: составить «карту памяти» по стихотворению Л.Дементьева «Березы» (текст доступен по адресу <https://iknigi.net/autor-andrey-dementev/87340-stihotvoreniya-andrey-dementev/read/page-10.html>). В ходе его выполнения учащиеся смогут проследить, как развивается, усложняется и обогащается образ березы: от прямого сопоставления с Русью, находящей свой путь в исторических испытаниях (метафора «улыбки в ночи») – через одушевление (береза – «женщина-солдатка», т. е. жена солдата) к образу березы, уходящей корнями в родную почву как объяснение любви к родине, естественного (а не официального) патриотизма.



Азиза БЕДИЛОВА,
старший преподаватель,
Саодат ИСМАИЛОВА,

старший преподаватель Ташкентского государственного экономического университета

ИНТЕРАКТИВНОЕ ОБУЧЕНИЕ В ВЫСШЕМ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ С ЭКОНОМИЧЕСКИМ НАПРАВЛЕНИЕМ

Суть интерактивных форм обучения в вузе сводится к тому, что все участники учебного процесса, вовлекаемые в процесс обучения, имеют возможность совершенствовать свои знания по русскому языку, творчески мыслить, обмениваться знаниями, креативными идеями, тем самым находясь в равных условиях с остальными, а кроме того вступать в коммуникативное общение друг с другом, совместно решать поставленные задачи с использованием различных информационных ресурсов, находить общие точки соприкосновения, при этом роль преподавателя является не центральной, а скорее регулирующей.

В современном учебном процессе использование интерактивных форм обучения является важнейшим элементом инноваций преподавателя. Исходя из этого приведем примеры использования данных форм в образовательном процессе по предмету «Русский язык» в вузе с экономическим направлением.

Тренинг. Основой тренинговых занятий в студенческой аудитории, где используется такой метод обучения, является практическая сторона педагогического процесса, а теоретический аспект имеет второстепенное значение. Преимущества тренинга состоят в возможности изучать проблему с разных точек зрения, улавливать ее тонкости и нюансы, подготавливать студентов к действиям в жизненных ситуациях, повышать их мотивацию и создавать положительный эмоциональный климат.

Оптимальным местом проведения тренинговых занятий в вузе являются кружки. Например, кружок «Русский язык – язык бизнеса», организованный для студентов всех факультетов с экономическим профилем, так как специфическими чертами тренинговых занятий как формы обучения являются наличие постоянной группы участников (10–12 человек), направленность на приобретение определенных профессиональных и универсальных знаний, практических умений и личностных качеств, объективизация чувств и эмоций участников тренинга, рефлексии, углубление способности к созданию атмосферы раскованности, творческого, свободного и психологически безопасного общения участников.

При конструировании тренинговых занятий можно выделить ключевые моменты: определение целей тренинга, проектирование, создание атмосферы занятий. Центральным звеном является проектирование тренинга, включающего разработку содержания занятия, выбор темы, отбор методов реализации заданий и их усвоение студентами, оценку результатов занятия.

Содержание тренингового занятия охватывает три области – знания, умения, ценности. Следовательно, содержание данных занятий касается четырех сторон личности будущего специалиста – физической, эмоциональной, духовной, интеллекту-

альной. Для проведения тренинговых занятий в вузе с экономическим направлением можно выбрать следующие темы: «Финансовая грамотность», «Тайм-менеджмент», «Персональная постановка цели», «Как стать успешным человеком?», «Как составить бизнес-план?», «Эффективные методы планирования», «Корпоративное управление: понятие и основные подходы к его определению» и т.д.

Методы реализации заданий должны быть направлены на приобретение студентами профессиональных качеств, умений и навыков через воздействие на личностную сферу участников тренинга. На занятиях в кружке предпочтение отдается групповой дискуссии, ролевым играм, элементам проективного рисования, решению кейс-стади по теме занятия.

Оценка занятия. Оцениваются результаты тренингового занятия в целом, а также деятельность каждого участника по достижению целей занятия и личностных целей. Критериями оценки эффективности занятия и значимости его для каждого участника могут служить успешность (были ли достигнуты цели тренинга и какова его значимость для каждого его участника), эффективность (какие изменения произошли в развитии личностно-профессиональных качеств и умений участников тренинга), производительность (достижение лучших результатов).

При организации учебных тренингов преподаватель может встретиться с определенными трудностями. Часто студенты не осознают значимости тренинга как способа углубления их личностно-профессиональных качеств; ограниченные временные рамки учебного занятия не позволяют полностью реализовать все принципы тренинговых занятий как формы активного социального обучения. Исходя из календарных сроков прохождения той или иной темы курса, каждое последующее занятие отсрочено по времени от предыдущего, что обуславливает сложность закрепления полученной информации. Поэтому главным и основным недостатком тренинга является то, что по его окончании студенты должны получать поддержку, иначе приобретенные умения и навыки будут утрачены.

Ценностная ориентировка. Ориентация – это процесс личностного развития студента, в котором формирование, изменение, интеграция ее компонентов поэтапно ведет к более высокой цельности. Накопление компонентов развития, их сохранение, обогащение и реорганизация, расчленение их функций, иерархия и интеграция обеспечивают возникновение новых структурных образований и новых функций ценностного образа мира, образа «Я», образа будущего.

Метод «Ценностная ориентация» позволяет преподавателю охарактеризовать сущность процесса ориентации студентов на социально значимые цен-

ности как самостоятельное, адекватное ведущим ценностям общества движение личности, определить ценностную функцию воспитания как необходимость трансформации ценностей в жизнедеятельность вуза и актуализацию личностных потребностей студентов с учетом их возраста и социальной ситуации их развития, освоенных ценностей.

Ориентация как процесс – это проективные действия от замысла до результата: точный, правильный выбор цели, средств ее достижения, оценка действия в сопоставлении поступка с общей направленностью, планами, жизненными ценностями. Ориентация – необходимый компонент любой сферы жизнедеятельности студента: труда, познания, искусства, общения.

Педагогический смысл понятия «ориентация» подразумевает растущего человека, который приобретает жизненные ориентиры, осваивает окружающую действительность, ищет свое место в мире. Причем освоение внешнего мира и познание самого себя у студента происходит во взаимодействии с преподавателями, целенаправленно помогающими ему в этом трудном процессе, который включает взросление и самоопределение. Процесс ориентации совершается в определенных временных и пространственных рамках, так как выбор жизненного пути, построение планов, самоопределение личности в сфере познания, общения, труда в значительной мере обретает свои очертания к моменту окончания вуза. Метод ценностей ориентировки служит для привития ценностей учащимся и ознакомления их с социальными и культурными традициями и правилами. Обычно в процессе работы используются инструменты, отражающие эти правила и традиции.

Положительные характеристики ценностей ориентировки – это ее содействие адаптации студентов к условиям реальной жизни и требованиям общества или деятельности. Слабый момент метода выражается в том, что студенты, если педагог приукрасил какие-либо моменты, могут разочароваться в полученной информации, когда узнают действительное положение вещей.

Креативные группы. В развитии современной экономики определяющую роль играют креативные идеи и инновации. Креатив появляется в виде идеи, реализуется на уровне методов и технологий. Творческий процесс завершается реализацией идеи, формированием некоторого продукта, например, в виде бизнес-плана. В составлении бизнес-плана студентам может помочь изучение текстов экономического направления на русском языке.

В силу сильной конкуренции спрос на креативные решения, идеи растет, поэтому использование студентами данного метода при выполнении самостоятельной работы считается целесообразным. Темы для самостоятельных работ: «Функции и основные принципы менеджмента», «Бизнес-план и методика его разработки», «Составление бизнес-плана конкретного предприятия (организации)», «Бизнес высокого риска: плюсы и минусы», «Мотивация персонала коммерческого предприятия», «Развитие бюджета, принципы его построения», «Пути привлечения инвестиций в реальный сектор экономики» и т.д.

В группе всегда выделяются способные креативно мыслить лидеры, и задача преподавателя заключается в том, чтобы образовать вокруг таких студентов группу единомышленников.

Авторами креативных решений могут быть отдельные достаточно целостные и самостоятельные по своей сути личности; группы личностей, работающих и творящих коллективно; отдельные личности в группах, использующие эти группы как среду для формирования собственного креатива.

По своему желанию сформированная креативная группа выбирает тему самостоятельной работы, определяет способ представления информации, т.е. тип презентации: презентацию на слайдах; на больших листах; мультимедийную презентацию.

Презентация на больших листах позволяет показать схему сложного процесса, что облегчает процесс его усовершенствования, создать карту (например, интеллект-карту), охватывающую все заинтересованные стороны проекта. При создании таких презентаций используются разные инструменты – маркеры разных цветов, стикеры разных размеров и цветов, открытки, коллажи и т.п.

Мультимедийная презентация отличается от стандартной тем, что она, как правило, содержит комбинации следующих основных элементов: видео, аудио, 3D модели, рисунки, фотографии, текст, анимацию, навигацию. Перечисленные элементы можно представить в разных комбинациях. Какие-то из представленных элементов могут отсутствовать, что вполне нормально.

Данная презентация имеет сюжет, сценарий и структуру, организованную для удобного восприятия информации. Отличительная особенность мультимедийной презентации – ее интерактивность, т.е. создаваемая для пользователя возможность взаимодействия через элементы управления.

Есть и другие типы презентаций. Однако независимо от исполнения каждая самостоятельная презентация должна четко выполнять поставленную цель – помочь донести требуемую информацию по теме самостоятельно исследуемой креативной группе.

Алгоритм креативного процесса можно представить в виде пяти последовательных стадий: информации, инкубации, озарения, интеграции, иллюстрации.

Креативные группы формируются в основном из лидеров студентов для поиска способов решения поставленных задач и проблем, касающихся разрабатываемой темы. Преимущество креативных групп заключается в предоставлении учащимся возможности работать самостоятельно и вырабатывать навыки принятия решений. Недостатком можно считать следующее: если лидер группы принял неверное решение, это может повлиять на изучение темы и вызвать отрицательную реакцию остальных членов группы или снизить продуктивность.

Вопросный метод Сократа – это метод вопросов, предполагающих критическое отношение к догматическим утверждениям, считающимся неизменными вечными положениями, не подвергаемыми критике, и опирающимся на них. Данный метод основан на ведении последовательного, глубокомысленного диалога – умении извлекать скрытые в студенте знания с помо-

щью искусно наводящих вопросов, подразумевающих короткий, простой и заранее предсказуемый ответ.

Сократ утверждал, что последовательные продуманные вопросы стимулируют учащихся логически выверять свои мысли и оценивать их достоверность. В рамках данного метода учитель изображает полное незнание темы, чтобы спровоцировать диалог с учащимися. Вопросы могут потребовать специальной подготовки учителя и учащихся, так как, возможно, это новый для них подход.

Рекомендации учителям по применению вопросаго метода Сократа: заранее продумайте основополагающие вопросы, которые определяют суть и направление диалога; дайте время на размышление (как минимум 30 секунд на ответ); внимательно следите за ответами студентов; в ходе обсуждения задавайте зондирующие вопросы, чтобы узнать дальнейшие детали или получить фактические данные; периодически обобщайте всё сказанное, фиксируя ключевые моменты обсуждения; подключите к обсуждению как можно больше студентов; позвольте студентам самостоятельно раскрывать новые знания, отвечая на поставленные учителем зондирующие вопросы.

Типы и примеры сократических вопросов, например, по теме «Зачем изучать экономику?». Техника сократического спрашивания включает различные типы вопросов, приведем несколько примеров.

1. Уточняющие вопросы:

Что вы имеете в виду?

Могли бы вы сказать это другими словами?

Что, по вашему, является главной проблемой?

Могли бы вы привести пример?

Могли бы вы развить эту точку зрения?

2. Вопросы о появлении вопроса или проблемы:

Как вы думаете, почему этот вопрос так важен?

Просто или сложно ответить на данный вопрос?

Почему вы так думаете?

Ведет ли этот вопрос к другим важным проблемам и вопросам?

3. Вопросы-предположения:

Как можно такое предположить?

Что в данном случае предполагается?

Что иначе мы могли бы предположить?

Я правильно вас понимаю?

4. Вопросы о причинах и доказательствах:

Что могло бы послужить примером?

Почему вы считаете, что это истина?

Какая еще дополнительная информация нам необходима?

Могли бы вы объяснить нам причины?

Какой логический ход мысли привел вас к такому выводу?

Что привело вас к такому убеждению?

5. Вопросы о происхождении и источниках:

Это ваша идея или вы слышали ее где-то еще?

Кто или что-либо повлияли на ваше мнение?

Где вы взяли данную идею?

Что вас заставило так думать?

6. Причинно-следственные вопросы:

Каковы альтернативы?

Что вы под этим подразумеваете?

Если бы это произошло, что еще могло бы случиться в итоге? Почему?

7. Вопросы-мнения:

Как бы другая группа студентов ответила на данный вопрос? Почему?

Как бы вы ответили на высказанное возражение?

В чем сходство идей и в чем различие?

Таким образом, основная форма метода, представляющая собой ряд вопросов, сформулированных в качестве испытаний логики и фактов, должна помочь студенту или группе раскрыть свои убеждения по определенной теме. Такая форма кооперативного аргументированного диалога между участниками дискуссии на основе вопросов и ответов на вопросы стимулирует критическое мышление, появление творческих идей и устранение гипотез о том, что лучшие гипотезы найдены, а также в ходе обсуждения постоянно выявляет и устраняет те, которые приводят к противоречиям.

Данный метод является полезным инструментом для любого учителя-предметника и может применяться во всех возрастных группах.

Используя вопросный метод Сократа, учителя прививают навыки независимого мышления у студентов, создают у них ощущение непосредственной причастности к предмету изучения. Навыки мышления высшего уровня применяются в ходе размышлений, дебатов, дискуссий, оценки и анализа содержания собственными усилиями и усилиями однокурсников.

Вопросный метод Сократа, или сократовская дискуссия, является эффективным способом исследовать глубину мысли.

Одно из важнейших методических отличий инновационных технологий, использующих активные методы обучения – позволить студенту самому понять совершенную ошибку, предоставить ему возможность исправления ошибки и поощрить его за ее исправление. Это принесет больше пользы, чем желание учителя выявить ошибку и снизить за это оценку студенту, как это происходит в традиционном образовании.

Кроме того, современное образование с широким использованием активных методов обучения позволяет привить студенту такие необходимые для будущего специалиста качества, как трудолюбие и работоспособность. Если выпускник вуза не любит работать, постоянно совершенствовать свои знания, ему будет очень сложно выдержать ритм деятельности специалиста и вписаться в организационную культуру организации, которая, как правило, характеризуется интенсивной и напряженной работой всех ее сотрудников.

Использованная литература

1. Зеер Э.Ф., Павлова А.М., Сыманюк Э.Э. Модернизация профессионального образования: компетентностный подход. М.: МПСИ, 2005.
2. Алёшин, Л.И. Мультимедиа и реклама / Учебное пособие. М.: Литера, 2012.
3. Дзуличанская Н.Н. Интерактивные методы обучения как средство формирования ключевых компетенций // Наука и образование: электронное научно-техническое издание, 2011. <http://technomag.edu.ru/doc/172651>



Сожида ДЖУРАЕВА,

учитель общеобразовательной школы № 55 города Самарканда

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ТЕХНОЛОГИЙ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА

В настоящее время идет коренное реформирование содержания системы образования. Молодое поколение воспитывает всё, что его окружает, в том числе школа. Именно в школе создаются все условия для обеспечения единства обучения и воспитания.

Исходя из требований сегодняшнего дня, перед учителями русского языка и литературы ставится задача поиска наиболее эффективных форм и методов обучения.

Современный урок должен отойти от старых структурных рамок. На уроке должны присутствовать нетрадиционные методы, чтобы совершенствовать обучение русскому языку, также необходимо облегчить восприятие иностранного языка, создавая на уроке условия для взаимодействия родного и русского языка.

Одна из главных задач, стоящих перед учителями русского языка, – развитие устной речи учащихся. Важным условием при этом является систематическое расширение словарного запаса учащихся. Чтобы выразить какую-либо мысль на русском языке, недостаточно лишь знания определенного количества русских слов, необходимо иметь хотя бы элементарные представления о предложном управлении, синтаксической структуре предложения.

Для повышения эффективности усвоения знаний надо формировать у учащихся творческие умения, развивать познавательную активность и расширять практическую деятельность. Организуя урок, учителю необходимо строить деятельность учащихся так, чтобы каждый почувствовал ее результаты – использовать информационно-коммуникационные технологии, а это значит, что процесс обучения русскому языку должен быть занимательным.

Занимательность может заключаться и в содержании учебного материала, и в формах его проведения. Например, в 4-м классе с узбекским языком обучения изучаются темы «Мы помогаем», «В магазине», «Транспорт», «Счет», «Книга – наш друг», «Моя Родина – Узбекистан» и т.д., можно показывать слайды по перечисленным выше темам.

К занимательным формам обучения русскому языку относятся нестандартные задания: сказки, загадки, шарады, ребусы, кроссворды, различные игры с элементами соревнования, ролевые игры, а также использование информационно-коммуникационных технологий. Так, например, по учебной программе можно подготовить диалоги разного характера, стихотворения, содержащие материал для развития речи при изучении некоторых элементов грамматики. Большинство диалогов можно строить на естественно-речевых ситуациях, которые носят воспитательный характер и направлены на формирование гармонично развитого поколения, на воспитание учащихся на духовном наследии наших вели-

ких предков (темы в 4-м классе «Учеба», «Алишер Навои», «Легенда о библиотеке Улугбека», «Музей истории Темуридов», «Ибн Сина», «Предание о Самаркандском хлебе», «Моя Родина – Узбекистан».

Можно использовать компьютерные тесты, предназначенные для контроля за усвоением знаний учащихся. Для учителя тест служит вспомогательным средством для текущего индивидуального контроля знаний. Ученик становится не просто субъектом педагогического процесса, а исследователем, умеющим самостоятельно и творчески, в меру своих способностей выявить и решить широкий круг задач гуманитарного и научного общения с окружающим миром, сделать заключения и дать необходимые пояснения при помощи мультимедиа с интересной информацией о происхождении заимствованных слов и духовном наследии великих предков, «мудрые слова», в которых даны русские пословицы, поговорки, афоризмы с интерактивными и творческими заданиями к ним.

В старших классах также можно использовать электронные учебники и конспекты уроков, которые имеют гиперссылки, анимации, речь диктора, интерактивные задания. При хорошем оснащении компьютерной техникой художественные тексты можно применять на уроке для анализа поэтического или прозаического текста, эпизодов. Ученики, используя возможности компьютера, смогут выделять тему, находить и подчеркивать художественные тропы и синтаксические фигуры, определять рифму, размер и т.д. Каждому ученику предоставляется возможность работать самостоятельно, так как перед каждым есть текст художественного произведения.

Создание слайдов с текстовым изображением также играет большую роль в пробуждении интереса учащихся. При использовании словарей, энциклопедий ученики смогут создавать слайды по словарно-орфографической работе, работе с литературоведческой статьей, обзору творчества поэта, писателя, при подготовке доклада о писателе, поэте, изучении любого раздела языка (фразеология, орфоэпия, словообразование). Использование Интернета способствует формированию и развитию способностей учащихся к самостоятельному поиску, сбору, анализу и предоставлению учащимся информации, тематических презентаций, дает огромные возможности для саморазвития, самообразования.

Подготовка и проведение урока с компьютерной поддержкой потребует от учителя очень много времени и терпения, но зато такие уроки приносят большое удовлетворение и ученикам, и учителю.

Таким образом, применение компьютерных и современных педагогических технологий позволят учителю наполнять уроки новым содержанием, раз-

вивать творческий подход к окружающему миру, формировать элементы информационной культуры, прививать навыки рациональной работы с компьютерными программами, поддерживать самостоятельность в освоении возможностей компьютерных технологий и идти в ногу со временем.

Шоира РАХМОНОВА,

учитель высшей категории средней общеобразовательной школы № 4
Китабского района Кашкадарьинской области

ПОИСК НОВЫХ ПУТЕЙ

Атмосфера творчества, которая утверждается во всех сферах жизни общества, благотворно влияет на учителей, стимулирует педагогический поиск, пробуждает активность и интерес учащихся к учебе.

Современный педагог – это специалист, для которого естествен поиск собственных путей, методических приемов, обогащение и развитие существующих форм и методов с учетом своих возможностей и способностей, подготовки и интересов учеников.

Учитель стремится реализовать свое право на творчество, ищет конкретные пути обновления урока, улучшения результатов обучения и воспитания. Связь с жизнью, личным миром ученика помогает в воспитании прежде всего тому учителю, который делает это с любовью, тонко и органично. Надо помогать ученикам максимально раскрывать свои возможности, поощрять поиск нестандартных решений, учить школьников вдумчиво читать, размышлять над прочитанным. Одним из стимулов для учащихся служит систематическое обсуждение на уроках волнующих школьников вопросов.

Особое место в моей работе занимает развитие творческих способностей учеников. Начиная с 5-го класса учу их, как писать творческие сочинения, составлять устный и письменный отзыв о прочитанном произведении, вдумываясь в отношение автора к героям и событиям. Нередко анализ художественного произведения строю на основе детских сочинений и отзывов после самостоятельного прочтения книги. Развивая художественное воображение детей, практикую такие виды работы, как показ рисунков по теме изучаемого произведения, подбор эпиграфов к обсуждаемой проблеме, составление тем сочинений учащимися, подготовка вопросов для коллективного обсуждения, индивидуальные творческие задания по тексту и др.

Содержательный урок внеклассного чтения был проведен в 7-м классе по творчеству А.Пушкина. Многогранность поэтического мира автора раскрывалась в выразительном чтении стихов. Школьники постигали прекрасное, сами выбирали стихотворения, заучивали их, вспоминали выученное в младших классах. Не стремилась извлекать из каждого стиха «смысл», предпочитая «жизнь чувства» («Что тебя взволновало? Почему ты выбрал это стихотворение?»). Примечательно, что были зачитаны лучшие сочинения победителей конкурса «Мое первое знакомство с Пушкиным».

В 9-м классе внеклассное чтение было проведено по теме «Нравственные проблемы в романе

Л.Толстого «Война и мир». Перед девятиклассниками был поставлен вопрос: какие нормы жизни Толстой утверждает своим романом и какие отрицает? Свободно ориентируясь в тексте, ученики по своему выбору читали и анализировали отдельные эпизоды из романа, характеризовали поведение и поступки героев. Разговор о персонажах романа органично переходил в обсуждение вопросов о чести и долге, славе и тщеславии, дружбе и любви, мире и войне. Выявление авторского отношения к обсуждаемым проблемам побуждало школьников занять определенную позицию, высказать свой взгляд на прочитанное. Комментируя мысль Л.Толстого «*Чтобы жить честно, надо рваться, путаться, биться, ошибаться, начинать и бросать и вечно бороться и лишаться. А спокойствие – душевная подлость*», ученики высказывали суждение о том, как важно и непросто искать и найти высокую цель в жизни. Урок прошел в атмосфере доброжелательности, общей заинтересованности.

Не следует бояться, что школьники выскажут неверное мнение о произведении и его героях, нельзя требовать однозначного отношения к искусству. Учитель признан помочь разобраться в авторском замысле, идейно-эстетическом содержании произведения, быть заинтересованным посредником между писателем и читателем-учеником, но не действовать авторитарно, не подавлять личное мнение, не отказывать своим воспитанникам в субъективном восприятии прочитанного.

На уроках внеклассного чтения в 5–9-х классах более свободным стало общение при чтении и обсуждении художественного произведения. Хотя и робко, но в класс проникают литературные игры, инсценировки, чтение в лицах, сопоставление художественного текста с эпизодами из экранизации, учебными фильмами и фрагментами, составление сценариев, конкурсы выразительного чтения и т.д. За такие уроки голосуют дети. Они хотят действовать: читать и рассказывать, рисовать по сюжетам прочитанных произведений, выступать в роли героя и еще многое другое.

Индивидуальный почерк учителя рождается в поиске, самобытности, творчестве. Педагогическое мастерство и самостоятельность, объединение усилий учителя и ученика, взаимное уважение, совместное постижение вопросов, загадок и нравственных уроков – таким путем идут сегодня лучшие учителя нашей страны.



Шахиста ТАХИРЖАНОВА,

старший преподаватель Узбекского государственного университета мировых языков

ФУНКЦИИ АНТОНОМАСИИ В ТЕКСТЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ

В лингвистической литературе антономасию разные исследователи трактуют по-разному. Антономасией называют особое использование имени собственного, подразумеваемая под этим переход имени собственного в нарицательное (Дон Жуан); превращение слова, раскрывающего суть характера лица, в собственное имя (Коробочка), замену известного названия или имени названием качества, присущего обозначаемому предмету или существу («лукавый» вместо «черт»).

Этот краткий перечень далеко не исчерпывает всех трактовок антономасии. Несмотря на ее известность со времен риториков Древней Греции и Рима, она до сих пор не получила полного описания.

Некоторые замечания об антономасии встречаются в стилистически направленных исследованиях советских и зарубежных лингвистов. Однако в большинстве работ, как посвященных отдельным проблемам, так и общим, либо не рассматривается вообще, либо представляется как особая разновидность метафоры, метонимии, перифразы или аллюзии. И даже в существующих немногочисленных работах по антономасии нет системных наблюдений над функционированием ее в тексте, своеобразием ее использования в различных жанрах.

В статье мы рассмотрим функцию антономасии в тексте художественного произведения, исходя из особенностей ее лингвистической природы и процесса реализации ее семантико-стилистического потенциала в контексте.

Под антономасией понимается перенос собственного имени для обозначения лица, наделенного свойствами первоначального носителя этого имени, например, Adonis вместо имени красивого юноши.

Поскольку антономасия связана с употреблением имен собственных, в статье разделяется мнение лингвистов, признающих имена собственные, а следовательно, и антропонимы, значащими словами. План содержания имен собственных личных рассматривается в соответствии с определением, сформулированным Е.С.Петровой, как иерархическое целое, центральное положение в котором отводится семантической структуре, обеспечивающей языковой статус имен собственных, а периферийное положение – лексическому фону. Семантическая структура включает некоторое количество компонентов (одушевленное, лицо, пол, автономность), отражающих грамматические, лексико-грамматические и лексические характеристики имен собственных.

Если семантическая структура обеспечивает понятное содержание слова, то лексический фон охватывает разнообразные непонятные факторы. Составными частями лексического фона, по мнению Р.А.Комаровой, являются лингвистические, социолингвистические и экстралингвистические семантические доли. Лингвистические семантические доли связаны с теми сведениями, которые обеспечивают внутреннюю форму имени, этимологическое значение, сведения о структурно-морфологических характеристиках имени собственного. Социолингвистические семантические

доли включают сведения о частотности и социальной сфере употребления имени. Экстралингвистические семантические доли отражают сведения об известных носителях имен собственных личных. Р.А.Комарова особо подчеркивает тот факт, что лексический фон является необходимой предпосылкой для семантического преобразования антропонима. «Если у имени собственного нет лексического фона, невозможно и его семантическое преобразование. Чем богаче и разнообразнее фоновые характеристики имени, тем больше возможностей предоставляется для переосмысления».

На основании изложенного можно выделить основные группы имен собственных личных, обладающих способностью к переосмыслению, а следовательно, и к переносному употреблению. Поскольку важнейшим условием, необходимым для семантического преобразования имен собственных, является наличие устойчивого лексического фона, то есть сведения о носителе имени, то переосмысление возможно прежде всего от имен известных денотатов.

Такие имена как Napoleon, Voltaire всегда связаны со сведениями об их знаменитых носителях. В именах известных денотатов ведущая семантическая роль лексического фона вплотную приближает к уровню семантической структуры, начинает формироваться лексический, понятийный компонент значения имени собственного. Это обстоятельство позволяет исследователем говорить о сближении имен собственных с именами нарицательными, а также о возможности в некоторых случаях их перехода в имена нарицательные.

Итак, антономасия связана с использованием имен, носители которых приобрели широкую известность. Имена собственные личные, служащие материалом для антономасии, могут быть разбиты на несколько групп.

С точки зрения реальности денотатов выделяются имена лиц, объективно существовавших или существующих в действительности, и имена вымышленных лиц. В первую группу входят имена исторических личностей: национальных героев, выдающихся общественных и политических деятелей, знаменитых философов, поэтов, писателей, художников, музыкантов, ученых, актеров и т.д. Ведущей частью значения таких имен является акциональность, то есть информация о деятельности, роде занятий. Акциональное значение часто создает условия для переноса имени собственного, поскольку лицо становится известным в коллективе прежде всего благодаря своей деятельности.

Приведем несколько примеров антономасии с именами исторических лиц. Так, в романе «Bella» Ж.Жируду вместо имени одного из персонажей используется имя галльского вождя Верцингеторикса: C'était Vercingétorix rendant ses armes au mai (Giraudoux, 90).

А.Доде в рассказе «Milianah», подчеркивая мудрость своего героя Сида Омара, называет его именем царя Соломона (A.Daudet, 111).

Материалом для антономасии могут служить имена знаменитых поэтов и писателей прошлого. Приведем пример использования таких имен в тексте поэтического произведения В.Гюго:

J'étais l'Arioste et l'Homère
 D'un poème éclos d'un seul jet (V.Hugo, 121).

В качестве антономасий часто употребляются имена, регламентируемые средствами массовой коммуникации. Это прежде всего имена актеров, обретших популярность, таких как A.Delon, S.Loren и др., а также имена лиц, известных благодаря рекламе. Так, в следующем примере в качестве антономасии используется имя Laetitia, законодательницы мод, весьма популярной в буржуазной среде благодаря рекламе иллюстрированных изданий начала века:

Marie, nouvelle Laetitia goûtait de sage et sublimes revanches (H.Bazin, 210).

Вторую группу имен, служащих материалом для антономасий, составляют имена вымышленных лиц. Здесь выделяются имена персонажей фольклора: мифологических и библейских героев. Антономастическое использование таких имен объясняется, по-видимому, тем, что они имеют большую характерологическую стабильность по сравнению с именами нового времени.

Морфологические имена обладают, по выражению Е.М.Верещагина и В.Г.Котомарова, свойством иррадиации. Их носители становятся известными не только непосредственно из мифологии, но и из произведений живописи, скульптуры, музыки. Это позволяет исследователям утверждать, что иррадиация всячески поддерживает, укрепляет и обогащает лексический фон имен собственных.

Еще одну группу имен, имеющих способность к переносному употреблению, составляют имена литературных персонажей. Здесь большое значение имеют эстетико-художественные достоинства произведения, яркая и меткая репрезентация художественного смысла образа, благодаря чему последний приобретает непреходящую ценность.

Под воздействием экстралингвистических факторов (широкая известность персонажа, являющегося его обобщенным типом) часть денотативного значения имени собственного превращается в сигнификативное, в результате чего становится возможным его переносное употребление. Такие имена как Ariel, Caliban, Don-Quichotte, Cherubin, Tartuff, Gobseck, Goriot, Rastignac, Romeo et Juliette и многие другие давно перешагнули за рамки произведений, в которых они обрели свою жизнь, широко используются в художественной литературе как материал для антономасии.

Итак, возможность применения известных имен собственных во вторичной функции предопределяется тем фактом, что антропоним представляет в данном случае качественно своеобразную номинативную единицу как в плане формальном, так и содержательном.

Рассмотрим подробнее процесс семантических трансформаций имени собственного личного, так как именно он раскрывает лингвистическую природу антономасии.

Известно, что переосмысление старых языковых форм и возникновение новых значений характеризуется сложностью и неоднородностью. Особенной осложненностью отличается процесс переосмысления имен собственных. Исследователи, в частности В.Н.Телия, не раз подчеркивали тот факт, что при систематическом преобразовании языковых единиц старое концептуальное содержание не исчезает, а сохраняется

в качестве инварианта, имеющего направляющую силу и обеспечивающего преемственность и понимаемость нового номинативного решения. «Вторичное использование слова в роли названия всегда мотивировано его предшествующим значением».

Процесс вторичной номинации на базе имен собственных личных начинается с изменения денотативной собственности. Смена денотативной соотносительности проявляется в том, что антропоним отрывается от денотата, которому он служил в качестве имени собственного, и переносится на другой денотат. При отрыве антропонима от его прежнего денотата происходит сужение лексического фона имени до номинального количества самых существенных признаков. Например, в переосмысленном имени собственном личном Наполеон для обозначения полководцев из всех отличительных признаков денотата – «император Франции», «великий полководец» и т.д. – актуализируется лишь один – «великий полководец».

Смена денотатов происходит при сохранении главного категориального признака антропонима, которая осуществляется по схеме человек–человек. Первичный и вторичный денотат подвергается сравнению относительно общности некоторых черт, происходит столкновение денотатов, в результате чего возникает денотативная двуплановость, которая является источником дополнительного эмоционального влияния и образности.

Широкий лексический фон известных имен дает возможность актуализировать по мере надобности различные его элементы, реализуя один и составляя другие в подтексте, однако и эти другие элементы небезразличны для раскрытия содержащихся аналогий. В художественном произведении символ связи между двумя сопоставляемыми денотатами определяется контекстом, который актуализирует в лексическом фоне имени один или несколько признаков, релевантных для описываемой ситуации.

Вслед за З.И.Хованской под контекстом мы понимаем «вербальное окружение анализируемой единицы в пределах ее непосредственных и опосредованных связей» и различаем микроконтекст (предложение), мини-контекст (сверхфразовое единство) и макроконтекст (весь текст художественного произведения).

Контекст не только прямо и непосредственно воздействует на процесс актуализации, но и служит формальным показателем реализации отдельных признаков в имени собственном. Актуализируемые компоненты повторно воспроизводятся в контексте, то есть имеет место семантическая литература итеративности смысловых признаков.

Итак, анализ лингвистической природы антономасии показал, что рассматриваемый вид вторичной номинации ориентирован прежде всего на выполнение характеризующей оценочной функции. Оценка и характеристика объекта, выражаемые антономасией, имеют субъективное начало и используются для выражения мнения автора о персонаже. Антономасия может заключать в себе характеристику героя со стороны различных признаков как внутреннего, так и внешнего порядка. Применение антономасии при обрисовке наружности, манеры поведения, внутреннего мира действующего лица позволяет раскрыть его глубинную сущность.

Использованная литература

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М.: Советская энциклопедия, 1966.

2. Петрова Е.С. Пределы структурно-семантического развертывания антропонимов в современном английском языке. Дис. ... канд. филол. наук. Л., ЛГУ им. А.А.Жданова, 1985.
3. Комаров Р.А. Семантическое преобразование антропонимов. Дис. ... канд. филол. наук. Л., ЛГУ им. А.А.Жданова, 1985.
4. Ермаченко М.Н. Семантико-грамматические особенности имен собственных. Дис. ... канд. филол. наук. М., МГПИ-ИЯ им. М.Тореза, 1970.
5. Кумлева Т.М. Категория персонажа и ее текстообразующие функции / Контекстуальная семантика и стилистика. М., 1985.

Камила ХАСАНОВА,

преподаватель Термезского государственного университета

ПОНЯТИЕ НЕОЛОГИЗМА И ОККАЗИОНАЛИЗМА В ЛИНГВИСТИКЕ

В языковой системе слова служат для обозначения каких-либо, предметов, признаков, действий и количества. Многие предметы и действия имеют свои собственные названия, появившиеся очень давно. С развитием культуры, техники, общества и формированием новых представлений о мире появляются новые понятия, которые требуют обозначения новыми словами.

Слова с явным оттенком новизны по сравнению с привычными, часто употребляющимися словами или старыми словами, называющими старинные предметы или явления, называются неологизмами, а иногда при образовании в какой-либо определенной временной момент, применительно к какому-либо специальному случаю могут считаться окказионализмами. При рассмотрении этих явлений большинство лингвистов и толковых словарей дают очень близкие друг другу значения.

Окказионализмы – речевые явления, возникающие под влиянием контекста, ситуации речевого общения для осуществления какого-либо актуального коммуникативного задания, в основном для выражения смысла, необходимого в данном случае (Большая российская энциклопедия).

Неологизмы (от *нео...* и греч. *λόγος* – слово) – слова, значения слов или сочетания слов, появившиеся в определенный период в каком-либо языке или использованные один раз (окказионализмы) в каком-либо тексте или акте речи. Принадлежность слов к неологизмам (например, «приватизация», «чёрный ящик», «луноход») – свойство относительное и историчное. Они определяются также как слова, возникшие на памяти применяющего их поколения [1].

В широком смысле слова неологизм может быть лексическим, словообразовательным, фонетическим, морфологическим и синтаксическим. В узком смысле неологизмом называют лексическое или семантическое новообразование. Различают неологизмы языка и авторские новообразования (индивидуальные неологизмы). Их называют также *окказионализмами* (эгологизмами). Авторские новообразования никто не употребляет безлично, их используют как цитату: Я влюблен, я очарован, словом, я огончарован (А.С.Пушкин). Окказионализмы остаются фактами авторской речи, не становясь нормой литературного языка

Авторские, индивидуально-стилистические неологизмы, которые создаются для придания образности художественному тексту, как бы «прикреплены» к контексту, имеют автора. Они могут создаваться по необычным моделям: хилософия (М.Г.), монтекарлики (М.).

Окказионализм – *nonce formation, nonce / occasional word* лат. *occasionalis* «случайный» – индивидуальный речевой неологизм, созданный автором в соответствии с законами словообразования языка по тем моделям, которые в нем существуют, и использующийся в тексте как экспрессивное средство или средство языковой игры. Различают потенциальные слова, внутренняя форма которых достаточно прозрачна для коммуникантов (стакановидный, стулообразный), и эгологизмы, индивидуально авторские изобретения, понимание которых в межкультурной коммуникации может быть затруднено (носорожность, осликанье) (там же).

Неологизм (новое слово) – англ. *neologism*, фр. *néologisme*, нем. *Neologismus, Neubildung*, исп. *Neologismo*: 1) слово или оборот, неопределенно-выраженное лицо, созданные (возникшие) для обозначения нового (прежде неизвестного) предмета или для выражения нового понятия.

Рассмотрим примеры неологизма в русском и узбекском языках.

Слова, относящиеся к компьютерным технологиям: адаптер, буфер, декодер, девайс, кулер, лаптоп, матрица, проектор, сенсор, смартфон, файл, компьютер, монитор, дисплей, калькулятор, ноутбук, принтер, сканер, CD, DVD, процессор, хакер, Интернет, сайт, блог, SMS логин, дисплей, пост, трафик.

Слова, относящиеся к бизнесу: аутсорсинг, бренд, брокер, дедлайн, дилер, инвестор, лизинг, менеджмент, пиар, прайз-лист, релиз, риелтор, стартап, холдинг.

Слова, относящиеся к еде: фастфуд, хот-дог, джем, крекер, ростбиф, чипсы, фри, гамбургер, чизбургер, поп-корн, йогурт, кола, спрайт, пудинг, шоколад, майонез, вино, лимонад.

Слова, относящиеся к моде: джинсы, клатч, леггинсы, свитер, смокинг, стрейч, мейкап, джемпер, секондхенд, шарф, шорты, клеш, блуза, кардиган, жакет, поло, туника, блейзер.

В заключение можно отметить, что самым изменчивым языковым компонентом считается лексический состав языка. В этом изменении, связанном с обогащением языка, отражаются различные исторические периоды в развитии общества. К процессу обогащения относится прежде всего процесс заимствования слов из других языков. Развитие науки и техники, международные контакты в различных сферах способствуют притоку новых слов в язык.

Литература

1. Головин Б.Н. Введение в языкознание. М.: Высшая школа, 1983.
2. Жукова И.Н., Лебедев М.Г., Прошина З.Г., Юзефович Н.Г. Словарь терминов межкультурной коммуникации. М.: Флинта: Наука, 2013.

**Шахло Ботирова,**

доктор филологический наук (PhD),

доцент Чирчикского государственного педагогического института Ташкентской области

РОЛЬ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПСИХОЛОГИЗМА В МЕТАФОРИЧЕСКОЙ ГАРМОНИЗАЦИИ РЕАЛЬНОСТИ ЧЕЛОВЕКА И ЖИЗНИ

В узбекских романах периода независимости наблюдается стремление к метафорической гармонизации связи человека и окружающего его мира, реальности и внутреннего мира человека. Как отмечается в работах писателей 80-х годов М.М.Дуста, Т.Мурада, Э.Агзама, А.Агзама, Н.Эшонкула, А.Юлдаша, З.Куролбай кызы, С.Вафо, Л.Бурихана, И.Султана, У.Хамдама, это же наблюдается в прозе поколения писателей 90-х годов. Метод метафорической гармонизации феномена человека и вселенной встречается практически во всех жанрах прозы. Эта особенность своеобразно реализуется в рассказах, повестях и романах. Литературный критик У.Джуракулов отмечает, что одним из художественных принципов узбекской прозы нового периода является метафорическое восприятие реальности, в частности следующее: «Сюжет и образ приобретают обобщенную (типологическую) сущность. Язык рассказа построен на системе символов. Место композиции произведения занимает метафорическая модель. В результате расширяется пространственно-временной охват рассказа. Расширяется семантический охват» [1, с. 1].

Метафорический способ гармоничной передачи жизненной реальности и внутреннего мира человека в творчестве У.Хамдама проявляется уже в его первой повести «Одиночество». Главный герой рассказа «Одиночество», превратившийся в символ тридцатилетнего узбекского интеллигента, стал метафорическим обобщением образа одинокого перед социальными и бытовыми проблемами человека, ищущего решение своего одиночества. Вот таким эволюционным способом У.Хамдам успешно прошел очень сложный процесс метафорического обобщения мира и человека в романе – объемном жанре эпического творчества, а свой многолетний опыт на пути художественного психологического изображения человека в центре всей комплексной метафорической системы бытия поднял на самый высокий уровень в романе «Бунт и смирение».

Как мы уже говорили, роман «Бунт и смирение» построен на методе метафоризации реальности. В нем человек задается вопросом, кто он и на что способен, из-за этого восстает, после долгих страданий приходит к смирению, будто доказывая этим свое существование, находит ответы на головоломки. Но ни один человек не может полностью постичь Творца, суть своего существования, поскольку человеку очень мало дано знаний об этом. В суфистике также утверждается, что люди, желающие понять Аллаха – это те, кто предпринял шаги к са-

мопостижению, лишь подобными благими намерениями они могут приблизиться к Аллаху.

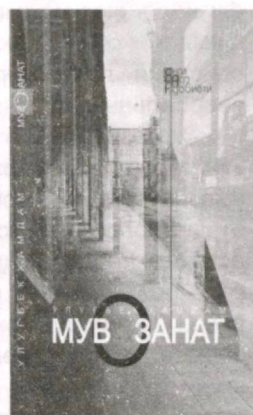
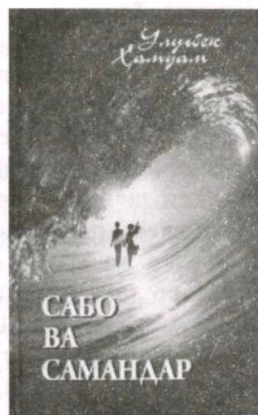
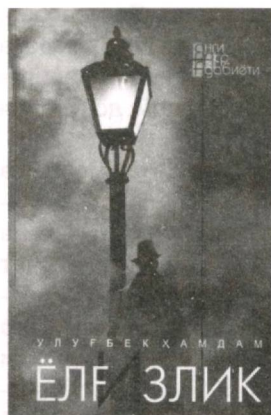
С этой точки зрения концепцию восстания в романе У.Хамдама «Бунт и смирение» нельзя отождествлять с восстанием западных модернистов: общее содержание романа, построение сюжета не допускают такой интерпретации. Напротив, под воздействием этого мятежа возникает метафорическое толкование восточного самопознания.

Анализ романов У.Хамдама проясняет важную особенность автора. Созданный образ учителя, воплощающего концептуальную идею в романах У.Хамдама, трактуется как идеологический учитель Юсуфа – Мухаммаджона-ака в романе «Равновесие» и Акбара – Целителя в «Бунте и смирении». Сходство между образами двух духовных наставников заключается в том, что оба покидают свои семьи и живут в одиночестве. Для создания образа Мухаммаджона-ака автор обращается к вербальному методу художественного психологизма, а для создания образа Целителя – сложному, межинтеллектуальному методу коммуникации. В творчестве романиста проблема человека раскрывается от простого к сложному, от мира личности, живущей в определенном пространстве и времени, до толкования общечеловеческих проблем.

Анализ психологических методов и средств романа «Бунт и смирение» показывает, что внутри главных героев живет несколько «я», вступающих в межсознательное общение. Несмотря на отсутствие подробных описаний, мы постигаем несколько эпизодов событий романа, что показывает высокое мастерство писателя, а именно создание вселенной, а также Адама и Евы, их изгнание из рая из-за дьявольских уловок; всё становится очевидным, когда люди, живущие в пространстве и времени, воплощают в себе это предписание.

Автор до конца романа придерживается этого композиционного параллелизма двух действительностей. Вплетает в композицию произведения грех и достижение прощения. Каждый герой романа и даже эпизодические герои, такие как Лариса, проходят путь раба Аллаха – путь греха и раскаяния, обобщенного в судьбе Акбара и Целителя.

Наблюдается общность толкования романа «Бунт и смирение» у литературоведов С.Садика и Отаули. Они считают, что в «Бунте и смирении» элементы романического мышления не на таком уровне, как он проявляется в романе «Равновесие».



Несмотря на оригинальность языка и стиля, недостаточно хорошо раскрыты характеры».

Чтение и анализ романа показывают, что в нем гипертрофированно передаются различные проявления психологического бытия человека. События романа развиваются в трех взаимосвязанных, логически обуславливающих друг друга частях, восьмидесяти восьми главах, в которые органически вплетаются аяты Корана и интерпретация событий. В композиции романа используются разнообразные художественные вкрапления, без которых сложно постичь суть событий, а точнее, найти ответ на вопрос, что такое бунт и что такое смирение.

Одним из наиболее успешно использованных психологических методов в романе является внутренний монолог. Примером такого способа передачи может служить психологический мир таких персонажей, как Юсуф в «Равновесии», Самандар в «Сабо и Самандар», Акбар в «Бунте и смирении» – одинокие в своем собственном мире, страдающие в пучине небывалых внутренних противоречий. «Внутренний монолог – это нематериальная, эгоцентричная и замкнутая речь персонажа; прямая форма художественного психологизма. Это условно воспринимается как процесс мышления (чувства) в сознании человека» [1, с. 2]. Несомненно, внутренний монолог помогает прояснить, понять и осмыслить психологический хаос Акбара. Внутренний монолог помогает понять психологический мир каждого персонажа. Писатель рисует психологический пейзаж, наделяя символическими значениями явления природы, смену времен года, при этом последние и психологическое состояние главного героя реализуются как параллелизмы, что служит определенной цели: «Шел крупный белый снег. Акбар, вышедший из метро и спешивший на работу, подойдя к парку, замедлил шаг. Он с жадной усталостью уставился на деревья, одетые в белоснежное одеяние, и из его уст посыпались стихи:

«Пага-пага оппоқ қор ёғар,
Боглар киймиш илоҳий либос».

(Идет снег, сады окутались в белоснежную мантию).
(Р.Парфи)

В целом, изучение сюжета и композиции с элементами психологизма в романе «Бунт и смирение»

показывает, что характерная черта главных героев романа – межсознательное психологическое общение – проявляется также в композиционной структуре произведения, во взаимосвязанных друг с другом формах.

Когда речь идет об основных методах поэтического психологизма, прежде всего необходимо внести ясность в метод повествования писателя. Показ внутреннего мира человека может происходить как от первого лица, так и от третьего. Каждая из этих форм повествования имеет свои возможности. Повествование от первого лица порождает иллюзию психологического портрета главного героя, близкого к реалистическому. Повествование от третьего лица отличается более широким диапазоном возможностей в изображении внутреннего мира. При этом автор без каких-либо ограничений переносит читателя во внутренний мир персонажа и более подробно и детально раскрывает глубину его души.

Индивидуальность поисков У.Хамдама в раскрытии характера героев проявляется в том, что герой, делая выводы для себя по всему увиденному и пройденному на своем пути, всё более «отчуждается» от людей. Устав от проблем, он хочет закрыться в себе. Все изображаемые именно в таком русле события передаются исходя из психологического состояния героя. Литературовед К.Джураев констатирует следующее: «В описании событий в романе «Бунт и смирение» также отчетливо вырисовывается личность писателя. Мастерство автора заключается в том, что все созданные им образы – разные, один не похож на другой, каждый из них уникален по-своему.

Психологические детали рисуют внутренний мир человека. Метод изображения душевных тревожных – неполная передача мысли и ограничивание жестами или элементами «диалога, не выраженного с помощью речи»; кинетическое состояние – действие, мимика и элементы пантомимы, а также паралингвистические элементы (смех, плач, темп речи) выражают форму психологической детали (И.В.Страхов) или называются деталями динамического портрета персонажа (мимика, пластика, смысловые движения, речь, адресованная слушателю,

физиологические изменения). Такую деталь «объединяющей, обозначающей» формы психологического описания литературовед А.П.Скафтымов называет «вербальным обозначением чувства» [2, с. 3].

Экспозиционный портрет состоит из совокупности типизированных характеристик, отражающих устойчивые качества и особенности личности, независимые от психологического состояния персонажа. Он художественно обобщен и в то же время отражает в себе признаки сил, влияющих на судьбу главных героев. Примером может служить портрет Целителя в романе: «Таково целительство: сегодня ты плачешь вместе с больным, а завтра смеёшься с ним. Если смерть Турсунбая раздавила целителя, то исцеление Нигины день ото дня радовало его. Да, таков был целитель. Начиная лечить каждого больного, он приступал к борьбе за каждого пациента, радовался больше всех, когда тот преодолевал болезнь, не находил себе места, когда больной сдавался, чувствовал беспомощным себя – человека» [3, с. 59].

Там, где в романе не отводится достаточного места для обрисовки внешнего облика героя, динамический портрет проявляется в отдельных деталях, разбросанных по всему роману. Автор может снова и снова обращаться к портрету, дабы дополнить облик главного героя новыми штрихами и отметить изменения в его внешности и поведении. В начале романа «Бунт и смирение» изображается, как молодой, импульсивный Акбар попадает в тюрьму, по мере развития сюжета он растет, у него появляются дети, и к концу произведения становится как его наставник – целитель. Автору удается удачно нарисовать своего главного героя: описание и портрет приводятся параллельно. Подобная передача портрета определяет естественность характера, оживляет его.

Улугбек Хамдам в описании главного героя ограничивается несколькими яркими деталями, а полное воспроизведение его облика оставляет читателю. Несомненно, такая задача подвластна лишь очень проницательному читателю. Следовательно, целью писателя является призвать читателя к междуховному общению. Таким образом, с помощью психологического образа отчетливо проясняется духовный мир, психологический мир главного героя. Для более полного освещения внутреннего духовного мира образа писатель умело использует методы и средства психологизма.

В узбекских романах периода независимости доминирует принцип использования сложных художественных средств для изображения изменения отношения к внутреннему миру человека и психо-

логического анализа духовного мира. Безусловно, это связано с формированием реального образа современника, возвеличиванием человека в перипетиях социально-психологических проблем до уровня художественной концептуальной проблемы.

У.Хамдам, занявший свое законное место в литературном процессе нового периода и активно борющийся за свою незыблемую позицию, на фоне изображения реальных событий объединяет символично-аллегорический и психологический индивидуальный метод художественно-психологического анализа. Это свидетельствует о совершенствовании национального эстетического мышления и серьезном обновлении духовного статуса в современной узбекской прозе. Эволюционное развитие этих принципов также служит важным этапом в развитии объемного жанра эпика – романа.

Человек и дух времени, изображенные в романе от простого к сложному, от толкования мира личности до общечеловеческих ценностей, художественно интерпретируются путем синкретического изображения поэтико-метафоризированной реальности.

Различные психологические методы и средства: портрет, диалог, монолог, сон, психологические символы, эмоциональные действия, пейзаж, галлюцинация – проявляются в романе как своеобразные независимые элементы метода художественной метафоризации. Межсознательное и межподсознательное психологическое общение героев обеспечило уникальное композиционное строение романа.

В романе метод повествования писателя стал основным орудием психологизма. Для раскрытия характера персонажа писатель руководствуется вербальными (с помощью речи) и невербальными средствами психологического изображения: описанием мимики, жестов, положения тела, выражения лица. В произведении создается не только внешний облик главного героя Акбара, но и его психологический мир, сформированный под воздействием внешних факторов.

«Бунт и смирение» в определенном смысле – это логическое продолжение романа «Равновесие», поскольку в нем, как и в «Равновесии», освещены вопросы творчества человека, его судьба, процессы самопостижения и постижения Аллаха. Разница в том, что если в «Равновесии» доминирует социально-психологический анализ, то в «Бунте и смирении» преобладает метод метафорического обобщения, поэтического моделирования общечеловеческих событий. Именно поэтому «Бунт и смирение» считается уникальным романом нового содержания и формы.

Литература

1. Джуракулов У. Вопросы теоретической поэтики. Ташкент: Издательство литературы и искусства им. Гафура Гуляма, 2015.
2. Скафтымов А.Р. Нравственные искания русских писателей. М., 1972.
3. Улугбек Хамдам. Бунт и смирение. Ташкент: Янги аср авлоди, 2003.

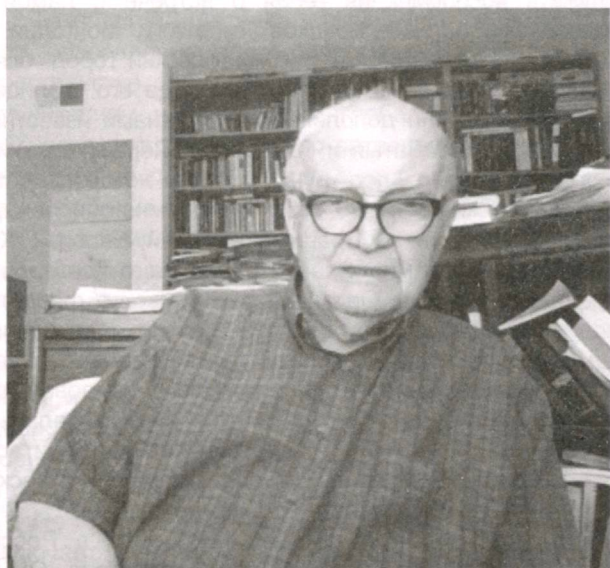


Дилфуза МАРУПОВА,
«Шелковый путь»

старший преподаватель Самаркандского международного университета туризма

У ИСТОКОВ РУССКОЙ ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ ПРОЗЫ

(к 125-летию со дня рождения Вс.Иванова)



Всеволод Вячеславович Иванов
(1895–1963)

Один из зачинателей русской советской литературы Всеволод Иванов занимает в ней особое место. Уроженец Семипалатинской губернии (ныне территория Республики Казахстан) в силу обстоятельств объездил многие города Сибири и Средней Азии, пробуя себя в разных профессиях. Ему довелось быть активным участником значительных событий первой трети XX века. Попав в начале 1920-х годов в Петроград, начитанный и одаренный юноша примкнул к группе писателей Пролеткульта, большинство которых составляли выходцы из рабочей среды. Начинающий писатель посещал лекции маститых литераторов, общался с элитой писательского цеха, свел знакомства с известными художниками и артистами Петрограда. Благодаря М.Горькому, оценившему литературный дар сибирского провинциала, Вс.Иванов вскоре вошел в состав другой литературной группы, названной «Серапионовы братья» [1]. Однако ее участники не собирались следовать курсу известного немецкого писателя, в творчестве которого фигурировали шесть братьев: они декларировали свободу и независимость своего труда от политической конъюнктуры, утверждая тем самым самоценность искусства.

Максим Горький сыграл важную роль в судьбе начинающего писателя из глубинки: в первом номере первого советского «толстого» журнала «Красная Новь» он поместил повесть Вс.Иванова «Партизаны», а в пятом номере того же издания опубликовал его повесть «Бронепоезд 14-69». После выхода в свет повести «Цветные ветра» опять-таки при содействии М.Горького они были объединены в трилогию и изданы в сборнике под названием «Сопки.

Партизанские повести» (1923). Именно названные выше сочинения и сделали Вс.Иванова знаменитым и создали ему всеююзную славу и известность.

Оценивая позднее прозаические сочинения Вс.Иванова, его собрат по группе «серапионов» В.Каверин подчеркивал, что эти произведения – «...не легкое чтение. Не для того он отдал годы труда, чтобы читатель нашел в этих книгах развлечение или забаву. Они связаны с судьбой страны, с ее историей – трагически и неразрывно» [2]. Уже став широко известным писателем, получившим мировую известность, он хорошо понимал оригинальность и «нетипичность» своих произведений, непохожесть его сочинений на то, что пишут его современники. Возможно, именно это привлекало к нему особое внимание: в 1920–1930-е годы на русском языке было издано 33 сборника рассказов этого автора, значительную часть которых вскоре перевели на несколько иностранных языков.

О творчестве Вс.Иванова написаны десятки статей, монографий, защищены диссертации, и тем не менее интерес к его художественному наследию не убывает. Причем ныне анализируются не только его известные романы и повести, но и отдельные рассказы, ранее не привлекавшие внимания литературоведов. Одним из них, по нашему мнению, является рассказ «Камыши», впервые опубликованный в газете «Петроградская правда» в 1922 году под названием «День».

Трехстраничный рассказ можно отнести к жанру так называемой лирической прозы, так как он полностью состоит из эпизодов, описывающих внутреннее состояние героя, повествование же о происходящих событиях сведено к минимуму. Действие происходит в годы гражданской войны. Небольшой рассказ автор поделил на две части: в первой из них читатель знакомится с человеком, воевавшим на стороне «красных» и вынужденный скрываться в камышах от белогвардейцев. Он опасается, что его может выдать врагу станичный атаман, которому приказано найти беглеца. Вторая часть рассказа, повествующая о побеге героя из камышей, весьма лаконична: она состоит всего из семи строк. Таким образом смысловое содержание его сводится к дилемме – угроза смерти или спасение.

Сущность сочинения, написанного от первого лица, в его психологичности. Здесь нет описания происходящих вокруг событий и других подробностей. Все повествование дано лишь в форме внутренней речи персонажа. Природа присутствует в рассказе лишь упоминанием водоема – озера со стоячей водой, символизирующего покой и неподвижность. Первая глава словно создает ощущение покоя и неподвижности, что соответствует психологическому состоянию героя. Он растерян и не может действовать

в сложившихся для него трагических обстоятельствах. Состояние покоя отражается и в мыслях беглеца. Так возникает в тексте мотив безысходности, который уничтожает в человеке надежду на спасение.

Название рассказа не просто называет топоним – место действия происходящих событий. По замыслу писателя озеро в зарослях камыша обретает и другой подспудный смысл в мятущемся сознании героя. Он абсолютно незащищен и не может надеяться на какую-либо помощь, и только заросли камыша становятся для него своеобразным щитом, ограждающим его от неминуемой смерти. Сам же герой попросту бессилён перед угрозой гибели, и это создает в его сознании мысли об угасании собственной жизни. Оттого-то в тексте рассказа возникает мотив «замирания» всего окружающего его мира, чему соответствует и само время происходящих событий – осень, период, предшествующий умиранию природы, ее переходу к зимнему сну.

В рассказе В.С.Иванова присутствует и некий долго бытовавший на Руси социально-исторический стереотип с явно противопоставленными доминантами двух полюсов – Русь и Восток, причем заметно сопоставление своего исконного и чужого, привнесённого извне и не вписывающегося в изобразительную действительность. Естественно, что это свое (Русь) изображено автором в сугубо положительном аспекте, другими характеристиками наделено всё чуждое русскому духу.

Действие рассказа В.С.Иванова происходит в казачьей среде, в поселении, именуемом его жителями станицей. Казачество появилось на окраинных землях Российской империи в средневековье и состояло либо из бывших крестьян, бежавших от своих помещиков на не занятые никем земли, либо из преступников, нарушивших закон и опасавшихся справедливого возмездия. Став на новых землях свободными людьми, они основали многочисленные станицы на южных и восточных рубежах государства.

Позднее казаков стали использовать для охраны границ империи. Эти вооруженные формирования избирали главу – атамана, которому беспрекословно подчинялись. Во время гражданской войны в России большая часть казаков, лишённая новой властью многих своих привилегий, выступала на стороне монархии и с оружием в руках защищала ее. В русском народе за века сложилось определенное представление о внешности казаков и их характерных особенностях.

Еще одна типичная черта русского мировосприятия, отраженная в рассказе – суеверие, отчасти связанное либо с традициями фольклора, либо отражающее христианские православные традиции.

Восточная сторона рассказа «Камыши» представлена как бытовыми реалиями, так и историческими номинациями. Например, употребленные в тексте писателем слова «аул» и «юрта» создают у

читателей представление о географическом месте происходящих в рассказе событий. Упомянутые реалии характерны для кочевого населения Прииртышья, бывшего в начале минувшего века одним из становищ русского казачества.

Другими восточными элементами рассказа могут служить воспоминания героя о встрече с ламой – главой буддистских монахов Тибета и Монголии, а также топоним Каракорум – монгольский город, основанный Чингисханом и бывший некогда его столицей. Азиатские реалии дополняются и именами известных военачальников Батя и Тамерлана. Первый из них – внук Чингисхана, под руководством которого татаро-монгольские орды совершали многочисленные походы на Русь и страны Восточной Европы. Хан Батый вошел в мировую историю как основатель и правитель Золотой Орды. Это монгольское феодальное государство было образовано им на завоеванных землях, население которых было поставлено в вассальную зависимость от него. Просуществовав довольно длительное время, империя эта распалась в результате феодальных распрей и под ударами войска Тамерлана, личность которого для узбекистанских читателей не нуждается в комментариях.

Его сочинения о гражданской войне в России отличались правдивостью и достоверностью. Он не шел путем затуманивания действительности, изображая происходящие события в духе теоретиков ЛЕФа и РАППа. Его не останавливала зубодробительная критика приспособленцев, он продолжал создавать не пустое легкое чтиво, а настоящую литературу, требовавшую от читателя вдумчивого восприятия и сопереживания.

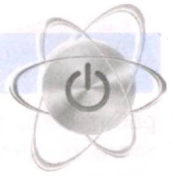
Обращение к «символико-мифологическому психологизму» (термин предложен профессором МГУ Л.Колобаевой) в ранней прозе В.С.Иванова продиктовано его фантастическим реализмом, методом, ставшим отличительной художественной чертой его современников и контраргументом официальному методу социалистического реализма.

Иванов-художник опередил свое время, оставив психологические загадки, не пытаясь определенно связать причины и следствия в мотивах поведения человека, но дав нам такие подсказки, которые позволят читателю и исследователю выбрать возможный путь из лабиринта загадок и открытий писателя, отыскать на них не один вероятный ответ. А это открывает путь не только к перечитыванию и переосмыслению художественного наследия истинного классика русской литературы XX века, но и к появлению «нового Иванова».

Нет сомнения, что наши современники прочтут произведение В.С.Иванова по-новому и заново откроют для себя. В предшествующие годы советская власть сделала его для широкого читателя автором лишь одного произведения – «Бронепоезд 14-69». Однако уже его ранние рассказы продемонстрировали не только талант писателя, но и «заложенную мощь его таланта».

Литература

1. Лунц Л. Почему мы Серапионовы братья // Серапионовы братья. Антология. М., 1994.
2. Каверин В. Брат Алеут // Всеволод Иванов – писатель и человек. изд. 2. М., 1975.



Феруза САФАРОВА,
 преподаватель Ташкентского государственного педагогического университета
 имени Низами

ОРГАНИЗАЦИЯ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТЕХНОЛОГИИ «АРТПЕДАГОГИКА»

Технология «Артпедагогика» – относительно новое направление в методическом образовательном пространстве Узбекистана. Обращаясь к журнальным публикациям и материалам глобальной сети Интернет, освещающим стратегию артпедагогике, мы заключили, что ее ресурсы используются не в полном объеме, особенно на занятиях по русскому языку в ВОО.

Стратегия артпедагогике фактически подменяет собой арт-терапию, применяемую психотерапевтами и психологами при решении, например, проблемы релаксации личности, или коррекции поведения обучаемого, или при характеристике черт его личности и характера, решении проблем формирования доброжелательной атмосферы в учебном процессе, корректировки взаимоотношений между обучающим и обучаемыми и т.п. [1;15].

По нашему мнению, стратегия артпедагогике включает момент «релаксации» в процессе осмысления учебной темы, изучаемой разными учебными дисциплинами – литературой, историей, этикой, эстетикой, психологией и пр.

Бесспорно, стратегия артпедагогике – это мощный потенциал, актуализация которого позволяет кардинально изменять психолого-педагогические подходы к учебному процессу, организации и реализации совместной интеллектуальной и эмоционально-художественной деятельности преподавателя и студентов. Особенно это касается занятий по русскому языку в иноязычных группах, где процесс обучения носит эстетический характер, а развитие личностного потенциала каждого обучаемого происходит в процессе работы над текстами по специальности.

Стратегия артпедагогике была освещена в трудах известных дидактов XX века – Я.А.Коменского, Г.Песталоцци, А.Дистервега, И.Гербарта, К.Д.Ушинского, П.Ф.Каптерева и др.

Идеи детерминизма и синергетики в развитии и саморазвитии личности обучаемого нашли отражение и в работах психологов – Л.С.Выготского, К.Роджерса, А.Н.Леонтьева, О.А.Андреева и др. [2].

В процессе разработки модели артпедагогической стратегии мы основывались на трудах Л.С.Выготского, К.Роджерса, О.А.Андреева, которые оказали нам помощь в определении содержания, организационных форм и методов обучения русскому языку в высшем педагогическом образовательном учреждении при опоре на принципы артпедагогической стратегии обучения: принцип гуманизации (предполагающий приоритет воспитательных целей над целями обучения, т.е. насыщение обучения вечными проблемами добра и зла, любви и мудрости, красоты и гармонии и др.); творчества, предусматривающего расширение пространства воображения студента для вызова доверия собственных ощущений при выполнении определенного задания; рефлексивности, предполагающего готовность и способность студента преодолевать проблемно-конфликтные ситуации; умение обретать новые смыслы и ценности, адаптироваться в межличностных системах отношений, решая при этом неординарные практические задачи; принцип интегративности, предполагающий гармоничное сочетание всех видов и форм организации разнообразной художественной деятельности студента [3].

Принципы артпедагогического обучения нацелены на следующие результаты: облегчить процесс учения (в частности мыслительной деятельности) и преподавателю, и студенту; дать социально приемлемый выход проблемным ситуациям, естественно возникающим в процессе общения преподавателя со студентами; получать преподавателю сведения для диагностических заключений об обучаемом; про-



Методы артпедагогике:

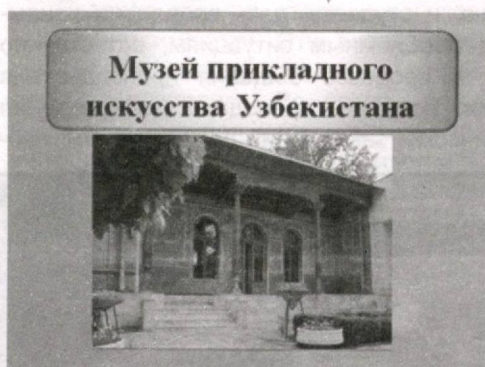
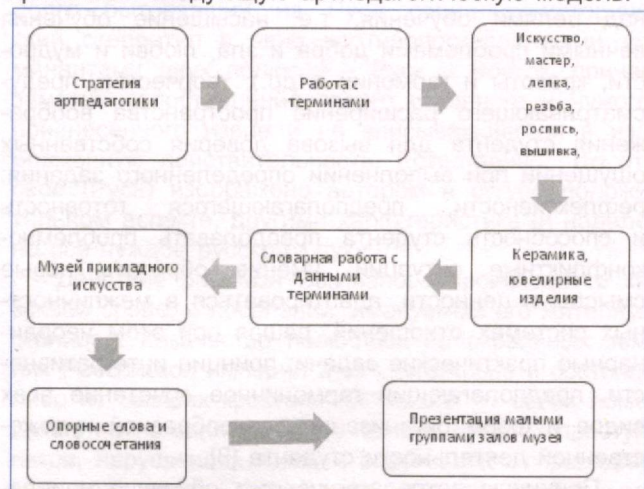
- направленное воображение;
- образно-символическое рисование;
- игры-задания с изобразительным материалом;
- совместная изобразительная деятельность.

Применение различных артпедагогических методов дает возможность эффективно решать задачи, поскольку рисование, лепка, аппликация, коллаж, анимация, компьютерная графика и др. являются наиболее доступными и эффективными средствами обучения.

рабатывать учебный материал в интерактивном режиме с учетом опыта и преподавателя и студента; создавать самые благоприятные условия для ведения продуктивного диалога преподавателя со студентами и студента со своими однокурсниками; развивать рефлексивную культуру, чувство внутреннего контроля, необходимого студенту в процессе обучения; содействовать адаптации личности студента в учебном процессе за счет приобщения к продуктивным результатам своей творческой деятельности [4].

Содержание артпедагогического занятия формируется по принципу «двухслойного пирога»: содержание темы занятия обогащается содержанием определенного вида искусства, которые в итоге интегрируют друг в друга и дают эффект оптимизации мыслительной деятельности, воспитательного влияния на мышление студента.

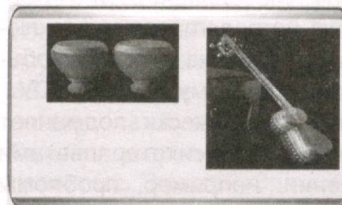
В своей практической деятельности при изучении темы «Прикладное искусство Узбекистана» мы применили следующую артпедагогическую модель:



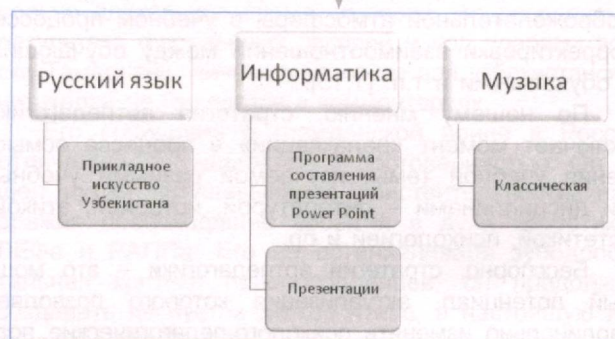
– малая группа 1



– малая группа 2



– малая группа 3



Естественно, данная модель носит условный характер и может варьироваться в зависимости от поставленной цели учебного занятия.

Несомненно, что эвристическая беседа как прием работы с текстом вызывает интерес студентов к теме «О прикладном искусстве Узбекистана». Эвристической беседе способствуют два фактора: близость материала литературной темы жизненному опыту и интересу студентов и использование студентом речевых конструкций для соучастия в беседе.

С учетом этих факторов у обучаемых иноязычной группы развиваются умения и навыки устной связной речи, особенно на этапе самостоятельной презентации малыми группами залов музея в сопровождении музыки и дополнительных материалов для занятия.

По нашему мнению, занятие такого типа способствует активизации деятельности студентов, что является основополагающим принципом в обучении русскому языку в группе с узбекским языком обучения в высшем образовательном учреждении.

Литература

1. Андриянова В.И. О парадигме гуманизации образования, совершенствования новых учебников и диагностике качества учебно-воспитательного процесса / В сб. научных статей «Личностно-ориентированный подход к современному обучению и воспитанию». Ташкент, 2007.
2. Выготский Л.С. Психология искусства. М., 1998.
3. Воронцов А.Б. Практика развивающего обучения. М., 1998.
4. Кудина Г.Н., Новлянская З.Н. Литература как предмет эстетического цикла. Программа развивающего обучения (система Д.Б.Элькониной, В.В.Давыдова). М.: ИНТОР, 1997.



Азизхон РАХМОНОВ,

доктор философии по педагогическим наукам (PhD)

Узбекского государственного университета мировых языков

РОЛЬ СОЦИАЛЬНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ПОДГОТОВКЕ БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ РУССКОГО ЯЗЫКА

Аннотация. В статье рассматривается роль социально-психологической компетенции в подготовке будущих учителей русского языка, дается интерпретация понятия, обозначается социально-психологическая компетенция для создания качественной образовательной ситуации во время подготовки специалистов.

Ключевые слова: высокий уровень, образовательная деятельность, социально-психологическая компетенция, компетенция, профессиональная компетентность, учебная деятельность, педагог.

Annotation. The article examines the role of socio-psychological competence in the training of future Russian language teachers, gives an interpretation of the concept, and denotes socio-psychological competence to create a high-quality educational situation during the training of specialists.

Keywords: high level, educational activity, socio-psychological competence, competence, professional competency, learning activity, teacher.

В высших образовательных учреждениях Узбекистана большой акцент делается на профильном обучении, основной задачей которого являются создание и систематизация специализированной подготовки, ориентированной на индивидуализацию обучения и социализацию обучающегося с учетом реальных потребностей рынка труда.

Основной концепт потребности современного труда в Узбекистане формулируется в формате знаний и «способов действий» будущих работников, то есть компетенций, многие работодатели обращают внимание на такие качества, как умение работать в группе (команде), готовность к непрерывному самообразованию и адекватному разрешению конфликтов [1].

Отталкиваясь от изложенного, можно утверждать, что проблема формирования социально-психологической компетенции будущих учителей русского языка в настоящее время весьма актуальна.

Сформированная социально-психологическая компетенция студента позволяет в будущем не только показывать свою предметную компетенцию, но и активно влиять на межличностные отношения в трудовых коллективах и в обществе, быть ответственным за собственное и социальное благополучие.

Социально-психологическая компетенция является одним из важных компонентов профессионализма в деятельности будущих учителей [2–6].

Для определения социально-психологической компетенции обратимся к третьему этапу исследований компетентности как научной категории применительно к образованию, который был начат в 90-е годы прошлого века и характеризовался появлением работ А.К.Марковой (1993, 1996), где в общем контексте психологии труда профессиональная компетентность становится предметом специального всестороннего рассмотрения. В структуре профессиональной компетентности учителя А.К.Маркова выделяет четыре блока: а) психологические и педагогические знания; б) профессиональные (объективно необходимые) педагогические умения; в) профессиональные психологические позиции, установки учителя, требуемые от него профессией; г) личностные особенности, обеспечивающие овладение учителем профессиональными знаниями и умениями» [7].

В более поздней работе А.К.Маркова уже выделяет специальную, социальную, личностную и индивидуальные виды профессиональной компетентности [8].

В этот же период Л.М.Митина продолжила исследование Л.А.Петровской в плане акцента на социально-психологический (конфликтология) и коммуникативный аспекты компетентности учителя. Согласно Л.М.Митиной, понятие «педагогическая компетентность» включает «знания, умения, навыки, а также способы и приемы их реализации в деятельности, общении, развитии (саморазвитии) личности» [9]. Соответственно автор выделяет две подструктуры – деятельностную и коммуникативную. Интерес представляет разработка собственно социальных компетенций.

В структуру социально-психологической компетентности логично вписываются способность к активной социальной мобильности, адаптации [10]; способность воспринимать информацию, находить организационно управленческие решения в нестандартных ситуациях и нести за эти решения ответственность; готовность работать в команде, использовать в работе нормативно-правовые документы, анализировать социально значимые процессы и проблемы, свободно пользоваться русским и иностранными языками, организовывать, управлять, анализировать; способность к саморегуляции и самоорганизации [11], лидерские качества и др.

Анализ литературы позволяет заключить, что исследования в области социально-психологических компетенций субъектов образовательной деятельности носят фрагментарный характер и в основном касаются описания структурных составляющих и частных вопросов [12].

В психолого-педагогической области наблюдается дефицит эмпирических исследований содержательной специфики, моделирования факторов и способов представленности социально-психологических компетенций в пространстве профессионального бытия педагога как субъекта образовательной деятельности [13]. Наряду с этим стандарт профессиональной деятельности педагога задает высокую планку развитию социально-психологических компетенций.

Теория по данному вопросу представлена в различных вариантах и разработана достаточно многогранно, но для анализа и оценки социально-психологических компетенций как интегральной характеристики субъектов образовательной деятельности возникла необходимость создания обобщенной модели, а также ее эмпирической валидизации [14].

Для создания качественной образовательной ситуации во время подготовки будущих учителей русского языка предлагается обозначить следующие социально-психологические компетенции (табл. 1).

Таблица 1

Социально-психологические компетенции

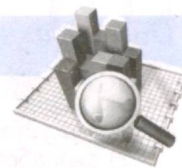
№	Наименование	Описание
1.	Коммуникация педагогическая	На очень высоком уровне сформированности предполагает, что педагог владеет коммуникационными технологиями, быстро ориентируется в трудных нестандартных ситуациях, обладает высокими лидерскими качествами, активно повышает профессиональный уровень.
2.	Действия мотивации	На очень высоком уровне сформированности предполагает, что педагог проявляет творческое отношение и интерес к разработке и внедрению эффективных методов мотивации учащихся, владеет ИКТ-технологиями.
3.	Организация деятельности, целеполагания, планирования	На очень высоком уровне сформированности предполагает, что педагог владеет техникой разработки перспективных планов, концепций образовательной программы организации, самостоятельно решает образовательные задачи, имеет опыт наставничества.
4.	Действия контроля	На очень высоком уровне сформированности предполагает, что педагог способен к созданию собственной системы контроля, ориентированной на достижение результата с учётом индивидуальных психологических свойств субъектов образовательного процесса.
5.	Анализ и оценка	На очень высоком уровне сформированности предполагает, что педагог в совершенстве владеет техникой анализа, оценки и самооценки, высокой оперативностью, эффективностью и оптимальностью, мониторинговыми техниками.

По мере перехода на более высокий уровень существенные признаки краткой характеристики социально-психологической компетенции изменяются и накапливаются. Оценка производится в баллах. Предлагаемый материал можно объединить в единую оценочную матрицу.

Сформулированная социально-психологическая компетенция позволяет студентам быть более пластичными, социально адаптивными и грамотными, спокойно относиться к успехам в учебной деятельности, использовать конструктивные стратегии поведения в стрессовых ситуациях (например, во время экзаменов). Данное предположение позволяет выдвинуть ряд новых гипотез для дальнейшего исследования темы успешности в учебной деятельности и уровня развития социально-психологических компетенций.

Литература

1. Митяева А.М. Компетентностная модель многоуровневого высшего образования (на материале формирования учебно-исследовательской компетентности бакалавров и магистров) // Образование и общество, 2007, № 4.
2. Вегерчук И.Э. и др. Социально-перцептивная компетентность в профессиональном общении. М.: МГУ ПП, 1999.
3. Деркач А.А., Зазыкин В.Г., Маркова А.К. Психология развития профессионала. М.: РАГС, 2000.
4. Коновалова Т.Ю., Дергачев В.Ф. Социально-психологическая компетентность руководителей отделов внутренних дел и методы ее развития. М.: Акад. упр. МВД России, 2004.
5. Вегерчук И.Э., Снегирёв М.Е. Место самооценки в совершенствовании социально-перцептивной компетентности руководителей // Развитие социально-перцептивной компетентности личности / Под общ. ред. А.А.Деркача. М.: Луч, 1998.
6. Толочек В. А. Стили профессиональной деятельности в условиях взаимодействия субъектов // Психологический журнал, т. 21, 2000, № 3.
7. Маркова А.К. Психологический анализ профессиональной компетентности учителя // Советская педагогика, 1990. №8.
8. Маркова А. К. Психология профессионализма. М.: Международный гуманитарный фонд «Знание», 1996.
9. Митина Л.М. Психология личностно-профессионального развития субъектов образования. М.; СПб.: Нестор-История, 2014.
10. Ишков А.Д., Магера Т.Н., Милорадова Н.Г. [и др.]. Адаптация научно-педагогических кадров строительной отрасли к структурным изменениям системы образования (в рамках интеграции в мировое образовательное пространство) / Под ред. А.Д.Ишкова. М.: МГСУ, 2010.
11. Ишков А.Д. Связь компонентов самоорганизации и личностных качеств студентов с успешностью в учебной деятельности. Автореф. дис. ... канд. психол. наук. М., 2004.
12. Асадуллин Р.М. К вопросу о формировании и развитии профессиональной компетентности педагога // Вестник Челябинского государственного университета, 2013, № 26.
13. Евтюгина А.А. Модель формирования профессиональной образованности современного педагога // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета, ч. 2, 2010, № 3.
14. Иванова Е.С. Половозрастные особенности эмоционального интеллекта и его структурных компонентов // Образование и наука. Известия Уральского отделения Российской академии образования, 2011, № 7 (86).



Дусмурод ДЖУРАЕВ,

доктор педагогических наук, заведующий кафедрой Узбекского государственного университета мировых языков

Мукаддас ЖУРАЕВА,

доцент Ташкентского института ирригации и механизации сельского хозяйства

ФАКТОРЫ ФОРМИРОВАНИЯ НОВОГО КАЧЕСТВА ОБУЧЕНИЯ В СИСТЕМЕ ВУЗОВСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Непрерывное образование в нашей республике является одним из основных положений Национальной программы по подготовке кадров. Оно является основой подготовки квалифицированных, конкурентоспособных кадров, включает все виды образования, государственные образовательные стандарты, компоненты системы подготовки кадров и содержание их деятельности. Национальная модель образования Узбекистана основана на концепции «Образование для всех через всю жизнь». В этом аспекте в формировании всесторонне развитой личности задействованы все звенья системы образования, что позволяет осуществлять преемственность и непрерывность в развитии и обогащении знаний, умений и навыков на всех этапах обучения и воспитания учащейся молодежи.

В вузовском образовании действует двухступенчатая система: бакалавриат и магистратура. На основе «Программы модернизации материально-технической базы высших образовательных учреждений и кардинального улучшения качества подготовки специалистов на 2011–2016 годы» в республике улучшен научно-исследовательский потенциал вузов, отмечен рост профессионализма профессорско-преподавательского состава, усовершенствовано содержание высшего образования, произведена унификация и агрегация направлений бакалавриата и специальностей магистратуры. Кроме того, осуществлены работы по новому строительству, реконструкции и капитальному ремонту на 202 объектах в 25 высших образовательных учреждениях.

Роль преподавателя всех типов образовательных учреждений республики, в том числе и вузов, сегодня состоит в четкой постановке задачи, оказании помощи, необходимой для понимания учащейся молодежью республики поставленных грандиозных задач перед системой непрерывного образования страны.

Сегодня в 59 вузах нашей республики, 15 филиалах столичных вузов в регионах и 7 филиалах ведущих зарубежных университетов мира (МГУ им. М.В.Ломоносова, Российского университета нефти и газа имени И.М.Губкина, Российского экономического университета имени Г.В.Плеханова, Туринского политехнического института, Международного Вестминстерского университета, Сингапурского института развития менеджмента) обучаются 230 тысяч студентов. В республике совместно с Кембриджским университетом осуществляет свою деятельность учебно-экспериментальный Центр высоких технологий. Такое расширение экономических, творческих, культурно-просветительских, образовательных связей Узбекистана с другими странами мира позволяет выйти на новый уровень развития образования.

Внимание, уделяемое руководством страны высшему образованию, связано с тем, что высшие учебные заведения республики готовят высокообра-

зованных, высоконравственных, гармонично развитых личностей, обеспечивают права и свободы молодежи на образование, творчество и самореализацию. Это жизненно важно для защиты стратегических интересов государства и народа республики, для сохранения правового, демократического, светского статуса Узбекистана, межнационального согласия и межконфессиональной толерантности, социального партнерства и мира, стабильности, прогресса, модернизации, а также для самосохранения ее в процессе глобализации.

В Постановлении Президента Республики Узбекистан Ш.М.Мирзиёева от 20 апреля 2017 года «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования» [1] определены важнейшие задачи дальнейшего совершенствования и комплексного развития системы высшего образования. Они заключаются в «установлении каждым высшим образовательным учреждением страны тесных перспективных партнерских отношений с ведущими профильными зарубежными научно-образовательными учреждениями, широком внедрении в учебный процесс передовых педагогических технологий, учебных программ и учебно-методических материалов». Кроме того, для реализации названного постановления на практике требуется проведение мастер-классов с привлечением ученых из зарубежных образовательных учреждений, активное привлечение одаренной студенческой молодежи к научно-педагогической деятельности и организация на системной основе стажировки магистрантов, молодых преподавателей и научных кадров. Начата работа по дальнейшему совершенствованию учебно-воспитательного процесса не только в системе вузовского образования, но и в системе непрерывного образования. Это касается совершенствования учебных планов и программ высшего образования на основе широкого использования новейших педагогических технологий и методов обучения; качественного обновления и внедрения современных форм организации научно-образовательного процесса магистратуры путем создания и широкого внедрения в систему вузовского образования учебных пособий нового поколения; обеспечения высших образовательных учреждений современной учебной, учебно-методической и научной литературой.

Для подготовки всесторонне и гармонично развитой, физически здоровой личности основными направлениями деятельности государства стали:

1) модернизация образовательного процесса и деятельность образовательных учреждений, подразумевающие приведение образовательных услуг в систему, обеспечение всестороннего развития обучающихся, укрепление и охрану здоровья детей, улучшение социальных условий учащихся и студентов, создание образовательной среды для получения качественного образования, осуществление всесторонней поддержки талантливой, одаренной молоде-

жи, создание инфраструктуры, обеспечивающей социальную устойчивость учащихся и студентов;

2) разработка механизма оценки качества образовательных услуг, оказываемых субъектам образовательного процесса, создание возможности для участия в сравнительных исследованиях международного масштаба, создание открытой, прозрачной системы предоставления гражданам информации об образовательных услугах, обеспечение полноты, достоверности, приемлемости и новизны информации, открытость оценок, обеспечение возможности участия родителей, общественности, непосредственно потребителей образовательных услуг в оценке качества последних;

3) обеспечение инновационного характера образования, предусматривающее постоянное обновление содержания и технологий образования, введение в содержание образования теоретических и научных знаний, творческое развитие образовательных программ, обновление всей сети образовательных учреждений, совершенствование механизма финансирования образовательных учреждений.

Названное постановление стало важнейшим нормативным документом, востребованным самим временем и необходимым для коренного пересмотра содержания подготовки кадров в соответствии с приоритетными задачами социально-экономического развития страны, обеспечения необходимых условий для подготовки специалистов с высшим образова-

нием на уровне международных стандартов. Сегодня требуют неотложного решения вопросы, связанные с научно-педагогическим потенциалом вузов, учебно-методическим и информационным обеспечением учебно-воспитательного процесса, системным обновлением материально-технической базы высших учебных заведений республики. Кроме того, детального рассмотрения требует вопрос, связанный с широким внедрением в учебный процесс передового международного опыта, повышением квалификации педагогических и научных кадров за счет налаживания тесных партнерских связей с ведущими профильными зарубежными научно-образовательными учреждениями.

Затронутые в постановлении важнейшие задачи нацеливают каждое высшее учебное заведение страны на модернизацию и преобразование системы высшего образования, внедрение в нее современных форм и технологий обучения, усиление ориентированности направлений и специальностей подготовки специалистов на требования отраслей и сфер экономики.

Таким образом, основная стратегия образовательной политики Узбекистана – создание оптимальных условий для получения качественного образования, придание образованию инновационного характера и экономической направленности, учет современных потребностей общества в целом и каждой личности в отдельности.

Литература

1. Постановление Президента Республики Узбекистан Ш.М. Мирзиёева «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования» от 20 апреля 2017 года // Народное слово, 21 апреля 2017.

Дополнение к статье

Изучение, обобщение и распространение педагогического опыта является одним из наиболее трудоемких и трудно решаемых направлений в должностных обязанностях методистов учреждений методической службы всех уровней от школьного до институтов повышения квалификации работников образования.

Чем объясняется такое положение дел? В первую очередь недооценкой важности данного направления и недостаточностью подготовкой к этой деятельности. В то же время следует помнить, что изучение педагогического опыта по своему характеру есть научно-исследовательская деятельность, требующая непосредственного наблюдения живого педагогического процесса, научного осмысления изучаемого педагогического явления, анализа и сравнения результатов, подтверждения конкретными примерами педагогической деятельности автора опыта, что требует специальных знаний, высокого уровня педагогической квалификации и, что немаловажно, времени.

Научное изучение и обобщение педагогического опыта направлено на решение различных исследовательских целей: выявление существующего уровня решения образовательных и воспитательных задач, ведущих тенденций, оригинальных идей, элементов инновационного, прогрессивного, рождающегося в каждодневном творческом поиске лучших педагогов, а также характерных недостатков и ошибок; определение узких мест, «белых» пятен и противоречий, возникающих в практике; изучение доступности и эффективности научных рекомендаций, которые становятся достоянием науки и практики.

Но что значит изучить, понять сущность передового педагогического опыта? Вопрос непрост. Дело в том, что немалая часть учителей (особенно начинающих) не имеют ясного представления о том, как изучать передовой педагогический опыт и что в нем изучать. И это вполне оправдано, потому что метод по изучению и обобщению передового педагогического опыта – это действительно достаточно сложный путь научного поиска.

Сущность этого метода заключается в том, что, во-первых, он основан на изучении и теоретическом осмыслении ведущих (стратегических) идей практики работы лучших школ и учителей, успешно осуществляющих обучение, воспитание, развитие и образование; во-вторых, он позволяет выявить наиболее актуальные научные проблемы; в-третьих, он создает теоретико-методологическую базу не только для установления внешних закономерностей педагогического процесса, но и получения возможности приблизиться к пониманию скрытых (внутренних) педагогических закономерностей; в-четвертых, он позволяет изучить педагогическое новаторство, т.е. опыт, содержащий собственные, оригинальные педагогические находки.

Работа по изучению, обобщению и распространению ППО – это не временная кампания, не эпизодическое мероприятие, проводимое раз в году в виде научно-практической конференции или педагогических чтений, а обязательный элемент повседневной деятельности учителей, воспитателей, руководителей ОУ. Поскольку от правильной постановки этого дела в значительной степени зависит эффективность и качество работы ОУ, его нельзя пускать на самотёк, а необходимо осуществлять «поэтапно», в определённой последовательности. Так, основными этапами работы по изучению и обобщению ППО являются определение цели изучения ППО, отбор наиболее типичных форм и методов педагогической практики, установление степени их закономерности, выбор средств и методов изучения ППО, выдвижение гипотезы, объясняющей продуктивность данного опыта, выделение диагностирующих единиц изучения, фиксация специфических условий, в которых развивается процесс воспитания на избранных участках изучения опыта, сопоставление плана изучения опыта, обобщение сходных форм ППО и выведение достоверных количественных и качественных характеристик, анализ полученных результатов, учёт вклада в полученный результат всех воздействовавших звеньев учебно-воспитательного процесса, разработка рекомендаций и определение дальнейших перспектив развития опыта*.

*revolution.allbest.ru



Рамина ЯГАФАРОВА,

преподаватель Узбекского государственного университета мировых языков

МОЛОДЕЖНЫЙ СЛЕНГ СЕГОДНЯ

В XXI веке на язык непосредственно повлияли именно языковые контакты, поскольку в обществе происходят изменения не только в экономическом и культурном плане, но и в языковой среде. Формируются новые понятия, группы, субкультуры, что затрагивает языковую среду нынешней молодежи, обуславливает появление новых грамматических, фразеологических и лексических единиц. Для лингвистов эта тема востребована и актуальна, так как процесс этот подвижен, а среда распространения довольно широка.

Молодежный сленг противопоставляет себя официальной системе, а не старшему поколению. Это лексикон, основанный на грамматической и фонетической основах, отличается разговорной окраской от общенационального языка. Популярными семантическими полями являются слова *человек, внешность, одежда, досуг*. В основном молодежный сленг – это сокращения слов, английские заимствования и фонетические ассоциации. На фоне смены поколений он быстро видоизменяется, и всё время пополняется новыми словами, а одни слова приходят на смену другим словам.

Язык подростков да и молодежи в целом стремительно меняется. Те слова, которые когда-то были на слуху, уже устарели, а о некоторых и вообще позабыли. Собрав некоторые новейшие слова, попробуем прокомментировать их и разобраться в этом вопросе.

В лингвистике молодежный сленг называют социолектом, речевой особенностью, характерной для определенного общества людей. Молодежный сленг русского языка уже пережил три волны – 1920-е годы, когда наблюдался рост беспризорников, 1950-е, сопровождавшиеся появлением стиляжа, и 1970-е, когда царил застой неформальных молодежных явлений. На сегодняшний день с прогрессом технологий можно сказать, что молодежный сленг русского языка переживает четвертую волну, так как в жизни активно используются социальные сети и Интернет. Но между этими волнами образовалась разница: если раньше молодежный сленг нес в себе бунтарство, несмирение и хулиганство, то сейчас всё складывается немного по-другому.

Бунтарство – это уже не модно, поэтому его нет. Теперь молодежь занята своими делами, у них учеба, карьера, социальные сети, курсы и саморазвитие. На сегодняшний день у молодых людей иначе

расставлены приоритеты. В моде оригинальность и креатив, а молодежный сленг лучше всего вписывается в эту тенденцию, в эту языковую шуточную и ироничную игру, в которой не осталось ничего конспиративного. Раньше молодые люди использовали сленг, чтобы скрыть определенные свои мысли, сохранить что-то в секрете от взрослых или просто от посторонних людей. Например, когда подросток находился дома и, говоря с кем-то по телефону, не мог выговориться, так как рядом были родители, то выражался на молодежном сленге – *шнурки в стакане* (родители дома) [1, с. 15].

Большинство слов в молодежном сленге пришло из уголовного жаргона. В принципе всё, что могло прийти оттуда, уже пришло. Сейчас молодежный сленг образуется при помощи сокращения слов, таким образом, появился закон языковой экономии и, конечно же, благодаря английским заимствованиям. Можно привести множество примеров: ОК – хорошо, корпорат – корпоратив, соревы – соревнования и др.

Молодежный сленг может быть распространен как по всей стране, так и в регионах и даже в нескольких странах. Если рассматривать русский язык, то молодежный сленг может охватывать практически все страны СНГ. Региональный особо ничем

не отличается, просто туда, как правило, добавляются комические или сокращенные названия местности. Молодежный сленг не ограничивается каким-то определенным возрастом. Ученики младших классов уже начинают его активно использовать, ведь это модно и по-взрослому.

Когда человек прекращает употреблять молодежный сленг, сказать сложно, всё зависит от ситуации, ритма жизни и характера самого человека. Кто-то старается идти в ногу со временем и не уступать молодежи, кто-то сохраняет слова молодежного сленга из своей молодости и использует их уже в довольно зрелом возрасте, например, слово *ништяк*, а некоторые люди тщательно следят за своей речью и, повзрослев, стараются их не использовать. Но полностью избавиться от сленга практически невозможно, и есть определенные слова, перешедшие из молодежного сленга в так называемый взрослый язык. Ярким примером служат такие слова, как *тусовка, круто, клево*, которые раньше считались только сленговыми, но сейчас употребляются везде



и всеми. Это происходит благодаря демократизации языка, когда разговорные и сленговые слова начинают проникать в передачи на телевидении, появляются в статьях газет и журналов.

На сегодняшний день новые слова не фиксируются, хотя раньше издавались словари новых слов и их значений, а если новое слово появлялось в нормативном словаре без пометы «жаргонное», то его уже смело можно было считать общеупотребительным. Но сейчас сильно стерлись границы, потому что трудно отследить, когда проходит новизна и слово можно считать общеупотребительным и общезыковым. Было бы хорошо часто издавать словари, но это очень долгая и трудная работа, а когда всё готово к моменту печати, многое уже не актуально и устарело. Можно сказать только одно – сленг есть, был и будет, и его будут изучать, хотя бы для того, чтобы объяснить иностранцу, как и где употреблять то или иное слово, обозначить границы и разницу, где оно уместно, а где лучше воздержаться от его употребления.

Как разновидность молодежного сленга можно рассмотреть компьютерный сленг и увидеть, что это в основном английские заимствования, имеющие эквивалент в русском языке на морфологическом уровне. Например, *хард*, *драйв* – жесткий диск, *коннект* – соединение, соединять, *апгрейдить* – усовершенствовать, *юзер* – пользователь, *юзать* – использовать, *кликать* – щелкать.

Люди часто используют англицизмы, в основном это студенты и просто молодые люди: *люди* – пипл, *выступление* – спич, *лицо* – фэйс, *деньги* – мани, *человек* – мэн, *популярный* – хайповый, *недруг* – хейтер, *случайно* – рандомно, *неприятность* – трабл, *очень злой*, *готовый всё разнести вокруг* – бомбит, *прости* – сорян, *пиар*, *резонанс*, *шумиха* – хайп.

Также многие слова появились уже относительно давно и прижились в русском языке, например, заимствования «лайфхак», «лайтовый» (легкий) и «трэш» (ерунда, неприятная неразбериха) всё еще актуальны и популярны среди молодых людей, хотя гораздо старше нынешней молодежи.

Слово «френд» хорошо отражает сетевого приятеля, но это не друг в том смысле, каким наделяет его русский язык, приводит пример профессор Кронгауз. Таких примеров много: в русском языке *книга* – это книга, заимствованный «лонгрид» – это длинное чтение; *ненависть* – серьезное, глубокое чувство, отношение, а *хейтер* – человек, который развлекается ненавистью. Можно сделать вывод, что англицизмы, которые входят в наш язык, не просто синонимы, а несут в себе определенное лексическое значение, отличающееся от первоначального смысла.

К новым словам трудно привыкать, но нужно, ведь многие слова набирают «обороты» и могут войти в категорию общеупотребительных. Большинство лингвистов знает, что жаргона нет и не бывает

только у мертвых языков. Русский же язык развивается стремительно, и словарный запас активно пополняется, а новые слова становятся предметом изучения как лингвистов, так и психологов.

Молодежный сленг – явление возрастное и корпоративно-психологическое, оно движется во времени. Многие лингвисты в защиту жаргонной речи говорят о выразительности и яркой эмоциональности, а в художественной литературе жаргонизмы занимают особое место. Однако многое зависит от вкуса и такта писателя, художественной выразительности использованных жаргонов, их уместности и необходимости. Художественный реализм не сводится к простому фактографичному или грубому натурализму, он предполагает роль автора, его нравственное «вмешательство» в само речевое повествование.

Некоторым жаргонам везет, и они приживаются в жизни многих поколений, выходят за рамки сленга и становятся модными. Язык не умеет фильтровать слова, поэтому жаргонизмы появляются даже быстрее, чем литературные слова. Молодежный сленг – это креативный, живой и постоянно меняющийся феномен, который оставляет впечатление нового явления, родившегося на просторах Интернета. Хотя на самом деле в русском языке понятие «жаргон» появилось больше двух веков назад, вместе с первыми учебными заведениями. Жаргон имеет богатую историю, он менялся, развивался, расширял свои границы и насчитывает более десяти тысяч слов. Некоторые жаргонизмы дошли до наших дней и имеют то же или измененное значение, например, слово *коза* – раньше доносчик, теперь есть слово *козлить*, т.е. доносить, ученики, сидящие на последних партах, до сих пор называют эти места *камчаткой*, только теперь еще появились *сахалин* и *кавказ*, а жаргонизм *лебедь* – до сих пор означает двойку в значении оценки. Курение и алкоголь также имеют более значительное количество жаргонизмов, нежели другие слова, например, *табачить*, *паровозить*, *сига* – старые жаргоны, дошедшие до наших дней и понятные всему обществу, от малого до великого, также как *дерябнуть*, *бухать*, *пьянствовать*, *алканить*. У слова *курить* семнадцать синонимов и здесь же шестнадцать жаргонных наименований, а у слова *алкоголь* есть выражения и жаргонизмы, превышающие несколько сотен слов [2, с. 37].

В будущем с возникновением новых понятий и явлений молодежный жаргон будет развиваться и обогащаться новыми словами, взрослые люди также не всегда будут его понимать, а вопрос об изучении сленга взрослыми людьми остается открытым, и у каждого есть выбор – идти в ногу со временем и быть на одной волне с молодыми людьми или же соблюдать рамки и отчетливо провести грань взрослый человек–подросток. Что же касается лингвиста, то он должен изучать сленг, который прежде всего говорит о том, что данный язык жив, пока обогащается неологизмами и жаргонами.

Литература

1. Анищенко О.А. Эволюция обозначения молодежной речи: от технического языка до жаргона // Вопросы языкознания, 2009, № 2.
2. Уздинская, Е.В. Семантическое своеобразие современного молодежного жаргона. Активные процессы в языке и речи. Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 1991.



Маргарита БУЛЫЧЁВА,
старший преподаватель Военно-технического института
Национальной гвардии
Республики Узбекистан

НА ПРАВИЛЬНОМ ЛИ ПУТИ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ?

На правильном ли пути обучение иностранным языкам? Если думать о том, сколько оптимизма провозглашалось десятилетиями на конгрессах и в научных журналах по этому поводу, то до некоторой степени это провокационный вопрос. Подразумевалось, что тут нужна лишь маленькая поправка, необходимо небольшое дополнение для того, чтобы добиться окончательных успехов. Разве у наших курсантов возникают проблемы общения в определенных ситуациях? Работайте в лингафонном кабинете, и всё будет в порядке. Разве наши курсанты не мотивированы? Покажите им мультипликационный или художественный фильм, и увлечению русским или английским языком не будет предела.

За последние десятилетия у нас более или менее было всё, чего мы желали – технология, аудиовизуальные курсы, модернизированные учебники. Но всё же мы должны констатировать, что общий уровень знания языка наших курсантов всё же не повысился. Чем это могло быть обусловлено?

Можно было наблюдать, как курсанты с хорошими школьными знаниями иностранного языка при первой же встрече с носителем языка «немели», во время путешествия за границу они не могли справиться с простейшими ситуациями, например, купить себе открытку или осведомиться о маршруте автобуса. Тогда лингвисты и преподаватели стали говорить, что наши курсанты если и знают грамматику, то им не хватает самого существенного: коммуникативной компетентности. И если сделать нашей главной целью эту коммуникативную компетентность, то всё будет хорошо. Действительно, если подумать о недалеком прошлом и не только прошлом, то термин коммуникативность стал чем-то вроде заклинания.

Хотя этот вывод был в основном правильным, он всё же привел в некоторых областях обучения иностранным языкам к ошибочному развитию. Одна из них заключалась в самой теории речевых актов, которая быстро одержала победу. Стали составлять списки необходимых коммуникативных ситуаций, например, приглашать кого-либо, принимать приглашение или отказываться от него, выражать радость, недовольство, восторг, удивление и прочее, стали искать выражения-штампы (речевые образцы), которыми можно обойтись в таких ситуациях, составлять разговорники. Надеялись, что при целенаправленном обучении этим выражениям курсант в нужный момент сможет вступить в коммуникацию.

Однако трудно предвидеть, что человек действительно скажет в тот или иной момент. Списки речевых ситуаций составлялись преимущественно так, что образованные взрослые люди лишь проверяли самих себя. А то, что скажут, например, дети, подростки, люди в возрасте или представители определенных профессий, не принималось во внимание. Между тем, дети или подростки многое выражают не с помощью слов. Восторг, например, они выражают нечленораздельным ликованием, недовольство – плачем или угрюмым лицом. А профессиональный язык полон терминов,

понятных только при хорошей теоретической базе данной специальности. Конечно, можно заставить курсантов выучить наизусть необходимые речевые образцы, но если этому не соответствует речевое поведение на родном языке, то в данном случае курсант будет «нем» и на иностранном языке.

Вторая ошибка заключалась в том, что под коммуникацией начали подразумевать преимущественно устные навыки и пренебрегать письменными. При изучении иностранных языков чтение и письмо имеют важное значение, потому что только написанное слово является зафиксированным и, следовательно, только с его помощью можно производить наблюдения и исследовать языковую структуру. А чтение позволяет запоминать употребление лексических единиц и их комбинации в предложениях.

Очень важно изучение правописания, особенно русского языка, в котором отражается и грамматика.

Третья ошибка заключалась в том, что учебники составлялись на основе теории речевых актов с коммуникативной прогрессией, которая в отличие от грамматической не запоминается как система.

Если наблюдать за тем, как люди говорят в действительности, то в коротких диалогах не сразу замечаются речевые акты. Самый распространенный вид речи – это рассказ, нередко даже пересказ, который не является только практическим упражнением, а может иметь большую коммуникативную ценность.

Рассказ представляет собой систематически построенное сообщение, которое требует более обширного владения грамматическими структурами, чем короткий диалог. Например, для рассказа нужно хорошо владеть системой времен глагола, лексикой.

Ознакомление курсанта с рассказом через текст для чтения, который принят в наших учебниках десятилетиями, казалось бы соответствует эмоциональным потребностям обучаемого. Разумеется, что диалоги одновременно с чтением текстов и их пересказом могут дополнительно мотивировать курсантов.

В заключение разрешите еще одно замечание общего характера. В институте курсанты учатся не только иностранному языку. Они также учатся самому учению, то есть они должны развивать учебные стратегии для усвоения иностранного языка. Преподаватель может помочь курсанту в приобретении учебных стратегий.

Рекомендуется не скрывать от курсантов, что овладение иностранным языком – дело нелегкое. Методика же должна устранять ненужные трудности. Однако она не может и не должна ограничивать усердие и прилежание курсанта, когда курсант, например, учит новые слова, он обычно должен упорно трудиться, и выполнение этих требований – уже вопрос общего воспитания, а не специальной методики. Как воспитатели мы обязаны не развлекать курсантов на занятиях применением множества методов, а предъявлять к ним серьезные требования. Этим мы показываем свое уважение к преподаваемому предмету и к своим курсантам.



Хандурды МЯТИЕВ,

кандидат педагогических наук, сотрудник Министерства внутренних дел Туркменистана

ЦЕННОСТНО-СМЫСЛОВЫЕ ОСНОВЫ ДУХОВНО-ПРАВСТВЕННОЙ КУЛЬТУРЫ ЛИЧНОСТИ

Руководствуясь работами выдающихся ученых, работавших с затрагиваемыми в статье вопросами, автор отображает свое видение условий, которые могут ориентировать студентов на ценности. Получение образования и освоение системы ценностей автор считает необходимым условием духовно-нравственного развития.

Поскольку прогресс человеческого сообщества напрямую зависит от того, какие цели намечают в числе приоритетов его члены, какими принципами и ценностными ориентирами они руководствуются в своей жизни, существенно возрастает актуальность целенаправленного привития молодежи ценностно-смысловых основ духовно-нравственной культуры личности.

По мнению современных психологов, центр духовного развития личности очерчен системой его осознанного отношения к социуму, труду и трудовому коллективу, к самому себе [1, с. 96; 2, с. 368], взаимной интегрированности базовой цели и смысла [3, с. 304], демонстративными поступками [4, с. 366] (А.С.Прангишвили), нравственными стимулами и мотивами поведенческой модели [5, с. 201], формообразующими факторами, включающими в себя требования, стимулы, нацеленность и самосознание [6, с. 253], а также миром эмоций (А.В. Запорожец), психическим состоянием и смыслообразующими желаниями (Б.Г. Афанасьев). Всё многообразие психологических черт личности формирует важнейшие векторы его духовности и модели социального поведения, направленные на освоение, воспроизводство жизненных и культурных ценностей.

В качестве структурной единицы системы коммуникаций личности ценностная ориентация выступает сложным социально-психологическим явлением, характеризующим ее нацеленность и активную содержательность, определяющим универсальное мироощущение и идентичность человека, придающим осмысленность и четкую направленность его действиям. Система ценностных ориентаций обладает многоуровневой структурой. Высшую ступень данной иерархии составляют ценности, связанные с идеалами и жизненными целями личности. Система ценностных ориентаций по характеру противоречива и динамична. Она отражает взаимосвязанность личности и мира, а также в определенной степени изменчивость текущих, недолговечных, случайных явлений и обстоятельств.

Период профессионального становления молодежи – это время коренной трансформации прежних ценностных ориентаций, формирования и закалки новых психологических и профессиональных качеств, в том числе личностного становления. Формирование системы ценностных ориентаций через расширение диапазона коммуникаций гармонизируется со сферой образования, преобразованием ее уникальных особенностей, многочисленными противоречиями поведенческих модулей, взглядов, идеалов.

Трансформация системы ценностных ориентаций студентов в период профессиональной подготовки на базе Института Министерства внутренних дел Туркменистана обусловлена качественными преобразованиями структуры межличностных коммуникаций, происходящих под влиянием особенностей установ-

ленной в учреждении высшего образования учебной и служебной субординации (казарменный режим, дисциплинарное регулирование и внутренний устав).

Коренная трансформация сознания студентов продиктована объективными факторами, с точки же зрения образовательной парадигмы – необходимостью овладения утилитарными знаниями, прикладными методами и подходами, необходимыми работникам системы Министерства внутренних дел для осуществления их профессиональной деятельности.

По нашему мнению, духовно-нравственная культура личности в своей базовой основе опирается на четко организованную систему ценностных ориентаций.

Согласно классификации В.В.Марцинюка, духовные ценности дифференцируются на сферы образования, научного мировоззрения, нравственности, художественного творчества (искусства) [7, с. 145].

С.В.Анисимов при рассмотрении духовных ценностей кодифицирует различные явления и процессы согласно иерархии высоких ценностных установок. Ученый отмечает: «Во всём многообразии ценностных установок можно выделить непреходящие общечеловеческие ценности (приверженность определенным жизненным ценностям, здоровье, стремление получить образование, профессиональная и трудовая востребованность), универсально позитивные для всех времен и людей» [там же, с.123].

В сфере ценностных установок привлекает внимание классификация, предложенная В.Франклом. Он считает духовные ценности потребностью человека в постижении смысла бытия. К духовным ценностям причисляют творческие ценности, ценности переживания трудностей и коммуникационные ценности.

Творческими ценностями следует признать прежде всего внутреннюю потребность в создании духовных и материальных объектов. В них проявляется истинная суть личности, ее внутреннее «Я».

Ценности переживания трудностей сосредоточены в способности более остро, ясно воспринимать окружающую действительность и увидеть в ней позитивные моменты человеческого бытия.

Коммуникационные ценности реализуются через систему инструктажа по многим направлениям частной жизни личности. Пока существует ценностная взаимосвязь происходящих явлений, человеческое существование сохраняет свой смысл. «Каждым часом жизни человеку предоставляется возможность обратить свой взор на ту или иную ценностную установку» [8, с. 27].

Согласно базовому философскому учению, существует следующая градация духовных ценностей: доброта – высшая нравственная ценность; красота – высшая эстетическая ценность; истина – высшая ценность осознания; справедливость – высшая

ценностная установка в сфере политико-правовых коммуникаций; прибыль – высшая ценностная установка в сфере социально-экономических отношений; доверие – высшая ценность надежности; любовь – ценностная категория межличностной коммуникации.

Духовные ценности не являются изначальным, безусловным достоянием человечества. Их возникновение и становление происходило в тесной взаимосвязи с теоретическим обоснованием, осознанием того, какие социальные ценности должны присутствовать в жизни каждого индивида, иными словами, определяются тем, какие требования и стимулы способны наиболее полно удовлетворить запросы личности.

Духовные потребности – неотъемлемая составляющая каждой личности. По глубокому убеждению А.Маслоу, в случае полного удовлетворения материальных потребностей человека именно духовные запросы становятся главным регулятором его поведенческой модели. Духовные ценности используются прежде всего для удовлетворения различных потребностей индивида в области осмысления, осознания действительности, постижения сути доброты, красоты и прочих духовно-нравственных категорий. Удовлетворяя духовные запросы, личность формирует собственную (индивидуальную) духовно-нравственную культуру.

Духовность можно рассматривать в качестве позитивных запросов сознания, так как восприятие и осознание мира, собственного «Я», смысла бытия и собственного места в нем полностью совпадают с этими запросами. Процесс осмысления человеком данных вопросов, его нацеленность на поиск и обретение оптимальных путей их разрешения прямо пропорциональны степени его духовной зрелости.

Формирование духовных ценностей представляет собой сложный творческий процесс. Способность творить духовные ценности является многогранным проявлением человеческого бытия, требующим непрерывного, целесообразного развития и совершенствования.

В качестве базовой основы формирования духовно-нравственной культуры личности необходимо учесть следующую гипотезу: «Поверхностное восприятие духовных ценностей нисколько не обогащает человека, наоборот, негативно влияет на его слабости (стремление к карьерному росту, власти, богатству). Под их влиянием человек духовно деградирует» [9, с. 158].

Для предотвращения поверхностного восприятия духовных ценностей необходимо уделять пристальное внимание содержательному наполнению каждой стадии становления духовности.

Формируя высшую ступень абстрактного совершенства (идеал), духовности как категории необходимо найти базовые «индикаторы», отражающие различные внутренние потребности личности, индивидуальные особенности его сознания, лишь после этого допустимо пытаться ориентировать духовное развитие студенческой молодежи на высокие ценности (идеалы).

Духовно-нравственное развитие личности подразумевает формирование безусловного минимума системы определенных ценностей. Освоение базового минимума ценностной системы служит платформой для достижения человеком высших ипостасей человеческого духа, исходной точкой его поисков и постижения соответствующих идеалов.

Достижение высшей ступени (идеала) системы установленных ценностей составляет главную

суть человеческого бытия, которая определяет базовую основу ценностей, формирующихся на протяжении всего периода духовно-нравственного становления личности, всей приватной жизни человека и недостижимой в другой жизни (онтогенезе).

Цель интерпретированного выше ценностного (аксиологического) подхода – не только привитие студенческой молодежи системы ценностей, а формирование в их сознании устойчивого стремления к постоянному, непрерывному саморазвитию и самосовершенствованию. Формирование потребностей выступает одним из факторов направления студентов к определенному виду деятельности, однако активизировать процесс роста и развития без четкого достижения первичной ступени освоения культурных ценностей невозможно. Таким образом, существуют установленные ценностно-смысловые основы духовно-нравственной культуры личности, в качестве которых выступают два взаимосвязанных элемента – сфера образования и культурные ценности в сочетании с освоением духовного наследия. Знания и ценностные установки являются результатом социально-исторического опыта взаимодействия человека с природой и социальной реальностью.

Знания раскрывают суть содержания закономерностей между явлениями объективной действительности. Именно процессы (явления) выступают объектами, удовлетворяющими человеческие потребности, соответствующими его интересам и целям. Объекты, явления или процессы, лишенные четко определенных ценностей, индивид оценивает как негативные. Объекты данной группы не могут быть личностью. Запросы и интересы не могут выступать в качестве самостоятельных ценностей, так как в отношении индивида они отражают субъективную значимость того или иного объекта. По этой причине ценность объективна, субъективна лишь оценка как результат процесса осознания человеком реальности.

Духовно-нравственная культура является многогранным понятием, включающим большое число абстрактных ценностей, требующим детального изучения глубинного содержания пластов человеческой психики с последующим формулированием его истинного смысла.

Содержание абстракции высших духовных ценностей в отношении каждого человека составляет основополагающий смысл, позволяющий пролить свет на окружающую его действительность, это его субъективные переживания и чувства. Человек является отражением объективного мира, он формируется под влиянием того, что он отражает. Таким образом, *приоритетным аспектом становления духовно-нравственной культуры личности является осознание ее целостности, неразрывности и неделимости составляющих ее элементов.* Необходимо, чтобы каждая личность ясно осознавала жизненную необходимость формирования целостной структуры духовно-нравственной культуры, ибо без духовной опоры, фундамента духовности ни ценностные приоритеты личности, ни тем более их целостность существовать и сохраняться не могут.

Согласно определению М.Шелера, фундаментальный смысл человеческой личности заключается в существовании «центра сосредоточения духа (души)». Наличие духовности, ее целостное формирование свидетельствуют о возможности трансценденции как

модератора (координатора) высших ценностей, иными словами, выхода из границ собственной идентичности. Отсутствие аргументированности (детерминации) высоких духовных ценностных установок поведенческой модели толкает человека на бездуховность, жалкое, бесцельное существование, бессмысленное прожигание жизни. Таким образом, заключая в себе высокие духовно-ценностные приоритеты человека, духовность выступает своеобразным индикатором, шкалой целостности системы ценностных устремлений, определяет направление и тенденции развития и становления личности.

Несмотря на существование абсолютных, непреходящих во времени духовных ценностей, рассматривать их в отрыве от контекста человеческой деятельности, его действий и поступков нецелесообразно.

В каждой ценностной категории присутствует определенная составляющая высокого, мера идеального, выполняющая строго установленную роль своеобразного духовного «замеса», вокруг которого затем выстраивается целостная смыслоцелевая структура.

С учетом того, что ценность может выступать и как основополагающий смысл, и как целевая установка, А.А.Гусейнов дифференцирует идеально-духовные и идеально-предметные индикаторы человеческой деятельности в установлении ее причинно-целевого и ценностно-целевого аспектов.

Причинно-целевое – это цели, достигаемые через уровень знаний и навыков, изученных в предметном содержании и эмпирической условности.

Ценностно-целевое – это цели, ориентирующие некие существовавшие ранее способы интегрирования человека к эмпирической действительности. Указанные цели не зависят от степени реализации реальных возможностей, они раскрывают лишь во имя чего они реализуются. Ценностно-целевое определяет содержание и форму выполненного действия, совершенного поступка.

Ценностная установка личности изменчива, она трансформируется как содержательно, так и в плане иерархической мотивации эволюционирования в процессе роста. Подверженность ценностных установок личности постоянной динамике и трансформации диктует необходимость постоянного учета ситуаций (процессов) их воспроизводства.

Ценностные установки выявляются как зримый результат нарушений либо поддержки нравственных норм поведенческой модели на самой ранней стадии человеческого существования (онтогенеза). Впоследствии ценности закрепляются в сознании и системе понятий, обретая самостоятельную побудительную силу. Последовательность обретения ценностями автономной побудительной силы описана в нравственной концепции немецкого педагога и

психолога Л.Колберга, посвященной вопросам формирования и становления человеческого сознания.

На предварительной стадии согласования главной задачей личности является избегание наказания, исходя при этом из личных целей. Пока ценностные установки не сформировались, человек следует своим внутренним побуждениям (инстинктам). Его поведение носит сиюминутный (ситуативный) характер. Другой иерархии в мотивации не существует.

На стадии согласования личность начинает гармонизировать собственные действия и поступки с общественным мнением. Нацеленность на социальное интегрирование подвигает личность на целенаправленную адаптацию личных мотивов общественным мотивам и интересам, сознательное недопущение и профилактику их противостоянию.

Сознание на стадии постсогласования характеризуется формированием универсальных этических установок личности, преобладанием ценностных установок в сфере мотиваций личности, превалированием веса и значимости общественных ценностных установок в системе личностных мотиваций человека. Каждый раз при принятии решения о совершении какого-либо поступка (действия) человек решает «смыслоцелевые» (целелогагательные) задачи, иными словами, он ищет ответ на вопрос: «Ради чего он совершает то или иное действие (поступок)?».

Таким образом, понимание и оценка значимости смыслового диапазона ценностных установок служит важным обоснованием духовно-нравственной культуры личности, однако с учетом многофункциональности ценностных установок, по причине которой недостаточное их осознание может препятствовать личностному и духовному росту, профессиональному становлению личности, при формировании указанного интегрирующего знания необходимо помнить о необходимости их сравнительного анализа со строго установленными нравственными нормами новых смыслов и ценностей. В данной ситуации мы сталкиваемся с иерархическими барьерами, в частности, с ценностными установками и смылосодержательной градацией, наглядно проявляющимися на прикладных стадиях становления духовно-нравственной культуры личности.

Таким образом, говоря об актуальной структуре процесса становления духовно-нравственной культуры будущих работников органов внутренних дел, мы подразумеваем развитие ценностного сознания личности. Преимущество данной функции определяется тем, что именно ценностные установки служат условием правильной самоидентификации, самореализации личности, достижения ею всестороннего, убедительного роста в процессе интегрирования в высоконравственное общество.

Литература

1. V.Basarow, Y.Annamyradowa, S.Ataýewa. Pikirlenmäniň we sözleşýşiň psihologiýasy. Ashgabat, 2010.
2. Мясичев В.Н. Психология отношений: Избранные психологические труды / Под ред. А.А.Бодалева. М.: Институт практической психологии; Воронеж: МОДЭК, 1998.
3. Леонтьев А.Н. Деятельность. Сознание. Личность. М.: Политиздат, 1975.
4. Узнадзе Д.Н. Теория установок. М.: ИПП; Воронеж: Модэк, 1997.
5. Божович Л.И. Избранные психологические труды: Проблемы формирования личности. М.: Международная педагогическая академия, 1995.
6. Рубинштейн С.Л. Избранные философско-психологические труды: Основы онтологии, логики и психологии. М.: Наука, 1997.
7. Гогоберидзе Ф.Ю. Потребности, интересы, ценности как формообразующие факторы ценностных ориентаций личности. Дис. ... канд. филос. наук. Карачаевск, 1998.
8. Франкл В. Психотерапия на практике. СПб.: Речь, 2001.
9. Франкл С.Л. Непостижимое // Сочинения. М.: Правда, 1990.

GAP BO'LAKLARI TILGA KIRGANDA

Aziz, zukko o'quvchi,
Qarang mening ko'zimga.
Sizga aytay bir sirni –
Quloq soling so'zimga.

Bilsangiz agar so'zlar
Aloqaga kirishar.
Munosabat o'rnatib,
Bo'laklar jam bo'lishar.

Turli mustaqil so'zlar
Shunday bajarar ishlar.
Gapning bo'laklarini
Shular hosil qilishar.

Bir kun gap bo'laklari
Bir joyga jam bo'lishdi.
O'zin tanishtirib bir-bir,
Qizg'in suhbat qurishdi.

Avval Kesim gal olib
Boshlab ketdi so'zini.
Qolganlar ham birin-sirin
Aytdilar vazifalarin.

KESIM

Men – Kesimman,
Gapda markaz qismman.
So'rog'im "Nima qildi?"
Gapning asosi bo'ldi.

Fe'l kesim-u, ot kesim,
Murakkab, sodda kesim –
Turlarim sanog'i ko'p,
Bajaraman ishni xo'b.

Gapning bosh bo'lagiman
Gapda eng keragiman.
To'ldiruvchi, ega, hol,
Do'st bo'lsinlar bemaolol.

EGA

Egaoy mening ismim,
Ismimga mosdir jismim.
Ergashaman Kesimga,
"Kim?", "Nima?" so'rog'im bor,
"Qayer?" ham qolmas bekor.
Kelishiklar boshiman,
Kesimning yo'ldoshiman.
Ifodalanib otdan
Olmoshga ham safdoshman.

HOL

Bo'laklarning ichida
O'zimdirman eng a'lo.
Ismim Hol, adashtirmang,
Aniqlovchiga aslo.

Ish-harakatning qanday
Bajarilishin aytaman.
"Qachon?" yoki "Qayerda?"
Bo'lganini bilaman.

Turlarim juda ko'pdir:
O'rin, payt-u miqdorlar.
Harakatning belgisi
Maqsad, sabab, shart holi.

TO'LDIRUVCHI

To'ldiruvchi derlar meni,
Do'stlarim, tanib oling.
Kesimga ergashib, uning
Ma'nosin to'ldirish ishim.

Vositasiz, vositali
Turlarim bor ikki xil.
Har ikkisin farqini
So'roq berib, keyin bil.

ANIQLOVCHI

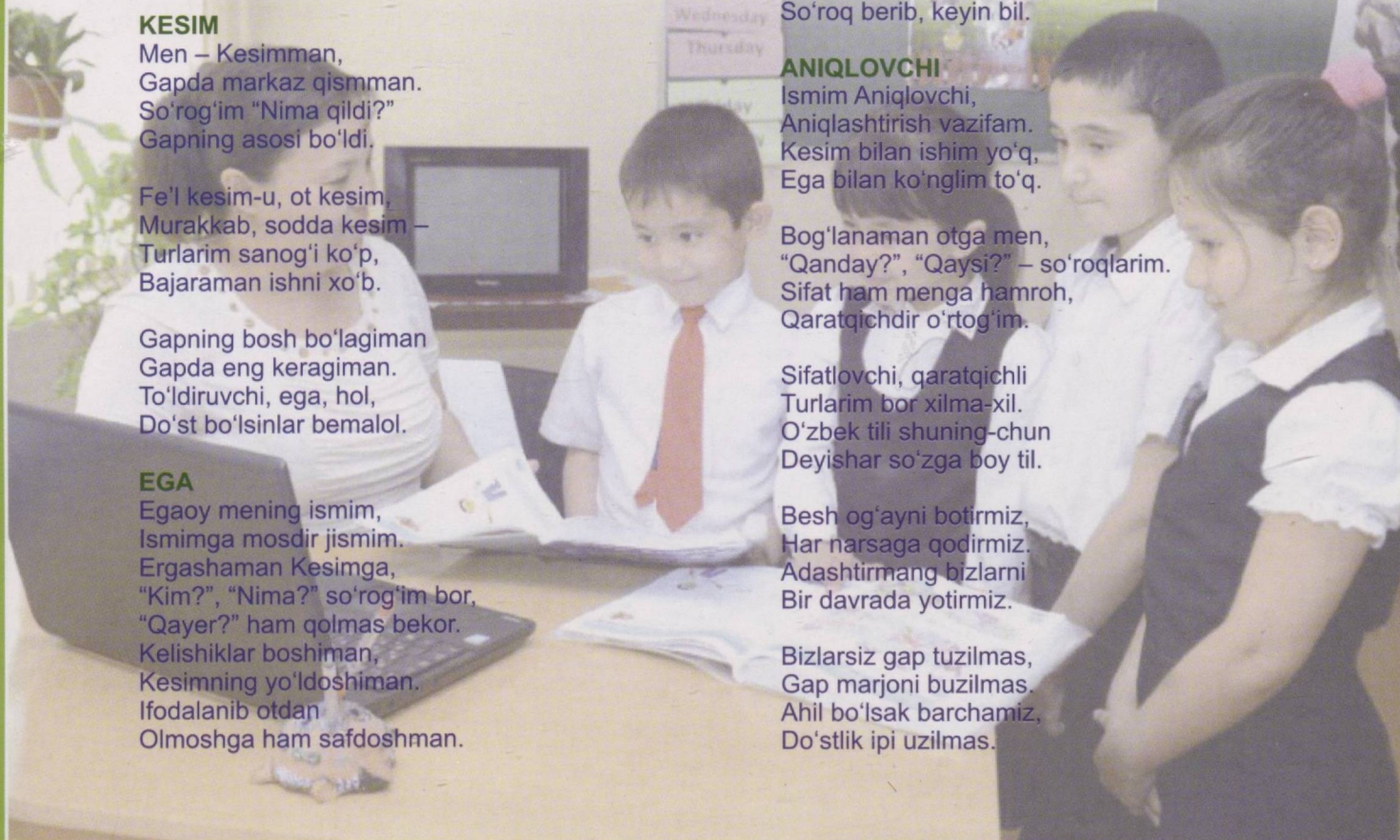
Ismim Aniqlovchi,
Aniqlashtirish vazifam.
Kesim bilan ishim yo'q,
Ega bilan ko'nglim to'q.

Bog'lanaman otga men,
"Qanday?", "Qaysi?" – so'roqlarim.
Sifat ham menga hamroh,
Qaratqichdir o'rtog'im.

Sifatlovchi, qaratqichli
Turlarim bor xilma-xil.
O'zbek tili shuning-chun
Deyishar so'zga boy til.

Besh og'ayni botirmiz,
Har narsaga qodirmiz.
Adashtirmang bizlarni
Bir davrada yotirmiz.

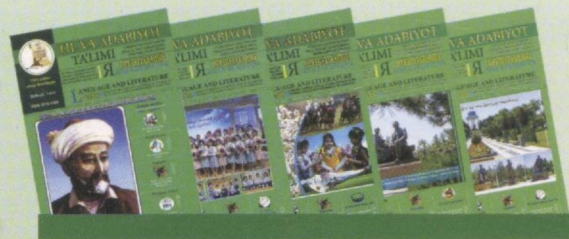
Bizlarsiz gap tuzilmas,
Gap marjoni buzilmas.
Ahil bo'lsak barchamiz,
Do'stlik ipi uzilmas.



17527





«Til va adabiyot ta'limi» –
«Преподавание языка и
литературы» – «Language and
literature teaching» jurnaliga
«CLICK» orqali
tez va oson OBUNA BO'LING!



Hurmatli Mushtariylar! Endi siz «Til va adabiyot ta'limi» – «Преподавание языка и литературы» – «Language and literature teaching» jurnaliga yanada qulay usulda obuna bo'lishingiz mumkin.

Siz aziz mushtariylarimizning taklif va istaklarini inobatga olgan holda jurnalning elektron obuna shaklini yo'lga qo'ydik. Bu haqda batafsil ma'lumotni quyidagi ko'rsatmalardan bilib olishingiz mumkin.

Mobil telefoningizga  dan  ilovasini yuklab, o'rning.

- CLICK ga kirib «←» tugmasini bosib**
- To'lov tugmasini bosib**
- Ta'lim yo'nalishini tanlang va unga bosib**
- Logotipimizni topish uchun Til so'zini kiriting va logotipimiz ustiga bosib**
- F.I.Sh., manzil, telefon raqamingiz, to'lov summasini kiriting va Davom eting tugmasini bosib**
- Tafsilotlarni tekshiring, to'lov kartasini tanlab To'lov tugmasini bosib**

Biz Siz uchun qulayliklar yaratish ustida ishlayapmiz. Biz bilan birga qoling va ushbu yangilikni do'stlaringiz bilan bo'lishing!

TIL VA ADABIYOT

TA'LIMI

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
XALQ TA'LIMI VAZIRLIGINING
ILMIY-METODIK JURNALI

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ
ЖУРНАЛ МИНИСТЕРСТВА
НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Я ПРЕПОДАВАНИЕ
ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

L LANGUAGE AND LITERATURE

TEACHING SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY
OF PUBLIC EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

CLICK QR bilan to'lash qulay!

To'lov uchun QR kodni skanerlang

USD yoki USSD so'rovnomani tering

*880*016832*SUMMA#

Платить удобнее!

Отсканируйте QR код для оплаты

Или наберите USSD запрос *880*016832*СУММА#



INDEKS 872